



Budapest,  
1998. december 9.,  
szerda

### 110. szám

Ára: 525,- Ft

#### TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
200/1998. (XII. 9.) Korm. r.	
25/1998. (XII. 9.) KHVM r.	
2/1998. (XII. 9.) KüM r.	
153/1998. (XII. 9.) KE h.	
1155/1998. (XII. 9.) Korm. h.	
1156/1998. (XII. 9.) Korm. h.	
1157/1998. (XII. 9.) Korm. h.	
52/1998. (XII. 9.) ME h.	
	6934
	6966
	6978
	6980
	6980
	6982
	6983
	6983
	6983
	6986
	6987
<b>Nemzetközi szerződések közzététele</b>	
	7043

## II. rész JOGSZABÁLYOK

### A Kormány rendeletei

#### A Kormány 200/1998. (XII. 9.) Korm. rendelete

##### az Egyetemes Postaegyesület XXI. Szöuli Kongresszusán elfogadott Általános Szabályzat, valamint az Egyetemes Postaegyezmény és Zárójegyzőkönyve kihirdetéséről

(Az Egyetemes Postaegyesület Nemzetközi Irodájának vezérigazgatója 1998. január 7-én szóbeli jegyzékben kapott tájékoztatást az okiratok jóváhagyásáról.)

#### 1. §

A Kormány az Egyetemes Postaegyesület XXI. Szöuli Kongresszusán elfogadott Általános Szabályzatát, valamint az Egyetemes Postaegyezményt és Zárójegyzőkönyvét e rendelettel kihirdeti.

#### 2. §

Az okiratok magyar nyelvű szövege a következő:

#### „AZ EGYETEMESPOSTAEGYESÜLET ÁLTALÁNOSZABÁLYZATA

Alulírottak, az Egyesület tagországi kormányainak meghatalmazottai az Egyetemes Postaegyesület Bécsben, 1964. július 10-én kötött Alapokmánya 22. Cikk 2. bekezdése alapján közös megegyezéssel és ugyanezen Alapokmány 25. Cikk 4. bekezdésében foglalt fenntartásával az Alapokmány alkalmazásának és az Egyesület működésének biztosítására ebben az általános szabályzatban az alábbi rendelkezéseket határozták el:

#### I. Fejezet

#### AZ EGYESÜLET SZERVEINEK MŰKÖDÉSE

#### 101. Cikk

##### Kongresszusok és rendkívüli kongresszusok szervezése és összehívása

1. A tagországok képviselői az előző kongresszus okiratainak hatálybalépésétől számítva legkésőbb 5 év múlva kongresszusra gyűlnek egybe.

2. Mindegyik tagország a kormánya által szükséges felhatalmazással ellátott egy vagy több meghatalmazottal képviselteti magát a kongresszuson. A tagországok szükség esetén egy másik tagország küldöttségével is képviselhetik magukat. Egy küldöttség azonban a saját országán kívül természetesen csak egy másik tagországot képviselhet.

3. A tanácskozásokon minden tagországnak egy szavazata van.

4. Elvileg mindegyik kongresszus kijelöli azt az országot, ahol a következő kongresszus lesz. Ha ez a kijelölés nem alkalmazható, az Igazgatási Tanács dolga annak az országnak a kijelölése, ahol a kongresszus összeül, az országgal történt megállapodás után.

5. A Nemzetközi Irodával történt megállapodás után a meghívó kormány állapítja meg a kongresszus végleges időpontját és pontos helyét. Elvileg egy évvel ez előtt az időpont előtt a meghívó kormány meghívást küld az egyes tagországok kormányainak. Ezt a meghívást akár közvetlenül, akár egy másik kormány, vagy a Nemzetközi Iroda vezérigazgatója közvetítésével lehet küldeni. A meghívó kormánynak egyúttal feladata, hogy a kongresszuson hozott határozatokat valamennyi tagország kormányának tudomására hozza.

6. Amikor egy kongresszust úgy kell összehívni, hogy nincs meghívó kormány, a Nemzetközi Iroda az Igazgatási Tanáccsal egyetértésben és a Svájci Szövetség kormányával történő megállapodás után megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a kongresszust az Egyesület székhelyének országában hívják össze és rendezzék meg. Ebben az esetben a Nemzetközi Iroda látja el a meghívó kormány teendőit.

7. Rendkívüli kongresszus helyét a Nemzetközi Irodával történő megállapodás után azok a tagországok állapítják meg, amelyek a kongresszus összehívását kezdeményezték.

8. A 2—6. bekezdésben leírtak — az analógia alapján — a rendkívüli kongresszusokra is vonatkoznak.

#### 102. Cikk

##### Az Igazgatási Tanács összetétele, működése és összejövetelei

1. Az Igazgatási Tanács negyvenegy tagból áll, akik két egymást követő kongresszus közötti időszakban fejtik ki tevékenységüket.

2. Az elnöki tisztség a kongresszust rendező országot illeti meg. Ha ez az ország erről lemond, e jog alapján taggá válik, és ennek következtében az a földrajzi körzet, amelyhez tartozik, egy további tagsággal rendelkezik, amelyre a 3. bekezdés megszorításai nem vonatkoznak. Ebben az esetben az Igazgatási Tanács az elnöki tisztségre annak a

földrajzi csoportnak az egyik tagját választja, amelyhez a rendező ország tartozik.

3. Az Igazgatási Tanács negyven tagját arányos földrajzi megoszlás alapján a kongresszus választja. A tagságnak legalább a felét minden kongresszus alkalmával meg kell újítani; egyetlen tagország sem választható három egymást követő kongresszuson.

4. Az Igazgatási Tanács minden tagja kijelöli képviselőjét, akinek a posta területén illetékes személynek kell lennie.

5. Az Igazgatási Tanács tagsággal járó tevékenységért díjazás nem jár. A Tanács működési költségeit az Egyesület fedezi.

6. Az Igazgatási Tanácsnak a következő feladatai vannak:

6.1. két kongresszus közötti időszakban felügyeli az Egyesület valamennyi tevékenységét, figyelembe véve a kongresszus döntéseit, tanulmányozva a postai kérdésekkel kapcsolatos kormánypolitikákra vonatkozó kérdéseket, figyelembe véve az olyan nemzetközi szabályozási politikát mint például a szolgálatok kereskedelmére és a konkurenciára vonatkozó politika;

6.2. tanulmányoz és illetékességének keretein belül jóváhagy minden szükségesnek ítélt intézkedést a nemzetközi postaszolgálat minőségének megőrzése, javítása és a szolgálat korszerűsítése érdekében;

6.3. a postai technikai segélynyújtás minden formáját előmozdítja, összehangolja és ellenőrzi a nemzetközi technikai segélynyújtás keretében;

6.4. megvizsgálja és jóváhagyja az Egyesület költségvetését és éves elszámolásait;

6.5. a 125. Cikk 3., 4., 5. és 6. bekezdésének megfelelően, amennyiben a körülmények ezt megkövetelik, engedélyezi a költségvetés felső határának túllépését;

6.6. megállapítja az UPU Pénzügyi Szabályzatát;

6.7. megállapítja a tartalékalap kezelésének szabályait;

6.8. megállapítja a külön alap kezelésének szabályait;

6.9. megállapítja a különleges tevékenységek alapjának kezelési szabályait;

6.10. megállapítja az önkéntes alap kezelésének szabályait;

6.11. ellátja a Nemzetközi Iroda tevékenységének ellenőrzését;

6.12. ha kéri, engedélyezi a 126. Cikk 6. bekezdésének megfelelően egy alacsonyabb tagdíj-hozzájárulási osztály választását;

6.13. megállapítja a Személyzeti Szabályzatot és a választott tisztségviselők szolgálati feltételeit;

6.14. létrehozza vagy megszünteti a Nemzetközi Iroda munkahelyeit, a kiadások meghatározott felső határához kapcsolódó megszorítások figyelembevételével;

6.15. kinevezi vagy előlépteti a tisztségviselőket a vezérigazgató-helyettesi fokozatokba (D.2.);

6.16. megállapítja a szociális alap szabályzatát;

6.17. jóváhagyja az Egyesület működéséről a Nemzetközi Iroda által készített éves jelentést, és adott esetben megteszi az erre vonatkozó észrevételeket;

6.18. dönt feladatai ellátása érdekében a postaigazgatókkal létesítendő kapcsolatokról;

6.19. a Postaforgalmi Tanáccsal történő konzultáció után dönt a megfigyelői joggal nem rendelkező szervezetekkel létesítendő kapcsolatokról; megvizsgálja és jóváhagyja a Nemzetközi Iroda beszámolóit az UPU-nak más nemzetközi szervezetekkel kialakított kapcsolatairól; meghozza a szükségesnek ítélt döntéseket e kapcsolatok irányításáról és azok folytatásáról; kellő időben kijelöli azokat a kormányközi és nem kormányközi nemzetközi szervezeteket, amelyeket fel kell kérni arra, hogy a kongresszuson képviseltesék magukat, és megbízza a Nemzetközi Iroda vezérigazgatóját, hogy a szükséges meghívásokat küldje el;

6.20. ha szükségesnek tartja, megállapítja azokat az elveket, amelyeket a Postaforgalmi Tanácsnak figyelembe kell vennie a jelentős pénzügyi kihatásokkal járó kérdések tanulmányozásánál (díjak, végdíjak, átszállítási díjak, a küldemények légiszállítási alapdíja és a levélpostai küldemények feladása külföldön), figyelemmel kíséri e kérdések tanulmányozását, és — annak biztosítása érdekében, hogy azok az említett elveknek megfeleljenek — megvizsgálja és jóváhagyja a Postaforgalmi Tanácsnak ugyanezen témákra vonatkozó javaslatait;

6.21. a kongresszus, a Postaforgalmi Tanács vagy a postaigazgatások kérésére tanulmányozza az Egyesületet vagy a nemzetközi postaszolgálatot érdeklő igazgatási, törvénykezési és jogi kérdéseket. Az Igazgatási Tanácsra tartozik annak eldöntése, hogy a fent említett területeken a postaigazgatások által a kongresszusok közötti időszakban kért tanulmányok beindítása célszerű-e vagy sem;

6.22. jóváhagyja a Postaforgalmi Tanács ajánlásait a levélpostai küldemények bérmentesítési díjainak két kongresszus közötti időszakban és az Egyetemes Postaegyezményben előírt eljárás szerinti módosítására vonatkozólag;

6.23. javaslatokat készít, amelyeket vagy a kongresszus, vagy a postaigazgatások által történő jóváhagyásra terjesztenek elő, a 122. Cikknek megfelelően;

6.24. illetékességi körének határain belül jóváhagyja a Postaforgalmi Tanács ajánlásait egy új szabályozás, vagy egy új gyakorlat elfogadására, ha szükséges addig is, amíg a Kongresszus dönt a kérdésben;

6.25. megvizsgálja a Postaforgalmi Tanács által készített éves jelentést, és adott esetben az általa előterjesztett javaslatokat;

6.26. a Postaforgalmi Tanácsra bízza egyes kérdések tanulmányozását, a 104. Cikk 9.17. pontjának megfelelően;

6.27. a 101. Cikk 1. bekezdése szerinti esetben kijelöli a kongresszus székhelyországát;

6.28. megfelelő időben, és a Postaforgalmi Tanáccsal történő konzultáció után meghatározza a kongresszusi

munka megfelelő viteléhez szükséges bizottságok számát és azok feladatait;

6.29. a Postaforgalmi Tanáccsal történő konzultáció után és a kongresszus jóváhagyásának fenntartásával kijelöli azokat a tagországokat, amelyek alkalmasak:

— a kongresszusi alelnökségek, valamint a bizottsági elnökségek és alelnökségek ellátására, amennyire lehetséges figyelembe véve a tagországok méltányos földrajzi megoszlását,

— a szűkebb körű kongresszusi bizottságokban való részvételre;

6.30. dönt arról, hogy egy kongresszusi bizottság üléseiről jegyzőkönyvek helyett célszerű-e beszámolókat készíteni;

6.31. megvizsgálja és jóváhagyja a kongresszus elé terjesztendő, a Postaforgalmi Tanács által a Nemzetközi Iroda segítségével kidolgozott stratégiai terv tervezetét; megvizsgálja és jóváhagyja a Postaforgalmi Tanács javaslatai alapján a kongresszus által véglegesített terv éves felülvizsgálatait, és a Postaforgalmi Tanáccsal összehangolva dolgozik a terv kidolgozásán és éves aktualizálásán.

7. A tisztviselőknek a D.2. osztályba történő kinevezésekor az Igazgatási Tanács megvizsgálja a pályázók szakmai felkészültségét — akiket azoknak a tagországoknak a postaigazgatásai javasoltak, amelyek nemzetiségét a pályázók viselik — ügyelve arra, hogy a vezérigazgató-helyettesi állásokat a lehetőség határain belül különböző körzetekből származó pályázók töltsék be, és más körzetből származzanak, mint a vezérigazgató és a vezérigazgató első helyettese, figyelembe véve a Nemzetközi Iroda hatékonyságának alapkövetelményét, és ugyanakkor tiszteletben tartva az Iroda belső előléptetési rendszerét.

8. Az első ülésen, amelyet a kongresszus elnöke hív össze, az Igazgatási Tanács tagjai közül négy alelnököt választ, és megállapítja ügyrendjét.

9. Az Igazgatási Tanács — elnökének összehívására — elvileg évente egyszer az Egyesület székhelyén ül össze.

10. Az Igazgatási Tanács elnöke, alelnökei, bizottságainak elnökei és stratégiai tervezési csoportjának elnöke alkotja az Igazgató Bizottságot. Ez a Bizottság készíti elő és irányítja az Igazgatási Tanács egyes ülészeit, munkáit, és látja el mindazokat a feladatokat, amelyekkel ez utóbbi megbízza, vagy amelyeknek a szükségessége felmerül a stratégiai tervezési folyamat során.

11. Az e szervezet ülészeit részt vevő minden Igazgatási Tanács tag képviselőjének — a kongresszus alatti értekezletek kivételével — joga van egy turistaosztályra szóló menettérti repülőjegy, vagy egy elsőosztályú vonatjegy árának, vagy bármely más formájú utazás költségének a megtérítésére azzal a feltétellel, hogy ez az összeg nem haladja meg a turistaosztályra szóló menettérti repülőjegy árát. Ugyanez a jog illeti meg bizottságai, munkacsoportjai és más szervei minden tagjának a képviselőjét, amikor ezek a kongresszuson és a Tanács ülészeit kívül üléseznek.

12. A Postaforgalmi Tanács elnöke látja el annak képviselőjét az Igazgatási Tanácsnak azon ülésein, melyeknek napirendjén az általa irányított szervre vonatkozó kérdéseket vitatják meg.

13. A két szerv működése közötti hatékony kapcsolat biztosítása érdekében a Postaforgalmi Tanács kijelölheti képviselőit, akik megfigyelői minőségben részt vehetnek az Igazgatási Tanács értekezletein.

14. Annak az országnak a postaigazgatását, ahol az Igazgatási Tanács ülésezik, meghívják, hogy megfigyelői minőségben vegyen részt az értekezleteken, ha ez az ország nem tagja az Igazgatási Tanácsnak.

15. Az Igazgatási Tanács értekezleteire szavazati jog nélkül meghívhat bármely nemzetközi szervezetet, bármely szövetséget, vagy vállalat képviselőjét, vagy bármely olyan szakteknit, akinek a munkálatokba való bekapcsolódását kívánja. Ugyanilyen feltételek mellett meghívhatja a tagországok egy vagy több olyan postaigazgatását is, amelyek a napirenden lévő kérdésekben érdekelték.

16. Az Igazgatási Tanács tagjai ténylegesen részt vesznek annak tevékenységében. Az Igazgatási Tanácshoz nem tartozó tagországok kérésükre közreműködhetnek a végzett tanulmányokban, betartva azokat a feltételeket, amelyeket a Tanács előírhat munkája eredményességének és hatékonyságának biztosítása érdekében. Felkérhetik őket arra is, hogy lássák el munkacsoportok elnöki tisztségét, ha ismereteik, vagy tapasztalataik ezt indokolják. Az Igazgatási Tanácshoz nem tartozó tagországok részvétele az Egyesület számára többletköltség nélkül történik.

### 103. Cikk

#### Okiratok az Igazgatási Tanács tevékenységéről

1. Minden ülés után az Igazgatási Tanács tájékoztatja az Egyesület tagországait és a szűkebb körű egyesületeket a tevékenységéről, nevezetesen megküldve számukra egy elemző beszámolót, valamint határozatait és döntéseit.

2. Az Igazgatási Tanács egész működéséről jelentést tesz a kongresszusnak, és azt a postaigazgatásoknak legalább két hónappal a kongresszus megnyitása előtt megküldi.

### 104. Cikk

#### A Postaforgalmi Tanács összetétele, működése és értekezletei

1. A Postaforgalmi Tanács negyven tagból áll, akik két egymást követő kongresszus közötti időszakban fejtik ki tevékenységüket.

2. A Postaforgalmi Tanács tagjait a kongresszus választja, specifikus földrajzi megoszlás alapján. Huszonnégy hely a fejlődő országoknak és tizenhat hely a fejlett országoknak van fenntartva. A tagságnak legalább a felét minden kongresszus alkalmával meg kell újítani.

3. A Postaforgalmi Tanács egyes tagjainak képviselőjét országuk postaigazgatása jelöli ki. Ennek a képviselőnek a postaigazgatás szakképzett tisztviselőjének kell lennie.

4. A Postaforgalmi Tanács működésével járó költségek az Egyesületet terhelik. Tagjai semmiféle díjazásban nem részesülnek. A Postaforgalmi Tanácsban részt vevő igazgatások képviselőinek utazási és tartózkodási költségei ezeket az igazgatásokat terhelik. Az ENSZ által összeállított jegyzék alapján kedvezőtlen helyzetűnek minősített minden egyes ország képviselőjének azonban joga van — a kongresszus idején rendezett értekezletek kivételével — egy turistaosztályra szóló menettérti repülőjegy, vagy egy elsőosztályú vonatjegy árának, vagy bármely más formában történő utazás költségének megtérítésére, azzal a feltétellel, hogy ez az összeg nem haladja meg a turistaosztályra szóló menettérti repülőjegy árát.

5. Az első értekezlet alkalmával, amelyet a kongresszus elnöke hív össze és nyit meg, a Postaforgalmi Tanács tagjai közül megválasztja az elnököt, az alelnököt, a bizottságok elnökeit és a stratégiai tervezési csoport elnökét.

6. A Postaforgalmi Tanács maga állapítja meg ügyrendjét.

7. Elvben a Postaforgalmi Tanács minden évben az Egyesület székhelyén összeül. Az értekezlet időpontját és helyét az elnök határozza meg, az Igazgatási Tanács elnökével és a Nemzetközi Iroda vezérigazgatójával való megállapodás után.

8. A Postaforgalmi Tanács elnöke, alelnöke, bizottságainak elnökei és stratégiai tervezési csoportjának elnöke alkotja az Igazgató Bizottságot. Ez a Bizottság készíti elő és irányítja a Postaforgalmi Tanács egyes ülésszakainak a munkáit, és látja el mindazokat a feladatokat, amelyekkel ez utóbbi megbízza, vagy amelyeknek a szükségessége felmerül a stratégiai tervezési folyamat során.

9. A Postaforgalmi Tanács feladatai a következők:

9.1. tanulmányokat végez azokkal a legfontosabb üzemeletetési, kereskedelmi, műszaki, gazdasági és technikai együttműködési problémákkal kapcsolatban, amelyek az Egyesület valamennyi tagországának postaigazgatását érdeklik, nevezetesen a jelentős pénzügyi kihatásokkal bíró kérdésekről (díjak, végdíjak, átszállítási díjak, postaanyag légiszállítási alapdíja, postacsomag díjrészek és levélpostai küldemények feladása külföldre), e tárgykörökben tájékoztatásokat és véleményeket dolgoz ki, és javaslatot tesz az ezekkel kapcsolatban foganatosítandó intézkedésekre;

9.2. elvégzi az Egyesület végrehajtási szabályzatainak felülvizsgálatát a kongresszus befejezését követő hat hónapon belül, hacsak a kongresszus másként nem dönt. Sürgős szükségesség esetén a Postaforgalmi Tanács más

ülésszakain is módosíthatja az említett szabályzatokat. Mindkét esetben a Postaforgalmi Tanács alá van rendelve az Igazgatási Tanács irányelveinek a politikát és az alapvető elveket illetően;

9.3. koordinálja a nemzetközi postaszolgálatok fejlesztésére és javítására irányuló gyakorlati intézkedéseket;

9.4. az Igazgatási Tanács jóváhagyásának fenntartásával ez utóbbi illetékességének keretei között beindít minden szükségesnek ítélt akciót a nemzetközi postaszolgálat minőségének megőrzése és erősítése és korszerűsítése érdekében;

9.5. felülvizsgálja és módosítja a két kongresszus közötti időszakban és az Egyetemes Postaegyezményben előírt eljárás szerint — az Igazgatási Tanács jóváhagyásának fenntartásával — a levélpostai küldemények bérmentesítési díjait;

9.6. javaslatokat készít, amelyeket jóváhagyásra vagy a kongresszus vagy a postaigazgatások elé terjeszt a 122. Cikknek megfelelően; az Igazgatási Tanács jóváhagyása szükséges, ha ezek a javaslatok ez utóbbi hatáskörében tartozó kérdésekre vonatkoznak;

9.7. a tagországok postaigazgatásainak kérésére megvizsgál minden olyan javaslatot, amelyet a postaigazgatások a 121. Cikk szerint a Nemzetközi Irodához továbbítanak, elkészíti annak véleményezését, és megbízza az Irodát, hogy azt csatolja az említett javaslatához, mielőtt a tagországok postaigazgatásai elé terjeszti jóváhagyásra;

9.8. ha szükséges, és esetleg az Igazgatási Tanács jóváhagyása és valamennyi postaigazgatással történő konzultáció után javaslatot tesz egy szabályozás vagy egy új gyakorlat elfogadására, amíg az ügyben a kongresszus dönt;

9.9. szabványokat dolgoz ki, és bocsát a postaigazgatások rendelkezésére technikai és üzemviteli téren, és illetékességének más olyan területein, amelyeknél az egységes gyakorlat követése nélkülözhetetlen. Ugyanígy, szükség esetén az általa létrehozott szabványokat módosítja;

9.10. a Nemzetközi Iroda segítségével, valamint az Igazgatási Tanáccsal konzultálva és annak jóváhagyásával kidolgozza a kongresszus elé terjesztendő stratégiai tervet; minden évben — szintén a Nemzetközi Iroda segítségével és az Igazgatási Tanács jóváhagyásával — felülvizsgálja a kongresszus által elfogadott tervet;

9.11. jóváhagyja a Nemzetközi Iroda által az Egyesület tevékenységéről készített éves beszámolót, azokat a részeket illetően, amelyek a Postaforgalmi Tanács felelőssége alá tartozó területekre és feladataira vonatkoznak;

9.12. feladatainak ellátása érdekében dönt a postaigazgatásokkal létesítendő kapcsolatokról;

9.13. tanulmányozza az új és a fejlődő országokat érdeklő oktatási és szakképzési problémákat;

9.14. megteszi a szükséges intézkedéseket abból a célból, hogy tanulmányozza és közlétegye azokat a tapasztalatokat és fejlődést, amelyeket egyes országok a postaszolgálattal kapcsolatos technikai, forgalmi, gazdálkodási és szakképzési területén értek;

9.15. tanulmányozza az új és a fejlődő országokban a postaszolgálat jelenlegi helyzetét, szükségleteit, és megfelelő ajánlásokat dolgoz ki a postaszolgálatok javításának útjáról és eszközeiről ezekben az országokban;

9.16. az Igazgatási Tanáccsal egyetértésben megfelelő intézkedéseket tesz az Egyesület minden tagországával, különösen pedig az új és a fejlődő országokkal való technikai együttműködés területén;

9.17. megvizsgálja mindazokat az egyéb kérdéseket, amelyeket a Postaforgalmi Tanács valamely tagja, az Igazgatási Tanács, vagy valamelyik tagország igazgatása terjeszt elő.

10. A Postaforgalmi Tanács tagjai ténylegesen részt vesznek annak tevékenységében. Azoknak a tagországoknak a postaigazgatásai, amelyek nem tagjai a Postaforgalmi Tanácsnak, kérésükre közreműködhetnek a végzett tanulmányokban, betartva azokat a feltételeket, amelyeket a Tanács előírhat munkája eredményességének és hatékonyságának biztosítása érdekében.

Felkérhetik őket arra is, hogy lássák el a munkacsoportok elnöki tisztségét, ha ismereteik vagy tapasztalataik ezt indokolják.

11. A Postaforgalmi Tanács a kongresszust megelőző ülészakán megállapítja a következő Tanácsnak a kongresszus elé terjesztendő alpmunkaprogram tervezetét, figyelembe véve a stratégiai terv tervezetét, valamint az Egyesület tagországai, az Igazgatási Tanács és a Nemzetközi Iroda kéréseit. Ezt az alpprogramot, amely korlátozott számú aktuális és közérdekű tanulmányt tartalmaz, a tényleges helyzet és az új prioritások függvényében minden évben felülvizsgálja.

12. A két szerv működése közötti hatékony kapcsolat biztosítása érdekében az Igazgatási Tanács kijelölheti képviselőit, akik megfigyelői minőségben részt vehetnek a Postaforgalmi Tanács értekezletein.

13. A Postaforgalmi Tanács üléseire szavazati jog nélkül meghívhat:

13.1. bármely nemzetközi szervezetet, vagy bármely szaktekinvélyt, akinek a munkálatokba való bekapcsolódását kívánja;

13.2. olyan tagországok postaigazgatásait, amelyek nem tartoznak a Postaforgalmi Tanácshoz;

13.3. bármely olyan szövetséget vagy vállalatot, amellyel konzultálni kíván a tevékenységére vonatkozó kérdésekben.

#### 105. Cikk

##### *Okiratok a Postaforgalmi Tanács tevékenységéről*

1. Minden ülészak után a Postaforgalmi Tanács tájékoztatja az Egyesület tagországait és a szűkebb körű egyesületeket a tevékenységéről, nevezetesen megküldve szá-

mukra egy elemző beszámolót, valamint határozatait és döntéseit.

2. A Postaforgalmi Tanács az Igazgatási Tanács számára éves beszámolót készít a tevékenységéről.

3. A Postaforgalmi Tanács egész működéséről jelentést készít a kongresszus számára, és azt a postaigazgatásoknak legalább két hónappal a kongresszus megnyitása előtt megküldi.

#### 106. Cikk

##### *A kongresszusok Ügyrendi Szabályzata*

1. Munkájának megszervezéséhez és a tárgyalások lebonyolításához a kongresszus a kongresszusok ügyrendi szabályzatát használja, amely a jelen általános szabályzathoz csatolódik.

2. Minden kongresszus módosíthatja ezt a szabályzatot magában az ügyrendi szabályzatban meghatározott feltételek mellett.

#### 107. Cikk

##### *A Nemzetközi Iroda munkanyelvei*

A Nemzetközi Iroda munkanyelve a francia és az angol.

#### 108. Cikk

##### *Az okiratoknál, a tárgyalásoknál és a szolgálati levelezésnél használt nyelvek*

1. Az Egyesület okiratainál a francia, az angol, az arab és a spanyol nyelvet használják. Használják továbbá a német, a kínai, a portugál és az orosz nyelvet is azzal a feltétellel, hogy a dokumentumok utóbbi nyelveken történő előállítása a legfontosabb alapokiratokra korlátozódik. Más nyelveket is használnak azzal a feltétellel, ha azok a tagországok, amelyek azokat kérik, minden költséget viselnek.

2. Az a tagország vagy azok a tagországok, amelyek nem hivatalos nyelv használatát kérik, nyelvi csoportot alkotnak. A hivatalos nyelvet használó tagországok alkotják a francia nyelvi csoportot.

3. Az okiratokat a Nemzetközi Iroda adja ki a hivatalos nyelven és a megalakított többi nyelvi csoport nyelvein, vagy közvetlenül, vagy e csoportok területi irodái útján, a Nemzetközi Irodával történt megegyezés szerinti módokat megfelelően. A különböző nyelvű kiadás ugyanazon minta szerint történik.

4. A Nemzetközi Iroda által közvetlenül kiadott okiratoknak a kért különböző nyelveken történő szétosztása lehetőség szerint egyidejűleg történik.

5. A postaigazgatások és a Nemzetközi Iroda, valamint ez utóbbi és a harmadik felek közötti levelezés bármely olyan nyelven történhet, amelyhez a Nemzetközi Iroda fordítószolgálattal rendelkezik.

6. A bármilyen nyelvre történő fordítás költségeit — beleértve az 5. bekezdés alkalmazásából eredőket is — az a nyelvi csoport fedezi, amely ezt a nyelvet kérte. A francia nyelvi csoport fedezi az angol, arab és spanyol nyelven kapott okiratok és levelezés hivatalos nyelvre történő fordításának költségeit. Az Egyesület fedezi mindazokat a költségeket, amelyek az okiratok megküldésével járnak. Az okiratok német, kínai, portugál és orosz nyelvű előállításának az Egyesület által viselt költségei felső határát kongresszusi határozat rögzíti.

7. Az egyes nyelvi csoportok által viselendő költségeket a csoportok tagjai között az Egyesület költségeihez való hozzájárulásuk arányában osztják szét.

Ezeket a költségeket a nyelvi csoportok tagjai között más felosztási kulcs alapján is fel lehet osztani, azzal a feltétellel, hogy az érdekeltek ebben megegyeznek, és elhatározásukról a csoport szóvivője útján a Nemzetközi Irodát értesítik.

8. A Nemzetközi Iroda a tagországoknak a választott nyelv megváltoztatása iránti kérelmeit két évet meg nem haladó határidőn belül teljesíti.

9. Az Egyesületi szervek értekezleteinek tárgyalásain a francia, angol, spanyol és orosz nyelvek használata elfogadott — elektronikus berendezéssel vagy anélkül működő — tolmácsolási rendszer alkalmazásával, amelynek kiválasztása a Nemzetközi Iroda vezérigazgatójával és az érdekelte tagországokkal való véleményegyeztetés után az értekezlet szervezőinek megítélésére van bízva.

10. A 9. bekezdésben jelzett tárgyalásoknál és értekezleteknél egyéb nyelvek is használhatók.

11. Azok a küldöttségek, amelyek egyéb nyelveket használnak, biztosítják azoknak a 9. bekezdésben említett nyelvek egyikén történő szimultán tolmácsolását, akár az ugyanabban a bekezdésben említett rendszer útján — ha az ahhoz szükséges műszaki változtatásokat el lehet végezni —, akár pedig külön tolmácsok közreműködésével.

12. A tolmácsszolgálat költségeit az Egyesület költségeihez való hozzájárulásuk arányában azok között a tagországok között osztják szét, amelyek ugyanazt a nyelvet használják. A műszaki berendezés felszerelésével és fenntartásával járó költségeket azonban az Egyesület viseli.

13. A postaigazgatások megállapodnak abban, hogy kölcsönös kapcsolataikban a szolgálati levelezésre milyen nyelvet használnak. Ilyen megállapodás hiányában a francia nyelvet kell használnia.

## II. Fejezet

### NEMZETKÖZI IRODA

#### 109. Cikk

#### *A Nemzetközi Iroda vezérigazgatójának és a vezérigazgató első helyettesének megválasztása*

1. A Nemzetközi Iroda vezérigazgatóját és a vezérigazgató első helyettesét a kongresszus választja két egymást követő kongresszus közötti időszakra; megbízatásuk legkisebb időtartama öt év. Megbízatásuk egyetlen alkalommal újítható meg. Ha a kongresszus nem határoz másképpen, hivatalba lépésük időpontja a kongresszust követő év január 1-je.

2. Legalább hét hónappal a kongresszus megnyitása előtt a Nemzetközi Iroda vezérigazgatója jegyzéket intéz a tagországok kormányaihoz, amelyben felhívja figyelmüket a vezérigazgatói és az első vezérigazgató-helyettesi állásra szóló esetleges pályázatok benyújtására, s egyidejűleg jelzi, hogy a hivatalban lévő vezérigazgató vagy az első vezérigazgató-helyettes bejelentette-e eredeti mandátuma esetleges megújítására vonatkozó kívánságát. Az életrajzzal ellátott pályázatoknak a kongresszus megnyitása előtt legalább két hónappal be kell érkezniük a Nemzetközi Irodához. A pályázóknak azon tagországok állampolgárainak kell lenniük, amelyek a pályázatokat benyújtják. A Nemzetközi Iroda elkészíti a kongresszus részére a szükséges okiratokat. A vezérigazgatónak és a vezérigazgató első helyettesének megválasztása titkos szavazással történik: először a vezérigazgató megválasztására kerül sor.

3. A vezérigazgató állásának megüresedése esetén a vezérigazgató teendőit a vezérigazgató első helyettese látja el mindaddig, amíg az előbbi megbízatásának határideje nem jár le; a vezérigazgató első helyettese megválasztható erre az állásra, és hivatalból elfogadható mint jelölt, feltéve, hogy eredeti, első vezérigazgató-helyettesi mandátumát már az előző kongresszus egyszer nem újította meg, és kifejezi azt a kívánságát, hogy tekintse jelöltnek a vezérigazgatói állásra.

4. A vezérigazgatói és az első vezérigazgató-helyettesi állás egyidejű megüresedése esetén az Igazgatási Tanács választ — előzetes pályázatkiírás eredményeképpen beérkező pályázatok alapján — első vezérigazgató-helyettest a legközelebbi kongresszusig terjedő időszakra. A pályázatok benyújtásánál analógia alapján a 2. bekezdésben foglaltakat kell alkalmazni.

5. Az első vezérigazgató-helyettesi állás megüresedése esetén az Igazgatási Tanács — a vezérigazgató javaslatára — megbízza a Nemzetközi Iroda egyik vezérigazgató-helyettesét az első vezérigazgató-helyettesi feladatok ellátásával a következő kongresszusig.

## 110. Cikk

*A vezérigazgató feladatai*

1. A vezérigazgató szervezi, irányítja és vezeti a Nemzetközi Irodát, amelynek ő a törvényes képviselője. Hatáskörébe tartozik a besorolás a G1—D1 fokozatú állásokba, és a kinevezés és előléptetés e fokozatokba. A P1—D1 fokozatokba történő kinevezéseknél figyelembe kell vennie a jelöltek szakmai felkészültségét, akiket azoknak a tagországoknak a postaigazgatásai javasoltak, amelyeknek nemzetiségét viselik, figyelembe véve a méltányos földrajzi földrészek szerinti, és a nyelvek, valamint minden más idevonatkozó szempont szerinti elosztást, és ugyanakkor tiszteletben tartva az Iroda belső előléptetési rendszerét. A speciális felkészültséget igénylő állások esetében azonban a vezérigazgató kívülállókhöz is fordulhat. Új tisztviselő kinevezésekor figyelembe veszi továbbá azt is, hogy elvileg a D2, D1 és P5 állásokat betöltő személyeknek az Egyesület különböző tagországi állampolgárainak kell lenniük. A Nemzetközi Iroda tisztviselőinek a D1 és P5 fokozatokba történő előléptetésénél nem köteles ugyanezt az elvet alkalmazni. Egyébként az arányos földrajzi elosztásra és a nyelvekre vonatkozó követelményeket csak a megfelelő rátermettség vizsgálatát követően veszik figyelembe a kiválasztási folyamatban. A vezérigazgató évente egyszer, az Egyesület tevékenységéről szóló beszámolóban tájékoztatja az Igazgatási Tanácsot a P4—D1 fokozatokban történt kinevezésekről és előléptetésekről.

2. A következők tartoznak a vezérigazgató hatáskörébe:

2.1. ellátja az Egyesület okiratainak letéteményesi feladatait, és közvetítői szerepet lát el az Egyesületbe való felvétel és csatlakozás, valamint az abból való kiválás alkalmával követendő eljárásnál;

2.2. valamennyi igazgatást értesíti a Postaforgalmi Tanács által elfogadott, vagy felülvizsgált végrehajtási szabályzatokról;

2.3. elkészíti az Egyesület éves költségvetésének tervezetét az Egyesület szükségleteivel még összeegyeztethető lehető legalacsonyabb szinten, és a tervezetet megfelelő időben megvizsgálásra az Igazgatási Tanács elé terjeszti; az Igazgatási Tanács jóváhagyása után a költségvetést közli a tagországokkal, és gondoskodik a végrehajtásáról;

2.4. végrehajtja az Egyesület szervei által kért, és az okiratokban számára kijelölt specifikus tevékenységeket;

2.5. megteszi az Egyesület szervei által kidolgozott célkitűzések megvalósítására irányuló kezdeményezéseket a meghatározott politika és a rendelkezésre álló pénzeszközök keretében;

2.6. indítványokat és javaslatokat terjeszt az Igazgatási Tanács és a Postaforgalmi Tanács elé;

2.7. elkészíti a Postaforgalmi Tanács részére — ez utóbbi által adott irányelvek alapján — a kongresszus elé terjesztendő stratégiai terv tervezetét és az éves felülvizsgálat tervezetét;

2.8. biztosítja az Egyesület képviselőjét;

2.9. közvetítőként szerepel:

— az UPU és a szűkebb körű egyesületek,

— az UPU és az Egyesült Nemzetek Szervezete,

— az UPU és az Egyesületet érdeklő tevékenységet folytató nemzetközi szervezetek, és

— az UPU és az olyan nemzetközi szervek, egyesületek, vagy vállalatok közötti viszonylatokban, amelyekkel az Egyesület szervei konzultálni kívánnak, vagy amelyeket munkáikba be kívánnak vonni;

2.10. ellátja az Egyesület szerveinek főtitkári feladatát, és ennek keretében — figyelembe véve a jelen szabályzat külön rendelkezéseit — ügyel nevezetesen:

— az Egyesület szervei munkájának előkészítésére és megszervezésére,

— az okiratok, jelentések és jegyzőkönyvek kidolgozására, előállítására és szétosztására,

— a titkárság működésére az Egyesület szerveinek értekezletei alatt;

2.11. részt vesz az Egyesület szerveinek értekezletein, és — szavazati jog nélkül — a tárgyalásokon, azzal a lehetőséggel, hogy képviseltesse magát.

## 111. Cikk

*A vezérigazgató első helyettesének feladatai*

1. A vezérigazgató első helyettese segíti a vezérigazgatót, és irányában felelős.

2. A vezérigazgató távolléte vagy akadályoztatása esetén jogait a vezérigazgató első helyettese gyakorolja. Ugyanez áll fenn abban az esetben, ha a vezérigazgatói állás a 109. Cikk 3. bekezdésének megfelelően megüresedik.

## 112. Cikk

*Az Egyesület szerveinek titkársága*

Az Egyesület szervei titkárságának teendőit a Nemzetközi Iroda látja el a vezérigazgató felelősségével. Minden egyes ülés alkalmával a kiadott okiratokat megküldi a szerv tagjai postaigazgatásainak, azon ország postaigazgatásainak, amelyek ugyan nem tagjai a szervnek, de részt vesznek a végzett tanulmányok kidolgozásában, a szűkebb körű postaegyesületeknek, valamint a többi olyan tagország postaigazgatásainak, amelyek azokat kéri.

## 113. Cikk

*A tagországok névjegyzéke*

A Nemzetközi Iroda összeállítja és naprakész állapotban tartja az Egyesület tagországainak névjegyzékét, feltüntetve hozzájárulási osztályukat, földrajzi csoportjukat, és az Egyesület okirataihoz való kapcsolatukat.



## 114. Cikk

*Felvilágosítások. Vélemények.  
Az Okiratok értelmezésére és megváltoztatására  
vonatkozó kérelmek. Felmérések.  
Közreműködés a számadások kiegyenlítésénél*

1. A Nemzetközi Iroda mindenkor az Igazgatási Tanács, a Postaforgalmi Tanács, és a postaigazgatások rendelkezésére áll, hogy a postaszolgáltatásra vonatkozó kérdésekben nekik minden szükséges felvilágosítást megadjon.

2. Feladata nevezetesen a nemzetközi postaszolgálatot érintő mindenfajta felvilágosítás összegyűjtése, rendezése, közzététele és szétosztása; az érdekelt felek kívánságára a vitás kérdésekben a véleményadás; az Egyesület okiratainak értelmezésére és módosítására vonatkozó kérelmek intézése, és általában mindazoknak a szerkesztési vagy dokumentációs tanulmányoknak és munkáknak a végzése, amelyeket az említett okiratok hatáskörébe utalnak, vagy amelyekre az Egyesület érdekében felkérlik.

3. Intézi továbbá azokat a felméréseket, amelyeket a postaigazgatások kérnek azzal a céllal, hogy egy meghatározott kérdéstről a többi igazgatás véleményét megtudják. Az ilyen felmérések eredményének nincs szavazás jellege és kötelező ereje.

4. Kompenzációs irodaként közreműködik a nemzetközi postaszolgáltatásra vonatkozó mindenfajta számadás rendezésében azok között a postaigazgatások között, amelyek erre felkérlik.

## 115. Cikk

*Technikai együttműködés*

A Nemzetközi Iroda feladata, hogy a nemzetközi technikai együttműködés keretében a postai technikai segítségnyújtást minden formában fejlessze.

## 116. Cikk

*A Nemzetközi Iroda által szolgáltatott nyomtatványok*

A Nemzetközi Iroda feladata, hogy a nemzetközi válaszdíjszelvényeket előállíttassa és ellássa velük azokat a postaigazgatásokat, amelyek ezt kérik.

## 117. Cikk

*Szűkebb körű egyesületek okiratai  
és különmegállapodások*

1. A szűkebb körű egyesületek okiratait és azokat a különmegállapodásokat, amelyeket az Alapokmány 8. Cikke alapján kötöttek, a szűkebb körű egyesületek irodáinak, vagy ezek

hiányában az egyik szerződő félnek két példányban meg kell küldenie a Nemzetközi Iroda részére.

2. A Nemzetközi Iroda ügyel arra, hogy a szűkebb körű egyesületek okiratai és a különmegállapodások ne tartalmazzanak a közönségre nézve kedvezőtlenebb feltételeket mint az Egyesület okiratai, és a postaigazgatásokat a fent említett egyesületek és megállapodások létezéséről értesíti. A Nemzetközi Iroda a jelen rendelkezéssel kapcsolatban tapasztalt minden szabálytalanságot az Igazgatási Tanács tudomására hoz.

## 118. Cikk

*Az Egyesület folyóirata*

A Nemzetközi Iroda a rendelkezésre bocsátott okiratok felhasználásával folyóiratot szerkeszt német, angol, arab, kínai, spanyol, francia és orosz nyelven.

## 119. Cikk

*Éves jelentés az Egyesület működéséről*

A Nemzetközi Iroda az Egyesület működéséről éves jelentést készít, amelyet az Igazgatási Tanács jóváhagyása után megküld a postaigazgatásoknak, a szűkebb körű egyesületeknek és az Egyesült Nemzetek Szervezetének.

## III. Fejezet

*A JAVASLATOK ELŐTERJESZTÉSÉNÉL  
ÉS MEGVIZSGÁLÁSÁNÁL KÖVETENDŐ ELJÁRÁS*

## 120. Cikk

*A kongresszus elé terjesztendő javaslatoknál követendő eljárás*

1. A 2. és az 5. bekezdésben említett kivételektől eltekintve, a tagországok postaigazgatásai által a kongresszus elé terjesztendő mindenfajta javaslat előterjesztését az alábbi eljárás szabályozza:

a) előterjesztésre azokat a javaslatokat fogadják el, amelyek a Nemzetközi Irodához legalább hat hónappal a kongresszus megnyitásának napja előtt beérkeznek;

b) semmilyen szerkesztési jellegű javaslatot nem fogadnak el a kongresszus időpontját megelőző hat hónapos időszak alatt;

c) azokat az érdemi változásokat tartalmazó javaslatokat, amelyek a kongresszus időpontját megelőző hat és négy hónap közötti időszakban érkeznek a Nemzetközi Irodához, csak akkor fogadják el előterjesztésre, ha azokat legalább két igazgatás támogatja;

d) azokat az érdemi változásokat tartalmazó javaslatokat, amelyek a kongresszus időpontját megelőző négy és két hónap közötti időszakban érkeznek a Nemzetközi Irodához, csak akkor fogadják el előterjesztésre, ha azokat legalább nyolc igazgatás támogatja. A később érkező javaslatokat már nem fogadják el;

e) a támogató nyilatkozatoknak ugyanazon határidő alatt kell a Nemzetközi Irodához érkezniük, mint azoknak a javaslatoknak, amelyekre vonatkoznak.

2. Az Alapokmányra és az általános szabályzatra vonatkozó javaslatoknak a kongresszus megnyitása előtt legalább hat hónappal kell a Nemzetközi Irodához megérkezniük: az ezután, de a kongresszus megnyitása előtt beérkező javaslatokat csak akkor lehet figyelembe venni, ha a kongresszuson képviselt országok kétharmados többségével a kongresszus így dönt, és ha az 1. bekezdésben szereplő feltételek teljesülnek.

3. Minden javaslatnak elvileg csak egy célkitűzése lehet, és csak az e célkitűzés által megindokolt módosításokat tartalmazhatja.

4. A szerkesztési jellegű javaslatokat a fejrészben „Proposition d'ordre rédactionnel” (Szerkesztési jellegű javaslat) megjegyzéssel látják el azok az igazgatások, amelyek előterjesztik, és a Nemzetközi Iroda ezeket a sorszámozást követő R betűjelzéssel teszi közzé. Azokat a javaslatokat, amelyeket nem láttak el ilyen megjegyzéssel, de amelyek a Nemzetközi Iroda véleménye szerint csak a szövegeztést érintik, megfelelő utalással teszik közzé; az Iroda ezekről a javaslatokról a kongresszus részére jegyzéket állít össze.

5. Az 1. és 4. bekezdésben előírt eljárást nem alkalmazza sem a kongresszusok ügyrendi szabályzatára, sem pedig a már benyújtott javaslatokra vonatkozó módosításokra.

#### 121. Cikk

##### *Két kongresszus között előterjesztett javaslatoknál követendő eljárás*

1. Az Egyezményre vagy a megállapodásokra vonatkozó minden olyan javaslat figyelembevételéhez, amelyet valamely postaigazgatás két kongresszus között terjeszt elő, legalább két másik postaigazgatás támogatása szükséges. E javaslatokkal nem foglalkoznak, ha a Nemzetközi Iroda nem kapja meg egyidejűleg a szükséges támogató nyilatkozatokat.

2. E javaslatokat a Nemzetközi Iroda útján küldik meg a többi postaigazgatásnak.

3. A végrehajtási szabályzatokra vonatkozó javaslatoknál nincs szükség támogatásra, de a Postaforgalmi Tanács csak akkor veszi azokat figyelembe, ha jóváhagyja azok sürgős szükségességét.

#### 122. Cikk

##### *A javaslatok megvizsgálása két kongresszus között*

1. Az Egyezményre, a megállapodásokra és a zárójegyzőkönyvekre vonatkozó valamennyi javaslatot a következő eljárás szerint tárgyalják: a tagországok postaigazgatásainak kéthónapos határidejük van a Nemzetközi Iroda körözüvénye útján közölt javaslatok megvizsgálására és arra, hogy az esetleges észrevételeiket az Irodával közöljék. Módosításokat nem fogadnak el. A válaszokat a Nemzetközi Iroda összegyűjti, és azzal a felhívással közli a postaigazgatásokkal, hogy nyilatkozzanak a javaslat mellett vagy ellen. Azokat az igazgatásokat, amelyek kéthónapos határidő alatt nem küldték be szavazatukat, úgy tekintik, mint amelyek a szavazástól tartózkodnak. A fenti határidőket a Nemzetközi Iroda körözüvényeinek keltétől számítják.

2. A végrehajtási szabályzatokra vonatkozó módosító javaslatokat a Postaforgalmi Tanács tárgyalja.

3. Ha a javaslat valamely megállapodásra vagy zárójegyzőkönyvére vonatkozik, az 1. bekezdésben említett eljárásokban csak azoknak a tagországoknak postaigazgatásai vehetnek részt, amelyek az illető megállapodást aláírták.

#### 123. Cikk

##### *Két kongresszus között elfogadott határozatok hivatalos közlése*

1. Az Egyezmény, a megállapodások és ezek zárójegyzőkönyveinek módosításairól a Nemzetközi Iroda vezérigazgatója értesíti a tagországok kormányait.

2. A végrehajtási szabályzatokban és zárójegyzőkönyvekben a Postaforgalmi Tanács által végrehajtott módosításokat a Nemzetközi Iroda közli a postaigazgatásokkal. Ugyanez a helyzet az Egyezmény 59. Cikk 3.3.2. pontjában és a megállapodások megfelelő rendelkezéseiben említett értelmezéseknél is.

#### 124. Cikk

##### *A végrehajtási szabályzatok és a két kongresszus között elfogadott más határozatok hatálybalépése*

1. A végrehajtási szabályzatok ugyanakkor lépnek hatályba és ugyanaddig érvényesek, mint a kongresszuson elfogadott okiratok.

2. Az 1. bekezdésben foglaltak fenntartásával, az Egyezület okiratainak módosításával kapcsolatban két kongresszus között elfogadott határozatok legkorábban csak a hivatalos közlésüktől számított három hónap múlva hajtathatók végre.

## IV. Fejezet

## PÉNZÜGYEK

## 125. Cikk

*Az Egyesület kiadásainak megállapítása és kiegyenlítése*

1. A 2—6. bekezdésekben foglaltak fenntartásával az Egyesület szerveinek működésével járó éves kiadások 1996-ra és az azt követő évekre nem haladhatják meg az alábbi összegeket:

35 278 600 svájci frank az 1996. évre;

35 126 900 svájci frank az 1997. évre;

35 242 900 svájci frank az 1998. évre;

35 451 300 svájci frank az 1999. évre;

35 640 700 svájci frank a 2000. évre.

A 2000. évi alap összeghatárt kell alkalmazni a későbbi évekre is az 1999-re tervezett kongresszus elhalasztása esetén.

2. A következő kongresszus összehívásával kapcsolatos költségek (a titkárság átköltözése, szállítási költségek, a szimultán tolmácsolás műszaki felszerelésének költségei, az okiratok előállításának költségei a kongresszus alatt stb.) nem haladhatják meg a 3 699 300 svájci frankos határt.

3. Az Igazgatási Tanácsnak joga van az 1. bekezdésben megállapított határok túllépésére, hogy figyelembe lehessen venni a postahivatalok nemzetközi névjegyzékének újrakiadását. Az erre a célra engedélyezett túllépés teljes összege nem haladhatja meg a 900 000 svájci frankot.

4. Az Igazgatási Tanácsnak joga van az 1. és 2. bekezdésben megállapított határok túllépésére, hogy figyelembe lehessen venni a fizetési fokozatoknál, a nyugdíjjárulékoknál vagy a pótlékoknál — beleértve az álláspótlékokat is — azokat az emeléseket, amelyeknek az alkalmazásához az Egyesült Nemzetek Szervezete a Genfben szolgálatot teljesítő személyzeténél hozzájárult.

5. Az Igazgatási Tanácsnak joga van arra is, hogy a svájci fogyasztási árindex függvényében évente szabályozza a személyzetre vonatkozó költségeken kívüli költségek összegét.

6. Az 1. bekezdéstől eltérően az Igazgatási Tanács — rendkívüli sürgősség esetén a vezérigazgató — engedélyezheti a meghatározott keretek túllépését a Nemzetközi Iroda épülete jelentős és előre nem látható javításainak elvégzésére, anélkül azonban, hogy a túllépés összege évente a 125 000 svájci frankot meghaladná.

7. Ha az 1. és 2. bekezdésben megállapított hitelek nem bizonyulnak elegendőnek ahhoz, hogy az Egyesület jó működését biztosítsák, ezeket az összeghatárokat csak az Egyesület tagországi többségének jóváhagyásával lehet túllépni. Minden ilyen konzultációnak részletes indoklást kell tartalmaznia az ilyen jellegű kérés alátámasztására.

8. Azoknak az országoknak, amelyek az Egyesülethez csatlakoznak, vagy amelyeket az Egyesületbe tagként felvesznek, valamint azoknak, amelyek az Egyesületből kiválnak, le kell róniuk a tagdíjukat arra a teljes évre, amelynek folyamán a felvételük vagy a kilépésük érvénybe lép.

9. A tagországok az Igazgatási Tanács által megállapított költségvetés alapján előre fizetik az Egyesület éves költségeihez való tagdíjhozzájárulási részüket. Ezeket a hozzájárulási részeket legkésőbb annak a pénzügyi évnél az első napján kell kifizetni, amelyekre a költségvetés vonatkozik. Ennek az időpontnak a letelte után a fizetendő összegeket — az Egyesület javára — kamat terheli, amely az első hat hónap során évi három százalék, a hetedik hónaptól kezdve pedig évi hat százalék.

10. Kivételes körülmények között az Igazgatási Tanács mentesíthet egy tagországot az esedékes kamatok teljes egészének vagy egy részének a fizetése alól, ha az hátralékos adósságainak összegét teljes egészében kiegyenlítette.

11. Egy tagország hátralékos számláinak az Igazgatási Tanács által jóváhagyott amortizációs terve keretében is mentesíthető az összegyűlt vagy felmerülő kamatok teljes egészének vagy egy részének a fizetése alól. E mentesítés azonban az amortizációs tervnek a legfeljebb ötéves megállapított határidőn belüli teljes és pontos végrehajtásának van alárendelve.

12. Az Egyesület pénzgazdálkodási hiányának áthidalása végett tartalékalapot képeznek, amelynek összegét az Igazgatási Tanács szabja meg. Ezt az alapot elsősorban a költségvetési többletekből töltik fel. Az alap szolgálhat a költségvetési egyensúly megteremtésére vagy a tagországok hozzájárulási összegeinek csökkentésére is.

13. Ami az átmeneti pénzgazdálkodási hiányokat illeti, a Svájci Államszövetség kormánya rövid távra folyósítja a szükséges előlegeket, amelyek feltételeit közös megállapodással határozzák meg. E kormány díjmentesen felügyeli a pénzügyi elszámolás[ok] vezetését, valamint a kongresszus által megállapított összeghatárok alapján a Nemzetközi Iroda számvitelét.

## 126. Cikk

*Hozzájárulási osztályok*

1. A tagországok annak a tagdíjhozzájárulási osztálynak megfelelően járulnak hozzá az Egyesület kiadásainak fedezéséhez, amelyhez tartoznak. Ezek az osztályok az alábbiak:

50 egységnek megfelelő osztály,

40 egységnek megfelelő osztály,

35 egységnek megfelelő osztály,

25 egységnek megfelelő osztály,

20 egységnek megfelelő osztály,

15 egységnek megfelelő osztály,

10 egységnek megfelelő osztály,

5 egységnek megfelelő osztály,

3 egységnek megfelelő osztály,

1 egységnek megfelelő osztály,

0,5 egységnek megfelelő osztály, amelyet az Egyesült Nemzetek Szervezete által legkevésbé fejletlennek minősített országoknak, vagy az Igazgatási Tanács által kijelölt más országoknak tartanak fenn.

2. Az 1. bekezdésben felsorolt hozzájárulási osztályokon kívül minden tagország választhat egy 50 egység feletti hozzájárulási osztályt.

3. A tagországokat az Egyesületbe való felvételük vagy csatlakozásuk időpontjában az Alapokmány 21. Cikk 4. bekezdésében foglalt eljárásnak megfelelően sorolják be az előbb említett hozzájárulási osztályok valamelyikébe.

4. A tagországok utólag megváltoztathatják hozzájárulási osztályukat a feltétellel, hogy ezt a változtatást a kongresszus megnyitása előtt bejelentik a Nemzetközi Irodának. Ez a bejelentés, amelyet a kongresszus elé terjesztenek, a kongresszus által hozott pénzügyi rendelkezések életbelépésének időpontjával lép hatályba.

5. A tagországok egyszerre csak eggyel alacsonyabb osztályba történő átsorolásukat kérhetik. Azok a tagországok, amelyek a kongresszus megnyitása előtt nem fejezték ki óhajukat hozzájárulási osztályuk megváltoztatására, továbbra is abban az osztályban maradnak, amelyben eddig voltak.

6. Olyan, kivételes körülmények között azonban, mint a nemzetközi segélyprogramot szükségessé tevő természeti katasztrófák, az Igazgatási Tanács engedélyezhet egy hozzájárulási osztállyal való visszasorolást egy olyan tagországnak, amely bizonyítja, hogy nem tudja fenntartani az eredetileg választott hozzájárulási osztályát.

7. A 4. és 5. bekezdéstől eltérően a felsőbb osztályba történő átsorolás nem jár semmilyen korlátozással.

#### 127. Cikk

##### *A Nemzetközi Iroda kiadványai árának megtérítése*

A Nemzetközi Iroda által az igazgatásoknak térítés ellenében szállított kiadványokat a lehető legrövidebb idő alatt, de legkésőbb az Iroda által elküldött számla keltét követő hó elsejétől számított hat hónapon belül kell megfizetni. E határidő után az esedékes összegeket — az Egyesület javára — kamat terheli, amely évi öt százalék, az említett határidő lejártánál napjától számítva.

#### V. Fejezet

##### VÁLASZTOTTBÍRÓSÁG

#### 128. Cikk

##### *Választottbírósági eljárás*

1. Választottbíróság útján eldöntendő véleményeltérés esetén az érdekelt postaigazgatások mindegyike kiválasztja egy olyan tagország postaigazgatását, amely a vitás kérdésben nincs közvetlenül érintve. Ha az ügyben több igazgatás közösen érdekelt, e rendelkezés alkalmazásánál csak egyetlen igazgatásnak számítanak.

2. Abban az esetben, ha a szóban forgó igazgatások egyike hat hónapos határidő alatt a választottbírászkodásra vonatkozó javaslatnak nem tesz eleget, a Nemzetközi Iroda — ha erre felkéri — maga szólítja fel a mulasztó igazgatást a választottbíró kijelölésére, vagy a bírót maga, hivatalból jelöli ki.

3. Az érdekelt felek megegyezhetnek abban, hogy csak egyetlen választottbíró jelölnek ki, amely a Nemzetközi Iroda is lehet.

4. A választottbírák szótöbbséggel hoznak határozatot.

5. A szavazatok egyenlősége esetén a választottbírák a vita eldöntésére a vitás ügyben szintén nem érdekelt másik postaigazgatást választanak.

Ha a választásban nem tudnak megegyezni, ezt az igazgatást a Nemzetközi Iroda jelöli ki olyan igazgatások közül, amelyeket a választottbírák nem javasoltak.

6. Valamely megállapodásra vonatkozó véleménykülönbség esetén a választottbírákat csak azok közül az igazgatások közül lehet kijelölni, amelyek az illető megállapodást aláírták.

#### VI. Fejezet

##### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### 129. Cikk

##### *Az Általános Szabályzatra vonatkozó javaslatok jóváhagyásának feltételei*

Ahhoz, hogy végrehajthatók legyenek, az általános szabályzatra vonatkozó és a kongresszus elé terjesztett javaslatokat a kongresszuson képviselt tagországok többségének jóvá kell hagynia.

A szavazás alkalmával az egyesület tagországai legalább kétharmadának jelen kell lennie.

#### 130. Cikk

##### *Az Egyesült Nemzetek Szervezetével való megegyezésekre vonatkozó javaslatok*

A 129. Cikkben említett jóváhagyási feltételeket kell alkalmazni az Egyetemes Postaegyesület és az Egyesült Nemzetek Szervezete között kötött megegyezéseket módosító javaslatokra is, hacsak e megegyezések maguk nem határozzák meg a bennük foglalt rendelkezések módosításának feltételeit.

#### 131. Cikk

##### *Az Általános Szabályzat hatálybalépése és érvényességének időtartama*

A jelen általános szabályzat 1996. január 1-jén lép hatályba, és a következő kongresszus okiratainak életbelépéséig marad érvényben.

Ennek hitelül a tagországok kormányainak meghatalmazottai az általános szabályzatot egy példányban aláírták, amelyet a Nemzetközi Iroda vezérigazgatójánál helyeznek letétbe. A kongresszust rendező ország kormánya erről mindegyik félnek egy másolatot küld.

Kelt Szöulban, 1994. szeptember 14-én.’’

**„EGYETEMESPOSTAEGYEZMÉNY**

Az Egyesület tagországai kormányainak alulírott meghatalmazottai az Egyetemes Postaegyesület Bécsben, 1964. július 10-én kötött Alapokmánya 22. Cikkének 3. bekezdése alapján, közös egyetértéssel és az Alapokmány 25. Cikke 4. bekezdésének fenntartásával ebben az Egyezményben megállapították a nemzetközi postaszolgáltatásra alkalmazandó közös szabályokat és a levélpostai forgalomra vonatkozó rendelkezéseket.

## 1. Rész

A NEMZETKÖZI POSTASZOLGÁLATRA  
ALKALMAZANDÓ KÖZÖS SZABÁLYOK

## 1. Fejezet

## ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

## 1. Cikk

*Az átszállítás szabadsága*

1. Az átszállítás szabadságának az elvét az Alapokmány 1. Cikke mondja ki. Ez minden postaigazgatás számára azzal a kötelezettséggel jár, hogy egy másik postaigazgatás által neki átadott zárlatokat és nem közvetlen zárlatban továbbított átmenő levélpostai küldeményeket mindig azokon a leggyorsabb útvonalakon és azokkal a legbiztonságosabb eszközökkel továbbítsa, amelyeket saját küldeményei számára használ.

2. Azoknak a tagországoknak, amelyek nem vesznek részt a romlandó biológiai anyagokat vagy radioaktív anyagokat tartalmazó levelek kölcsönös forgalmában, jogukban áll, hogy ne fogadják el a közvetlen zárlaton kívüli területükön átmenő ilyen küldeményeket. Ugyanez vonatkozik a leveleken, levelezőlapokon és a vakok írásán kívüli, olyan levélpostai küldeményekre, amelyek tekintetében nem tettek eleget azoknak a törvényes rendelkezéseknek, amelyek azok közzétételének vagy forgalmazásának feltételeit az átszállító országban szabályozzák.

3. A szárazföldi vagy tengeri úton továbbítandó postacsomagok átszállításának szabadságát az ebben a szolgáltatásban részt vevő országok területére korlátozták.

4. A légi postai csomagok átszállításának szabadsága az Egyesület egész területén biztosított. Azok a tagországok azonban, amelyek nem csatlakoztak a Postacsomag Megállapodáshoz, nem kötelezhetők arra, hogy részt vegyenek a légi csomagok felületi úton történő továbbításában.

5. Ha egy tagország nem tartja be az átszállítás szabadságára vonatkozó rendelkezéseket, a többi tagországnak jogában áll, hogy megszüntesse a postaszolgáltatást ezzel az országgal.

## 2. Cikk

*A postai küldemények tulajdonjoga*

Minden postai küldemény a feladó tulajdonát képezi mindaddig, amíg az átvételre jogosultnak nem kézbesítetik, kivéve azt az esetet, amikor a küldeményt a rendeltetési ország jogszabályai alapján lefoglalták.

## 3. Cikk

*Új szolgálat bevezetése*

Az igazgatások közös megegyezéssel olyan új szolgáltatást rendszeresíthetnek, amelyet az Egyesület okiratai kifejezetten nem szabályoznak. Az új szolgáltatásra vonatkozó díjakat az egyes érdekelt igazgatások állapítják meg, a szolgálat üzemeltetési költségeinek figyelembevételével.

## 4. Cikk

*Pénzegység*

Az Alapokmány 7. Cikkében meghatározott, és az Egyezményben és a Megállapodásokban, valamint azok végrehajtási szabályzataiban alkalmazott pénzegység a különleges lehvási jog (DTS).

## 5. Cikk

*Postabélyegek*

1. Csak a postaigazgatóságok bocsátanak ki az Egyesület okiratainak megfelelően a bérmentesítés megfizetését tanúsító postabélyegeket. A postai bérmentesítési jelzések, a bérmentesítőgépek lenyomatok, és a nyomdagépeknek, vagy más nyomtatási, vagy bélyegzési eljárásoknak a szabályzat rendelkezéseinek megfelelő lenyomatai csak a postaigazgatás engedélyével használhatók.

2. A postabélyegek témáinak és motívumainak meg kell felelniük az UPU Alapokmány bevezető része és az Egyesület szervei által hozott határozatok szellemének.

## 6. Cikk

*Díjak*

1. A különböző nemzetközi postai szolgáltatásokra vonatkozó díjakat az Egyezmény és a Megállapodások határozzák meg. A díjak e meghatározásának elvben az adott szolgáltatások biztosítására vonatkozó költségekkel összefüggésben kell történnie.

2. Az alkalmazott díjaknak — beleértve az okiratokban irányadó jelleggel meghatározott díjakat is — legalább egyenlőeknek kell lenniük az ugyanolyan jellemzőknek (fajta, mennyiség, kezelési idő stb.) megfelelő belföldi küldeményekre alkalmazott díjakkal.

3. A postaigazgatóságoknak joguk van arra, hogy túllép-jék az Egyezményben és a Megállapodásokban rögzített valamennyi díjat, beleértve a nem irányadó jelleggel meghatározott díjakat is:

3.1. ha azok a díjak, amelyeket ugyanezekre a szolgáltatásokra belföldi forgalomban alkalmaznak, magasabbak a meghatározott díjknál;

3.2. ha ez szolgálataik üzemeltetési költségeinek fedezésére szükséges, vagy bármilyen más ésszerű okból.

4. Az Egyezményben és a Megállapodásokban előírt postai díjakon kívül tilos bármilyen más postai díjat beszedni az ügyfelektől.

5. Az Egyezményben és a Megállapodásokban felsorolt eseteket kivéve minden postaigazgatás megtartja az általa beszedett díjakat.

## 7. Cikk

### Postai díjmentesség

#### 1. Elv

1.1. A postai díjmentesség eseteit az Egyezmény és a Megállapodások kifejezetten meghatározzák.

#### 2. Postaszolgálat

2.1. A postaigazgatások vagy hivatalaik által küldött és a postaszolgálatra vonatkozó olyan levélpostai küldemények,

2.2. A légipostai pótdíjak kivételével minden postai díjtól mentesek a postaszolgálatra vonatkozó olyan levélpostai küldemények,

2.2.1. amelyeket az Egyetemes Postaegyesület szervei és a szűkebb körű egyesületek szervei váltanak egymással;

2.2.2. amelyeket ezeknek az egyesületeknek a szervei között váltanak;

2.2.3. amelyeket az említett szervek a postaigazgatásoknak vagy hivatalaiknak küldenek.

#### 3. Hadifoglyok és polgári internáltak

3.1. A légipostai díjak kivételével minden postai díjtól mentesek a hadifoglyoknak címzett, vagy az általuk — akár közvetlenül, akár a szabályzatban említett hivatalok közvetítésével — küldött levélpostai küldemények, postacsomagok és a pénzküldemények. Azok a harcoló polgári személyek, akiket egy semleges ország befogadott és internált, az előbb említett rendelkezések alkalmazását illetően ugyanolyanoknak tekintendők, mint a tulajdonképpeni hadifoglyok.

3.2. A 3.1. pont alatti rendelkezéseket kell alkalmazni azokra a levélpostai küldeményekre, postacsomagokra és

pénzküldeményekre, amelyeket más országból származnak, és amelyek a polgári személyek háború esetén adódó védelméről szóló 1949. augusztus 12-i, genfi Egyezményben említett internált polgári személyeknek szólnak, vagy amelyeket ezek adnak fel, akár közvetlenül, akár pedig a szabályzatban említett hivatalok közvetítésével.

3.3. A szabályzatban említett hivatalok szintén postai díjmentességet élveznek a 3.1. és 3.2. pontban említett személyekre vonatkozó olyan levélpostai küldeményekre, postacsomagokra és pénzküldeményekre, amelyeket akár közvetlenül, akár közvetítői minőségben küldenek, vagy kapnak.

3.4. Postacsomagok 5 kilogramm súlyhatárig küldhetők postai díjmentességgel. E súlyhatár 10 kilogrammra emelkedik azoknál a küldeményeknél, amelyeknek a tartalma oszthatatlan, vagy amelyeket a hadifoglyoknak történő szétosztás céljából egy tábornak vagy a tábor bizalmi embereinek címeznek.

#### 4. Vakok írása

4.1. A vakok írásai minden postai díjtól mentesek, a légipostai pótdíjakon kívül.

## 2. Rész

### A LEVÉLPOSTÁRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK, SZOLGÁLTATÁSOK NYÚJTÁSA

#### 1. Fejezet

#### ALAPSZOLGÁLATOK

## 8. Cikk

### Levélpostai küldemények

1. A levélpostai küldeményeket az alábbi két rendszer egyike szerint osztályozzák. Minden igazgatás szabadon választhatja meg azt a rendszert, amelyet kimenő forgalomban alkalmaz.

2. Az első rendszer a küldemények kezelési gyorsaságán alapul. Ebben az esetben a küldemények feloszlanak:

2.1. elsőbbségi küldeményekre: a leggyorsabb (légi vagy felületi) úton, elsőbbséggel szállított küldemények; súlyhatárok: általában 2 kilogramm, a könyveket és brosúrákat tartalmazó küldeményeknél 5 kilogramm (fakultatív szolgálat), a vakok írásánál 7 kilogramm;

2.2. elsőbbség nélküli küldeményekre: olyan küldemények, amelyeknél a feladó alacsonyabb díjszabást választott, ami hosszabb átfutási idővel jár; súlyhatárok: azonosak a 2.1. pont alattiakkal.

3. A második rendszer a küldemények tartalmán alapul. A küldemények ebben az esetben feloszlanak:

3.1. levelekre és levelezőlapokra, amelyeknek gyűjtőneve: LC; súlyhatár: 2 kilogramm;

3.2. nyomtatványokra, vakok írására és kiscsomagokra, amelyeknek gyűjtőneve: AO; súlyhatárok: 2 kilogramm a kiscsomagoknál, 5 kilogramm a nyomtatványoknál, 7 kilogramm a vakok írásánál.

4. A tartalmon alapuló osztályozási rendszerben:

4.1. a légi úton elsőbbséggel szállított levélpostai küldemények elnevezése: „légipostai küldemények”;

4.2. a légi úton, alacsonyabb fokú elsőbbséggel szállított felületi levélpostai küldemények elnevezése: „S.A.L. küldemények”.

5. Minden igazgatásnak joga van arra, hogy elfogadjon egyetlen, megfelelően összehajtott és minden oldalról leragasztott papírlapból álló elsőbbségi küldeményeket és légpostai leveleket. Az ilyen küldemények elnevezése: „aerogrammok”.

6. A szabályzatban meghatározott feltételek mellett, egyetlen feladó által tömegesen feladott, ugyanabban a zárlatban vagy különálló zárlatokban kapott levélpostai küldeményekből álló postaanyag elnevezése: „tömeges küldemények”.

2. Az irányadó jellegű bérmentesítési díjakat az alábbi táblázatok tartalmazzák:

2.1. Díjak a gyorsaságon alapuló rendszerben:

Küldemények	Súlyfokozatok	Irányadó jellegű díjak, DTS	
Elsőbbségi küldemények	20 grammig	0,37	
	20 grammon felül	100 grammig	0,88
	100 grammon felül	250 grammig	1,76
	250 grammon felül	500 grammig	3,38
	500 grammon felül	1000 grammig	5,88
	1000 grammon felül	2000 grammig	9,56
	további 1000 grammonként		4,78
		(fakultatív)	
Elsőbbség nélküli küldemények	20 grammig	0,18	
	20 grammon felül	100 grammig	0,40
	100 grammon felül	250 grammig	0,74
	250 grammon felül	500 grammig	1,32
	500 grammon felül	1000 grammig	2,21
	1000 grammon felül	2000 grammig	3,09
	további 1000 grammonként		1,54
		(fakultatív)	

2.2. Díjak a tartalmon alapuló rendszerben:

Küldemények	Súlyfokozatok	Irányadó jellegű díjak, DTS	
Levelek	20 grammig	0,37	
	20 grammon felül	100 grammig	0,88
	100 grammon felül	250 grammig	1,76
	250 grammon felül	500 grammig	3,38
	500 grammon felül	1000 grammig	5,88
	1000 grammon felül	2000 grammig	9,56
Levelezőlapok		0,26	

7. Az ugyanannak a címzettnek, ugyanarra a rendeltetési helyre szóló napilapokat, időszaki lapokat, könyveket és egyéb nyomtatott termékeket tartalmazó külön zsákok elnevezése mindkét rendszerben: „M zsákok”; súlyhatár: 30 kilogramm.

8. A mérethatárokat és elfogadási feltételeket, valamint a súlyhatárookra vonatkozó részletkérdéseket a szabályzat tartalmazza.

## 9. Cikk

### Bérmentesítési díjak

1. A levélpostai küldeményeknek az Egyesület egész területén megvalósuló szállításáért járó bérmentesítési díjakat a felvevő igazgatás határozza meg. A bérmentesítési díjak magukban foglalják a küldeményeknek a címzettek lakóhelyén teljesülő kézbesítését is, amennyiben a rendeltetési országban a kézbesítőszolgálatot a szóban forgó küldeményekre rendszeresítették. Az alkalmazás feltételeit a szabályzat tartalmazza.

Küldemények	Súlyfokozatok	Irányadó jellegű díjak, DTS
Nyomtatványok	20 grammig	0,18
	20 grammon felül	0,40
	100 grammig	0,74
	250 grammig	1,32
	500 grammig	2,21
	1000 grammig	3,09
	további 1000 grammonként	1,54
Kiscsomagok	20 grammig	0,40
	20 grammon felül	0,74
	100 grammig	1,32
	250 grammig	2,21
	1000 grammig	3,09

3. A Postaforgalmi Tanácsnak — az Igazgatási Tanács jóváhagyásának fenntartásával — jogában áll, hogy felülvizsgálja és módosítsa a 2. bekezdésben említett irányadó jellegű díjakat a két kongresszus közötti időszakban. A felülvizsgált díjak az Egyesület tagjai által az országukban feladott nemzetközi küldeményekre meghatározott díjak mediánján alapulnak.

4. A felvevő igazgatásnak joga van arra, hogy az alábbi tartalmú levélpostai küldeményekre díjkedvezményt adjon:

4.1. az országban feladott napilapokra és időszaki lapokra az adott küldeményfajtára alkalmazott díjszabás 50 százalékat meg nem haladó díjkedvezményt;

4.2. az olyan könyvekre és brosúrákra, zenepartitúrákra és térképekre, amelyek a borítólapjukon vagy védőlapjukon szereplőkön kívül nem tartalmaznak semmilyen hirdetést vagy reklámot, a 4.1. pontban említettel azonos mértékű díjkedvezményt.

5. Az M zsákokra alkalmazandó díjat az egyes zsákok összsúlyáig terjedő, egy kilogrammos súlyfokozatonként kell kiszámítani. A felvevő igazgatásnak joga van arra, hogy az ilyen zsákokra díjkedvezményt adjon, amely az adott küldeményfajtára alkalmazott díj 20 százalékáig terjedhet. Ez a díjkedvezmény független lehet a 4. bekezdésben említett díjkedvezményektől.

6. A felvevő igazgatásnak joga van ahhoz, hogy a szabvány-méretű küldeményekre alkalmazott díjaktól eltérő díjakat alkalmazzon a nem szabvány-méretű küldeményekre. A szabvány-méretű küldeményeket a szabályzat határozza meg.

7. A tartalom alapuló rendszerben a különböző díjazás alá eső küldeményeknek egyetlen küldeményben történő egyesítése megengedett, azzal a feltétellel, hogy az összsúly ne haladja meg annak a küldeményfajtának a felső súlyhatárát, amelynek a súlyhatára a legmagasabb. Az ilyen küldeményre alkalmazott díj a felvevő igazgatás belátása szerint vagy azonos annak a küldeményfajtának díjával, amelynek a díjszabása a legmagasabb, vagy pedig az egyes küldeményelemekre alkalmazandó különböző díjak összegével. Ezek a küldemények az „Envois mixtes” („Ve-gyes küldemények”) megjelölést viselik.

## 10. Cikk

### *Díjazás a továbbítási mód vagy a gyorsaság szerint*

1. Az elsőbbségi küldeményekre alkalmazott díjak — amelyeket mindig a leggyorsabb (légi vagy felületi) úton szállítanak — magukban foglalják a gyors továbbítás esetleges pótlólagos költségeit.

2. Azoknak az igazgatásoknak, amelyek a tartalom alapuló rendszert alkalmazzák, joguk van arra, hogy:

2.1. pótdíjakat szedjenek a légipostai küldeményekért. A pótdíjnak összefüggésben kell lenniük a légiszállítási költségekkel, és azonosak legalább az egyes rendeltetési országok teljes területére, bármilyen útvonalat is használjanak. A légipostai küldeményre alkalmazott pótdíj kiszámításánál az igazgatásoknak jogukban áll a közönség számára rendszeresített, esetleg csatolt űrlapok súlyát is figyelembe venni;

2.2. a S.A.L. küldeményekre a légipostai küldeményeknél általuk beszedett pótdíjknál alacsonyabb pótdíjakat szedjenek be;

2.3. kombinált díjakat határozzanak meg a légipostai küldemények és a S.A.L. küldemények bérmentesítésére, postai szolgáltatásaik költségeinek és a légiszállításért fizetendő díjak figyelembevételével.

3. A 9. Cikk 4. és 5. bekezdése szerinti díjkedvezmények a légi úton szállított küldeményekre is vonatkoznak, de semmilyen díjkedvezmény nem alkalmazható a díjnak e szállítás költségeinek fedezésére szolgáló részére.

## 11. Cikk

### *Kedvezményes díjak*

A díjnak a 6. Cikk 2. bekezdésében meghatározott alsó határa felett a postaigazgatóságoknak jogukban áll belföldi jogszabályaikon alapuló kedvezményes díjak engedélyezése az országukban feladott levélpostai küldemé-



nyekre. Lehetőségük van nevezetesen arra, hogy kedvezményes díjakat engedélyezzenek jelentős postaforgalmat lebonyolító ügyfeleiknek.

## 12. Cikk

### *Különdíjak*

1. Semmilyen kézbesítési díj nem szedhető a címzettől az 500 gramm alatti súlyú kiscsomagokért.

2. Ha az 500 gramm feletti kiscsomagokért kézbesítési díjat szednek belföldi forgalomban, ugyanez a díj szedhető a külföldről származó kiscsomagokért.

3. Az igazgatásoknak az alább említett esetekben joguk van arra, hogy ugyanazokat a díjakat szedjék be, mint a belföldi forgalomban:

3.1. feladási díj, amelyet a közvetlenül indítás előtti feladásért a feladótól szedhet be;

3.2. feladási díj, amelyet a felvevő munkahelyek általános nyitvatartási idején túli feladásért a feladótól szednek be;

3.3. gyűjtési díj, amelyet a feladó lakhelyéről történő gyűjtésért ez utóbbtól szednek be;

3.4. visszavételi díj, amelyet a felvevő munkahelyek általános nyitvatartási idején túli visszavételért a címzettől szednek be;

3.5. postán maradó küldemények díja, amelyet a címzettől szednek be;

3.6. fekbér minden olyan, 500 grammot meghaladó súlyú levélpostai küldeményért, amelyet a címzett nem vett át addig az ideig, ameddig a küldeményt díjmentesen tartják a rendelkezésére. Ez a díj nem alkalmazható a vakok írására.

## 13. Cikk

### *Bérmentesítés*

1. A feladónak a levélpostai küldeményeket általában teljes egészében bérmentesíteni kell. A bérmentesítés módjait a szabályzat írja le.

2. A felvevő igazgatásnak jogában áll, hogy a nem, vagy elégtelenül bérmentesített küldeményeket a feladónak visszaadja azzal a céllal, hogy ők maguk egészítsék ki azok bérmentesítését.

3. A felvevő igazgatás is gondoskodhat a nem bérmentesített levélpostai küldemények bérmentesítéséről, vagy a az elégtelenül bérmentesített küldemények bérmentesítésének kiegészítéséről és a hiányzó összeg beszedéséről a feladótól. Ebben az esetben joga van arra, hogy legfeljebb 0,33 DTS kezelési díjat is beszedjen. A hiányzó bérmentesítést a szabályzatban meghatározott módok valamelyikével kell jelezni.

4. Abban az esetben, ha a 2. és a 3. bekezdésben leírt lehetőségeket nem alkalmazzák, a nem, vagy elégtelenül bérmentesített küldeményekért a címzettől vagy — ha visszaküldött küldeményekről van szó — a feladótól külön díjat szednek, amelynek a kiszámítását a szabályzat határozza meg.

## 14. Cikk

### *Levélpostai küldemények bérmentesítése a hajók fedélzetén*

1. A hajók fedélzetén az útvonal két végpontján vagy egy közbeeső kikötőben való tartózkodás alatt feladott levélpostai küldeményeket annak az országnak a bélyegeivel és díjszabása szerint kell bérmentesíteni, amelynek vizein a hajó tartózkodik.

2. Ha a hajón való feladás a nyílt tengeren történik, a levélpostai küldeményeket annak az országnak a bélyegeivel és díjszabása szerint lehet bérmentesíteni, amelynek tulajdonában a hajó van, vagy amelyhez tartozik, hacsak az érdekelt igazgatások másképpen nem állapodtak meg. Az ilyen körülmények között bérmentesített küldeményeket a hajó megérkezése után mihelyt lehetséges, a kikötő postahivatalának kell átadni.

## 15. Cikk

### *Nemzetközi válaszdíjszelvények*

1. A postaigazgatásoknak jogukban áll a Nemzetközi Iroda által kibocsátott nemzetközi válaszdíjszelvényeket árusítani, illetve azok eladását belföldi jogszabályaiknak megfelelően korlátozni.

2. A válaszdíjszelvények értéke 0,74 DTS. Az érdekelt igazgatások által megállapított eladási ár nem lehet ennél az értéknél alacsonyabb.

3. A válaszdíjszelvényeket bármely tagországban egy külföldre szóló közönséges légipostai levél vagy közönséges elsőbbségi küldemény legkisebb bérmentesítési díját képviselő egy vagy több postabélyegre lehet becserélni. Ha a becserélő ország belföldi szabályozása ezt nem tiltja, a válaszdíjszelvényeket benyomott bélyeggel ellátott postai értékcikkre, vagy más postai bérmentesítési jelre, vagy lenyomatra is be lehet cserélni.

4. Minden tagország postaigazgatása fenntarthatja magának továbbá a jogot annak megkövetelésére, hogy a válaszdíjszelvényeket és az e válaszdíjszelvények becserélésével bérmentesítendő küldeményeket egyszerre adják postára.

## 2. Fejezet

## KÜLÖNSZOLGÁLATOK

## 16. Cikk

## Ajánlott küldemények

1. A levélpostai küldeményeket ajánlottként is fel lehet adni.

2. Az ajánlott küldemények díját előre kell leróni. A díj a küldemény osztályozási rendszere és fajtája szerinti bérmentesítési díjból, és egy legfeljebb 1,31 DTS-nek megfelelő, egységes ajánlási díjból tevődik össze. Az egyes M zsákoknál az igazgatások az egységes díj helyett átalánydíjat szedhetnek be, amely az egységes díj ötszörösét nem haladhatja meg.

3. Azokban az esetekben, amikor különleges biztonsági intézkedésekre van szükség, az Igazgatások a 2. bekezdésben említett díjon felül a belföldi szabályozásukra előírt külön díjakat is beszedhetik a feladóktól, vagy a címzettektől.

4. Azoknak a postaigazgatásoknak, amelyek képesek magukra vállalni az erőhatalom esetéből származó kockázatokat, joguk van arra, hogy egy legfeljebb 0,13 DTS-nek megfelelő külön díjat szedjenek be minden ajánlott küldeményért.

## 17. Cikk

## Igazolt kézbesítésű küldemények

1. A levélpostai küldeményeket igazolt kézbesítésű küldeményként is fel lehet adni az olyan igazgatások közötti viszonylatokban, amelyek biztosítják ezt a szolgálatot.

2. Az igazolt kézbesítésű küldemények díját előre kell leróni. A díj a küldemény osztályozási rendszere és fajtája szerinti bérmentesítési díjból, és a felvevő igazgatás által meghatározott igazolt kézbesítési díjból tevődik össze. Ennek a díjnak az ajánlási díjnál természetesen alacsonyabbnak kell lennie.

## 18. Cikk

## Értékküldemények

1. Az értékpapírokat, értékes okiratokat vagy tárgyakat tartalmazó elsőbbségi és elsőbbség nélküli küldemények és levelek elnevezése: „értékküldemények”, és azokat a feladó által nyilvánított érték erejéig a tartalom biztosításával lehet küldeni. Ez a forgalom az olyan postaigazgatások közötti forgalomra korlátozódik, amelyek egyetértésüket fejezték ki ezeknek a küldeményeknek akár köl-

csönös viszonylataikban, akár csak egyik irányban történő elfogadásával kapcsolatban.

2. Az értéknnyilvánítás összege elvben korlátlan. Minden igazgatásnak jogában áll saját magát illetően az értéknnyilvánítás összegét korlátozni egy olyan összegre, amely nem lehet alacsonyabb 4000 DTS-nél. A belföldi szolgálatban elfogadott értéknnyilvánítási határ alkalmazható azonban abban az esetben, ha az alacsonyabb ennél az összegnél.

3. Az értékküldemények díját előre kell leróni. A díj a közönséges bérmentesítési díjból, a 16. Cikk 2. bekezdésében előírt egységes ajánlási díjból és a biztosítási díjból tevődik össze.

4. Az ajánlási díj helyett a postaigazgatásoknak joguk van arra, hogy belföldi szolgálatuk megfelelő díját vagy kivételesen egy, legfeljebb 3,27 DTS-nek megfelelő díjat szedjenek be.

5. A biztosítási díj nyilvánított 65,34 DTS-enként vagy a 65,34 DTS töredékéért 0,33 DTS, vagy a nyilvánított értékfokozat 0,5 százaléka. Ezt a díjat kell alkalmazni, bármely legyen is a rendeltetési ország, még azokban az országokban is, amelyek magukra vállalják az erőhatalom esetéből származó kockázatokat.

6. Azokban az esetekben, amikor különleges biztonsági intézkedésekre van szükség, az igazgatások a 3., 4. és 5. bekezdésben említett díjakon felül a belföldi szabályozásukban előírt külön díjakat is beszedhetik a feladóktól vagy a címzettektől.

## 19. Cikk

## Expresszküldemények

1. A feladók kérésére, és az olyan országokba szóló forgalomban, amelyeknek az igazgatási ezt a szolgálatot biztosítják, a levélpostai küldeményeket különkézbesítő útján kézbesítik, a kézbesítőhivatalhoz történő megérkezésük után a lehető leghamarabb. Minden igazgatásnak joga van arra, hogy ezt a szolgálatot az elsőbbségi küldeményekre, a légi postai küldeményekre vagy — ha a két igazgatás között használt egyetlen útvonalról van szó — a felületi LC küldeményekre korlátozza. Az expresszküldemények különböző módon kezelhetők, amennyiben a címzettnek nyújtott szolgáltatás általános minőségi szintje legalább olyan magas, mint a különkézbesítő igénybevételel elért minőségi szint.

2. Ha a küldemények az utolsó szokásos napi kézbesítés után érkeznek be a kézbesítőhivatalhoz, azokat különkézbesítővel, még aznap és ugyanolyan feltételek mellett kézbesítik, mint amelyeket a belföldi forgalomban alkalmaznak azokban az országokban, amelyek biztosítják ezt a szolgáltatást.

3. Azoknak az igazgatásoknak, amelyeknek a levélpostai küldemények továbbítására több útvonaluk van,

az expresszküldeményeket e küldeményeknek az érkező anyagot fogadó kicserélőhivatalhoz történő beérkezése után a leggyorsabb belföldi továbbítási útvonalon kell továbbítaniuk, és utána azokat a lehető leggyorsabban fel kell dolgozni.

4. Ezekért az „expressz”-nek minősített küldeményekért a bérmentesítési díjon felül egy olyan díjat kell beszédni, amely legalább annyi, mint — az eset szerint — egy közönséges elsőbbségi/elsőbbség nélkül küldemény, vagy egy egyszerű díjú, közönséges levél bérmentesítési díjának az összege, és legfeljebb 1,63 DTS. Az egyes M zsákoknál az igazgatások az egységes díj helyett általánydíjat szedhetnek be, amely az egységes díj ötszörösét nem haladhatja meg. Ezt a díjat teljes egészében előre kell leróni.

5. Amikor az expresszkézbesítés külön megterhelést jelent, további díj szedhető a belföldi fogalom ugyanolyan fajta küldeményeire vonatkozó rendelkezések szerint.

6. Ha a rendeltetési igazgatás szabályozása ezt megengedi, a címzettek a kézbesítőhivatalnál kérhetik a nekik szóló küldemények expresszkézbesítését beérkezésük után. Ebben az esetben a rendeltetési országnak joga van arra, hogy kézbesítéskor a belföldi szolgálatában alkalmazott díjat szedje be.

## 20. Cikk

### *Tértivevény*

1. Ajánlott küldemény, igazolt kézbesítésű küldemény vagy érték küldemény feladója a feladáskor tértivevényt kérhet, ha megfizeti a legfeljebb 0,98 DTS-nek megfelelő díjat. A tértivevényt a leggyorsabb (légi vagy felületi) úton küldik vissza a feladónak.

2. Ha a feladó olyan tértivevényt tudakol, amelyet megfelelő idő alatt nem kapott meg, a díjat másodszor nem szedik be.

## 21. Cikk

### *Kézbesítés saját kézbe*

A feladó kérésére, és az olyan igazgatások közötti viszonylatokban, amelyek ehhez hozzájárultak, az ajánlott küldeményeket, az igazolt kézbesítésű küldeményeket saját kézbe kézbesítik. Az igazgatások megállapodhatnak abban, hogy ezt a lehetőséget csak tértivevényvel kísért ilyen küldeményeknél engedélyezik. A feladó minden esetben kifizeti a saját kézbe kézbesítés legfeljebb 0,16 DTS-nek megfelelő díját.

## 22. Cikk

### *Díjjegyzékes küldemények*

1. Az olyan igazgatások közötti viszonylatokban, amelyek egyetértésüket fejezték ki ezzel kapcsolatban, a feladók a felvevőhivatalnak tett előzetes nyilatkozattal magukra vállalhatják a küldeményeket — a kézbesítéskor — terhelő összes díjat és költséget. Amíg a küldeményt a címzettnek nem kézbesítették, a feladó a feladás után is kérheti, hogy a küldeményt díjjegyzékes küldeményként kézbesítsék.

2. Az 1. bekezdésben említett esetekben a feladónak kötelezniük kell magukat arra, hogy megfizetik azokat az összegeket, amelyeket a rendeltetési hivatal követelhet. Adott esetben ideiglenes fizetést kell teljesíteniük.

3. A felvevő igazgatás a feladótól legfeljebb 0,98 DTS-nek megfelelő díjat szed be, amelyet a felvevő országban nyújtott szolgáltatásokért járó díjként megtart magának.

4. A feladás után benyújtott kérelem esetében a felvevő igazgatás ezenfelül beszéd egy legfeljebb 1,31 DTS-nek megfelelő további díjat is kérelmenként. Ha a kérelmet távközlési úton kell továbbítani, a feladónak az ennek megfelelő díjat is meg kell fizetnie.

5. A rendeltetés igazgatásnak joga van beszédni egy legfeljebb 0,98 DTS-nek megfelelő megbízási díjat. Ez a díj független a vám elé állítási díjtól. A díjat a feladótól szedik be, a rendeltetési igazgatás számára.

6. Minden igazgatásnak joga van arra, hogy a díjjegyzékes küldemények szolgálatát az ajánlott küldeményekre és az érték küldeményekre korlátozza.

## 23. Cikk

### *Nemzetközi kereskedelmi válaszlevél szolgálat*

1. A szabályzat megfelelő rendelkezéseinek megfelelően előkészített és csomagolt romlandó biológiai és radioaktív anyagokra az elsőbbségi küldemények díját vagy a levelek díját és az ajánlási díjat kell alkalmazni. Elfogadásuk az olyan postaigazgatások közötti viszonylatokra korlátozódik, amelyek egyetértésüket fejezték ki azzal kapcsolatban, hogy elfogadják ezeket a küldeményeket akár kölcsönös viszonylatban, akár csak az egyik irányban. Az ilyen anyagokat a leggyorsabb útvonalon, általában légi úton továbbítják, a megfelelő légipostai pótdíjak lerovása mellett.

2. A romlandó biológiai anyagokat csak hivatalosan elismert szaklaboratóriumok küldhetik egymásnak, míg a radioaktív anyagokat csak a szabályszerűen felhatalmazott feladók adhatják fel.

## 3. Fejezet

## KÜLÖN RENDELKEZÉSEK

## 25. Cikk

*Levélpostai küldemények feladása külföldön*

1. Egyetlen tagország sem köteles sem továbbítani, sem a címzetteknek kézbesíteni azokat a levélpostai küldeményeket, amelyeket a területén lakó feladók egy külföldi országban adnak, vagy adatnak fel azzal a céllal, hogy kihasználják az ott alkalmazott kedvezőbb díjazási feltételeket.

2. Az 1. bekezdésben előírt rendelkezések megkülönböztetés nélkül vonatkoznak akár a feladó lakhelye szerinti országban előkészített és azután a határon átszállított levélpostai küldeményekre, akár egy külföldi országban készített levélpostai küldeményekre.

3. A rendeltetési igazgatásnak jogában áll a feladótól és — ennek hiányában — a felvevő igazgatástól belföldi díjainak megfizetését követelni. Ha sem a feladó, sem a felvevő igazgatás nem hajlandó megfizetni ezeket a díjakat a rendeltetési igazgatás által meghatározott határidőn belül, ez utóbbi vagy visszaküldheti a küldeményeket a felvevő igazgatásnak, azzal a joggal, hogy a visszaküldési költségeket megtéríttesse, vagy azokat saját szabályozása szerint kezelheti.

4. Egyetlen tagország sem köteles sem továbbítani, sem a címzetteknek kézbesíteni azokat a levélpostai küldeményeket, amelyeket a feladók nagy mennyiségben nem abban az országban adtak, vagy adattak fel, ahol laknak, anélkül, hogy megfelelő díjazásban részesülne. A rendeltetési igazgatásoknak jogukban áll a felvevő igazgatástól a felmerült költségekkel arányos díjazást követelni, ami nem lehet magasabb a következő két formula legmagasabb összegénél: vagy az azonos küldeményekre alkalmazott belföldi díj 80 százaléka, vagy 0,14 DTS küldeményenként plusz 1 DTS kilogrammonként. Ha a felvevő igazgatás nem hajlandó megfizetni ezeket a díjakat a rendeltetési igazgatás által meghatározott határidőn belül, ez utóbbi vagy visszaküldheti a küldeményeket a felvevő igazgatásnak — azzal a joggal, hogy a visszaküldési költségeket megtéríttesse —, vagy azokat saját szabályozása szerint kezelheti.

## 26. Cikk

*Nem megengedett küldemények.**Tilalmak*

1. Nem megengedettek azok a küldemények, amelyek nem tesznek eleget az Egyezményben és a szabályzatban előírt feltételeknek.

2. Az értéküldeményeken kívüli küldemények nem tartalmazhatnak pénzerméket, bankjegyeket, papírpénzeket, vagy bármilyen bemutatóra szóló értékeket, utazási csekket, platinát, aranyat, ezüstöt, akár megmunkáltat, akár nem drágaköveket, ékszereket és más értéktárgyakat. Ha azonban a felvevő és a rendeltetési ország belföldi szabályozása ezt megengedi, ezeket a tárgyakat zárt borítékban ajánlott küldeményként fel lehet adni.

3. A levelek nem tartalmazhatnak olyan, aktuális és személyes jellegű iratokat, amelyeket nem a feladó és a címzett vagy a velük együtt élő személyek váltanak egymással. Ha a felvevő vagy a rendeltetési ország igazgatása ilyen iratok jelenlétét állapítja meg, azokat saját szabályozása szerint kezeli tovább.

4. A szabályzatban taglalt kivételektől eltekintve, a nyomtatványok és a vakok írása:

4.1. nem tartalmazhat semmilyen időszerű és személyes jellegű bejegyzést vagy iratot;

4.2. nem tartalmazhat semmilyen postabélyeget, bérmentesítési jegyet, akár le van bélyegezve, akár nincs, sem pedig semmilyen értékpapírt.

5. Az alább megnevezett tárgyak elhelyezése levélpostai küldeményekben tilos:

5.1. kábítószeres és pszichotrop anyagok;

5.2. robbanó-, gyúlékony vagy más veszélyes anyagok; a 24. Cikkben említett romlandó biológiai anyagok és radioaktív anyagok azonban nem esnek e tilalom alá;

5.3. obszcén és erkölcstelen tárgyak;

5.4. olyan tárgyak, amelyek bevitelre vagy forgalomba hozatala a rendeltetési országban tilos.

6. Élő állatok elhelyezése a levélpostai küldeményekben tilos.

6.1. Az értéküldeményeken kívüli levélpostai küldeményekben azonban megengedettek:

6.1.1. a méhek, a piócák és a selyemhernyók;

6.1.2. a kártékony rovarok olyan elősdíjei és pusztítói, amelyek e rovarok vizsgálatára szolgálnak, és amelyeket hivatalosan elismert intézetek küldenek egymásnak.

7. A tévesen felvett küldemények kezelésére a szabályzat az irányadó. Azokat a küldeményeket azonban, amelyek az 5.1., 5.2. és 5.3. pontban említett tárgyakat tartalmazzák, semmi esetre sem továbbítják a rendeltetési helyre, sem a címzetteknek nem kézbesítik, sem pedig a feladási helyre nem küldik vissza.

## 27. Cikk

*Utánküldés*

1. A címzett címváltozása esetén a levélpostai küldeményeket azonnal utánküldik neki, a belföldi szolgálatban előírt feltételek mellett.

2. A küldeményeket azonban nem küldik utána:

2.1. ha a feladó azok utánküldését a címiraton a rendeltetési országban ismert nyelven írt feljegyzéssel megtiltotta;

2.2. ha azokon a címzett címén kívül „vagy az ott lakó” megjegyzés szerepel.

3. Azoknak az igazgatásoknak, amelyek belföldi szolgálatukban díjat szednek az utánküldési kérelmekért, joguk van ugyanennek a díjnak a beszedésére a nemzetközi szolgálatban.

4. A szabályzatban szereplő kivételektől eltekintve semmilyen pótdíjat nem szednek be a levélpostai küldemények egyik országból a másikba történő utánküldéséért. Azoknak az igazgatásoknak azonban, amelyek belföldi szolgálatukban utánküldési díjat szednek be, joguk van ugyanennek a díjnak a beszedésére a nemzetközi forgalomból a saját szolgálatukba utánküldött levélpostai küldeményekért.

5. Az utánküldési feltételeket a szabályzat tartalmazza.

#### 28. Cikk

##### *Kézbesíthetetlen küldemények*

1. Kézbesíthetetlen küldeményeknek tekintik azokat a küldeményeket, amelyeket a címzetteknek bármilyen okból nem lehetett kézbesíteni.

2. A kézbesíthetetlen küldemények visszaküldéséről, valamint azok őrzési idejéről a szabályzat rendelkezik.

3. A szabályzatban szereplő kivételektől eltekintve semmilyen pótdíjat nem szednek be a felvevő országba visszaküldött küldeményekért. Azoknak az igazgatásoknak azonban, amelyek belföldi szolgálatukban visszaküldési díjat szednek be, joguk van ugyanennek a díjnak a beszedésére a nemzetközi forgalomból nekik visszaküldött küldeményekért.

#### 29. Cikk

##### *Visszavétel*

##### *Címváltozás vagy címhelyesbítés a feladó kérésére*

1. A levélpostai küldemények feladója a küldeményt visszaveheti a szolgálatból, vagy annak címét módosíthatja, vagy helyesbítheti mindaddig, amíg ezt a küldeményt:

1.1. a címzettnek nem kézbesítették;

1.2. az illetékes hatóság el nem kobozta, vagy meg nem semmisítette a 26. Cikk rendelkezéseinek megszegése miatt;

1.3. le nem foglalták a rendeltetési ország jogszabályai értelmében.

2. Minden igazgatás köteles elfogadni a visszavételi, címváltoztatási vagy címhelyesbítési kérelmeket a többi igazgatás szolgálatainál feladott minden levélpostai küldeményre, ha szabályozása ezt megengedi.

3. A feladónak minden kérelemért egy legfeljebb 1,31 DTS-nek megfelelő külön díjat kell fizetnie.

4. A kérelmet postai úton vagy távközlési úton továbbítják a feladó költségére. A továbbítási feltételeket és a távközlési útvonalak igénybevételére vonatkozó rendelkezéseket a szabályzat tartalmazza.

5. Az ugyanannál a hivatalnál, ugyanazon feladó által, ugyanannak a címzettnek a címére egyidejűleg feladott több küldeményre vonatkozó minden visszavételi, címváltoztatási vagy címhelyesbítési kérelemnél csak egyszer szedik be a 3. és 4. bekezdésben előírt díjakat.

#### 30. Cikk

##### *Tudakozványok*

1. A tudakozványokat a küldemény feladási napját követő naptól számított egy éven belül fogadják el.

2. Ez alatt az idő alatt a tudakozványokat elfogadják, mihelyt a problémát jelzi a feladó vagy a címzett. Ha azonban egy feladó tudakozványa olyan küldeményre vonatkozik, amelyet nem kézbesítettek, és az előírt továbbítási idő még nem járt le, erről az időről a feladót tájékoztatni kell.

3. Minden igazgatás köteles a többi igazgatás szolgálatainál feladott bármilyen küldeményre vonatkozó tudakozványokat elfogadni.

4. A tudakozványok intézése díjtalan. Ha azonban távközlési útvonal vagy az EMS szolgálat igénybevételét kérik, a többletköltségek elvben az ezt kérő személyt terhelik. Az erre vonatkozó rendelkezéseket a szabályzat tartalmazza.

#### 4. Fejezet

##### *VÁMKÉRDÉSEK*

#### 31. Cikk

##### *Vámellenőrzés*

A felvevő ország postaigazgatásának és a rendeltetési ország postaigazgatásának joga van arra, hogy a levélpostai küldeményeket országai jogszabályai szerint vámellenőrzésre bemutassa.

## 32. Cikk

*Vám elé szállítási díj*

A felvevő, illetve — az eset szerint — a rendeltetési országban vámellenőrzésre bemutatott küldeményeket postai részről egy legfeljebb 2,61 DTS-nek megfelelő díjjal lehet megterhelni. Az egyes M zsákokért a különdíj legfeljebb 3,27 DTS-is terjedhet. Ez a díj csak az olyan küldemények vám elé állítása és elvámolása címén szedhető, amelyekre vámköltséget vagy bármilyen más, ugyanilyen jellegű költséget vetettek ki.

## 33. Cikk

*Vámdíjak és egyéb díjak*

A postaigazgatásoknak joguk van arra, hogy a küldemények feladóitól vagy — az eset szerint — címzettjeitől beszédjék a vámdíjakat és minden egyéb esetleges díjat.

## 5. Fejezet

**FELELŐSSÉG**

## 34. Cikk

*A postaigazgatások felelőssége. Kártérítések*

## 1. Általános rendelkezések

1.1. A 35. Cikkben olvasható kivételektől eltekintve a postaigazgatások felelnek:

1.1.1. az ajánlott küldemények és értékűküldemények elveszéséért, kifosztásáért vagy sérüléséért;

1.1.2. az igazolt kézbesítésű küldemények elveszéséért.

1.2. A postaigazgatások magukra vállalhatják az erőhatalom esetéből származó kockázatokat is.

## 2. Ajánlott küldemények

2.1. Az ajánlott küldemény feladója kártérítésre jogosult küldeményének elvesztés esetén:

2.1.1. az ajánlott küldemény elveszéséért járó kártérítés összege 30 DTS, beleértve a küldemény feladásakor fizetett díjak összegét is;

2.1.2. az M zsák elveszéséért járó kártérítés összege 150 DTS, beleértve a küldemény feladásakor fizetett díjak összegét is.

2.2. Az ajánlott küldemény feladója kártérítésre jogosult akkor is, ha küldeményének tartalmát kifosztották, vagy az megsérült. Ehhez azonban annak előzetes elismerése szükséges, hogy a burkolat elegendő volt ahhoz, hogy hatékonyan biztosítsa a tartalom védelmét az esetleges kifosztás vagy sérülés ellen.

2.2.1. A kifosztott vagy sérült ajánlott küldeményért járó kártérítés elvben megfelel akár tényleges összegé-

nek. Semmi esetre sem haladhatja azonban meg a 2.1.1. és 2.1.2. pontban meghatározott összegeket. A közvetett kárt és az elmaradt hasznot nem veszik figyelembe.

## 3. Igazolt kézbesítésű küldemények

3.1. Igazolt kézbesítésű küldemény elveszése esetén a feladó a lerótt díjak visszatérítésére jogosult.

3.2. A feladó jogosult a lerótt díjak visszatérítésére akkor is, ha a tartalmat teljes egészében kifosztották, vagy az teljes egészében megsérült. Ehhez azonban annak előzetes elismerése szükséges, hogy a burkolat elegendő volt ahhoz, hogy hatékonyan biztosítsa a tartalom védelmét az esetleges kifosztás vagy sérülés ellen.

## 4. Értékküldemények

4.1. Értékküldemény elveszése, kifosztása vagy sérülése esetén a feladó elvben a kár tényleges összegének megfelelő kártérítésre jogosult. A közvetett kárt és az elmaradt hasznot nem veszik figyelembe. Ez a kártérítés azonban semmi esetre sem haladhatja meg DTS-ben az értéknyilvánítás összegét.

4.2. A kártérítést az ugyanolyan fajta értéktárgyakra a szállításra történt elfogadás helyén és idején érvényes, DTS-re átszámított folyó ár alapján kell megállapítani. Folyó ár hiányában a kártérítést a tárgyak ugyanezen az alapon megállapított forgalmi értéke alapján számítják ki.

4.3. Ha egy értékküldemény elveszéséért, teljes kifosztásáért vagy teljes sérüléséért jár kártérítés, a feladó vagy — az eset szerint — a címzett azonfelül jogosult a lerótt díjak és illetékek visszatérítésére is. A biztosítási díjat azonban semmi esetre sem térítik vissza, az a felvevő igazgatásé marad.

5. A 2.2. és a 4.1. pontban említettektől eltérően a címzett jogosult a kártérítésre egy kifosztott, vagy sérült ajánlott küldemény, vagy értékküldemény átvétele után.

6. A felvevő igazgatásnak joga van arra, hogy országában a feladóknak az ajánlott küldeményekért a belföldi szabályozásában megállapított kártérítési összegeket fizesse ki, azzal a feltétellel, hogy azok nem alacsonyabban a 2.1. pontban meghatározott kártérítési összegeknél. Ugyanez a helyzet a rendeltetési igazgatás esetében is, amikor a kártérítést a címzettnek fizetik. A 2.1. pontban meghatározott összegek azonban továbbra is érvényesek:

6.1. a felelős igazgatás elleni visszkereset esetén;

6.2. ha a feladó jogairól a címzett javára lemond, vagy fordítva.

## 35. Cikk

*A postaigazgatások mentessége a felelősség alól*

1. A postaigazgatások felelőssége megszűnik azokért az ajánlott küldeményekért, igazolt kézbesítésű küldeményekért és értékküldeményekért, amelyeket az ilyen fajta kül-

deményekre a saját szabályozásukban előírt feltételek mellett kézbesítettek. A felelősség azonban fennmarad:

1.1. ha kifosztást vagy sérülést tapasztaltak akár a küldemény kézbesítése előtt, akár annak kézbesítésekor;

1.2. ha — amikor a belföldi szabályozás ezt megengedi — a címzett vagy a felvételi helyre szóló visszaküldésnél adott esetben a feladó a kifosztott vagy sérült küldemény átvételekor fenntartással él;

1.3. ha — amikor a belföldi szabályozás ezt megengedi — az ajánlott küldeményt levélszekrény útján kézbesítették, és a címzett a tudakozódási eljárás során úgy nyilatkozik, hogy a küldeményt nem kapta meg;

1.4. ha egy értékűküldemény címzettje vagy a felvételi helyre történő visszaküldés esetén a feladó a szabályszerű átvételi elismerés ellenére késedelem nélkül bejelenti a küldeményt neki kézbesítő igazgatásnak, hogy kárt állapított meg. Ilyenkor be kell bizonyítani, hogy a kifosztás vagy a sérülés nem a kézbesítés után történt.

2. A postaigazgatások nem felelősek:

2.1. erőhatalom esetén, a 34. Cikk 1.2. pontjában foglaltak fenntartásával;

2.2. amikor — feltéve, hogy a felelősségüket másképpen nem állapították meg — nem tudnak számot adni a küldeményekről, a szolgálati okiratoknak erőhatalom esetéből származó megsemmisülése miatt;

2.3. ha a kárt a feladó hibája vagy mulasztása okozta, vagy az a küldemény tulajdonságából származott;

2.4. ha olyan küldeményekről van szó, amelyeknek tartalma a 26. Cikkben említett tilalmak alá esik, és amennyiben ezeket a küldeményeket az illetékes hatóság tartalmuk miatt elkobozta, vagy megsemmisítette;

2.5. a rendeltetési ország jogszabályai értelmében történő elfoglalás esetén, az illető ország igazgatásának bejelentése szerint;

2.6. ha olyan értékűküldeményekről van szó, amelyeknél a tartalom tényleges értékét meghaladó, csalárd értéknylvánítás történt;

2.7. ha a feladó a küldemény feladási napját követő naptól számított egy éven belül semmilyen tudakozványt nem nyújtott be.

3. A postaigazgatások semmilyen felelősséget nem vállalnak a vámárnyilatkozatokra vonatkozólag, bármilyen formában is állították ki azokat, sem pedig azokért a döntésekért, amelyeket a vámszolgálatok a vám elé állított küldemények megvizsgálása során hoznak.

### 36. Cikk

#### *A feladó felelőssége*

1. A levélpostai küldemény feladója felelős a szállításból kizárt tárgyak feladása, vagy az elfogadási feltételek be nem tartása miatt a többi postaküldeményben okozott minden kárért.

2. A feladó ugyanolyan mértékben felelős mint a postaigazgatások.

3. A feladó felelőssége még akkor is fennmarad, ha a felvevő hivatal elfogadja az ilyen küldeményt.

4. A feladó nem felelős akkor, ha az igazgatások vagy a szállítók részéről hiba vagy mulasztás történt.

### 37. Cikk

#### *A kártérítés kifizetése*

1. A felelős igazgatás elleni visszkereseti jog fenntartásával a kártérítés kifizetése — az eset szerint — a felvevő igazgatás vagy a rendeltetési igazgatás kötelezettsége. Az igazolt kézbesítésű küldeményeknél a díj visszatérítésének kötelezettsége a felvevő igazgatásra hárul.

2. A feladónak joga van arra, hogy kártérítés iránti jogairól a címzett javára lemondjon, és fordítva, a címzettek is joga van arra, hogy kártérítés iránti jogairól a feladó javára lemondjon. A feladó vagy a címzett felhatalmazhat egy harmadik személyt a kártérítés átvételére, ha a belföldi jogszabályok ezt megengedik.

3. A felvevő vagy a rendeltetési igazgatásnak — az eset szerint — joga van arra, hogy a jogosult személyt annak az igazgatásnak a terhére kártalanítsa, amely miután a szállításban részt vett és szabályszerű megkeresést kapott, az ügyet két hónap alatt nem intézte el véglegesen, vagy nem jelezte,

3.1. hogy a kár erőhatalom esete következményének látszik;

3.2. hogy a küldeményt tartalma miatt az illetékes hatóság visszatartotta, elkobozta, vagy megsemmisítette, vagy a rendeltetési ország jogszabályai értelmében lefoglalták.

4. A felvevő vagy a rendeltetési igazgatásnak — az eset szerint — joga van arra, hogy a jogosult személyt kártalanítsa abban az esetben, ha egy hiányosan kitöltött C9 űrlapot az adatok kiegészítése céljából vissza kellett küldeni, és ennek a 3. bekezdésben szereplő határidő túllépése lett a következménye.

### 38. Cikk

#### *A kártérítés esetleges visszavétele a feladótól vagy a címzettől*

1. Ha kártérítés kifizetése után egy előzőleg elveszítettnek tekintett ajánlott küldemény, vagy értékűküldemény, vagy a tartalom egy része megkerül, a feladót, vagy — az eset szerint — a címzettet értesítik, hogy a küldemény három hónapig a fizetett kártérítés összegének visszatérítése ellenében a rendelkezésére áll. Ugyanakkor megkérdezik tőle, hogy a küldeményt kinek kézbesítsék.

Visszautasítás vagy a megadott határidő alatt a válasz elmaradása esetén ugyanezt az eljárást követik — az eset szerint — a címzett vagy a feladó irányában.

2. Ha a feladó és a címzett a küldemény átvételéről lemond, az annak az igazgatásnak vagy — adott esetben — azoknak az igazgatásoknak a tulajdonává válik, amelyek a kárt viselték.

3. Ha utólag olyan értékűküldemény kerül elő, amelyről megállapítják, hogy tartalmának értéke alacsonyabb a kártérítés kifizetett összegénél, a küldemény kézbesítése ellenében a feladónak vissza kell térítenie ennek a kártérítésnek az összegét, ami nem mentesíti őt a csalárd értéknylvánításból adódó következmények alól.

#### 6. Fejezet

### ELEKTRONIKUS LEVÉL

#### 39. Cikk

#### Általános rendelkezések

1. A postaigazgatások megállapodhatnak egymással abban, hogy részt vesznek az elektronikus levélszolgálatokban.

2. Az elektronikus levél olyan postaszolgálat, amely távközlési útvonalat használ a feladótól fizikai vagy elektronikus formában kapott közleményeknek — az eredetivel egyező és néhány másodperc alatt történő — továbbításához, amelyeket a címzettnek fizikai vagy elektronikus formában kell kézbesíteni. A fizikai formában történő kézbesítés esetén az információkat általában a lehető legnagyobb távolságra elektronikus úton továbbítják, és azokat a címzetthez a lehető legközelebb alakítják át fizikai formájúra. A fizikai formájú közleményeket levélpostai küldeményként, borítékban kézbesítik a címzettnek.

3. Az elektronikus levélre vonatkozó díjakat az igazgatások költségeik és a piaci követelmények figyelembevételével állapítják meg.

#### 40. Cikk

#### Távmásoló-szolgálat

A bürofax típusú szolgálatok skálája lehetővé teszi szövegek és képek eredetivel egyező továbbítását távmásolás útján.

#### 41. Cikk

#### Távényomtató-szolgálat

A szolgálatok skálája lehetővé teszi informatikai berendezések (PC, központi számítógép) által előállított szövegek és képek továbbítását.

#### 3. Rész

### A LEVÉLPÓSTÁRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK: A POSTAIGAZGATÁSOK KÖZÖTTI KAPCSOLATOK

#### 1. Fejezet

### A LEVÉLPÓSTAI KÜLDEMÉNYEK KEZELÉSE

#### 42. Cikk

#### A szolgálati minőséggel kapcsolatos célkitűzések

1. Az igazgatásoknak határidőt kell meghatározniuk az országukba szülő, vagy onnan származó elsőbbségi küldemények és légipostai küldemények kezelésére, valamint a felületi és az elsőbbség nélküli küldemények kezelésére. Ez a határidő nem lehet kedvezőtlenebb a belföldi szolgálatukban a hasonló küldeményekre alkalmazott határidőnél.

2. A felvevő igazgatásoknak közzé kell tenniük a szolgálati minőséggel kapcsolatos célkitűzéseket a külföldre szülő elsőbbségi küldeményekre és légipostai küldeményekre, kiindulási pontként a felvevő és a rendeltetési igazgatás által meghatározott, és a szállítási időt is magában foglaló határidőket véve alapul.

3. A postaigazgatásoknak időszakonként ellenőrizniük kell az előírt határidők betartását, vagy a Nemzetközi Iroda, vagy a szűkebb körű egyesületek által szervezett felmérések keretében, vagy kétoldalú megállapodások alapján.

4. Az is kívánatos, hogy a postaigazgatások az előírt határidők betartását más ellenőrzési rendszerek segítségével, nevezetesen külső ellenőrzésekkel is ellenőrizzék.

5. Amennyire lehetséges, az igazgatások minőség-ellenőrzési rendszereket alkalmaznak a (mind érkező, mind induló) nemzetközi levélzárlatoknál; olyan értékelésről van szó, amelyet — a lehetőség határain belül — a felvételől a kézbesítésig végeznek (végponttól végpontig).

6. Minden igazgatás megadja a Nemzetközi Irodának azokat a végső felvételi határidőkre (legkésőbbi feladási időpontokra) vonatkozó aktualizált adatokat, amelyek referenciaként nemzetközi postaszolgálatuk üzemeltetésénél.

7. Amennyire lehetséges, az adatokat külön kell megadni az elsőbbségi és az elsőbbség nélküli küldeményforgalomra.

#### 43. Cikk

#### A küldemények kicserélése

1. Az igazgatások egy vagy több igazgatás közvetítésével kölcsönösen küldhetnek egymásnak mind közvetlen zárlatokat, mind pedig a découvert küldeményeket, a szolgálat igényei és érdekei szerint.



2. Ha a küldemények átszállítása egy országon keresztül az illető ország postaigazgatásának részvétele nélkül történik, ez utóbbit erről előre tájékoztatni kell. Ez az átszállítási forma nem jár az átszállító ország postaigazgatásának a felelősségével.

3. Az igazgatásoknak joguk van arra, hogy a felületi zárlatokat légi úton csökkentett elsőbbséggel továbbítsák, azon igazgatások egyetértésének a fenntartásával, amelyek a zárlatokat országuk repülőterén fogadják.

4. A kicserélés a szabályzat rendelkezéseinek alapján bonyolódik le.

#### 44. Cikk

##### *Levélzárlatok váltása katonai egységekkel*

1. Levélzárlatok válthatók más országok szárazföldi, tengeri vagy légi szolgálatainak közvetítésével:

1.1. egy tagország postái és az Egyesület Nemzetek Szervezetének a rendelkezésére bocsátott katonai egységek parancsnokai között;

1.2. e katonai egységek parancsnokai között;

1.3. egy tagország postái, és ugyanennek az országnak külföldön állomásozó tengeri vagy légi katonai egységeinek, hadihajóinak vagy hadirepülőgépeinek parancsnokai között;

1.4. ugyanazon ország tengeri vagy légi katonai egységeinek, hadihajóinak vagy hadirepülőgépeinek parancsnokai között.

2. Az 1. bekezdésben említett zárlatokban elhelyezett levélpostai küldemények kizárólag azoknak a katonai egységeknek vagy a vezérkarok tagjainak és hajó vagy repülőgépek legénységeinek szólhatnak, vagy tőlük eredhetnek, amelyeknek a zárlatoknak címezték, vagy amelyekről azok erednek. Az ezekre a küldeményekre alkalmazandó díjszabásokat és szállítási feltételeket saját szabályai szerint annak az országnak a postaigazgatása határozza meg, amely a katonai egységet rendelkezésre bocsátotta, vagy amelyhez a hajók vagy a repülőgépek tartoznak.

3. Külön megállapodás hiányában annak az országnak az igazgatása, amely a katonai egységet rendelkezésre bocsátotta, vagy amelyhez a hadihajók vagy a hadirepülőgépek tartoznak, a vonatkozó igazgatások felé felel a zárlatok átszállítási díjainak, a végdíjaknak és a légiszállítási díjaknak a kiegyenlítéséért.

#### 45. Cikk

##### *A szolgálat ideiglenes felfüggesztése*

Ha rendkívüli körülmények arra kényszerítenek egy postaigazgatást, hogy teljesen vagy részlegesen — ideiglenesen — felfüggeszse szolgálatainak végrehajtását, azonnal tájékoztatni kell az érdekelt igazgatásokat.

## 2. Fejezet

### A FELELŐSSÉG ESETEINEK TÁRGYALÁSA

#### 46. Cikk

##### *A felelősség meghatározása a postaigazgatások között*

1. Az ellenkező bizonyításáig a felelősség azt a postaigazgatást terheli, amely — bár a küldeményt átvette anélkül, hogy észrevételt tett volna, és minden szabályszerű nyomozási anyag a rendelkezésére áll — nem tudja kimutatni sem a címzettnek történt kézbesítést, sem — adott esetben — egy másik igazgatásnak történt szabályszerű továbbítást.

2. Ha az elveszés, a kifosztás vagy a sérülés a szállítás során történt, anélkül, hogy meg lehetne állapítani, az esemény melyik ország területén vagy szolgálatában következett be, az érdekelt igazgatások a kárt egyenlő részben viselik.

3. Az egyes igazgatások felelőssége a többi igazgatással szemben semmi esetre sem haladhatja meg az értéknylvánítás általuk elfogadott felső határát.

4. Azok a postaigazgatások, amelyek nem biztosítják az értékküldemény szolgálatot, a közvetlen zárlatokban szállított ilyen küldeményekért az ajánlott küldeményekre előírt felelősséget viselik. Ez a rendelkezés vonatkozik arra az esetre is, amikor a postaigazgatások nem vállalnak felelősséget az értékekért az általuk használt hajók vagy repülőgépek fedélzetén.

5. Ha az elveszés, a kifosztás vagy a sérülés olyan közvetítő igazgatás területén vagy szolgálatában következett be, amely nem biztosítja az értékküldemény szolgálatot, a felvevő igazgatás viseli a közvetítő igazgatás által nem fedezett kárt. Ugyanezt a szabályt kell alkalmazni akkor is, ha a kár összege magasabb az értéknylvánításának a közvetítő igazgatás által fogadott felső határánál.

6. Azok a vám díjak és egyéb díjak, amelyeknek a törlesztés nem lehetett elérni, az elveszésért, kifosztásért vagy sérülésért felelős igazgatásokat terheli.

7. Az igazgatás, amely a kártérítés kifizetését végezte, ennek a kártérítésnek az összeghatáráig annak a személynek a jogaiba lép, aki a kártérítést kapta akár a címzett, akár a feladó, akár harmadik személyek elleni minden esetleges visszkérés esetén.

## 3. Fejezet

### ÁTSZÁLLÍTÁSI DÍJAK ÉS VÉGDÍJAK

#### 47. Cikk

##### *Átszállítási díjak*

1. Az 50. Cikk rendelkezéseinek fenntartásával a két postaigazgatás vagy ugyanannak az országnak két hivatala között egy vagy több más postaigazgatás szolgálati (közvetítő szolgálatok) útján kicserélt közvetlen zárlatokért át-

szállítási díjakat kell fizetni. Ezek a díjak a szárazföldi átszállításra és a tengeri átszállításra vonatkozó szolgáltatás díjazását jelentik.

2. Az á découvert küldeményeket szintén terhelhetik átszállítási díjak. Az alkalmazás módozatait a szabályzat tartalmazza.

## 48. Cikk

## Átszállítási díjtáblázatok

1. Az átszállítási díjakat az alábbi táblázatban feltüntetett díjtételek alapján számítják ki:

Távolság	Díjak bruttó kilogrammonként, DTS
----------	-----------------------------------

## 1.1. Szárazföldi távolság

100 kilométerig		0,14
100 kilométeren felül	200 kilométerig	0,17
200 kilométeren felül	300 kilométerig	0,20
300 kilométeren felül	400 kilométerig	0,22
400 kilométeren felül	500 kilométerig	0,24
500 kilométeren felül	600 kilométerig	0,26
600 kilométeren felül	700 kilométerig	0,27
700 kilométeren felül	800 kilométerig	0,29
800 kilométeren felül	900 kilométerig	0,31
900 kilométeren felül	1 000 kilométerig	0,32
1 000 kilométeren felül	1 100 kilométerig	0,34
1 100 kilométeren felül	1 200 kilométerig	0,35
1 200 kilométeren felül	1 300 kilométerig	0,37
1 300 kilométeren felül	1 500 kilométerig	0,39
1 500 kilométeren felül	2 000 kilométerig	0,43
2 000 kilométeren felül	2 500 kilométerig	0,49
2 500 kilométeren felül	2 750 kilométerig	0,53
2 750 kilométeren felül	3 000 kilométerig	0,56
3 000 kilométeren felül	4 000 kilométerig	0,62
4 000 kilométeren felül	5 000 kilométerig	0,72
5 000 kilométeren felül	6 000 kilométerig	0,81
6 000 kilométeren felül	7 000 kilométerig	0,89
7 000 kilométeren felül	8 000 kilométerig	0,97
8 000 kilométeren felül	9 000 kilométerig	1,05
9 000 kilométeren felül	10 000 kilométerig	1,12
10 000 kilométeren felül	11 000 kilométerig	1,19
11 000 kilométeren felül	12 000 kilométerig	1,26
12 000 kilométeren felül	13 000 kilométerig	1,32
13 000 kilométeren felül	14 000 kilométerig	1,39
14 000 kilométer felett		1,45

Távolság	Díjak bruttó kilogrammonként, DTS
----------	-----------------------------------

## 1.2. Tengeri távolság

tengeri mérföldekben kifejezve

100 mérföldig		185 km-ig		0,17
100 mérföldön felül	200 mérföldig	185 km-en felül	370 km-ig	0,19
200 mérföldön felül	300 mérföldig	370 km-en felül	556 km-ig	0,21
300 mérföldön felül	400 mérföldig	556 km-en felül	741 km-ig	0,22
400 mérföldön felül	500 mérföldig	741 km-en felül	926 km-ig	0,23
500 mérföldön felül	600 mérföldig	926 km-en felül	1 111 km-ig	0,24
600 mérföldön felül	700 mérföldig	1 111 km-en felül	1 296 km-ig	0,24

Távolság		Díjak bruttó kilogrammonként, DTS		
700 mérföldön felül	800 mérföldig	1 296 km-en felül	1 482 km-ig	0,25
800 mérföldön felül	900 mérföldig	1 482 km-en felül	1 667 km-ig	0,25
900 mérföldön felül	1 000 mérföldig	1 667 km-en felül	1 852 km-ig	0,26
1 000 mérföldön felül	1 100 mérföldig	1 852 km-en felül	2 037 km-ig	0,26
1 100 mérföldön felül	1 200 mérföldig	2 037 km-en felül	2 222 km-ig	0,27
1 200 mérföldön felül	1 300 mérföldig	2 222 km-en felül	2 408 km-ig	0,27
1 300 mérföldön felül	1 500 mérföldig	2 408 km-en felül	2 778 km-ig	0,28
1 500 mérföldön felül	2 000 mérföldig	2 778 km-en felül	3 704 km-ig	0,29
2 000 mérföldön felül	2 500 mérföldig	3 704 km-en felül	4 630 km-ig	0,31
2 500 mérföldön felül	2 750 mérföldig	4 630 km-en felül	5 093 km-ig	0,32
2 750 mérföldön felül	3 000 mérföldig	5 093 km-en felül	5 556 km-ig	0,32
3 000 mérföldön felül	4 000 mérföldig	5 556 km-en felül	7 408 km-ig	0,34
4 000 mérföldön felül	5 000 mérföldig	7 408 km-en felül	9 260 km-ig	0,36
5 000 mérföldön felül	6 000 mérföldig	9 260 km-en felül	11 112 km-ig	0,38
6 000 mérföldön felül	7 000 mérföldig	11 112 km-en felül	12 964 km-ig	0,40
7 000 mérföldön felül	8 000 mérföldig	12 964 km-en felül	14 816 km-ig	0,41
8 000 mérföldön felül	9 000 mérföldig	14 816 km-en felül	16 668 km-ig	0,42
9 000 mérföldön felül	10 000 mérföldig	16 669 km-en felül	18 520 km-ig	0,43
10 000 mérföldön felül	11 000 mérföldig	18 520 km-en felül	20 372 km-ig	0,45
11 000 mérföldön felül	12 000 mérföldig	20 372 km-en felül	22 224 km-ig	0,46
12 000 mérföldön felül	13 000 mérföldig	22 224 km-en felül	24 076 km-ig	0,47
13 000 mérföldön felül	14 000 mérföldig	24 076 km-en felül	25 928 km-ig	0,48
14 000 mérföldön felül		25 928 km felett		0,49

2. A Postaforgalmi Tanácsnak joga van arra, hogy két kongresszus között felülvizsgálja és módosítsa az 1. bekezdésben említett díjakat. A felülvizsgálatnak — amelyet olyan módszer igénybevételével lehet végezni, amely biztosítja az átszállítási műveleteket végző igazgatások méltányos díjazását — megbízható és reprezentatív gazdasági és pénzügyi adatokon kell alapulnia. Az eldöntött kerülő esetleges módosítás a Postaforgalmi Tanács által meghatározott időpontban lép érvénybe.

#### 49. Cikk

#### Végdíjak

1. Az 50. Cikk rendelkezéseinek fenntartásával minden olyan igazgatásnak, amely egy másik igazgatástól levélpostai küldeményeket kap, joga van arra, hogy az indító igazgatástól díjat szedjen a kapott nemzetközi postaanyag által előidézett költségek fedezésére.

#### 2. Díjazás

2.1. A díjazás a levélpostai küldeményeknél — az M zsákok kivételével — 3,427 DTS, kilogrammonként.

2.2. Az M zsákokra alkalmazandó díj kilogrammonként 0,653 DTS.

2.2.1. Az 5 kilogrammal kisebb súlyú M zsákokat 5 kilogramm súlyúnak tekintik a végdíjak címén járó díjazásnál.

#### 3. Korrekciós mechanizmus

3.1. Ha egy adott viszonylatban egyévenként több, mint 150 tonna postaanyag-mennyiséget (az M zsákokon kívül) indító vagy rendeltetési igazgatása azt tapasztalja, hogy az indított vagy a kapott postaanyag egy kilogrammjában lévő küldemények átlagos darabszáma eltér a 17,26 küldeménynek megfelelő világátlagtól, a díjazást felülvizsgáltathatja, ha ehhez a világátlaghoz képest:

3.1.1. a küldemények darabszáma a 21-et meghaladja, vagy

3.1.2. a küldemények darabszáma kevesebb, mint 14.

3.1.3. A 3.1.2. pontban említett esetben a felülvizsgálat nem alkalmazható, ha a szóban forgó postaanyag-mennyiség egy olyan fejlődő országnak szól, amely szerepel a kongresszus által ezzel a céllal elfogadott jegyzékben.

3.1.4. Ha egy igazgatás kéri a 3.1. pontban említett felülvizsgálat alkalmazását, az érintett másik igazgatás szintén megteheti ezt, még akkor is, ha a postaanyag mennyisége a másik irányban nem éri el az évi 150 tonnát.

3.1.5. A 3.1.4. pontban előírt rendelkezések nem vonatkoznak azokra a fejlődő országokra, amelyek szerepelnek a kongresszus által ezzel a céllal elfogadott jegyzékben.

3.2. A felülvizsgálatot a végrehajtási szabályzatban meghatározott feltételek szerint végzik el.

#### 4. Tömeges küldemények

4.1. A tömeges küldeményeknél a rendeltetési igazgatás különleges díjazást kérhet, a következő formulák valamelyike szerint:

4.1.1. a világtárgyak megfelelő díjak: küldeményeként 0,14 DTS, és kilogrammonként 1 DTS alkalmazása;

4.1.2. a rendeltetési ország kezelési költségeit tükröző küldeményenkénti és kilogrammonkénti díjak alkalmazása. Ezeknek a költségeknek összefüggésben kell lenniük a belföldi díjakkal, a végrehajtási szabályzatban meghatározott feltételek szerint.

4.2. A 3.1.3. pontban említett rendelkezések fenntartásával, ha egy rendeltetési igazgatás specifikus díjazást kér a tömeges küldeményekre, az indító igazgatás kérheti, hogy a forgalom többi részére a 3.1. pontban leírt korrekciót alkalmazzák.

5. A Postaforgalmi Tanácsnak jogában áll, hogy a 2. és a 4.1.1. pontban említett díjakat módosítsa két kongresszus között. Az általa végezhető felülvizsgálatnak megbízható és reprezentatív gazdasági és pénzügyi adatokon kell alapulnia. Az esetleges módosítás a Postaforgalmi Tanács által meghatározott időpontban lép érvénybe. A Postaforgalmi Tanácsnak joga van arra is, hogy meghatározza a 4.1.2. pontban említett díjazási rendszer alkalmazásának módozatait.

6. Minden igazgatás teljes egészében vagy részben lemondhat az 1. bekezdésben említett díjról.

7. Az érdekelt igazgatások kétoldalú vagy többoldalú megállapodással más díjazási rendszereket is alkalmazhatnak a végdíjakra vonatkozó számadások rendezésére.

### 50. Cikk

#### *Menteség az átszállítási díjak és a végdíjak alól*

Mentesek a szárazföldi vagy a tengeri átszállítási díjak és a végdíjak alól a 7. Cikk 2.2. pontjában említett, postaszolgáltatásra vonatkozó levélpostai küldemények, a feladási helyre közvetlen zárlatban visszaküldött, nem kézbesített postaküldemények, valamint az üres postaszákokat tartalmazó küldemények.

### 51. Cikk

#### *Az átszállítási díjak és a végdíjak elszámolása*

##### 1. Átszállítási díjak

1.1. A felületi postaanyag átszállítási díjainak elszámolását az átszállító igazgatás évente állítja össze minden indító igazgatás számára. Az elszámolás az adott év során átszállításra kapott indított zárlatok súlyán alapul. A 48. Cikkben meghatározott díjtáblázatokat kell alkalmazni.

1.2. Az átszállítási díjak a zárlatok indító igazgatását terhelik. A díjakat — az 1.4. pontban említett kivétel fenntartásával — az átszállító országok igazgatásainak vagy azoknak az igazgatásoknak kell fizetni, amelyek szolgálati rész vesznek a zárlatok szárazföldi vagy tengeri szállításában.

1.3. Amikor az átszállító ország igazgatása nem vesz részt a zárlatok szárazföldi vagy tengeri szállításában, a megfelelő átszállítási díjakat a rendeltetési igazgatásnak kell fizetni, ha az viseli erre az átszállításra vonatkozó költségeket.

1.4. Az átmenő zárlatok tengeri átszállítási díjait a zárlatok indító postaigazgatásai és a tengerhajózási társaságok vagy ügynökségeik között közvetlenül is lehet rendezni. A behajózási kikötő érintett postaigazgatásnak ehhez előzetes hozzájárulását kell adnia.

1.5. A tartozó postaigazgatás mentesül az átszállítási díjak fizetése alól, ha az éves egyenleg nem haladja meg a 163,35 DTS-t.

##### 2. Végdíjak

2.1. A levélpostai küldeményeknél — az M zsákok kivételével — a végdíjak elszámolását a követelő igazgatás évente állítja össze, az adott évben kapott zárlatok tényleges súlya alapján. A 49. Cikkben meghatározott díjakat kell alkalmazni.

2.2. Az M zsákoknál a végdíjak elszámolását a követelő igazgatás évente állítja össze, a 49. Cikkben meghatározott feltételek szerint végdíjköteles súly alapján.

2.3. Azért, hogy az éves súlyt meg lehessen állapítani, a zárlatok indító igazgatásainak állandóan jelezniük kell minden zárlatnál:

- a postaanyag súlyát (az M zsákok kivételével);
- az 5 kilogramm feletti M zsákok súlyát;
- az 5 kilogramm alatti M zsákok darabszámát.

2.4. Amikor szükségesnek bizonyul a tömeges küldemények darabszámának és súlyának a meghatározása, a szabályzatban erre a küldeményfajta jelzett módozatokat kell alkalmazni.

2.5. Az érdekelt igazgatások megállapodhatnak abban, hogy a végdíjak elszámolását kölcsönös viszonylataikban különböző statisztikai módszer alkalmazásával végzik. A szabályzatban a statisztikai módszer alkalmazásával végzik. A szabályzatban a statisztikai időszakokra előírt gyakoriságtól eltérően is megállapodhatnak.

2.6. A tartozó postaigazgatás mentesül a végdíjak fizetése alól, ha az éves egyenleg nem haladja meg a 326,70 DTS-t.

2.7. Minden igazgatásnak joga van választott bíróság elé vinni azokat az éves statisztikai eredményeket, amelyek szerinte túlságosan eltérnek a valóságtól. Ennek a választott bíróságnak a megalakítása az Általános Szabályzat 128. Cikkében meghatározott módon történik. A választott bíróságnak jogukban áll a fizetendő átszállítási díjak és végdíjak összegét az igazságosság szem előtt tartásával meghatározni.

## 4. Fejezet

*LÉGISZÁLLÍTÁSI KÖLTSÉGEK*

## 52. Cikk

*Általános elvek*

1. Az egész légi útvonalra a légiszállítási költségek:

1.1. az indító ország igazgatását terhelik, amikor közvetlen zárlatokról van szó;

1.2. azt az igazgatást terhelik, amely a küldeményeket egy másik igazgatásnak átadja, amikor — á découvert — átmenő elsőbbségi küldeményekről és légipostai küldeményekről van szó, beleértve a tév irányított küldeményeket is.

2. Ugyanezeket a szabályokat kell alkalmazni az átszállítási díjak alól mentes légzárlatokra és az — á découvert — átmenő elsőbbségi és légipostai küldeményekre is.

3. Minden olyan rendeltetési igazgatásnak, amely országán belül biztosítja a nemzetközi postaanyag légiszállítását, joga van az e szállítás által előidézett járulékos költségek megtérítésére, feltéve, hogy a megtett útvonal súlyozott átlagtávolságra meghaladja a 300 kilométert. A díjmentességet előíró megállapodás kivételével a költségeknek minden, külföldről származó elsőbbségi zárlatra és légzárlatra azonosnak kell lenniük, függetlenül attól, hogy postaanyagot légi úton szállítják-e tovább, vagy sem.

4. Ha azonban a rendeltetési igazgatás által beszedett végdíjak elszámolása kifejezetten a költségeken vagy a belföldi díjakon alapul, a belföldi légiszállítási költségek címén semmiféle további térítésre nem kerül sor.

5. A rendeltetési igazgatás a súlyozott átlagtávolság kiszámításánál nem veszi figyelembe azoknak a zárlatoknak a súlyát, amelyeknél a végdíjak elszámolásának kiszámítása kifejezetten a rendeltetési igazgatás költségein vagy belföldi díjain alapul.

6. Az érdekelt igazgatások közötti külön megállapodás kivételével a 48. Cikket kell alkalmazni a légzárlatok esetleges szárazföldi vagy tengeri útszakaszaira. Semmilyen átszállítási díj fizetésére nem kerül azonban sor:

6.1. a légzárlatoknak az ugyanazt a várost kiszolgáló két repülőtér közötti átrakásáért;

6.2. ezeknek a zárlatoknak egy várost kiszolgáló repülőtér és az ugyanabban a városban lévő raktár közötti szállításáért, és ezeknek a zárlatoknak továbbküldés céljából történő visszaszállításáért.

## 53. Cikk

*Légiszállítási alapidj és a légiszállítási költségek kiszámítása*

1. Az igazgatások között a számadások rendezésénél légiszállítás címén alkalmazandó alapidjat a Postaforgalmi Tanács hagyja jóvá. Az alapidjat a Nemzetközi Iroda számítja ki a szabályzatban meghatározott formula szerint.

2. A közvetlen zárlatok és az — á découvert — átmenő elsőbbségi küldemények és légipostai küldemények légiszállítási költségeinek kiszámítását, valamint a vonatkozó elszámolási módokat a szabályzat tartalmazza.

## 5. Fejezet

*TELEMATIKAI ÖSSZEKÖTTETÉSEK*

## 54. Cikk

*Általános rendelkezések*

1. A postaigazgatások telematikai összeköttetéseket létesíthetnek egymással és más partnereikkel.

2. Az érdekelt postaigazgatások szabadon választhatják meg a szállító cégeket és az adatcserék megvalósítására szolgáló műszaki adathordozókat (hardware és software).

3. A hálózati szolgálatokat szolgáltató vállalattal egyeztetve a postaigazgatások kétoldalúan állapodnak meg a szolgálatok fizetésének módjában.

4. A postaigazgatások sem anyagilag, sem jogilag nem felelősek azért, ha egy másik igazgatás nem teljesíti a telematikai cserék végrehajtásával kapcsolatos szolgálatok címen járó fizetéseket.

## 6. Fejezet

*KÜLÖNFÉLE RENDELKEZÉSEK*

## 55. Cikk

*A számadások rendezése*

A postaforgalomból eredő nemzetközi számadásoknak a postaigazgatások közötti rendezési folyó tranzakcióknak tekinthetők, amelyeket az érdekelt tagországok szokásos nemzetközi kötelezettségeiknek megfelelően hajtanak végre, ha léteznek megállapodások ebben a tárgyban. Ilyen fajta megállapodás hiányában a számadások rendezését a szabályzat rendelkezéseinek megfelelően kell végezni.

## 56. Cikk

*Adatszolgáltatás, a Nemzetközi Iroda kiadványai, okiratok őrzése, űrlapok*

A postaszolgálat végrehajtásával kapcsolatos adatszolgáltatásra, a Nemzetközi Iroda kiadványaira, az okiratok őrzésére és a használandó űrlapokra vonatkozó rendelkezéseket a szabályzat tartalmazza.

## 4. Rész

## EMS SZOLGÁLAT

## 57. Cikk

*EMS szolgálat*

1. Az EMS szolgálat a fizikai eszközök útján biztosított leggyorsabb postai szolgáltatás. Az EMS szolgálat levelezések, okiratok vagy árucikkek nagyon rövid időn belüli összegyűjtését, továbbítását és kézbesítését jelenti.

2. Az EMS szolgálatot kétoldalú megállapodások alapján szabályozzák. Azokra a kérdésekre, amelyeket ez utóbbiak kifejezetten nem szabályoznak, az egyesület okiratainak megfelelő rendelkezései érvényesek.

3. Ezt a szolgálatot lehetőség szerint az alábbiakban bemutatott, a következő részekből álló logóval azonosítják:

- egy narancssárga szárny;
- EMS betűk kék színben;
- három vízszintes, narancssárga színű sáv.

A logót ki lehet egészíteni a nemzeti szolgálat nevével.

4. A szolgáltatásra vonatkozó díjakat a felvevő igazgatás határozza meg, a költségek és a piac követelményeinek figyelembevételével.

## 5. Rész

## ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

## 58. Cikk

*Büntető intézkedésekre vonatkozó kötelezettségek*

1. A tagországok kormányai kötelezik magukat arra, hogy megteszik, vagy országuk törvényhozó testületének javasolják a szükséges intézkedéseket:

1.1. a postabélyegek — még ha azokat ki is vonták a forgalomból — és nemzetközi válaszdíjszelvények hamisításának büntetése érdekében;

1.2. annak érdekében, hogy büntessék az alábbiaknak a használatát vagy forgalomba hozatalát:

1.2.1. hamisított postabélyegek (még ha azokat ki is vonták a forgalomból), már használt postabélyegek, valamint hamisított, vagy már használt bérmentesítőgép lenyomatok, vagy nyomdai lenyomatok,

1.2.2. hamisított nemzetközi válaszdíjszelvények;

1.3. avégett, hogy megtiltsák és megszüntessék a postaszolgálatban használatos szelvényeknek és bélyegeknek a gyártásával és forgalomba hozatalával űzött csalárd ténykedéseket, ha a hamisítást vagy utánzást egy tagország postaigazgatása által kibocsátott szelvényekkel vagy bélyegekkel össze lehet tévesztetni;

1.4. annak érdekében, hogy megakadályozzák és adott esetben megbüntessék a kábítószeres és pszichotrop anyagok, valamint a robbanó-, gyúlékony vagy más veszélyes anyagok postaküldeményekben való elhelyezését, hacsak ezt az elhelyezést az Egyezmény és a megállapodások kifejezetten nem engedélyezik.

## 59. Cikk

*Az Egyezményre és végrehajtási szabályzatára vonatkozó javaslatok elfogadásának feltételei*

1. Ahhoz, hogy határozatokká váljanak, a kongresszus elé terjesztett, és a jelen Egyezményre és végrehajtási szabályzatára vonatkozó javaslatokat a jelen lévő és szavazó tagországok többségének el kell fogadnia. A szavazáskor a kongresszuson képviselt tagországok legalább felének jelen kell lennie.

2. Ahhoz, hogy határozatokká váljanak, a szabályzatra vonatkozó olyan javallatokat, amelyeket a kongresszus döntésre a Postaforgalmi Tanács hatáskörébe utalt, vagy amelyeket két kongresszus között nyújtanak be, a Postaforgalmi Tanács tagjai többségének el kell fogadnia.

3. Ahhoz, hogy határozatokká váljanak, a két kongresszus között benyújtott, és a jelen Egyezményre vonatkozó javaslatoknak meg kell szerezniük:

3.1. a szavazatok kétharmadát, és az Egyesület tagországainak legalább a felének válaszolni kell a konzultáció keretében, ha az Egyezmény 1—7. Cikkének (1. Rész), 8—11., 13., 16—18., 20., 24—26., 34—38. Cikkének (2. Rész), a 43. Cikke 2. bekezdésének, 44—51., 55. Cikkének (3. Rész), 56—60. Cikkének (5. Rész) és Zárójegyzőkönyve valamennyi Cikkének módosításáról van szó;

3.2. a szavazatok többségét, és az Egyesület tagországainak legalább a felének válaszolni kell a konzultáció keretében, ha a 3.1. pontban említettekén kívüli rendelkezések alapvető módosításáról van szó;

3.3. a szavazatok többségét, ha:

3.3.1. az Egyezmény 3.1. pontban említettekén kívüli rendelkezéseinek szerkesztési jellegű módosításáról van szó;

3.3.2. az Egyezmény és Zárójegyzőkönyve rendelkezéseinek értelmezéséről van szó.

4. A 3.1. pontban szereplő rendelkezésektől függetlenül minden olyan tagországnak jogában áll, amelynek belső szabályozása még összeegyeztethetetlen a javasolt módosítással, hogy a módosítás bejelentésének időpontjától számított kilencven napon belül írásos nyilatkozatot tegyen a Nemzetközi Iroda vezérigazgatójának, jelezve, hogy nincs lehetősége ennek a módosításnak az elfogadására.

## 60. Cikk

*Az Egyezmény hatálybalépése és érvényességének időtartama*

A jelen Egyezmény 1996. január 1-jén lép hatályba, és a következő kongresszus okiratainak életbelépéséig marad érvényben.

Ennek hitelül a tagországok kormányainak meghatalmazottai ezt az Egyezményt egy példányban aláírták, amelyet a Nemzetközi Iroda vezérigazgatójánál helyeztek le. A kongresszust rendező ország kormánya erről mindegyik félnek egy másolatot küld.

Kelt Szöulban, 1994. szeptember 14-én.

(Aláírások)

**AZEGYETEMESPOSTAEGYEZMÉNY  
ZÁRÓJEGYZŐKÖNYVE**

Alulírott meghatalmazottak a mai napon kötött Egyetemes Postaegyezmény aláírásakor a következőkben állapodtak meg:

*I. Cikk**A postai küldemények tulajdonjoga*

1. A 2. Cikk nem vonatkozik a következő országokra: Antigua és Barbuda, Ausztrália, Bahrein, Barbados, Belize, Botswana, Brunei Darussalam, Kanada, Dominika, Egyiptom, Fidzsi, Gambia, Ghána, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság, az Egyesült Királyság tengerentúli területei, Grenada, Guyana, Írország, Jamaica, Kenya, Kiribati, Kuvait, Lesotho, Malaysia, Malawi, Mauritius, Nauru, Nigéria, Új-Zéland, Uganda, Pápuaföld—Új-Gunéa, St. Christophe és Nevis, St. Lucie, St. Vincent és Grenadin, Salomon-szigetek, Nyugat-Szamoá, Seychelles, Sierra Leone, Szingapúr, Szwácföld, Tanzánia (Egyesült Köztársaság), Trinidad és Tobago, Tuvalu, Vanuatu, Jemen Zambia és Zimbabwe.

2. A 2. Cikk Dániára sem vonatkozik, amelynek jogszabályai nem teszi lehetővé a levélpostai küldemények visszavételét, vagy címváltoztatását a feladó kérésére, attól kezdve, hogy a címzettet értesítették arról, hogy címére küldemény érkezett.

*II. Cikk**Díjak*

A 6. Cikk 4. bekezdésével ellentétben Kanada igazgatásának jogában áll, hogy más postai díjakat szedjen, mint

amelyek az Egyezményben és a megállapodásokban rögzültek, ha a szóban forgó díjak országa jogszabályai szerint megengedhetők.

*III. Cikk**Kivétel a vakok írásának postai díjmentessége alól*

1. A 7. Cikk 4. bekezdésével ellentétben St. Vincent és Grenadin és Törökország igazgatásának — amelyek belföldi szolgálatukban nem biztosítanak postai díjmentességet a vakok írása számára — jogában áll, hogy beszedje a bérmentesítési díjakat és a különszolgálatok díjait: ezek azonban nem lehetnek magasabbak belföldi szolgálatuk díjainál.

2. A 7. Cikk 4. bekezdésével ellentétben Németország, az Amerikai Egyesült Államok, Kanada, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság és Japán igazgatásának joga van arra, hogy a vakok írásánál a különszolgálatokra azokat a díjakat szedje be, amelyeket belföldi forgalmában alkalmaz.

*IV. Cikk**Kiscsomagok*

Az 500 grammos súlyt meghaladó kiscsomagok kicserélésében való részvétel kötelezettsége nem vonatkozik Myanmarra és Pápuaföld—Új-Guineára, amelyeknek nincs lehetőségük ennek a kicserélésnek a biztosítására.

*V. Cikk**Nyomtatványok. Felső súlyhatár*

A 8. Cikk 3.2. pontjával ellentétben Kanada és Írország igazgatásának jogában áll, hogy 2 kg-ra korlátozza az érkező és az indított nyomtatványok súlyhatárát.

*VI. Cikk**Ajánlott M zsákok*

Az Amerikai Egyesült Államok és Kanada postaigazgatásának jogában áll, hogy ne fogadja el az ajánlott M zsákokat, és hogy ne biztosítsa a más országokból származó ilyen fajta zsákok számára az ajánlott küldeményekre fenntartott szolgálatot.

## VII. Cikk

*Levélpostai küldemények feladása külföldön*

1. Az Amerikai Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság és Görögország postaigazgatása fenntartja magának azt a jogot, hogy az előidézett munkákkal összefüggő díjat szedjen minden postaigazgatástól, amely a 25. Cikk 4. bekezdése értelmében olyan küldeményeket küld neki vissza, amelyeket eredetileg nem továbbítottak szolgálati postaküldeményként.

2. A 25. Cikk 4. bekezdésével ellentétben Kanada postaigazgatása fenntartja magának azt a jogot, hogy az indító igazgatástól olyan díjat szedjen, amely lehetővé teszi számára, hogy legalább az ilyen küldemények kezelése által előidézett költségeket fedezze.

3. A 25. Cikk 4. bekezdése felhatalmazza a rendeltetési igazgatást arra, hogy a felvevő igazgatástól megfelelő díjat szedjen a külföldön nagy mennyiségben feladott levélpostai küldemények kézbesítése címén. Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság fenntartja magának azt a jogot, hogy ezt a fizetést a rendeltetési országban az azonos küldeményekre alkalmazott belföldi díjnak megfelelő összegre korlátozza.

4. A 25. Cikk 4. bekezdése felhatalmazza a rendeltetési igazgatást arra, hogy a felvevő igazgatástól megfelelő díjat szedjen a külföldön nagy mennyiségben feladott levélpostai küldemények kézbesítése címén. A következő országok fenntartják maguknak azt a jogot, hogy ezt a fizetést az Egyezményben és a szabályzatban a tömeges küldeményekre engedélyezett határookra korlátozzák: Amerikai Egyesült Államok, Ausztrália, Bahama, Barbados, Brunei Darussalam, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság, az Egyesült Királyság tengerentúli területei, Grenada, Guyana, India, Malaysia, Nepál, Új-Zéland, Hollandia, Holland Antillák és Aruba, St. Lucie, St. Vincent és Grenadin, Srí Lanka, Surinam és Thaiföld.

5. A 4. pontban szereplő fenntartásoktól függetlenül a következő országok fenntartják maguknak azt a jogot, hogy az Egyezmény 25. Cikkének rendelkezéseit teljes egészében alkalmazzák az Egyesület tagországaitól kapott küldeményekre: Németország, Argentína, Benin, Brazília, Burkina Faso, Kamerun, Ciprus, Elefántcsontpart (Köztársaság), Egyiptom, Franciaország, Görögország, Guinea, Izrael, Olaszország, Japán, Jordánia, Libanon, Mali, Mauritánia, Monaco, Portugália, Szenegál, Szíria (Arab Köztársaság), Togo.

## VIII. Cikk

*Tilalmak*

1. Kivételes jelleggel Libanon postaigazgatása nem fogadja el a fémpénzt, bankjegyet, bemutatóra szóló értékpapírokat, utazási csekket, vagy platinát, aranyat, vagy

ezüstöt — akár megmunkálták azokat, akár nem —, drágaköveket és egyéb értékes tárgyakat tartalmazó ajánlott küldeményeket. Nem vonatkoznak rá szigorúan a 35. Cikk rendelkezései a felelősségét illetően az ajánlott küldemények kifosztása vagy sérülése esetén, valamint az üvegtárgyakat vagy törekeny tárgyakat tartalmazó küldeményeket illetően.

2. Kivételes jelleggel Bolívia, Kína (Népköztársaság), Irak, Nepál és Vietnam postaigazgatása nem fogadja el a fémpénzt, bankjegyeket, papírpénzeket, vagy bármilyen bemutatóra szóló értékpapírokat, utazási csekket, vagy platinát, aranyat, vagy ezüstöt — akár megmunkálták azokat, akár nem —, drágaköveket, ékszereket és egyéb értékes tárgyakat tartalmazó ajánlott küldeményeket.

3. Myanmar postaigazgatása fenntartja magának azt a jogot, hogy ne fogadja el a 26. Cikk 2. bekezdésében említett értékes tárgyakat tartalmazó értéküldeményeket, mivel belső szabályozása tiltja az ilyen fajta küldemények elfogadását.

4. Nepál postaigazgatása nem fogadja el a bankjegyeket vagy fémpénzt tartalmazó ajánlott küldeményeket és értéküldeményeket, kivéve, ha ezzel kapcsolatban külön megállapodást kötöttek.

## IX. Cikk

*Vámköteles tárgyak*

1. A 28. Cikkre hivatkozva a következő országok postaigazgatásai nem fogadják el a vámköteles tárgyakat tartalmazó értéküldeményeket: Banglades, El Salvador.

2. A 28. Cikkre hivatkozva a következő országok postaigazgatásai nem fogadják el a vámköteles tárgyakat tartalmazó közönséges és ajánlott leveleket: Afganisztán, Albánia, Szaúd-Arábia, Azerbajdzsán, Belorusszia, Kambodzsa, Közép-Afrika, Chile, Kolumbia, Kuba, El Salvador, Észtország, Etiópia, Olaszország, Nepál, Üzbegisztán, Panama (Köztársaság), Peru, Koreai Népi Demokratikus Köztársaság, San Marino, Tadzsisztán, Türkmenisztán, Ukrajna, Venezuela.

3. A 28. Cikkre hivatkozva a következő országok postaigazgatásai nem fogadják el a vámköteles tárgyakat tartalmazó közönséges leveleket: Benin, Burkina Faso, Elefántcsontpart, Djibouti, Mali, Mauritánia, Niger, Omán, Szenegál, Vietnam, Jemen.

4. Az 1—3. pont alatti rendelkezésektől függetlenül, a szérumokat, oltóanyagokat, valamint a sürgősen szükséges gyógyszereket tartalmazó küldeményeket, amelyeket nehéz beszerezni, minden esetben elfogadják.



*X. Cikk**Visszavétel.**Címváltoztatás vagy címhelyesbítés a feladó kérésére*

1. A 29. Cikk nem vonatkozik a következő országokra: Antigua és Barbuda, Bahama, Bahrein, Belize, Botswana, Brunei Darussalam, Kanada, Dominika, Fidzsi, Gambia, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság, az Egyesült Királyság tengerentúli területei, Grenada, Guyana, Irak, Írország, Jamaica, Kenya, Kiribati, Kuvait, Lesotho, Malaysia, Malawi, Myanmar, Nauru, Nigéria, Új-Zéland, Uganda, Pápuaföld—Új-Guinea, Koreai Népi Demokratikus Köztársaság, St. Cristophe és Nevis, St. Lucie, St. Vincent és Szingapur, Szwazföld, Tanzánia (Egyesült Köztársaság), Trinidad és Tobago, Tuvalu, Vanuatu és Zambia. Ezeknek az országoknak a jogszabályai nem engedik meg a levélpostai küldemények visszavételét vagy címváltoztatását a feladó kérésére.

2. A 29. Cikk Ausztráliára csak olyan mértékben vonatkozik, amennyire az összeegyeztethető ennek az országnak a belföldi szabályozásával.

*XI. Cikk**Tudakozványok*

1. A 30. Cikk 4. bekezdésével ellentétben Szaúd-Arábia, a Zöldfoki-szigetek, Gabon, az Egyesült Királyság tengerentúli területei, Görögország, Irán (Iszlám Köztársaság), Mongólia, Myanmar, Szíria (Arab Köztársaság), Csád és Zambia postaigazgatása fenntartja magának a jogot, hogy tudakozványdíjat szedjen ügyfeleitől.

2. A 30. Cikk 4. bekezdésével ellentétben Argentína, Szlovákia és a Cseh Köztársaság postaigazgatása fenntartja magának a jogot, hogy külön díjat szedjen abban az esetben, ha egy tudakozvány alapján végzett nyomozás után kiderül, hogy az indokolatlan volt.

*XII. Cikk**Vám elé állítási díj*

Gabon postaigazgatása fenntartja magának a jogot, hogy vám elé állítási díjat szedjen ügyfeleitől.

*XIII. Cikk**A postaigazgatások felelőssége*

1. Bangladesh, Benin, Burkina Faso, Kongó (Köztársaság), Elefántcsontpart (Köztársaság), Djibouti, India, Libanon, Madagaszkár, Mali, Mauritánia, Nepál, Szenegál,

Togo és Törökország postaigazgatásának jogában áll, hogy ne alkalmazza a 34. Cikk 1.1.1. pontját az ajánlott küldemények kifosztása vagy sérülése esetén a felelősséget illetően.

2. A 34. Cikk 1.1.1. pontjával és a 35. Cikk 1. bekezdésével ellentétben Chile, a Kínai Népköztársaság és Kolumbia postaigazgatása csak az ajánlott küldemények elveszéséért és tartalmának teljes kifosztásáért vagy teljes sérüléséért felel.

3. A 34. Cikkkel ellentétben Szaúd-Arábia postaigazgatása semmi felelősséget nem vállal a 26. Cikk 2. bekezdésében említett tárgyakat tartalmazó küldemények elveszése vagy sérülése esetén.

*XIV. Cikk**A postaigazgatás mentessége a felelőség alól*

Bolívia nem köteles betartani a 35. Cikk 1. bekezdésének rendelkezéseit a felelőség fennmaradását illetően az ajánlott küldemények kifosztása vagy sérülése esetén.

*XV. Cikk**Kártérítés kifizetése*

1. Bangladesh, Bolívia, Guinea, Mexikó, Nepál és Nigéria postaigazgatása nem köteles figyelembe venni a 37. Cikk 3. bekezdésében foglaltakat a tudakozványok kéthónapos határidőn belüli végleges elintézését vagy azt illetően, hogy az illetékes hatóság egy postaküldeményt visszatartott, elkobzott vagy megsemmisített a tartalma miatt, vagy lefoglalt a belföldi jogszabályok értelmében.

2. Kongó (Köztársaság), Djibouti, Guinea, Libanon és Madagaszkár postaigazgatása nem köteles figyelembe venni a 37. Cikk 3. bekezdésében foglaltakat a tudakozványok kéthónapos határidő belüli végleges elintézését illetően. Azonfelül nem járulnak hozzá ahhoz, hogy az említett határidő lejárta után valamely igazgatás a jogosultat számáljukra kártalanítsa.

*XVI. Cikk**Átszállítási különdíjak*

1. Görögország postaigazgatása fenntartja magának azt a jogot, hogy egyrészt a 48. Cikk 1. bekezdésében szereplő szárazföldi átszállítási díjakat 30 százalékkal, másrészt a tengeri átszállítási díjakat 50 százalékkal növelje.

2. Oroszország postaigazgatásának jogában áll, hogy 0,65 DTS pótdíjat szedjen a 48. Cikk 1.1. pontjában említ-

tett átszállítási díjakon felül a transzszibériai vasút útvonalán szállított levélpostai küldemények minden kilogrammjáért.

3. Egyiptom és Szudán postaigazgatásának jogában áll, hogy a 48. Cikk 1. bekezdésében említett szárazföldi átszállítási díjakon felül 0,16 DTS pótdíjat szedjen a Nasser-tavon Shallal (Egyiptom) és Wadi Halfa (Szudán) között átszállított levélpostai küldemények minden zsákjáért.

4. Panama (Köztársaság) postaigazgatásának joga van arra, hogy a 48. Cikk 1. bekezdésében említett átszállítási díjakon felül 0,98 DTS pótdíjat szedjenek minden olyan levélpostai zsákért, amelyet a csendes-óceáni Balboa kikötő és az atlanti-óceáni Cristobal kikötő között a Panamai földszoroson keresztül szállítanak át.

5. Panama (Köztársaság) postaigazgatásának kivételes joga van arra, hogy zsákonként 0,65 DTS pótdíjat szedjen a Balboa vagy Cristobal kikötőben raktározott, vagy átrakott minden zárlatért, feltéve, hogy ez az igazgatás szárazföldi vagy tengeri átszállítás címén semmilyen díjat nem kap ezekért a zárlatokért.

6. A szállítási és közlekedési eszközök terén mutatkozó különleges nehézségek miatt Afganisztán postaigazgatásának a 48. Cikk 1. bekezdésével ellentétben ideiglenes jelleggel joga van arra, hogy országán keresztül a zárlatok és az á découvert küldemények átszállítását közte és az érdekeltek igazgatások között külön megállapított feltételek mellett végezze.

7. A 48. Cikk 1. bekezdésével ellentétben a Szíria—Irak gépkocsi szolgálatok olyan különleges szolgálatoknak tekintendők, amelyek külön átszállítási díjak szedésével járnak.

## XVII. Cikk

### Belföldi légiszállítási költségek

1. Az 52. Cikk 3. bekezdésével ellentétben Szaúd-Arábia, Bahama, a Zöldfoki-szigetek, Kongó (Köztársaság), Kuba, Dominika (Köztársaság), El Salvador, Ecuador, Gabon, Görögország, Guatemala, Guyana, Honduras (Köztársaság), Mongólia, Pápuaföld—Új-Guinea, Salamonszigetek és Vanuatu postaigazgatása fenntartja magának azt a jogot, hogy beszedje a nemzetközi zárlatoknak az országán belül légi úton történő szállítása címén járó összegeket.

2. Az 52. Cikk 3. bekezdésével ellentétben Myanmar postaigazgatása fenntartja magának azt a jogot, hogy beszedje a nemzetközi zárlatoknak az országon belül légi úton történő szállítása címén járó összegeket, akár légi úton szállítja azokat tovább, akár nem.

3. Az 52. Cikk 4. és 5. bekezdésével ellentétben az Amerikai Egyesült Államok, Kanada, Irán (Iszlám Köztársaság)

és Törökország postaigazgatásának jogában áll, hogy az érdekeltek igazgatásaitól egységes díjak formájában beszedje minden olyan igazgatástól származó érkező postanyag által okozott belföldi légiszállítási költségeit, amellyel kifejezetten a költségeken vagy a belföldi díjakon alapuló végdíjelszámolást alkalmaz.

Ennek hitelül alulírott meghatalmazottak felvették a jelen Jegyzőkönyvet, amely ugyanolyan erejű és érvényű, mintha rendelkezéseit magába az Egyezmény szövegébe foglalták volna, és azt aláírták egy példányban, amelyet a Nemzetközi Iroda vezérigazgatójánál helyeztek letétbe. A kongresszust rendező ország kormánya erről mindegyik félnek egy másolatot küld.

Kelt Szöulban, 1994. szeptember 14-én.

(Aláírások)''

### 3. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1996. január 1-jétől kell alkalmazni.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

## A Kormány tagjainak rendeletei

### A közlekedési, hírközlési és vízügyi miniszter 25/1998. (XII. 9.) KHVM rendelete

a hajózásról szóló 1973. évi 6. törvényerejű rendelet végrehajtásáról rendelkező  
5/1974. (V. 21.) KPM rendelet és a hajózási képesítésekről szóló 2/1995. (II. 24.) KHVM rendelet módosításáról

A hajózásról szóló 1973. évi 6. törvényerejű rendelet 31. §-ának (1) bekezdésében, továbbá a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló 1978/1995. évi nemzetközi egyezmény kihirdetéséről intézkedő 119/1997. (VII. 15.) Korm. rendelet 3. §-ának (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

## 1. §

A hajózásról szóló 1973. évi 6. törvényerejű rendelet végrehajtásáról rendelkező — többször módosított — 5/1974. (V. 21.) KPM rendelet a következő 20/A. §-sal egészül ki:

„20/A. § (1) A magyar lobogó alatt közlekedő tengeri kereskedelmi hajókon az őrszolgálatban töltött idő nem haladhatja meg

- a) a 14 órát, bármely 24 óra tartamú időszakban;
- b) a 72 órát, bármely 7 naptári napos időszakban.

(2) A pihenőidő nem lehet kevesebb, mint

- a) 10 óra, bármely 24 óra tartamú időszakban;
- b) 77 óra, bármely 7 naptári napos időszakban.

(3) A pihenőidő az őrszolgálat idején kívül töltött időt jelenti, amely legfeljebb két részre osztható, az egyik rész időtartama 6 óránál kevesebb nem lehet.

(4) Az (1) és (3) bekezdésben foglaltaktól csak végszükségben és rendkívüli veszély esetén lehet eltérni.

(5) A hajók üzemképességi vizsgálatait, a tűzvédelmi és mentőcsónak gyakorlatokat, továbbá jogszabályban, illetve nemzetközi egyezményben megkövetelt egyéb gyakorlatokat úgy kell végezni, hogy azok a pihenőidőt a lehető legkisebb mértékben vegyék igénybe.

(6) A készenlétben töltött időre kiegészítő pihenőidőt kell biztosítani.

(7) Őrszolgálatot csak olyan személy láthat el, aki

a) érvényes egészségi alkalmassági igazolással rendelkezik,

b) a szolgálat ellátásához szükséges képesítéssel rendelkezik,

c) nem áll alkohol vagy kábítószer hatása alatt,

d) a (2) bekezdésben megállapított pihenőidejét le-töltötte.

(8) Az (1)—(3) bekezdésben foglalt rendelkezéseket, a menetben és kikötőben érvényes szolgálati beosztást, továbbá a kollektív szerződés szerint a munkaidő leghosszabb és a pihenőidő legrövidebb mértékét a hajón jól látható helyen, magyar és angol nyelven ki kell függeszteni.

(9) A munkában és pihenésben töltött időt a hajózási hatóság által hitelesített „Munka- és pihenőidő napló”-ban kell nyilvántartani.”

## 2. §

A hajózási képesítésekről szóló — a 10/1996. (III. 1.) KHVM rendelettel és a 28/1997. (XII. 20.) KHVM rendelettel módosított — 2/1995. (II. 24.) KHVM rendelet (a továbbiakban: Hkr.) 1. §-ának b) és c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A rendelet alkalmazásában)

„b) *partmenti út*: a parti állam által a parttól megállapított távolságon belüli vízterületen megtett út;

c) *hosszújárati út*: a partmenti hajózási körzet határain kívül megtett út;”

## 3. §

A Hkr. 11. §-a a következő (23) és (24) bekezdéssel egészül ki:

„(23) A korábban megszerzett tengerész képesítések közül a továbbiakban

a) az I. osztályú tengerészkapitányi képesítés 3000 BT-nél nagyobb hajón 12 havi elsőtiszti szolgálat igazolása után a hosszújárati tengerészkapitányi képesítésnek,

b) az I. osztályú tengerészkapitányi képesítés 3000 BT-nél nagyobb hajón 12 havi elsőtiszti szolgálat igazolása nélkül hosszújárati elsőtiszti képesítésnek,

c) a II. osztályú tengerészkapitányi képesítés 3000 BT-nél kisebb hajón 12 havi elsőtiszti szolgálat igazolása után a tengerészkapitányi képesítésnek,

d) a II. osztályú tengerészkapitányi képesítés 3000 BT-nél kisebb hajón 12 havi elsőtiszti szolgálat igazolása nélkül az elsőtiszti képesítésnek,

e) a navigációs őrségért felelős fedélzeti tiszti képesítés 12 havi fedélzeti tiszti szolgálat igazolása és különbözeti vizsga letétele után az elsőtiszti képesítésnek,

f) a navigációs őrségért felelős fedélzeti tiszti képesítés 24 havi fedélzeti tiszti szolgálat igazolása és különbözeti vizsga letétele nélkül a fedélzeti tiszti képesítésnek,

g) az I. osztályú tengerész géptiszti képesítés 12 havi igazolt másodgéptiszti szolgálat igazolása után a gépüzemvezetői (korlátlan főgépteljesítményre) képesítésnek,

h) az I. osztályú tengerész géptiszti képesítés 12 havi igazolt másodgéptiszti szolgálat igazolása nélkül a másodgéptiszti (korlátlan főgépteljesítményre) képesítésnek,

i) a II. osztályú tengerész géptiszti képesítés 12 havi igazolt másodgéptiszti szolgálat igazolása után a gépüzemvezetői (korlátozott főgépteljesítményre) képesítésnek,

j) a II. osztályú tengerész géptiszti képesítés 12 havi igazolt másodgéptiszti szolgálat igazolása nélkül a másodgéptiszti (korlátozott főgépteljesítményre) képesítésnek,

k) az „A” osztályú villamos géptiszti képesítés különbözeti vizsga letétele nélkül az I. osztályú villamos géptiszti képesítésnek,

l) a „B” osztályú villamos géptiszti képesítés különbözeti vizsga letétele nélkül a II. osztályú villamos géptiszti képesítésnek felel meg.

(24) A megszűnő tengerész fedélzeti képesítéseket igazoló okmányok kicserélése során azoknak a tiszteknek a képesítő okmányát, akik nem rendelkeznek az „automatikus rádiólokációs helyzetértékelő rendszer” (a továbbiakban: ARPA) kezelői képesítéssel, a hajózási hatóság erre vonatkozó bejegyzéssel állítja ki.”

## 4. §

A Hkr. 2. számú melléklete helyébe e rendelet *melléklete* lép.

## 5. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti:

- a) a Hkr. 1. §-ának *d*) pontja,
- b) a hajózási képesítésekről szóló 2/1995. (II. 24.) KHVM rendelet módosításáról rendelkező 10/1996. (III. 1.) KHVM rendelet 2. §-a,
- bb) 28/1997. (XII. 20.) KHVM rendelet 8. §-ának (2) bekezdése és 2. számú melléklete.

*Katona Kálmán* s. k.,  
közlekedési, hírközlési és vízügyi miniszter

*Melléklet*

a 25/1998. (XII. 9.) KHVM rendelethez

[2. számú melléklet

a 2/1995. (II. 24.) KHVM rendelethez]

**Tengeri hajók hivatásos fedélzeti, általános vészhelyzet-jelző, biztonsági rendszer és rádió-hírközlő (GMDSS-) kezelői és gépüzemi szolgálatok képesítési előírásai, a képesítés megszerzésének feltételei, valamint a képesítő vizsgák tárgyai**

**I. ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK**

1. A tengerésznek első behajózása, illetőleg a tengerész szolgálati könyv kiállítása előtt

- a) személyi túléléstechnikai,
- b) alapfokú tűzvédelmi,
- c) általános egészségügyi és elsősegélynyújtási,
- d) személyi biztonságtechnikai, tengeri környezetvédelmi és kapcsolatteremtési

ismeretekből a hajózási hatóság vagy az általa erre felhatalmazott szerv előtt vizsgát kell tennie.

Vizsga nélkül ki kell adni a bizonyítványt annak, aki 1997. február 1. napja előtt szerzett tengerész képesítést, illetve ezt megelőzően tengeri hajón legalább 3 évig teljesített szolgálatot.

2. A személyzet minden tagjának, az első ízben teljesített 12 havi tengeri szolgálat után túlélési járműkezelői vizsgát kell tenni. Az eredményes vizsgát a hajózási hatóság bizonyítványban igazolja. A bizonyítvány öt évig érvé-

nyes. Az érvényesítéshez ismeretkiegészítő vizsgát kell tenni.

3. Vizsga nélkül ki kell adni a túlélési járműkezelői bizonyítványt annak, aki 1997. február 1. napja előtt szerzett tengerész képesítést, illetve ezt megelőzően tengeri hajón legalább 3 évig teljesített szolgálatot.

4. A tengerésznek az adott hajóra történő behajózását követő 48 órán belül (még akkor is, ha korábban hajózott ezen a hajón) egy, az alábbi ismereteket magában foglaló oktatásban kell részesülnie:

- a) a biztonsági jelzések és azok elhelyezése a hajón;
- b) — „ember a vízben”,  
— tűz vagy füst észlelése,  
— tűzriadó és hajóelhagyás  
esetén szükséges teendők;
- c) a menekülési utak ismerete;
- d) mentőmellények tárolási helye és azok viselete;
- e) a tűzriadójelzések és a hordozható tűzoltó készülék használatának ismerete;
- f) teendők elsősegélynyújtása esetén;
- g) a tűz- és vízmentes ajtók helye, kezelése.

Az elvégzett oktatás körülményeit és eredményét külön oktatási naplóban kell rögzíteni, és azt a kikötő és a lobogó szerinti állam hatóságainak felszólítására be kell mutatni.

5. Tengeri hajón szolgálatot teljesítő fedélzeti és géptiszt (ideértve a parancsnokot, a gépüzemvezetőt és a vilamos géptisztet is), továbbá az általános tengeri vészjelző és biztonsági rádióhírközlő berendezés kezelője (a továbbiakban: GMDSS-kezelő) 5 évenként ismeretfelújító tanfolyamon köteles részt venni, és annak eredményes elvégzését a tanfolyam rendezője által kiállított okirattal igazolni. A parancsnoki és gépüzemvezetői beosztás ellátásához a megújításköteles tevékenységi körök „vezetői”, fedélzeti tiszt, illetve géptiszt beosztáshoz „szolgálatvezetői”, egyéb őrszolgálati beosztásokhoz „őrszolgálati beosztott” szinten kell ismeretfelújító tanfolyamon részt venni.

6. Az a tengerész képesítéssel rendelkező személy, aki 5 évnél hosszabb megszakítás után kíván tengeri hajón ismételt szolgálatot teljesíteni, behajózás előtt köteles az 5. pont szerinti ismeretfelújító tanfolyamon részt venni, és ellenőrző vizsgát tenni.

7. A tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló 1978. évi nemzetközi egyezmény szerint érvényesített képesítő okmánnyal rendelkező fedélzeti és géptisztnek legkésőbb 2002. február 1. napjáig az érvényesítés lejártától függetlenül a felülvizsgált Egyezményben foglalt új ismeretek elsajátítása céljából ismeretkiegészítő tanfolyamon kell részt vennie, amelynek eredményes elvégzéséről bemutatott igazolás esetén a hajózási hatóság új érvényesítési okmányt állít ki.

8. A képesítés megszerzéséhez a melléklet A., illetőleg B. részének III. fejezetében előírt gyakorlati idő a hajózási hatóság által elismert szakirányú egyetemi és főiskolai képzésben szerzett oklevél esetén 12 hónappal, hajózási

szakképzésben szerzett képesítő bizonyítvány esetén 6 hónappal csökken, és a jelöltek az olyan elméleti tantárgyak vizsgái alól mentesülnek, amelyekből tanulmányaik során vizsgát tettek.

9. A melléklet A. és B. részében előírt „Gyakorlatok vizsgakönyve hosszújratú kapitányi vizsgához”, „Gyakorlatok vizsgakönyve hosszújratú elsőtiszti vizsgához” és a „Gyakorlatok vizsgakönyve”-t a Közlekedési Főfelügyelet Hajózási Felügyelete adja ki, és hitelesíti.

10. A melléklet A. és B. részében felsorolt fedélzeti és géptiszti képesítéseknél előírt emelt szintű tengeri tűzvédelmi vizsga érvényessége öt év. Az érvényesítéshez ismeretfelújító tanfolyamon kell részt venni, és annak eredményes elvégzését a tanfolyam rendezője által kiállított okirattal igazolni.

## II. AZ EGYES KÉPESÍTÉSEKRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

### A. RÉSZ

#### FEDÉLZETI ÉS ÁLTALÁNOS TENGERI VÉSZJELZŐ ÉS BIZTONSÁGI RENDSZER ÉS RÁDIÓ-HÍRKÖZLŐ (GMDSS-) KEZELŐI SZOLGÁLAT

#### I. Fejezet

##### *Tengeri hajón képesítéshez kötött fedélzeti szolgálatok*

1. hajóparancsnok,
2. elsőtiszt,
3. navigációs őrszolgálatért felelős fedélzeti tiszt,
4. fedélzetmester,
5. kormányosmatróz,
6. navigációs őrszolgálat tagja,
7. matróz,
8. túlélési járműkezelő.

#### II. Fejezet

##### *Képesítési előírások*

1. A hosszújratú tengerészkapitány képesítés 3000 BT vagy annál nagyobb hajón hajóparancsnoki beosztás ellátására jogosít.

2. A hosszújratú elsőtiszt képesítés 3000 BT vagy annál nagyobb hajón elsőtiszti beosztás ellátására jogosít.

3. A tengerészkapitány képesítés 3000 BT-nél kisebb hajón hajóparancsnoki beosztás ellátására jogosít.

4. Az elsőtiszt képesítés 3000 BT-nél kisebb hajón elsőtiszti beosztás ellátására jogosít.

5. A fedélzeti tiszt képesítés 500 BT vagy annál nagyobb hajón navigációs őrszolgálatért felelős fedélzeti tiszt beosztás, ilyen beosztásban eltöltött 18 havi gyakorlat után 500 BT-nél kisebb és partmenti utakon közlekedő hajón hajóparancsnoki beosztás ellátására jogosít.

6. A fedélzetmester képesítés fedélzetmesteri szolgálat ellátására jogosít.

7. A kormányosmatróz képesítés a navigációs őrszolgálat tagjaként kormányosmatrózi szolgálat ellátására jogosít.

8. A navigációs őrszolgálat tagja képesítés a parancsnok, elsőtiszt vagy fedélzeti tiszt felügyelete alatt a navigációs őrségben beosztottként teljesített szolgálat ellátására jogosít.

9. A matróz képesítés matrózi beosztás ellátására jogosít.

10. A túlélési járműkezelő képesítés túlélési jármű vezetésére és kezelésére jogosít.

11. A GMDSS-kezelő képesítés

a) korlátozás nélküli tengeri körzetre (a továbbiakban: GOC), illetőleg

b) korlátozott tengeri körzetre (a továbbiakban: ROC) előírt berendezések Rádiószabályzat szerinti kezelésére jogosít

12. A radarkezelő képesítés a hajó radarberendezésének önálló kezelésére jogosít.

13. Az ARPA-kezelő képesítés a hajó radar- és ARPA berendezésének önálló kezelésére jogosít.

14. Kiegészítő képesítések: kőolajszállító, vegyianyagszállító és cseppfolyósított gázt szállító tartályhajón, továbbá Ro-Ro személyhajón parancsnoki, fedélzeti tiszt, beosztotti szolgálat ellátására, valamint a rakomány ki- és berakásában, kezelésében való közreműködésre csak az a személy jogosult, aki a C. Részben meghatározott kiegészítő vizsgát eredményesen letette.

#### III. Fejezet

##### *A képesítések megszerzésének feltételei*

1. Hosszújratú tengerészkapitány:

a) hosszújratú elsőtiszti oklevél és 12 hónap igazolt hosszújratú elsőtiszti szolgálat,

b) államilag elismert középfokú szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány<sup>1</sup>,

c) felsőfokú egészségügyi és emelt szintű tűzvédelmi képesítés,

d) „Gyakorlatok vizsgakönyve hosszújratú kapitányi vizsgához”,

<sup>1</sup> 71/1998. (IV. 8.) Korm. rendelet az idegennyelv-tudást igazoló államilag elismert nyelvvizsgáztatás rendjéről és a nyelvvizsga-bizonyítványokról.

e) egészségi alkalmasság hatósági igazolása<sup>2</sup>,  
 f) a hosszújratú tengerészkapitányi vizsgára jelentkező jelöltnek a hajózási hatóság által jóváhagyott tengerhajózási témáról szakdolgozatot kell készítenie, és azt vizsgabizottság előtt meg kell védenie.

#### 2. Hosszújratú elsőtiszt:

a) tengerészkapitányi oklevél és 3000 BT-nél nagyobb hajón fedélzeti tisztii beosztásban eltöltött 12 havi igazolt gyakorlat,

b) államilag elismert középfokú szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány,

c) felsőfokú egészségügyi és emelt szintű tűzvédelmi képesítés,

d) „Gyakorlatok vizsgakönyve hosszújratú elsőtisztii vizsgához”,

e) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

#### 3. Tengerészkapitány:

a) elsőtisztii oklevél és igazolt 12 havi elsőtisztii szolgálat,

b) államilag elismert középfokú szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány,

c) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

#### 4. Elsőtiszt:

a) fedélzeti tisztii képesítés és 24 havi igazolt, jóváhagyott tisztii gyakorlat 500 BT-nél nagyobb hajón,

b) államilag elismert középfokú szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány,

c) felsőfokú egészségügyi és emelt szintű tűzvédelmi vizsga,

d) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

#### 5. Fedélzeti tiszt:

a) betöltött 21. életév

b) 36 havi igazolt fedélzeti szolgálat, amelyből 6 hónapot a fedélzeti őrszolgálat tagjaként kell teljesíteni,

c) érettségi bizonyítvány és jóváhagyott képzésről szóló igazolás,

d) „Gyakorlatok vizsgakönyvé”-vel (On board training record book) igazolt, hajón elvégzett 12 havi képzés,

e) államilag elismert alapfokú szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány,

f) GMDSS-kezelői képesítés (GOC),

g) radarkezelői képesítés,

h) középfokú egészségügyi és emelt szintű tűzvédelmi vizsga,

i) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

#### 6. Fedélzetmester:

a) kormányosmatrózi bizonyítvány,

b) 30 havi igazolt fedélzeti szolgálat vagy hajózási szakképzésben szerzett képesítő bizonyítvány és 24 hónap igazolt fedélzeti szolgálat, ebből 3 hónap a navigációs őrszolgálat tagjaként,

c) alapfokú tűzvédelmi, személyi túléléstechnikai és elsősegélynyújtó képesítés,

d) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

#### 7. Kormányosmatróz:

a) navigációs őrszolgálat tagja képesítés,

b) túlélési járműkezelői képesítés,

c) 12 havi igazolt tengeri szolgálat,

d) alapfokú tűzvédelmi vizsga, túléléstechnikai, valamint elsősegélynyújtási képesítés,

e) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

#### 8. Navigációs őrszolgálat tagja:

a) 500 BT vagy annál nagyobb tengeri hajón navigációs őrségben képesítés nélkül teljesített 6 hónapi igazolt tengeri szolgálat,

b) alapfokú tűzvédelmi vizsga, túléléstechnikai és elsősegélynyújtási képesítés,

c) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

#### 9. Matróz:

a) 500 BT vagy annál nagyobb hajón 6 havi igazolt fedélzeti szolgálat,

b) alapfokú tűzvédelmi vizsga, túléléstechnikai és elsősegélynyújtási képesítés,

c) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

#### 10. Túlélési járműkezelő:

a) jóváhagyott elméleti és gyakorlati képzés igazolása vizsgajegyzőkönyvvel,

b) 12 havi igazolt tengeri gyakorlat,

c) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

#### 11. GMDSS-kezelő:

A hatályos nemzetközi egyezményekben előírt követelményeknek megfelelő és a hajózási és hírközlési hatóság által jóváhagyott tanfolyam elvégzése.

Ha a jelölt a Rádiószabályzat szerint érvényes, tengeri mozgószolgálat ellátására jogosító első-, másodosztályú vagy általános rádiótávíró, illetve általános vagy korlátozott rádiótelefon-kezelő bizonyítvánnyal rendelkezik, GMDSS különbözeti vizsgát tehet.

#### 12. Radarkezelő:

a) jóváhagyott képzés elvégzése,

b) igazolt tengeri radarkezelői gyakorlat és szimulátoron vagy élő radaron letett vizsga.

#### 13. ARPA-kezelő:

a) radarkezelői képesítés,

b) tisztii képesítés,

c) jóváhagyott képzés elvégzése.

14. Kiegészítő képesítés kőolajszállító, vegyianyagszállító és cseppfolyósított gázt szállító tartályhajóra vagy Ro-Ro személyhajóra:

a) a szolgálat ellátásához szükséges, az 1—8. pontban felsorolt képesítés,

b) a hajótípusnak megfelelő jóváhagyott tanfolyam elvégzése.

<sup>2</sup> 6/1977. (XII. 9.) KPM—EüM együttes rendelet a hajózási egészségi alkalmasság orvosi vizsgálatáról.

## IV. Fejezet

*A képesítővizsgák tárgyai*

## 1. Hosszújáratú kapitányi vizsga:

- a) hajózástan vezetői szinten,
- b) rakományok kezelése és tárolása, a stabilitás, trimm és a hajótest igénybevételének (szilárdságának) ellenőrzése vezetői szinten,
- c) a hajó üzemének szervezése és személyzetének irányítása, humánpolitikai ismeretek, a magyar és a nemzetközi jog ismerete, személyzeti munka vezetői szinten.

## 2. Hosszújáratú elsőtisztvi vizsga:

- a) hajózástan
  - aa) útvonaltervezés,
  - ab) hajózás rendkívüli körülmények között,
  - ac) mágnességtan, parti, csillagászati, elektronikus helyzetmeghatározás,
  - ad) felkutatás és mentés,
  - ae) őrszolgálat szervezésének és ellátásának szabályai,
  - af) meteorológia és tengerrajz,
  - ag) vészhelyzeti eljárások,
  - ah) hajóművelettan,
  - ai) fő- és segédüzem,
  - aj) fedélzeti gépek,
  - ak) hajók propulziója;
  - b) a rakomány kezelése és elrendezése
    - ba) rakományok rögzítése, elrendezése,
    - bb) hajók stabilitása,
    - bc) trimmszámítás,
    - bd) a hajótest szilárdsága,
    - be) rakodási terv készítése, a stabilitás, trimm és a hajótest igénybevételének ellenőrzése,
  - bf) veszélyes áruk szállítása;
  - c) a hajó üzemének és személyzetének irányítása
    - ca) hajók szerkezete,
    - cb) hajók úszóképessége,
    - cc) lékszámítás,
    - cd) mentőeszközök,
    - ce) tengerjogi ismeretek,
    - cf) riadótervek készítése, vészhelyzetek kezelése,
    - cg) tengeri környezetvédelmi ismeretek,
    - ch) személyzeti munka, üzemszervezés.

## 3. Tengerészkapitányi vizsga:

- a) hajózástan
  - aa) navigáció,
  - ab) az őrszolgálat szervezésének és ellátásának szabályai;
  - b) rakományok kezelése és tárolása
    - ba) a rakomány hatása a stabilitásra és trimmre,
    - bb) a rakodási kézikönyv ismerete;
  - c) a hajó üzemének és személyzetének irányítása
    - ca) magyar és nemzetközi jogi ismeretek,
    - cb) személyzeti munka, üzemszervezés.

## 4. Elsőtisztvi vizsga:

- a) hajózástan
  - aa) útvonaltervezés,
  - ab) hajózás rendkívüli körülmények között,
  - ac) mágnességtan, parti, csillagászati, elektronikus helyzetmeghatározás,
  - ad) felkutatás és mentés,
  - ae) őrszolgálat szervezésének és ellátásának szabályai,
  - af) meteorológia és tengerrajz,
  - ag) vészhelyzeti eljárások,
  - ah) hajóművelettan,
  - ai) fő- és segédüzem,
  - aj) fedélzeti gépek,
  - ak) hajók propulziója;
  - b) a rakomány kezelése és elrendezése
    - ba) rakományok rögzítése, elrendezése,
    - bb) hajók stabilitása,
    - bc) trimmszámítás,
    - bd) a hajótest szilárdsága,
    - be) rakodási terv készítése, a stabilitás, trimm és a hajótest igénybevételének ellenőrzése;
  - c) a hajó üzemének és személyzetének irányítása
    - ca) hajók szerkezete,
    - cb) hajók úszóképessége,
    - cc) lékszámítás,
    - cd) mentőeszközök,
    - ce) tengerjogi ismeretek,
    - cf) riadótervek készítése, vészhelyzetek kezelése,
    - cg) tengeri környezetvédelmi ismeretek,
    - ch) személyzeti munka, üzemszervezés,
    - ci) általános egészségügyi ismeretek,
    - cj) elsősegély nyújtása,
    - ck) a nemzetközi egészségügyi kódok ismerete.

## 5. Fedélzeti tisztvi vizsga:

- a) hajózástan
  - aa) parthajózástan,
  - ab) csillagászati navigáció,
  - ac) elektronikus navigáció,
  - ad) mágnességtan, kormányhasználati ismeretek,
  - ae) meteorológia,
  - af) őrszolgálati irányelvek (COLREG, Ships' Routing),
    - ag) radarnavigáció, radar kezelése és használata,
    - ah) vészhelyzeti eljárások,
    - ai) felkutatás és mentés,
    - aj) jelzéstán,
    - ak) hajóművelettan;
    - b) rakományok kezelése és tárolása
      - ba) rakománykezelés,
      - bb) tengeri környezetvédelmi ismeretek,
      - bc) hajók stabilitása,
      - bd) hajók szerkezete,
      - be) hajók tűzvédelme,
      - bf) mentési műveletek,
      - bg) túlélési eszközök,
      - bh) tengerjogi ismeretek.

## 6. Fedélzetmesteri vizsga:

- a) hajóművelettan,
- b) hajószerkezettan,
- c) fedélzeti gépek,
- d) hajókarbantartás,
- e) fedélzeti leltár- és anyagismeret,
- f) a tengeren történő összeütközések megelőzésére vonatkozó szabályok,
- g) tengeri környezetvédelmi ismeretek,
- h) gyakorlati munkák fedélzeti gépekkel.

## 7. Kormányosmatrózi vizsga:

- a) elméleti vizsga
  - aa) fedélzeti gépek,
  - ab) hajókarbantartás,
  - ac) hajófelszerelés,
  - ad) kormányberendezések, a mágneses és pörgettyűs tájoló ismerete,
    - ae) tengeri környezetvédelmi ismeretek,
    - af) navigációs alapismeretek,
- b) gyakorlati vizsga
  - ba) a tengeren történő összeütközések megelőzésére vonatkozó nemzetközi szabályok alkalmazása,
  - bb) vészhelyzetben követendő eljárások, őrszolgálat ellátására vonatkozó szabályok,
  - bc) hang, fény vagy céltárgy megközelítő irányának meghatározása és jelentése (fokokban).

## 8. Navigációs őrszolgálat tagja vizsga:

- a) elméleti vizsga
  - aa) mágneses és pörgettyűs tájolók használata,
  - ab) vészhelyzetben követendő eljárások, őrszolgálat ellátására vonatkozó szabályok,
  - ac) belső hírközlő rendszerek, riasztóberendezések, a parancsnoki híd berendezéseinek ismerete,
  - ad) a hang- és fényjelzések, beleértve a pirotechnikai eszközöket, ismerete,
  - ae) GMDSS berendezés kezelésének általános ismerete;
- b) gyakorlati vizsga
  - ba) a hajó kormányzásával kapcsolatos vezényszavak ismerete magyarul és angolul, átváltás robotkormányról kézi kormányzásra és viszont,
  - bb) hang, fény vagy céltárgy megközelítő irányának meghatározása és jelentése (fokokban).

## 9. Matrózi vizsga:

- a) elméleti vizsga
  - aa) hajókarbantartás,
  - ab) hajófelszerelések,
  - ac) tengeri környezetvédelmi ismeretek,
  - ad) tengeri túlélés technikai ismeretek vezetői szinten;
- b) gyakorlati vizsga
  - ba) hang-, fény- és lobogójelzések,
  - bb) vészhelyzetben követendő eljárások,
  - bc) fedélzeti gyakorlati munkák.

## 10. Túlélési járműkezelői vizsga:

- a) elméleti vizsga
  - aa) hajón lévő mentőeszközök,
  - ab) a túlélési jármű felépítése, felszerelése, a vízre bocsátás eszközei, teendők a különféle riadók esetében,
  - ac) a hajó elhagyása esetén, majd a hajó elhagyása után végrehajtandó intézkedések,
  - ad) túlélési jármű vízre bocsátása és vezetése viharos tengeren, a jármű biztonsági berendezéseinek, eszközeinek használata,
  - ae) a túlélési járművön tartózkodás szabályai, a túlélőket fenyegető veszélyek, és ezeket megelőző intézkedések,
  - af) a helikopteres mentés módszerei,
  - ag) a vészjelzések ismerete, vészjelzőeszközök használata,
  - ah) a part megközelítése, partraszállás túlélési járművel;
- b) gyakorlati vizsga
  - ba) a túlélési jármű vízre bocsátásakor, a be- és kiszállás alkalmával, továbbá a hajótól eltávolodáskor kiadandó parancsok ismerete és végrehajtása,
  - bb) a mentőmellény felöltése, vízbeugrás, beszállás a járműbe, vízből sérült személyek beemelése, azok ellátása és szállítása,
  - bc) evezés, kormányzás, árbc felállítása, vitorla felszerelése, a hajó vezetése vitorlával, csónak kormányzása tájolóval, jelzőeszközök használata,
  - bd) a hordozható rádiókészülék, rádióbóják kezelése, használata,
  - be) a túlélési jármű motorjának indítása, üzemeltetése, a hozzá tartozó tűzoltó készülék használata.

## 11. GMDSS-kezelői vizsga:

- a) tengeri rádiótávközlő rendszerek és ezek berendezései,
- b) szolgálat sükség helyzetben,
- c) a mentési, felkutatási rendszerek és eljárások ismerete,
- d) helyzetjelző rendszerek és eljárások,
- e) a biztonsági GMDSS szolgálat ellátására és fenntartására vonatkozó szabályok,
- f) a nemzetközi kódjelzések, a mentési és felkutatási kézikönyv, a szabványos tengerészeti szakszótár alkalmazása,
- g) a rádión keresztül orvosi ellátást biztosító rendszerek és eljárások.

## 12. Radarkezelői vizsga:

- a) radarmegfigyelés és útvonalkitűzés,
- b) gyakorlatok végzése radarszimulátoron vagy élő radaron.

## 13. ARPA-kezelői vizsga:

- a) útvonalkitűzés,
- b) gyakorlatok végzése szimulátoron.

14. A 6—11. pontban foglalt gyakorlati vizsgákat üzemben lévő tengeri hajón lehet letenni.



## B. RÉSZ

## GÉPÜZEMI SZOLGÁLAT

## I. Fejezet

*Tengeri hajón képesítéshez kötött gépüzemi szolgálatok*

1. gépüzemvezető,
2. másodgéptiszt,
3. gépüzemi őrszolgálatért felelős géptiszt,
4. villamos géptiszt,
5. gépmester,
6. géptéri őrszolgálat tagja.

## II. Fejezet

*Képesítési előírások*

1. Gépüzemvezető (korlátlan főgépteljesítményre) képesítés 3000 kW-nál nagyobb főgépteljesítményű hajón gépüzemvezetői szolgálat ellátására jogosít.
2. Másodgéptiszt (korlátlan főgépteljesítményre) képesítés
  - a) 3000 kW-nál nagyobb főgépteljesítményű hajón másodgéptiszt,
  - b) 3000 kW-nál kisebb főgépteljesítményű hajón gépüzemvezetői szolgálat ellátására jogosít.
3. Gépüzemvezető (korlátozott főgépteljesítményre) képesítés 3000 kW-nál kisebb főgépteljesítményű hajón gépüzemvezetői szolgálat ellátására jogosít.
4. Másodgéptiszt (korlátozott főgépteljesítményre) képesítés
  - a) 3000 kW-nál kisebb főgépteljesítményű hajón másodgéptiszt,
  - b) 750 kW-nál kisebb főgépteljesítményű hajón gépüzemvezetői szolgálat ellátására jogosít.
5. Géptéri őrszolgálatért felelős géptiszt képesítés bármilyen főgépteljesítményű hajón állandó vagy időszakosan felügyelt géptérben géptiszt őr szolgálat ellátására jogosít.
6. I. osztályú villamos géptiszt képesítés bármilyen villamos összteljesítménnyel üzemelő hajón villamos géptiszt szolgálat ellátására jogosít.
7. II. osztályú villamos géptiszt képesítés 750 kW-nál kisebb villamos összteljesítménnyel üzemelő hajón villamos géptiszt szolgálat ellátására jogosít.

## 8. Gépmester képesítés

- a) 750 kW-nál nem nagyobb főgépteljesítményű hajón géptiszt vezetése alatt álló gépüzemben, önálló szolgálat ellátására,
- b) 1200 kW-nál nem nagyobb összteljesítményű segédüzem önálló kezelésére jogosít.

9. Géptéri őrszolgálat tagja képesítés géptéri őrszolgálatért felelős géptiszt vezetése alatt az őrszolgálatban beosztottként való részvételre jogosít.

10. Kiegészítő képesítések: kőolajszállító, vegyianyagszállító és cseppfolyósított gázt szállító tartályhajón, továbbá Ro-Ro személyhajón gépüzemvezetői, másodgéptiszt, géptéri őrszolgálatot ellátó géptiszt, beosztotti szolgálat ellátására csak az a személy jogosult, aki a C. Részben meghatározott kiegészítő vizsgát eredményesen letette.

## III. Fejezet

*A képesítések megszerzésének feltételei*

1. Gépüzemvezető (korlátlan főgépteljesítményre):
  - a) másodgéptiszt (korlátlan főgépteljesítményre) oklevél,
  - b) államilag elismert középfokú szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány,
  - c) középfokú egészségügyi és emelt szintű tengeri tűzvédelmi vizsga,
  - d) 3000 kW vagy annál nagyobb főgépteljesítményű tengeri hajón másodgéptiszt szolgálatban eltöltött 12 havi igazolt szolgálat, az egészségi alkalmasság hatósági igazolása,
  - e) a vizsgára jelentkező jelöltnek a hajózási hatóság által jóváhagyott hajógépészeti témáról szakdolgozatot kell készítenie, és azt vizsgabizottság előtt meg kell védenie.
2. Másodgéptiszt (korlátlan főgépteljesítményre):
  - a) gépüzemvezetői (korlátozott főgépteljesítményre) vagy másodgéptiszt (korlátozott főgépteljesítményre) oklevél,
  - b) legalább 12 havi igazolt másodgéptiszt szolgálat 3000 kW vagy annál nagyobb főgépteljesítményű tengeri hajón,
  - c) osztályfelújító szemlén, illetve az azt megelőző javítási munkában való részvétel igazolása,
  - d) államilag elismert középfokú szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány,
  - e) középfokú egészségügyi és emelt szintű tengeri tűzvédelmi vizsga,
  - f) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.
3. Gépüzemvezető (korlátozott főgépteljesítményre):
  - a) másodgéptiszt oklevél (korlátozott főgépteljesítményre),
  - b) legalább 12 havi igazolt másodgéptiszt szolgálat,
  - c) államilag elismert középfokú szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány,

d) középfokú egészségügyi és emelt szintű tengeri tűzvédelmi vizsga,

e) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

4. Másodgéptiszt (korlátozott főgépteljesítményre):

a) géptéri őrszolgálatért felelős géptishti oklevél,

b) legalább 12 havi igazolt géptéri őrszolgálatért felelős géptishti szolgálat,

c) államilag elismert középfokú szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány,

d) középfokú egészségügyi és emelt szintű tengeri tűzvédelmi vizsga,

e) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

5. Géptéri őrszolgálatért felelős géptiszt:

a) betöltött 21. életév,

b) középfokú gépészeti vagy hajózási szakképzésben szerzett érettségi vagy képesítő bizonyítvány és jóváhagyott géptishti tanfolyam elvégzését igazoló bizonyítvány,

c) 24 hónap igazolt gépüzemi szolgálat,

d) „Gyakorlatok vizsgakönyvé”-vel (On board training record book) igazolt, hajón elvégzett 12 havi képzés,

e) államilag elismert alacsony szintű szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány,

f) főgép koromtalánítási és nagyjavítási munkában való részvétel igazolása,

g) középfokú egészségügyi és emelt szintű tengeri tűzvédelmi vizsga,

h) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

6. I. osztályú villamos géptiszt:

a) II. osztályú villamos géptiszt képesítés,

b) államilag elismert alacsony szintű szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány,

c) legalább 24 havi igazolt villamos géptiszt szolgálat,

d) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

7. II. osztályú villamos géptiszt:

a) betöltött 21. életév,

b) középfokú erősáramú vagy híradástechnikai szakképzésben szerzett érettségi vagy képesítő bizonyítvány,

c) államilag elismert alacsony szintű szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány,

d) gépüzemi szolgálatban eltöltött 12 havi igazolt gyakorlat, amelyből 6 hónapot géptéri őrszolgálat tagjaként kell teljesíteni,

e) középfokú egészségügyi és emelt szintű tűzvédelmi vizsga,

f) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

8. Gépmester:

a) betöltött 22. életév,

b) 48 havi igazolt gépüzemi gyakorlat, melyből 24 hónapot a géptéri őrszolgálat tagjaként kell teljesíteni,

c) ha a jelölt középfokú hajózási vagy gépészeti szakképzésben szerzett érettségi vagy képesítő bizonyítvánnyal rendelkezik, 24 havi igazolt gépüzemi gyakorlat, melyből 12 hónapot a géptéri őrszolgálat tagjaként kell eltölteni,

d) főgép koromtalánítási munkában való részvétel igazolása,

e) alacsony szintű egészségügyi és tűzvédelmi vizsga,

f) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

9. Géptéri őrszolgálat tagja:

a) tengeri hajón géptiszt felügyelete alatt a géptéri őrszolgálati feladatokkal kapcsolatos jóváhagyott 6 havi szolgálat,

b) alacsony szintű egészségügyi és tűzvédelmi vizsga,

c) az egészségi alkalmasság hatósági igazolása.

10. Kiegészítő képesítő vizsga kőolajszállító, vegyi anyag-szállító és cseppfolyósított gázt szállító tartályhajóra vagy Ro-Ro személyhajóra:

a) a szolgálat ellátásához szükséges, az 1—9. pontban felsorolt képesítés,

b) a hajótípusnak megfelelő jóváhagyott tanfolyam elvégzése.

11. Belvízi géptishti képesítés beszámítása

A belvízi géptishti képesítéssel rendelkező személy tengeri hajón teljesített 12 havi gépüzemi szolgálat igazolását követően, az elvégzett gyakorlatoknak a „Gyakorlatok vizsgakönyvé”-ben való igazolásával, a jelen melléklet IV. fejezet 6. pontjában foglalt különbözeti vizsgák letételével, továbbá

a) középfokú egészségügyi és emelt szintű tengeri tűzvédelmi vizsga letételéről szóló igazolás,

b) a személyi túléléstechnikai ismeretek igazolásának,

c) az érvényes túlélési járműkezelői képesítés,

d) az egészségi alkalmasság igazolásának,

e) az államilag elismert, szakmai anyaggal bővített alacsony szintű szakmai „C” típusú angol nyelvvizsga-bizonyítvány

bemutatásával szerezhethet tengerész másodgéptishti (korlátozott főgépteljesítményre) képesítést.

#### IV. Fejezet

##### *A képesítő vizsgák tárgyai*

1. Gépüzemvezetői és másodgéptishti (korlátlan főgépteljesítményre) vizsga:

a) szakdolgozat készítése és megvédése a hajózási hatóság által jóváhagyott témában;

b) hajógéptan

ba) termodinamika és hőátvitel,

bb) mechanika és áramlástan,

bc) hajók főüzemének (dízel, gőz- és gázturbina), valamint hűtőberendezései működési elvének ismerete,

bd) a tüzelő- és kenőanyagok fizikai és kémiai tulajdonságainak ismerete,

be) anyagtechnológia,

bf) hajó segédgépeinek üzemeltetése és karbantartása, beleértve a szivattyúkat, csőrendszereket, segédkazánokat és a kormányberendezést,

*bg)* fedélzeti gépek és rakodóberendezések üzemeltetése,

*bh)* a hajó belső hírközlő rendszere;

*c)* hajóvillamosság, elektronika és ellenőrző rendszerek

*ca)* a hajó villamos és elektronikai berendezései,

*cb)* automatizálás és ellenőrző rendszerek,

*cc)* a villamos, elektronikai és ellenőrző berendezések üzemeltetése és vizsgálata, beleértve a hibafelvételt;

*d)* javítás és karbantartás

*da)* a karbantartás és javítás szervezése,

*db)* az osztályozási szemlék előkészítése, dokkolás,

*dc)* hibakeresés és kárelhárítás,

*dd)* mentési munkák;

*e)* a hajó üzemének és személyzetének irányítása

*ea)* stabilitás és trimm,

*eb)* hajók felépítése és szerkezete, beleértve a kárelhárítást is,

*ec)* tengerjogi ismeretek, beleértve a tengerhajózást érintő nemzetközi egyezményeket,

*ed)* mentőeszközök,

*ee)* a tűz- és tűzoltóközegek kémiája és fizikája,

*ef)* a vízszennyezésnek a környezetre gyakorolt hatásai, hajókról történő környezetszennyezés megelőzésének módszerei, megtartandó szabályok, a megelőzés eszközei,

*eg)* a gépszemélyzet munkájának irányítása és szervezése.

A gépüzemvezetői és másodgépítszti vizsga az azonos tárgyak mellett a vizsgaszabályzatban megkövetelt ismeretek szintjében tér el.

2. Gépüzemvezetői és másodgépítszti (korlátozott főgépteljesítményre) vizsga:

*a)* hajógéptan

*aa)* termodinamika és hőátvitel,

*ab)* mechanika és áramlástan,

*ac)* hajók főüzemének (dízel, gőz- és gázturbina), valamint hűtőberendezései működési elvének ismerete,

*ad)* a tüzelő- és kenőanyagok fizikai és kémiai tulajdonságainak ismerete,

*ae)* anyagtechnológia,

*af)* hajó segédgépeinek üzemeltetése és karbantartása, beleértve a szivattyúkat, csőrendszereket, segédkazánokat és a kormányberendezést,

*ag)* fedélzeti gépek és rakodóberendezések üzemeltetése,

*ah)* a hajó belső hírközlő rendszere;

*b)* hajóvillamosság, elektronika és ellenőrző rendszerek

*ba)* a hajó villamos és elektronikai berendezései,

*bb)* automatizálás és ellenőrző rendszerek,

*bc)* a villamos, elektronikai és ellenőrző berendezések üzemeltetése és vizsgálata, beleértve a hibafelvételt;

*c)* javítás és karbantartás

*ca)* a karbantartás és javítás szervezése,

*cb)* az osztályozási szemlék előkészítése, dokkolás,

*cc)* hibakeresés és kárelhárítás,

*cd)* mentési munkák;

*d)* a hajó üzemének és személyzetének irányítása

*da)* stabilitás és trimm,

*db)* hajók felépítése és szerkezete, beleértve a kárelhárítást is,

*dc)* tengerjogi ismeretek, beleértve a tengerhajózást érintő nemzetközi egyezményeket,

*dd)* mentőeszközök,

*de)* a tűz- és tűzoltóközegek kémiája és fizikája,

*df)* a vízszennyezésnek a környezetre gyakorolt hatásai, hajókról történő környezetszennyezés megelőzésének módszerei, megtartandó szabályok, a megelőzés eszközei,

*dg)* a gépszemélyzet munkájának irányítása és szervezése.

A gépüzemvezetői és másodgépítszti vizsga az azonos tárgyak mellett a vizsgaszabályzatban megkövetelt ismeretek szintjében tér el.

3. Géptéri őrszolgálatért felelős géptiszti vizsga:

*a)* hajógéptan

*aa)* termodinamika és hőátvitel,

*ab)* mechanika és áramlástan,

*ac)* hajók főüzemének (dízel, gőz- és gázturbina), valamint hűtőberendezései működési elvének ismerete,

*ad)* a tüzelő- és kenőanyagok fizikai és kémiai tulajdonságainak ismerete,

*ae)* anyagtechnológia,

*af)* hajó segédgépeinek üzemeltetése és karbantartása, beleértve a szivattyúkat, csőrendszereket, segédkazánokat és a kormányberendezést,

*ag)* fedélzeti gépek és rakodóberendezések üzemeltetése;

*b)* hajóvillamosság, elektronika és ellenőrző rendszerek

*ba)* a hajó villamos és elektronikai berendezései,

*bb)* az automatizálás alapjai,

*bc)* a villamos, elektronikai és ellenőrző berendezések működési elve,

*bd)* vészüzemi villamos berendezések;

*c)* javítás és karbantartás

*ca)* a karbantartás és javítás szervezése,

*cb)* hibakeresés és kárelhárítás,

*cc)* mentési munkák;

*d)* a hajó üzemének és személyzetének irányítása

*da)* stabilitás és trimm,

*db)* hajók felépítése és szerkezete,

*dc)* tengeri környezetvédelmi ismeretek,

*dd)* biztonságtechnika.

4. I. és II. osztályú villamos géptiszti vizsga:

*a)* hajóvillamosságtan, elektronika;

*b)* hajók felépítése és szerkezete;

*c)* automatizálás alapjai, ellenőrző, mérő-, vezérlő-rendszerek;

*d)* belső hírközlő és riasztórendszerek ismerete;

*e)* géptéri tűzoltó berendezések és tűzoltó készülékek ismerete és használata;

*f)* jogi ismeretek;

*g)* környezetvédelmi ismeretek.

Az I. és II. osztályú villamos géptiszti vizsga az azonos tárgyak mellett a vizsgaszabályzatban megkövetelt ismeretek szintjében tér el.

5. Gépmesteri vizsga:
- belső égésű motorok elméleti és gyakorlati üzemtana;
  - hajóvillamosságtan;
  - hajók felépítése és szerkezete;
  - szakrajzi alapismeretek;
  - hajók segédüzemi berendezéseinek üzemeltetése, karbantartása;
  - géptéri hírközlő és riasztóberendezések ismerete;
  - géptéri tűzoltó eszközök és berendezések használata;
  - környezetvédelmi ismeretek.
6. Géptéri őrszolgálat tagja vizsga:
- géptéri őrszolgálati eljárások és a feladatainak ellátásában való jártasság;
  - a géptéri műveletekkel kapcsolatos biztonságos munkavégzés;
  - géptérben használt fogalmak, és a feladataival összefüggő gépek és berendezések elnevezései;
  - alapvető környezetvédelmi eljárások;
  - belső hírközlő rendszerek ismerete és használata;
  - géptérből kivezető menekülési utak ismerete;
  - géptéri riasztóberendezések ismerete, különös tekintettel a gázzal oltó berendezések működésbe lépésének jelzésére;
  - géptéri tűzoltó eszközök és berendezések használata.
7. Különbözeti vizsga a tengerész géptiszti képesítés megszerzéséhez belvízi géptiszti képesítéssel rendelkező személy részére:
- tengeri hajó trimmje és stabilitása;
  - kárelhárítás;
  - tengeri környezetvédelem;
  - mentőeszközök működése és használata;
  - a hajó belső hírközlő rendszere;
  - tengerjogi ismeretek, beleértve a tengerhajózást érintő nemzetközi egyezményeket.

### C. RÉSZ

#### A KIEGÉSZÍTŐ KÉPESÍTÉSEK VIZSGATÁRGYAI

1. Kiegészítő vizsga kőolajat és kőolajterméket szállító tartályhajóra (a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló 1978/1995. évi nemzetközi egyezmény mellékletének V/1. szabálya szerint)
- a kőolajat és kőolajterméket szállító tartályhajóra vonatkozó szabályzatok ismerete és alkalmazása;
  - a kőolajat és kőolajterméket szállító tartályhajók szerkezete és felszerelése;
  - rakodási tervek;
  - a kőolaj és kőolajtermékek vegyi és fizikai tulajdonságainak ismerete, azok szállításával összefüggő veszélyek;
  - biztonsági felszerelések és a személyzet védelme;
  - hajóműveletek;

- szivattyúk, csővezetékek, villamos és ellenőrző rendszerek javítása és karbantartása;
- eljárás vészhelyzetben.

2. Kiegészítő vizsga vegyi anyagot szállító tartályhajóra (a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló 1978/1995. évi nemzetközi egyezmény mellékletének V/1. szabálya szerint)

- a vegyi anyagot szállító tartályhajóra vonatkozó szabályzatok ismerete és alkalmazása;
- a vegyi anyagot szállító tartályhajók szerkezete és felszerelése;
- rakodási tervek;
- tűz elleni védekezés;
- vegytani és fizikai ismeretek;
- egészségi ártalmak és ellenük való védekezés;
- rakománykezelés;
- környezetvédelem;
- rakodórendszerek;
- hajóműveletek;
- biztonsági műveletek és felszerelések;
- eljárás vészhelyzetben;
- rakománnyal végzett műveletek alapelvei.

3. Kiegészítő vizsga cseppfolyósított gázt szállító tartályhajóra: (a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló 1978/1995. évi nemzetközi egyezmény mellékletének V/1. szabálya szerint)

- a cseppfolyósított gázt szállító tartályhajóra vonatkozó szabályzatok ismerete és alkalmazása;
- a cseppfolyósított gázt szállító tartályhajók szerkezete és felszerelése;
- rakodási tervek;
- tűz elleni védekezés;
- vegytani és fizikai ismeretek;
- egészségi ártalmak és ellenük való védekezés;
- rakománykezelés;
- környezetvédelem;
- rakodórendszerek;
- hajóműveletek;
- biztonsági műveletek és felszerelések;
- eljárás vészhelyzetben;
- rakománnyal végzett műveletek alapelvei.

4. Kiegészítő vizsga Ro-Ro személyhajóra (a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló 1978/1995. évi nemzetközi egyezmény mellékletének V/2. szabálya szerint)

- a Ro-Ro személyhajóra vonatkozó szabályzatok ismerete és alkalmazása;
- a Ro-Ro személyhajók szerkezete és felszerelése;
- a hajótest nyílásainak nyitása, zárása és biztosítása;
- rakodási tervek, a rakomány rögzítése, a stabilitásra, trimmre és a hajótest igénybevitelére vonatkozó követelmények;
- mentőeszközök és riadótervek;
- az utasok segítése menetben, be- és kiszálláskor;
- az utasok regisztrálása.

## D. RÉSZ

## A KÉPESÍTÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE

1. A képesítési bizonyítványokat a 119/1997. (VII. 15.) Korm. rendelettel kihirdetett, a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló 1978/1995. évi nemzetközi egyezmény VI. Cikkének megfelelően érvényesíteni kell. Az érvényesítést a Közlekedési Főfelügyelet végzi, és tanúsítja.

2. Az érvényesítést magyar és angol nyelven kell tanúsítani.

3. Az érvényesítésben fel kell tüntetni a személyazonosító és képesítési azonosító adatokat, továbbá hogy az Egyezmény mellékletének mely szabálya szerint történt a megerősítés és a képesítés az Egyezmény szerint milyen szolgálat ellátására jogosít.

4. Az ebben a mellékletben foglalt képesítések az Egyezmény szerint az alábbi szolgálatok ellátására jogosítanak:

Hosszújáratú tengerészkapitány	3000 BT vagy annál nagyobb hajó parancsnoka	Master mariner on ship of 3,000 gross tonnage or more
Hosszújáratú elsőtiszt	3000 BT vagy annál nagyobb hajó elsőtisztje	Chief mate on ship of 3,000 gross tonnage or more
Tengerészkapitány	3000 BT-nél kisebb hajó parancsnoka	Master on ship of less than 3,000 gross tonnage
Elsőtiszt	3000 BT-nél kisebb hajó elsőtisztje	Chief mate on ship of less than 3,000 gross tonnage
Fedélzeti tiszt	500 BT vagy annál nagyobb hajó navigációs őrszolgálatot ellátó tisztje	Officer in charge of a navigational watch on ship of 500 gross tonnage or more
Fedélzetmester	Navigációs őrszolgálat tagja	Boatswain — Rating forming part of a navigational watch
Kormányosmatróz	Navigációs őrszolgálat tagja	A. B. sailor — Rating forming part of a navigational watch
Navigációs őrszolgálat tagja	Navigációs őrszolgálat tagja	Rating forming part of a navigational watch
Matróz	Tengerész	Ordinary sailor
Gépjüzemvezető (korlátlan főgépteljesítményre)	3000 kW vagy annál nagyobb főgépteljesítményű hajó gépjüzemvezetője	Chief engineer officer on ship powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more
Másodgépíztiszt (korlátlan főgépteljesítményre)	3000 kW vagy annál nagyobb főgépteljesítményű hajó másodgépíztisztje,	Second engineer officer on ship powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more,
	3000 kW-nál kisebb főgépteljesítményű hajó gépjüzemvezetője	Chief engineer officer on ship powered by main propulsion machinery of less than 3,000 kW propulsion power
Gépjüzemvezető (korlátozott főgépteljesítményre)	3000 kW-nál kisebb főgépteljesítményű hajó gépjüzemvezetője	Chief engineer officer on ship powered by main propulsion machinery of less than 3000 kW propulsion power
Másodgépíztiszt (korlátozott főgépteljesítményre)	3000 kW-nál kisebb főgépteljesítményű hajó másodgépíztisztje,	Second engineer officer on ship powered by main propulsion machinery of less than 3000 kW propulsion power,
	750 kW-nál kisebb főgépteljesítményű hajó gépjüzemvezetője	Chief engineer officer on ship powered by main propulsion machinery of less than 750 kW propulsion power
Géptéri őrszolgálatért felelős géptiszt	Bármilyen főgépteljesítményű hajó gépüzemi szolgálat ellátásáért felelős géptisztje	Officer in charge of an engineering watch on ship by main propulsion machinery of any propulsion power
I. osztályú villamos géptiszt	Bármilyen villamos összteljesítménnyel üzemelő hajó villamos gépüzemi szolgálat ellátásáért felelős géptisztje	Officer in charge of an electrical engineering watch on ship with any summary electrical power
II. osztályú villamos géptiszt	750 kW-nál kisebb villamos összteljesítménnyel üzemelő hajó villamos gépüzemi szolgálat ellátásáért felelős tisztje	Officer in charge of an electrical engineering watch on ship with less than 750 kW summary electrical power
Gépmester	Géptéri őrszolgálat tagja	Donkeyman — Rating of an engineering watch
Géptéri őrszolgálat tagja	Géptéri őrszolgálat tagja	Rating of an engineering watch

5. A korábban megszerzett tengerész képesítések a jelen rendelet 11. § (23) és (24) bekezdésében foglaltak szerint jogosítanak a 4. pontban foglalt szolgálatok ellátására.

#### E. RÉSZ

##### *A képzések és az oktatók jóváhagyása*

1. A nem iskolarendszerű képzést — beleértve az ismeretfelújító és ismeretkiegészítő képzést — az Egyezményhez csatolt Szabályzat (STCW Szabályzat) és a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet ajánlásai alapján kell végezni.

2. A nem iskolarendszerű képzésben oktató személyeknek az általuk oktatott tárgyból felsőfokú végzettséggel, a jelen melléklet szerinti legmagasabb képesítéssel kell rendelkezniük vagy igazolniuk kell az oktatói, vizsgáztatói továbbképzésben való részvételüket.

3. A nem iskolarendszerű képzésben képzést és az oktatók személyét a jelen rendelet 4. §-ának (2) és (4) bekezdése alapján a Közlekedési Főfelügyelet hagyja jóvá, és tartja nyilván.

#### F. RÉSZ

##### *Idegen állam által kiadott képesítések elismerése*

1. Idegen állam által kiadott képesítéseket a Közlekedési Főfelügyelet az Egyezmény mellékletének I/10. szabálya szerint ismeri el.

2. Az idegen államok által kiadott és elismert képesítésekről a Közlekedési Főfelügyelet nyilvántartást vezet.

3. A Közlekedési Főfelügyelet az elismerést a hatályos magyar tengerészeti jogszabályok ismeretének igazolásához kötheti.

## **A külügyminiszter 2/1998. (XII. 9.) KüM rendelete**

### **a magyar állampolgárok hazatéréséhez nyújtható konzuli segítségről**

A konzuli kapcsolatokról Bécsben, 1963. április 24-én elfogadott egyezmény kihirdetéséről szóló 1987. évi 13. törvényerejű rendelet 3. §-ának (3) bekezdése, valamint a külügyminiszter feladat- és hatásköréről szóló 152/1994. (XI. 17.) Korm. rendelet 11. §-ában foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

#### 1. §

(1) A Magyar Köztársaság konzuli szolgálata a külföldön tartózkodó, bajba jutott magyar állampolgár hazatéréséhez, kérelemre, a következő támogatást és segítséget nyújthatja:

a) útmutatást és tanácsadást a rászorultnak ahhoz, hogy hazatérését saját erejéből megoldja,

b) aktív közreműködést abban, hogy a rászorult saját vagy más forrásból anyagi segítséghez jusson,

c) megfelelő biztosíték esetén külügyi átutalást biztosít,

d) amennyiben az a)–c) pontokban foglaltak szerinti megoldásra nincs lehetőség, kivételesen indokolt esetben a visszafizetésről szóló írásbeli kötelezettségvállalás ellenében konzuli kölcsönt nyújt,

e) útlevelet vagy hazatérési igazolványt állít ki a bajba jutott magyar állampolgár részére.

(2) A segítségnyújtás formáját, módját és terjedelmét az azt igénylő magyar állampolgár rászorultságának, anyagi lehetőségeinek — beleértve az általa megjelölt biztosítékot is —, valamint a fogadó ország viszonyainak mérlegelésével és a 9. § (2) bekezdésének figyelembevételével a konzuli tisztviselő határozza meg.

#### 2. §

Az 1. § (1) bekezdésének a) pontja szerinti útmutatás és tanácsadás különösen az alábbiakból állhat:

a) segítségnyújtás kereskedelmi bankátutalás megszervezéséhez,

b) hozzátartozó vagy más személy telefonon vagy más módon történő értesítése,

c) gyorsátutalási lehetőségekről felvilágosítás,

d) a fogadó államban hatályos, külföldiek munkavállalására vagy anyagi támogatására vonatkozó szabályokról tájékoztatás.

#### 3. §

Ha az 1. § (1) bekezdésének b) pontja alapján a hazatéréshez szükséges pénz gyors átutalása más módon nem valósítható meg, a Külügyminisztérium Konzuli Főosztálya gondoskodik arról, hogy a Külügyminisztérium számlájára befizetett forintösszeg valutaellenértékét a külképviselőt a kérelmezőnek haladéktalanul kifizesse.

#### 4. §

(1) Amennyiben a hazatérés az 1. § (1) bekezdésének a)–c) pontjaiban foglalt segítségnyújtási formák útján nem biztosítható, a konzuli tisztviselő rendkívül indokolt esetben olyan módon is nyújthat az önhibáján kívül arra rászoruló, ideiglenesen külföldön tartózkodó magyar áll-

lampolgárnak segítséget, hogy az érintett személy hazatéréséhez kölcsönt biztosít (konzuli kölcsön).

(2) A kölcsön nyújtása esetén a konzuli tisztviselő és a Külügyminisztérium Konzuli Főosztálya köteles megvizsgálni a kölcsön visszatérülésének esélyét, különösen a kölcsönt igénybe vevő anyagi és jövedelmi viszonyait, illetve azt, hogy a kölcsön milyen mellékkötelezettségekkel biztosítható. A visszatérülést valószínűsítő fedezet, valamint a mellékkötelezettségek hiánya esetén a kölcsön megtagadható.

(3) A kölcsönt igénybe vevő köteles a kölcsönt a megjelölt határidőn belül visszafizetni. A kölcsön visszafizetésére a Polgári Törvénykönyv szabályai az irányadók. A konzuli kölcsön felvételét tanúsító okirat közvetlenül végrehajtó közokirat, melynek formáját a *melléklet* tartalmazza.

(4) A kiskorú gyermek vagy várandós anya Magyarországra történő hazatérése esetén, a 149/1997. (IX. 10.) Korm. rendelet 167. §-ának rendelkezései szerint, fokozott gondossággal kell eljárni.

#### 5. §

(1) A konzuli kölcsönből támogatott hazatérést az eset összes körülményének figyelembevételével a leggazdaságosabb módon kell megvalósítani.

(2) Konzuli kölcsönből az útiköltség mellett kizárólag az utazással közvetlenül összefüggő költségek fedezhetők.

(3) A konzuli kölcsön készpénz formájában csak kivételes esetben — az utazást megelőzően és az út alatt felmerülő étkezési és hasonló elkerülhetetlen költségek mértékéig — nyújtható.

(4) A konzuli kölcsönt meg kell tagadni, ha megállapítást nyert, hogy az azt igénylő személy korábban a segítségnyújtással visszaélt, a konzuli tisztviselőt lényeges körülmény vonatkozásában félrevezette, vagy korábbi tartozását nem fizette meg.

#### 6. §

(1) Ha a fogadó országban természeti katasztrófa, háború vagy fegyveres összetűződések miatti események az ott tartózkodó magyar állampolgárok életét, testi épségét közvetlenül fenyegetik, a konzuli tisztviselő köteles megtenni minden, az adott körülmények között elvárható intézkedést, hogy hazatérésüket biztosítsa.

(2) A konzuli tisztviselő fenti kötelezettsége azokra az állampolgárokra terjed ki, akik ott-tartózkodásukat, illetve hazatérési szándékukat a konzuli tisztviselőnél bejelentették.

(3) Ha a menekítéssel kapcsolatban felmerült költségek viseléséről külön intézkedés nem történik, az ezzel kapcsolatban felmerült és igazolt költségek a hazatért személyt terhelik.

#### 7. §

(1) Az 1. § (1) bekezdésének *a)–d)* pontjai szerinti eljárás a bajba jutott magyar állampolgár kérelmére indul.

(2) A konzuli tisztviselő köteles kétséget kizáróan meggyőződni a kérelmező magyar állampolgárságáról és személyazonosságáról.

(3) A kérelemben részletesen ki kell fejteni a kérelem indokát és a rászorultságot alátámasztó körülményeket. A kérelmező adja meg a neki valószínűsíthetően támogatást nyújtó családtagok, más személyek vagy szervezetek (pl. a munkáltató) adatait, konzuli kölcsön iránti kérelem esetén a kérelmező rendelkezésére álló bankszámla számát, illetve nevezze meg a biztosítékként szóba jöhető vagyontárgyait vagy a kezes személyét.

#### 8. §

(1) Az 1. §-ban foglalt eljárásokkal kapcsolatban felmerülő távirati, telefon- és más kommunikációs költség megtérítésére nem alkalmazandók az 1/1996. (III. 29.) KüM rendelet mellékletének 21. *a)* és *b)*, valamint 22—24. pontjai.

(2) Az 1/1996. (III. 29.) KüM rendelet mellékletének 17. pontja szerinti díj abban az esetben számítható fel, ha annak összege a nyújtott konzuli kölcsön mértékéhez képest nem aránytalanul magas.

#### 9. §

(1) A konzuli kölcsön finanszírozásához szükséges pénzüsszeget a Külügyminisztérium működési költségvetéséről elkülönítetten kell megtervezni, és kezelni.

(2) Az elkülönített alap felhasználásáról és kezeléséről a Külügyminisztérium Konzuli Főosztálya gondoskodik, és dönt a kölcsön folyósításáról.

(3) Amennyiben a konzuli kölcsönt határidőn belül nem térítik vissza, a Konzuli Főosztály az adósságot a fizetésre felszólítja. Egyidejűleg értesíti a külképviselőket arról, hogy az 5. § (4) bekezdése értelmében az érintettnek konzuli kölcsön nem nyújtható.

(4) Az ismételt eredménytelen felszólítás után a Külügyminisztérium dönt a végrehajtási eljárás megindításáról vagy a követelés leírásáról.

#### 10. §

A rendeletben szabályozott eljárásokra az államigazgatási eljárás általános szabályairól szóló 1957. évi IV. törvény rendelkezéseit kell alkalmazni.

#### 11. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

Dr. Martonyi János s. k.,  
külügyminiszter

Melléklet  
a 2/1998. (XII. 9.) KüM rendelethez

Iktatószám:

Elöttem, ....., a Magyar Köztársaság  
..... Nagykövetségének/Főkonzulátusá-  
nak konzulja előtt, hivatali helyiségemben, az alulírott  
napon megjelent mint ügyfél ....., előző  
vagy leánykori neve: ....., születési he-  
lye:....., ideje:.....,  
anyja neve: ....., útlevélszá-  
ma: ....., munkahelyének vagy vállalko-  
zásának megnevezése és címe: .....  
....., foglalkozása: ....., állandó/ideig-  
lenes lakcíme és telefonszáma: ....., aki  
személyazonosságát a .....-val/-vel iga-  
zolta, és kérte közjegyzői okiratba foglalni az alábbi köte-  
lezettségvállaló nyilatkozatot.

Én ..... (kérelem indokolása):  
.....  
.....

kötelezettséget vállalok, hogy a fenti indokok alapján fel-  
vett ....., azaz ..... (összeg betű-  
vel kiírva) USD összegű kölcsönt és ....., azaz  
..... USD összegű konzuli díjat a Kül-  
ügyminisztérium Konzuli Főosztálya (Budapest II., Nagy  
Imre tér 4.) előírásainak megfelelően megfizetem. E célból  
.....-ig a Külügyminisztérium Konzuli Főosztályát  
felkeresem. Kijelentem, hogy ..... bankfióknál  
..... számon vezetett deviza/forint számlával ren-  
delkezem, és egyidejűleg felhatalmazom a Külügyminisz-  
tériumot, hogy a számlámba betekintsen, és azt a kölcsön  
és konzuli díj összegével az önkéntes fizetés elmulasztása  
esetén megterhelje.

Amennyiben a visszafizetési kötelezettségemnek nem vagy  
nem megfelelően teszek eleget, úgy hozzájárulok ahhoz,  
hogy a munkáltatóm, illetőleg a nyugdíjfolyósító szerv  
tartozásomat keresetemből (nyugdíjamból) a Külügymi-  
nisztérium megkeresésére levonhassa, és azt a Külügymi-  
nisztérium számlájára átutalhassa.

Büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy a  
fenti adatok a valóságnak megfelelnek. Tudomásul ve-  
szem, hogy ennek a kölcsönnek a visszafizetéséig újabb  
konzuli kölcsönt nem vehetek igénybe.

Én, alulírott konzuli tisztviselő ezt az okiratot elkészítettem,  
az ügyfél előtt felolvastam, az okirat közokirat voltáról tájé-  
koztattam, tartalmát megmagyaráztam, aki ezt akarataival  
egyezőnek jelentette ki, és azt előttem saját kezűleg írta alá.

Kelt: ..... (városban), .....-dik év,  
..... hó ..... napján

.....  
konzul aláírása                      kölcsönt felvevő aláírása

P. H.

## III. rész HATÁROZATOK

### A Köztársasági Elnök határozatai

#### A Köztársaság Elnökének 153/1998. (XII. 9.) KE határozata

egyetemi tanár felmentéséről

Az oktatási miniszter előterjesztésére

*dr. Joó Istvánt,*

a Soproni Egyetem Földmérési és Földrendezői Főisko-  
lai Karának egyetemi tanárát — saját kérésére, nyugállo-  
mányba vonulására tekintettel — 1998. december 30. nap-  
jával e tisztsége alól felmentem.

Budapest, 1998. december 3.

*Göncz Árpád s. k.,*  
a Köztársaság elnöke

Ellenjegyzem:

*Pokorni Zoltán s. k.,*  
oktatási miniszter

### A Kormány határozatai

#### A Kormány 1155/1998. (XII. 9.) Korm. határozata

**a Postabank Rt. és a Magyar Fejlesztési Bank Rt.  
helyzetének, valamint az önkormányzatokat megillető  
gázközművagyron rendezése érdekében szükséges állami  
intézkedésekről**

A Kormány a Postabank Rt. és a Magyar Fejlesztési  
Bank Rt. (a továbbiakban: MFB Rt.) helyzetének, vala-  
mint az önkormányzatokat megillető gázközművagyron  
rendezésének érdekében a következő határozatot hozta:

1. A Kormány megállapítja, hogy a Postabank Rt. ko-  
rábbi gazdálkodásának következtében kialakult helyzet az  
ország gazdasági érdekeit, illetve a bankrendszer megbíz-  
ható működését veszélyezteti, ezért indokolt, hogy a Pos-  
tabank Rt.-ben a magyar állam tulajdoni hányada átmeneti-  
leg meghaladja a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalko-



zásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 12. §-ában előírt 15%-os arányt.

2. A magyar állam a Postabank Rt. tőkehelyzetének rendezése érdekében legfeljebb 760%-os árfolyamon és legfeljebb 152 Mrd forint, azaz egyszázötvenkettő milliárd forint értékben tőkeemelést hajt végre.

A tőkeemeléshez szükséges forrás biztosítása érdekében a pénzügyminiszter kezdeményezze a Magyar Köztársaság 1999. évi költségvetéséről szóló törvényjavaslatban a Magyar Köztársaság 1998. évi költségvetéséről szóló 1997. évi CXLVI. törvény módosítását.

*Felelős:* pénzügyminiszter  
Miniszterelnöki Hivatalt vezető miniszter

*Határidő:* azonnal

3. A Kormány utasítja a pénzügyminisztert, hogy kezdeményezze a Magyar Köztársaság 1999. évi költségvetéséről szóló törvényjavaslatban a Magyar Köztársaság 1998. évi költségvetéséről szóló 1997. évi CXLVI. törvény olyan módosítását, amely biztosítja, hogy — a Postabank Rt. eszközeinek kivásárlása céljából — a REORG-APPORT Rt. által kibocsátandó legfeljebb 71 Mrd forint, azaz hetvenegy milliárd forint névértékű, kétéves futamidejű kötvények tőkeösszegére és annak kamataira a magyar állam kezességet tudjon vállalni.

A törvénymódosítás hatálybalépését követően a pénzügyminiszter készítsen előterjesztést a Kormány részére a kezességvállalásról.

*Felelős:* pénzügyminiszter  
Miniszterelnöki Hivatalt vezető miniszter

*Határidő:* a költségvetési törvény elfogadásához igazodóan

4. A Kormány felhatalmazza a pénzügyminisztert, hogy a 2. és 3. pont szerint nyújtott pénzeszközök és kezességvállalás felhasználását, illetve igénybevételét a Postabank Rt. választott könyvvizsgálójának végleges jelentése alapján határozza meg, illetve ellenőrizze, továbbá gondoskodjon az esetlegesen felszabaduló források költségvetés részére történő visszajuttatásáról.

A megtett intézkedésekről és az állami szerepvállalás igénybevételéről a pénzügyminiszter tájékoztassa a Kormányt.

*Felelős:* pénzügyminiszter  
Miniszterelnöki Hivatalt vezető miniszter

*Határidő:* 1999. december 31.  
2000. december 31.

5. Az MFB Rt. helyzetének rendezése érdekében az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Rt. (a továbbiakban: ÁPV Rt.) legfeljebb 40 Mrd forinttal emelje meg a bank tőketartalékát. A tőketartalék-emelés konkrét összegét a

könyvvizsgáló hivatalos vizsgálatának megfelelően kell meghatározni.

A Kormány utasítja a pénzügyminiszter, hogy kezdeményezze a Magyar Köztársaság 1999. évi költségvetéséről szóló törvényjavaslatban a Magyar Köztársaság 1998. évi költségvetéséről szóló 1997. évi CXLVI. törvény olyan módosítását, amely a szükséges forrás biztosításával egyidejűleg legfeljebb 40 Mrd forinttal (34 Mrd készpénz és 6 Mrd forint összegű államkötvény) megemeli az ÁPV Rt. válságkezelési keretét.

*Felelős:* pénzügyminiszter  
Miniszterelnöki Hivatalt vezető miniszter

*Határidő:* 1998. december 31.

6. Az MFB Rt. köteles beszámolót készíteni a banknál megvalósított profiltisztításról és költségcsökkentésről.

*Felelős:* pénzügyminiszter  
Miniszterelnöki Hivatalt vezető miniszter

*Határidő:* 1999. szeptember 30.

7. A Kormány utasítja a pénzügyminisztert, hogy dolgozza ki a hitelintézetek tőkehelyzetének rendezését szolgáló konstrukció megvalósításához szükséges módosított indítványokat.

*Felelős:* pénzügyminiszter  
*Határidő:* azonnal

8. A Kormány felkéri az Állami Számvevőszék elnökét, valamint utasítja a Kormányzati Ellenőrzési Iroda elnökét a Postabank Rt.-nél és az MFB Rt.-nél feltárt veszteségek keletkezésével kapcsolatos felelősségi kérdések átfogó, a döntések meghozatalában és ellenőrzésében résztvevők teljes körére kiterjedő vizsgálatára.

*Felelős:* az Állami Számvevőszék elnökének felkéréséért:  
Miniszterelnöki Hivatalt vezető miniszter  
Kormányzati Ellenőrzési Iroda vezetője

*Határidő:* 1999. II. negyedév

9. A Kormány felkéri az Állami Számvevőszék elnökét, és utasítja a Kormányzati Ellenőrzési Iroda elnökét, hogy rendszeresen ellenőrizze a Postabank Rt.-nél, az MFB Rt.-nél és a REORG-APPORT Rt.-nél az állami pénzeszközök felhasználását.

*Felelős:* az Állami Számvevőszék elnökének felkéréséért:  
Miniszterelnöki Hivatalt vezető miniszter  
Kormányzati Ellenőrzési Iroda vezetője

*Határidő:* folyamatos

10. A Kormány utasítja a pénzügyminisztert, hogy kezdeményezze a Magyar Köztársaság 1999. évi költségvetéséről szóló törvényjavaslatban a Magyar Köztársaság 1998.

évi költségvetéséről szóló 1997. évi CXLVI. törvény olyan módosítását, amely lehetővé teszi, hogy az önkormányzatokat megillető gázközművagyon miatti igények kielégítéséhez szükséges 50 Mrd forint összegű államkötvény kibocsátására és az ÁPV Rt.-nél történő elkülönített elhelyezésére sor kerülhessen.

*Felelős:* pénzügyminiszter

*Határidő:* azonnal

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

## **A Kormány 1156/1998. (XII. 9.) Korm. határozata**

### **a konzervipar finanszírozási problémáinak enyhítéséről, a konzervgyárak hitelezésének elősegítéséről**

1. A Kormány hozzájárul ahhoz, hogy a konzervipar orosz exporttal összefüggő finanszírozási problémáinak enyhítése érdekében az érintett konzervipari társaságok — az 1998. szeptember 30-án fennállt orosz exportkészlet alapján — 7 Mrd Ft nagyságrendű hitelt vehessenek igénybe.

A Kormány ezen hitel 50%-ára 3,5 Mrd Ft összegben állami kezességet vállal.

Az állami kezesség a hitel tőkeösszegére vonatkozik, részteljesítés esetén a ki nem fizetett tőkeösszeg 50%-ára. A kezességbeváltás a hitelszerződés lejáratát követő 61. naptól a sortartás szabályai szerint lehetséges.

A beváltott kezesség állammal szembeni tartozásnak minősül.

A kezességvállalási díj megfizetésétől a Kormány eltekint.

2. A Kormány felhívja a földművelésügyi és vidékfejlesztési minisztert, hogy az alábbi szempontok figyelembevételével rendeletben szabályozza a hitelnyújtás lehetőségeit, feltételeit és a kezességvállalás, érvényesítés szabályait:

a) a 8 havi lejáratú, maximálisan 7 Mrd Ft nagyságrendű hitelt a rendeletben meghatározott szabályok szerint vehetik igénybe a konzervipari cégek,

b) a hitel igénybevétel feltételeként elő kell írni a nyersanyag beszállítói — szerződés szerinti — követelések rendezését (a felvett hitel 50% -a erejéig), a társaságok lejárt köztartozásainak megfizetését, a készletfinanszírozási hitel elkülönített számlán történő vezetését (a hitellejárt szerinti ütemezéséhez igazodó árbevétel engedményezést).

*Felelős:* földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

*Határidő:* azonnal

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

### Melléklet

a 1156/1998. (XII. 9.) Korm. határozathoz

### **ADATLAP**

#### **a Kormány központi költségvetés terhére történő egyedi kezességvállalásaihoz**

1. Felhatalmazás megjelölése: 1997. évi CXLVI. tv. 33. § (1) bekezdés.
2. Nemzeti érdek megnevezése: orosz gazdasági pénzügyi válság által sújtott konzervipar
3. Kezességvállalás indoka: finanszírozási problémái.
4. A kezességvállalás mértéke vagy összege (M Ft): max. 3500 M Ft.
5. Kezességvállalás feltételei: határozatban foglaltak szerint.
6. Közbeszerzésekről szóló törvény alkalmazása: a kezességvállalás jogszabályon alapul, ezért a Kormány ettől eltekint.
7. Hitelfelvevő vagy fizetésre kötelezett megnevezése: orosz válság által érintett konzervipari cégek.
8. Hitelnyújtó megnevezése: finanszírozó hitelintézetek, számlavezető bankok.
9. Kezesség típusa: sortartó.
10. A típus megválasztásának indoka: a hitel készletfinanszírozási hitel.
11. Az állami kezességvállalással biztosított fizetési kötelezettség esedékessége évenként (M Ft): 1999. év max. 3500 M Ft.
12. A kezesség érvényesítésének valószínűsége évenként (M Ft): 1999. év max. 3500 Ft.
13. A kezességre vonatkozó jogszabály kiadásának várható időpontja: 1998. év.
14. A kezesség érvényesítés valószínűsége: 1999. október, november, kb. 500 M Ft.

**A Kormány  
1157/1998. (XII. 9.) Korm.  
határozata**

**az Oktatási Minisztérium felügyelete alá tartozó  
állami felsőoktatásban végrehajtandó intézményi  
integráció elveiről**

1. A Kormány a felsőoktatás kiemelkedő jelentőségű társadalmi feladatainak fontosságára tekintettel a következőkben határozza meg az Oktatási Minisztérium által felügyelt állami felsőoktatás új intézményhálózata kialakításának elveit:

a) A főváros vonzáskörzetén kívül a felsőoktatási intézményhálózat kialakítását a regionalitás jellemezze. Általában városi felsőoktatási intézmények jöjjenek létre az egy városban működő összes állami felsőoktatási intézmény és szervezeti egység összevonásával. Ahol a földrajzi távolság ezt ésszerűen megengedi, illetve a felsőoktatási törvény 116. §-a szerinti szakmai, ágazati feladatellátás megköveteli, ott szűkebb térséghez kapcsolódó, több telephelyű regionális intézmények létrejötte kívánatos, a szakmai felügyelet biztosítása mellett.

b) Budapesten olyan intézmények integrációjára kell javaslatot tenni, ahol az intézmények oktatási profiljában van átfedés, ahol vannak tudományos határterületek, ahol a hallgatók, illetve az oktatók oktatási helyszínek között ésszerű időn belül közlekedhetnek, ahol a gazdálkodási és adminisztratív funkciók összevonva hatékonyabbak lehetnek. A művészeti felsőoktatási intézmények megőrzik önállóságukat, ugyanakkor ki kell építeni közös adminisztratív és pénzügyi központjukat.

c) Az intézményhálózatra tett javaslatnál figyelembe veendőek a már kinyilvánított intézményi szándéokra épülő integrációs kezdeményezések, valamint a felsőoktatási intézményeknek az egyes ágazati feladatok ellátásában való részvétele minden olyan esetben, ahol azok a kormányzati elvekkel összhangban vannak.

2. A felsőoktatási törvény 5. §-a értelmében állami felsőoktatási intézményt az Országgyűlés létesíthet, alakíthat át, és szüntethet meg. A kialakítandó új magyar állami felsőoktatási intézményhálózatra — amelybe a felsőoktatási intézmények (karok) egyetemi, illetve főiskolai karként integrálódnak — az oktatási miniszter, az 1. c) pont szerinti esetben az érintett miniszterrel egyetértésben, a kormányzati elvek figyelembevételével tesz javaslatot. Az előterjesztés tartalmazza az intézményhálózatra, az azt meghatározó jogszabályok módosítására, a felsőoktatási integrációs folyamatok ütemezésére és azok pénzügyi támogatására vonatkozó javaslatokat. Az intézmények integrációja során figyelembe kell venni a felsőoktatásban dolgozók, a tanulmányaikat folytatók és az integrációban érintett intézmények munkatársai érdekvédelmi szempontjait, jogbiztonságát.

*Felelős:* oktatási miniszter

*Határidő:* 1999. január 28.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

**A Miniszterelnök határozatai**

**A Miniszterelnök  
52/1998. (XII. 9.) ME  
határozata**

**az Országos Statisztikai Tanács tagjainak megbízásáról**

A statisztikáról szóló 1993. évi XLVI. törvény 7. §-ának (4) bekezdése alapján — a Központi Statisztikai Hivatal elnöke előterjesztésére —

*Papp Mártát*, a Belügyminisztérium Informatikai és Adatvédelmi Főosztálya vezetőjét,

*dr. Merkei Attilát*, a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Műszaki-fejlesztési, Kutatási és Oktatási Főosztálya vezetőjét,

*dr. Kárász Jánost*, a Honvédelmi Minisztérium helyettes államtitkárát,

*dr. Kádárné Fülöp Juditot*, az Oktatási Minisztérium főosztályvezető-helyettesét

1999. december 31-ig terjedő időre

az Országos Statisztikai Tanács tagsági teendőinek ellátásával megbízom.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

**V. rész  
KÖZLEMÉNYEK,  
HIRDETMÉNYEK**

**A Pénzügyminisztérium**

**k ö z l e m é n y e**

**a Vámérték Kézikönyvben szereplő 4.1. Magyarázó  
Jegyzetnek a Vámigazgatások Világszervezete Vámérték  
Technikai Bizottsága által felülvizsgált szövegéről**

*4.1. Magyarázó Jegyzet*

*A 15. Cikk 5. pontja szerinti kapcsolatban állóság  
elbírálása összevetve*

*a 15. Cikk 4. pontjában foglaltakkal*

1. Az Egyezmény 15. Cikkének 4. pontja azt a 8 szituációt írja le, amelyek fennállása esetén az egyezmény értelmében személyeket egymással kapcsolatban állónak kell tekinteni.

2. Az Egyezmény 15. Cikkének 5. pontja a továbbiakban kifejti, hogy azok a személyek, amelyek egy másikkal kizárólagos ügynökként, kizárólagos terjesztőként vagy kizárólagos koncessziósként (a továbbiakban röviden: kizárólagos ügynök) üzleti kapcsolatban állnak, bárhogyan is nevezzék őket, csak akkor tekinthetők az Egyezmény értelmében a másik féllel kapcsolatban állónak, ha a kapcsolatuk megfelel a 15. Cikk 4. pontjában felsoroltak egyikének.

3. A 15. Cikk 5. pontjában írtak két célt szolgálnak. Egyrészt világos elhatárolást biztosítani attól a bizonyos értékelési rendszerekben rögzített fogalomtól, amely szerint a kizárólagos ügynökök természetüknél fogva állnak kapcsolatban eladóikkal.

4. Másrészt elfogadott, hogy a kereskedelmi ügynökként közreműködő feleket, önmagában a fenti elhatárolás alapján, nem lehet kizárólag ezen az alapon „nem kapcsolatban állónak” tekinteni, ha helyzetük valójában megfelel a 15. Cikk 4. pontjaiban foglaltak egyikének. Következésképpen a 15. Cikk 5. pontjának másik célja felhívni a figyelmet arra, hogy a felek kapcsolatban állóságát kizárólag a 15. Cikk 4. pontjában foglaltak határozzák meg.

5. Azok a személyek, akik üzleti partnerekké kívánnak válni úgy, hogy ezáltal az egyik a másik kizárólagos ügynöke lesz, számos eszköz közül választhatnak a kapcsolat felvételére, például üzleti hirdetéseket, kereskedelmi kiadványokat és a kereskedelmi életben alkalmazott más eszközöket. Tárgyalásokat kezdeményeznek és a legtöbb esetben írásos szerződés lesz az eredmény, amelyben meghatározásra kerülnek a kizárólagos ügynöki szerződésre vonatkozó feltételek.

6. Várhatóan háromféle szituáció merül fel. Az elsőben egy bevezetett és jó hírű gyártóról/eladóról van szó, akinek termékei iránt fokozott kereslet jelentkezik az importáló ország piacán. Nyilvánvalóan ebben a helyzetben a gyártó/eladó erősebb tárgyalási pozícióban van és a szerződési feltételek, illetve a kizárólagos ügynöktől megkívánt elvárások sokkal inkább szolgálják az ő javát. Zárójelben megjegyezve ez szükségszerűen az áruk magasabb árával párosul.

7. A második szituáció az előző fordítottja, amikor az importőr egy nagyvállalat számos elosztó-, eladó- és szolgáltatóhellyel egy jövedelmező piacon. Ebben az esetben az importőrnek lenne nagyobb befolyása a tárgyaláskor a feltételek és az eladó felé megfogalmazott elvárások alakításában. Az eladó valószínűleg elfogadná a valamivel alacsonyabb árakat, az importőr kiterjedt elosztási és eladási struktúrájából fakadó előnyök kihasználása miatt. A harmadik szituáció az előző két végpont közötti, amikor a felek tárgyalásaikat egyenlőbb alapon kezdik és fejezik be.

8. Az ilyen esetekben a megkötött szerződés válik meghatározóvá, felismerve azt, hogy ezen szerződések szabadon kötnek, általában tartalmazzak megszüntető vagy meghosszabbító rendelkezéseket, és az egyik fél szerződésszegése esetén az érintett államok polgári jogi szabályai alapján érvényesíthetők.

9. Megfontolandó kérdés az, hogy a szerződés feltételei vajon megfelelnek-e a 15. Cikk 4. pontjában foglalt valamely rendelkezésnek. Lesznek olyan esetek, amikor a kizárólagos ügynöki szerződés kapcsolatban állóságot hoz létre, mint például, ha a szerződés egy olyan rendelkezést tartalmaz, amely a másik cég tisztségviselőjének vagy igazgatójának a 15. Cikk 4. a) pontja alapján kinevezett személyre vonatkozik, illetve ahol részvénytársaság (5% vagy annál több) történik a 15. Cikk 4. d) pontja szerint. Számolni lehet azzal is, hogy némely szerződés egy harmadik entitást is létrehozhat, ami felveheti a 15. Cikk 4. f) és g) pontjai rendelkezéseinek alkalmazását, míg más szerződések a 15. Cikk 4. b) pontja szerinti kapcsolatot hozhatnak létre. Másfelől ésszerűen feltételezhető, hogy az ilyen szerződések általában nem hoznak létre a 15. Cikk 4. c) pontja szerinti munkaadói/munkavállalói viszonyt, sem a 15. Cikk 4. h) pontja szerinti rokoni kapcsolatot.

10. Ezért bizonyossággal levonható az a következtetés, hogy a szerződés specifikus rendelkezéseitől elvárható, hogy világos választ adjanak arra a kérdésre, hogy az Egyezmény említett rendelkezései alkalmazhatók vagy sem.

11. A kapcsolatban állóságot meghatározó 15. Cikk 4. pontjának fennmaradó rendelkezése, a 15. Cikk 4. e) pont szerint a két fél közül az egyik közvetve vagy közvetlenül irányítja, ellenőrzi a másikat. A 15. Cikk 4. pontjához fűzött Magyarázó Megjegyzés szerint a „Jelen Megállapodás szándékai szerint, valamely személy akkor gyakorol ellenőrzést egy másik fél felett, ha az előbbi jogilag vagy gyakorlatilag olyan helyzetben van, hogy az utóbbit korlátozza vagy irányítja.”

12. Nyilvánvalóan óvatosan kell eljárni az egyébként egymással kapcsolatban nem álló felek között szabadon kötött szerződés feltételeinek és kikötéseinek vizsgálatakor, hogy a kapcsolatban állóságot meghatározó 15. Cikk 4. pontjának helytelen értelmezése ne okozzon nem kívánt eredményt. A 6. és 7. pontokban leírt példák olyan helyzeteket mutatnak be, amikor a szerződés feltételei és kikötései jobban szolgálják az egyik fél érdekeit a másikénál, és az előbbi jogilag olyan pozícióban van, hogy a szerződéses jogokat érvényesíteni tudja az utóbbi felett. Mindazonáltal bármely szerződésben — akár szóbeli, akár írásbeli — még a legegyszerűbb típusúnál is, az egyik fél mindig olyan helyzetben van, hogy meghatározhat bizonyos jogokat, kö-

telezettségeket és más elvárásokat, melyek a másik féltől jogilag kikényszeríthetők.

13. Például egy egyszerű, adott áron való szállításról szóló szerződés alapján, mindkét fél elvárja, hogy a jogait és kötelezettségeiket tiszteletben tartsák, azaz az egyik félnek szállítania kell, a másiknak pedig fizetnie egy meghatározott árat. Ez az elvárás azonban nem fog a 15. Cikk 4. e) pontja szerinti kapcsolatban állóságot létrehozni. Még egy ennél sokkal összetettebb szerződéses kapcsolatban sem jön létre a 15. Cikk 4. e) pontja szerinti kapcsolatban állóság, nevezetesen abban az esetben, ha az eladónak — az importált áruhoz kapcsolódó szerzői/szabadalmi díj megfizetésére vonatkozó kötelezettség miatt — joga van előírni és ellenőrizni, hogy milyen könyvelési rendszert alkalmazzon az importőr ezen díjakra. Ennek az egyoldalú jogosultságnak a gyakorlása tehát, önmagában nem hozza létre a 15. Cikk 4. e) pontja szerinti kapcsolatban állóságot.

14. Levonható tehát a következtetés, hogy az egyezménynek nem célja a kapcsolatban állóság fogalmát belemagyarázni minden olyan szerződésbe vagy megállapodásba, amely természeténél fogva állapít meg a nemzeti jog alapján érvényesíthető jogokat és kötelezettségeket. Ezért a 15. Cikk 4. e) pontjához tartozó Magyarázó Jegyzetben foglaltakat rendes körülmények között azokban az esetekben kell alkalmazni, amelyek meghaladják a szokásos eladó/vevő vagy elosztói megállapodásokban foglaltakat, valamint akkor, ha valamely fél abban a pozícióban van, hogy korlátozni vagy irányítani tudja a másik fél alapvető tevékenységét.

15. Annak megállapításához, hogy az ellenőrzés és a korlátozó vagy irányító helyzet gyakorlása fennáll-e, és annak milyen a mértéke, minden esetben az adott egyedi ügy tényeiből kell kiindulni.

### Annex III

#### *Explanatory Note 4.1*

#### *Consideration of relationship under Article 15.5 read in conjunction with Article 15.4*

1. Article 15.4 of the Agreement sets out 8 situations only where, for the purposes of the Agreement, persons shall be related.

2. In Article 15.5, the Agreement further provides that persons who are associated in business with one another in that one is the sole agent, sole distributor or sole concessionaire (hereinafter referred to for brevity as sole agent), however described, of the other shall be deemed to be related for the purposes of the Agreement only if they fall within the criteria of paragraph 4 of Article 15.

3. The wording of Article 15.5 of the Agreement has two objectives. The first is to provide a clear departure from the concept held in certain valuation systems that sole agents are by their nature related to their suppliers.

4. On the other hand, it is recognized that parties who have been established as being sole agents should not on that basis alone be considered as being unrelated if, in fact, they meet one of the criteria in Article 15.4. Therefore, the second objective of Article 15.5 is to direct consideration of the relationship of parties solely within the provisions of Article 15.4.

5. The persons who wish to become associated in business in that one will become the sole agent of the other, will contact each other through a variety of means such as notices in business and trade journals and other avenues available in trade circles. Negotiations will be undertaken and, in most cases, written contracts will result which specify the terms and conditions of the sole agency agreement.

6. It can be expected that three situations will be encountered. The first involves an established and reputable manufacturer/seller whose products are much sought after in the markets of the importing country. Obviously, in these circumstances, the manufacturer/seller will be in the stronger negotiating position and the terms of the contract will weigh more heavily in their favour in terms of the conditions and requirements placed upon the sole agent. Parenthetically, however, this inevitably is accompanied by a higher price for the goods.

7. The second situation is the reverse, wherein the importer is a large enterprise with many distribution, sales and service locations in a lucrative market. In this instance the importer would have more influence in the negotiating process in terms of the conditions and requirements placed upon the supplier. The supplier, moreover, would be likely to accept a somewhat lower price to gain access to the advantages of the importer's large distribution and sales structure. The third situation is between these two extremes where the parties open and conclude their negotiations on a more equal footing.

8. In such cases the resulting contract becomes critical, recognizing that such contracts are freely entered into, usually have termination or renewal provisions, and are enforceable under the civil laws of the countries concerned in the event of a breach of a condition by one of the parties.

9. The question which must be considered is whether the terms of conditions of the contract are such as to meet one of the provisions of Article 15.4. There will be instances where the contract establishing a sole agency does establish a relationship, such as when the contract includes

a provision relating to persons appointed as officers or directors of one another's businesses under Article 15.4 *a*), or where there is an exchange of stock (5% or more) under Article 15.4 *d*). It could be envisaged that some contracts could create a third entity which might bring in the provisions of Articles 5.4 *f*) and *g*), while others could create a partnership under 15.4 *b*). On the other hand, it is reasonable to assume that such contracts would not usually create an employer/employee relationship under Article 15.4 *c*) nor a family relationship under Article 15.4 *h*).

10. It can therefore be concluded with some assurance that the specific provisions of the contract can be expected to give a clear indication of the applicability or nonapplicability of the provisions of the Agreement in question.

11. The remaining provision of Article 15.4 defining relationships is that of 15.4 *e*) wherein one person directly or indirectly controls the other. The Interpretative Note to Article 15.4 *e*) provides that „for the purposes of this Agreement, one person shall be deemed to control another when the former is legally or operationally in a position to exercise restraint or direction over the latter”.

12. Obviously, caution must be exercised in this respect to ensure that unintended results do not occur through improper interpretations of this provision when considering the terms and conditions of contracts which have been freely entered into by otherwise unrelated parties. The examples given in paragraphs 6 and 7 above represent situations wherein the terms and conditions of the contracts are weighted in favour of one party over the other and the former would be legally in a position to enforce its contractual rights over the latter. However, in any contract, verbal or written, even of the most simple type, one party is always in a position to specify certain rights, obligations and other expectations which are legally enforceable on the other.

13. For example, in a basic contract to deliver at a given price, both parties have an expectation that their legal rights and obligations will be honoured, that is, one must deliver and one must pay a certain price. This, however, would not create a relationship under Article 15.4 *e*). Even in a more complex contractual arrangement where the seller, because of royalty payments on the imported goods, has the right to establish and audit the accounting systems

the importer must use to account for the royalties, the exercise of this right would not in itself create a relationship under Article 15.4 *e*).

14. It can be concluded that it is not the intent of the Agreement to create a relationship out of every contract or agreement which of their very nature establish legal rights or obligations enforceable under national laws. Therefore, the wording of the Interpretative Note to Article 15.4 *e*) must normally be taken to apply to situations which go beyond usual buyer/seller or distribution arrangements and involve a position to exercise restraint or direction in respect of essential aspects relating to the management of the activities of the other person.

15. The consideration of control and the existence of a position to exercise restraint or direction requires the determination of questions of fact and degree which must be based on the particulars of each individual situation.

—————

**Az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal elnökének  
k ö z l e m é n y e  
a személyi jövedelemadó meghatározott részének  
felhasználásáról rendelkező magánszemély  
nyilatkozatára igényt tartó egyház részére történő  
technikai szám kiadásáról**

A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló — módosított — 1996. évi CXXXVI. törvény (a továbbiakban: Tv.) 11. §-ának (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal a Tv. 4/A. §-ának (1) bekezdése szerinti kedvezményezett részére a következő technikai számot adja:

Sor- szám	Kedvezményezett	Technikai szám
1.	Magyarországi Új Apostoli Egyház	0592

*Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal  
elnöke*

## Az Országos Választási Bizottság

## k ö z l e m é n y e

a helyi önkormányzati és kisebbségi képviselők, polgármesterek, főpolgármester,  
továbbá a fővárosi, megyei közgyűlések

## 1998. évi választásának országosan összesített végleges adatairól

Az Országos Választási Bizottság a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény 34. §-a (2) bekezdésének j) pontja alapján közlést tesz a választás országosan összesített eredményét.

## 1. Települések, szavazóköri száma

Az önkormányzati képviselő-választáson a választójogosult polgárok az ország 3153 településén, 10 808 szavazókörben szavaztak.

## 2. A választók nyilvántartása és a szavazóként megjelentek száma

Előző nap 16 óráig a névjegyzékbe felvett választópolgárok száma	A szavazás napján a névjegyzékbe felvett választópolgárok száma	A szavazás napján a névjegyzékből törölt választópolgárok száma	A választópolgárok száma a névjegyzékben a szavazás befejezésekor	Visszautasított választópolgárok száma	Szavazóként megjelentek száma	Szavazóként megjelentek aránya
A	B	C	D	E	F	%
8 124 164	3 318	147	8 127 335	2 151	3 711 005	45,66

## 3. A szavazás országosan összesített adatainak áttekintése választástípusonként

## 3.1. Polgármester-választás

## 3.1.1. Települési áttekintés az összesített adatok alapján

Polgármester-választást tartottak az ország 3147 településén.

Az ország 6 településén elmaradt a polgármester-választás.

A polgármester-választás eredményes volt az ország 3139 településén, ez a települések 99,56%-a.

Ebből:

- a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú települések száma és aránya  
2976 db, ez a települések 94,39% -a,
- a 10 000-nél több lakosú települések száma és aránya  
163 db, ez a települések 5,17% -a.

A polgármester-választás eredménytelen volt az ország 8 településén.

Időközi választást kell tartani az ország 14 településén, melyek a következők:

MEGYE	TELEPÜLÉS	IDŐKÖZI VÁLASZTÁS OKA
BARANYA	KISKASSA	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
BARANYA	UDVAR	Elmaradt
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	BÓDVALENKE	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	PÁNYOK	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
GYŐR-MOSON-SOPRON	NAGYBAJCS	Elmaradt
GYŐR-MOSON-SOPRON	TÁP	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt

MEGYE	TELEPÜLÉS	IDŐKÖZI VÁLASZTÁS OKA
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	TISZABŐ	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	KOMLÓDTÓTFALU	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
VAS	FELSŐCSATÁR	Elmaradt
VAS	KATAFA	Elmaradt
VAS	VISZÁK	Elmaradt
ZALA	ALMÁSHÁZA	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
ZALA	IBORFIA	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
ZALA	LISZÓ	Elmaradt

3.1.2. Az érvényes szavazatok száma és aránya az összesített szavazatok alapján

A polgármesterjelöltekre leadott érvényes szavazatok száma összesen 3 629 147.

a) A független (nem kisebbségi) polgármesterjelöltekre leadott érvényes szavazatok száma és aránya összesen 1 656 626 db, ez az összes szavazat 45,65% -a.

Ebből:

- a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú településeken:  
1 376 369 db, ez az összes szavazat 37,93% -a,
- a 10 000-nél több lakosú településeken:  
280 257 db, ez az összes szavazat 7,72% -a.

b) Az 1998. évi országgyűlési képviselő-választáson országos listát indító pártok polgármesterjelöltjeire leadott szavazatok száma és aránya pártonként, továbbá azon pártok és társadalmi szervezetek polgármesterjelöltjeire leadott szavazatok száma és aránya, amelyek jelöltjei az összes leadott szavazat legalább 1%-át megszerezték, valamint a fenti pártokkal, társadalmi szervezetekkel közös jelöltet állítottak:

JELÖLŐ SZERVEZET	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		ÖSSZES	
	SZAVAZAT					
	DB	%	DB	%	DB	%
EGYÜTT MAGYARORSZÁGÉRT UNIÓ	0	0,00	638	0,02	638	0,02
Fidesz—Magyar Polgári Párt	37 632	1,04	124 148	3,42	161 780	4,46
FÜGGETLEN KISGAZDAPÁRT	42 924	1,18	27 917	0,77	70 841	1,95
KERESZTÉNYDEMOKRATA NÉPPÁRT	4 728	0,13	3 530	0,10	8 258	0,23
MAGYAR DEMOKRATA FÓRUM	6 811	0,19	1 699	0,05	8 510	0,23
MAGYAR IGAZSÁG ÉS ÉLET PÁRTJA	2 809	0,08	11 285	0,31	14 094	0,39
MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT	45 605	1,26	374 273	10,31	419 878	11,57
MUNKÁSPÁRT	4 168	0,11	6 960	0,19	11 128	0,31
NÉPPÁRT	890	0,02	633	0,02	1 523	0,04
SZDSZ	12 355	0,34	114 376	3,15	126 731	3,49
AGRÁRSZÖVETSÉG—MSZP	954	0,03	1 485	0,04	2 439	0,07
AGRÁRSZÖVETSÉG—SZDSZ	0	0,00	5 393	0,15	5 393	0,15
B.BOGLÁRI POLG. E.—Fidesz	731	0,02	0	0,00	731	0,02
BIT—MSZP	197	0,01	21 527	0,59	21 724	0,60



JELÖLŐ SZERVEZET	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		ÖSSZES	
	SZAVAZAT					
	DB	%	DB	%	DB	%
BVBK—MSZP	0	0,00	1 825	0,05	1 825	0,05
EGRI L.E.—Fidesz	0	0,00	8 551	0,24	8 551	0,24
Fidesz—FKGP	8 247	0,23	21 275	0,59	29 522	0,81
Fidesz—IPARTESTÜLET, VECSES	0	0,00	2 437	0,07	2 437	0,07
Fidesz—KDNP	1 220	0,03	0	0,00	1 220	0,03
Fidesz—MDF	3 979	0,11	77 626	2,14	81 605	2,25
Fidesz—MDNP	178	0,00	0	0,00	178	0,00
Fidesz—MKDSZ	3 452	0,10	3 427	0,09	6 879	0,19
Fidesz—SOMOGYÉRT EGYESÜLET	522	0,01	0	0,00	522	0,01
Fidesz—SZDSZ	209	0,01	1 237	0,03	1 446	0,04
Fidesz—TAMÁSI KC	0	0,00	270	0,01	270	0,01
FKGP—FNSZ	404	0,01	0	0,00	404	0,01
FKGP—KDNP	3 014	0,08	4 274	0,12	7 288	0,20
FKGP—MDF	2 041	0,06	3 604	0,10	5 645	0,16
FKGP—MIÉP	976	0,03	0	0,00	976	0,03
FKGP—PBK	0	0,00	1 673	0,05	1 673	0,05
FKGP—SOMOGYÉRT	352	0,01	0	0,00	352	0,01
FKGP—TSZELEI POLG. EGY.	1 260	0,03	0	0,00	1 260	0,03
FKGP—VÁL. SZÖV.	0	0,00	1 437	0,04	1 437	0,04
KDNP—MIÉP	164	0,00	13 546	0,37	13 710	0,38
KDNP—PKE	0	0,00	1 258	0,03	1 258	0,03
KKE—MIÉP	0	0,00	418	0,01	418	0,01
MARCALIÉRT—MSZP	0	0,00	2 604	0,07	2 604	0,07
MDF—MIÉP	1 536	0,04	5 090	0,14	6 626	0,18
MDF—MUNKÁSPÁRT	674	0,02	0	0,00	674	0,02
MDF—SZDSZ	0	0,00	1 593	0,04	1 593	0,04
MDF—VP	0	0,00	3 269	0,09	3 269	0,09
MSZDP—MUNKÁSPÁRT	0	0,00	719	0,02	719	0,02
MSZP—MUNKÁSPÁRT	1 127	0,03	406	0,01	1 533	0,04
MSZP—ÖSSZEFOGÁS HME	656	0,02	0	0,00	656	0,02
MSZP—PSZM	0	0,00	5 231	0,14	5 231	0,14
MSZP—SZDSZ	2 334	0,06	206 679	5,69	209 013	5,76
MSZP—TVE	0	0,00	426	0,01	426	0,01
MUNKÁSPÁRT—NYUGD. EGYESÜLET	97	0,00	0	0,00	97	0,00
SZDSZ—TÉE	0	0,00	509	0,01	509	0,01
SZDSZ—UNIÓ	0	0,00	2 940	0,08	2 940	0,08
AGRÁRSZÖVETSÉG—FVBK—SZDSZ	0	0,00	1 015	0,03	1 015	0,03
AGRÁRSZÖV.—Fidesz—VÁROSSZÉPÍTŐ	0	0,00	1 557	0,04	1 557	0,04

JELÖLŐ SZERVEZET	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		ÖSSZES	
	SZAVAZAT					
	DB	%	DB	%	DB	%
AVE—Fidesz—MDF	1 257	0,03	0	0,00	1 257	0,03
CÉHEGYESÜLET—Fidesz—MDNP	1 266	0,03	0	0,00	1 266	0,03
EDSZ—FKGP—GLE	0	0,00	933	0,03	933	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP	1 426	0,04	7 211	0,20	8 637	0,24
Fidesz—FKGP—MDF	11 616	0,32	70 303	1,94	81 919	2,26
Fidesz—FKGP—MDNP	152	0,00	0	0,00	152	0,00
Fidesz—FKGP—MKDSZ	928	0,03	8 712	0,24	9 640	0,27
Fidesz—FKGP—VP	41	0,00	0	0,00	41	0,00
Fidesz—KDNP—MDF	0	0,00	13 746	0,38	13 746	0,38
Fidesz—KDNP—MIÉP	293	0,01	0	0,00	293	0,01
Fidesz—MDF—MKDSZ	2 712	0,07	7 464	0,21	10 176	0,28
Fidesz—MDF—SZDSZ	708	0,02	0	0,00	708	0,02
Fidesz—MDF—VP	0	0,00	9 524	0,26	9 524	0,26
Fidesz—MDNP—MKDSZ	244	0,01	0	0,00	244	0,01
FKGP—GAZDAKÖR—KBT	268	0,01	0	0,00	268	0,01
FKGP—HPK—KDNP	0	0,00	778	0,02	778	0,02
FKGP—KDNP—MDF	175	0,00	3 775	0,10	3 950	0,11
FKGP—KDNP—MIÉP	79	0,00	6 847	0,19	6 926	0,19
FKGP—KDNP—NK POLGÁRI KÖR	0	0,00	1 021	0,03	1 021	0,03
FKGP—MDF—MIÉP	118	0,00	0	0,00	118	0,00
FKGP—MDF—SZDSZ	297	0,01	0	0,00	297	0,01
FKGP—MDF—VPI	0	0,00	1 159	0,03	1 159	0,03
FKGP—MIÉP—PSZB	0	0,00	1 419	0,04	1 419	0,04
GKE—GVE—MSZP	0	0,00	1 464	0,04	1 464	0,04
KDNP—LAÉT—MDF	162	0,00	0	0,00	162	0,00
KDNP—MDF—MFSZ	0	0,00	311	0,01	311	0,01
MKDSZ—MSZP—SZDSZ	633	0,02	0	0,00	633	0,02
MSZDP—MSZP—MUNKÁSPÁRT	0	0,00	697	0,02	697	0,02
MSZP—MUNKÁSPÁRT—SZDSZ	0	0,00	7 054	0,19	7 054	0,19
MSZP—SZDSZ—VIVÉK EGYESÜLETE	0	0,00	1 795	0,05	1 795	0,05
MSZP—SZDSZ—VK	0	0,00	1 157	0,03	1 157	0,03
MSZP—SZDSZ—VSZSZ	1 019	0,03	0	0,00	1 019	0,03
S. ROMA KLUB—SV. CIG. ÉRT—SZDSZ	161	0,00	0	0,00	161	0,00
BIT—MSZP—MUNKÁSPÁRT—SZDSZ	1 875	0,05	0	0,00	1 875	0,05
CSVÉE—FKGP—MDF—MDNP	760	0,02	0	0,00	760	0,02
ÉÉKLSZ—ENVP—MSZP—SZDSZ	0	0,00	2 940	0,08	2 940	0,08
EGYÜTT MOHÁCS—MSZP—ÖNS.—SZDSZ	0	0,00	2 342	0,06	2 342	0,06
Fidesz—FKGP—HSZ. GAZDAKÖR—MDF	0	0,00	4 062	0,11	4 062	0,11

JELÖLŐ SZERVEZET	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		ÖSSZES	
	SZAVAZAT					
	DB	%	DB	%	DB	%
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF	7 725	0,21	58 663	1,62	66 388	1,83
Fidesz—FKGP—KDNP—MKDSZ	92	0,00	0	0,00	92	0,00
Fidesz—FKGP—KDNP—NF	671	0,02	0	0,00	671	0,02
Fidesz—FKGP—KÖMPÖCI G.KÖR—MDF	157	0,00	0	0,00	157	0,00
Fidesz—FKGP—MDF—MDNP	365	0,01	46 986	1,29	47 351	1,30
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ	6 186	0,17	32 064	0,88	38 250	1,05
Fidesz—FKGP—MDF—NB. GAZDAKÖR	685	0,02	0	0,00	685	0,02
Fidesz—FKGP—MDF—PE	448	0,01	0	0,00	448	0,01
Fidesz—FKGP—MDF—SZÉVE	0	0,00	2 731	0,08	2 731	0,08
Fidesz—FKGP—MDF—UE	0	0,00	20 908	0,58	20 908	0,58
Fidesz—FKGP—MDF—VETISZ	0	0,00	1 086	0,03	1 086	0,03
Fidesz—FKGP—MDNP—MKDSZ	1 329	0,04	0	0,00	1 329	0,04
Fidesz—KDNP—MDF—MKDSZ	141	0,00	0	0,00	141	0,00
Fidesz—MDF—MDNP—MKDSZ	0	0,00	28 388	0,78	28 388	0,78
Fidesz—MDF—MKDSZ—PSZH	0	0,00	11 038	0,30	11 038	0,30
Fidesz—MDF—PPK—SZDSZ	0	0,00	3 168	0,09	3 168	0,09
FKGP—GAZDAKÖR—IPARTESTÜLET—MDF	765	0,02	0	0,00	765	0,02
FKGP—KDNP—KSZE—MIÉP	0	0,00	1 809	0,05	1 809	0,05
FKGP—KDNP—MDF—MIÉP	103	0,00	1 680	0,05	1 783	0,05
FKGP—KDNP—MDNP—MIÉP	0	0,00	2 372	0,07	2 372	0,07
FKGP—MDF—MDNP—MKDSZ	563	0,02	0	0,00	563	0,02
FKGP—MDF—MIÉP—SZDP	835	0,02	0	0,00	835	0,02
FMNYP—FPE—MSZP—SZDSZ	0	0,00	15 559	0,43	15 559	0,43
KDNP—MDF—MSZP—MUNKÁSPÁRT	286	0,01	0	0,00	286	0,01
KÖZKULT.—MSZP—ÖSSZEFOGÁS—SZDSZ	0	0,00	3 059	0,08	3 059	0,08
E.HARKÁNY—Fidesz—KDNP—MDF—MIÉP	1 272	0,04	0	0,00	1 272	0,04
Fidesz—FKGP—HSP—PHLBK—PIKET	507	0,01	0	0,00	507	0,01
Fidesz—FKGP—IP.KÖR—MDF—VÁLL. EGY.	0	0,00	2 272	0,06	2 272	0,06
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MDNP	0	0,00	20 586	0,57	20 586	0,57
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MIÉP	0	0,00	1 523	0,04	1 523	0,04
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MKDSZ	585	0,02	6 060	0,17	6 645	0,18
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—S.NY.É. E.	0	0,00	2 689	0,07	2 689	0,07
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—SOMOGYÉRT	694	0,02	0	0,00	694	0,02
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—SZDSZ	1 013	0,03	0	0,00	1 013	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—VP	522	0,01	1 993	0,05	2 515	0,07
Fidesz—FKGP—MDF—MDNP—MKDSZ	789	0,02	46 615	1,28	47 404	1,31
Fidesz—FKGP—MDF—MIÉP—MKDSZ	0	0,00	1 372	0,04	1 372	0,04
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ—PKKW	0	0,00	7 246	0,20	7 246	0,20

JELÖLŐ SZERVEZET	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		ÖSSZES	
	SZAVAZAT					
	DB	%	DB	%	DB	%
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ—VP	1 224	0,03	0	0,00	1 224	0,03
Fidesz—KDNP—MDF—MDNP—MKDSZ	620	0,02	0	0,00	620	0,02
Fidesz—KDNP—MDF—MKDSZ—VP	0	0,00	2 152	0,06	2 152	0,06
Fidesz—KDNP—MDF—SZDSZ—TKTSZ	0	0,00	3 584	0,10	3 584	0,10
FKGP—KDNP—MAGYAR ÚT—MDF—MIÉP	1 724	0,05	0	0,00	1 724	0,05
FKGP—KDNP—MDF—MDNP—MKDSZ	159	0,00	0	0,00	159	0,00
FNEL—KSZ—MDF—MIÉP—ÚJ SZÖV.	0	0,00	1 225	0,03	1 225	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MDNP—...	4 568	0,13	1 813	0,05	6 381	0,18
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—SZDSZ—VES	0	0,00	3 296	0,09	3 296	0,09
Fidesz—FKGP—KDNP—MDNP—MKDSZ—ÖE	0	0,00	4 264	0,12	4 264	0,12
„LUNGO D.”—Fidesz—FKGP—KDNP...	0	0,00	3 525	0,10	3 525	0,10
56—FKGP—KDNP—MDF—MDNP—MIÉP—VP	0	0,00	704	0,02	704	0,02

c) Az egyéb pártok polgármesterjelöltjeire leadott érvényes szavazatok száma és aránya összesen

— 3 339 db, ez az összes szavazat 0,09% -a.

Ebből:

— a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú településeken:

1 560 db, ez az összes szavazat 0,04% -a,

— a 10 000-nél több lakosú településeken:

1 779 db, ez az összes szavazat 0,05% -a.

d) Az egyéb társadalmi szervezetek polgármesterjelöltjeire leadott érvényes szavazatok száma és aránya összesen

117 786 db, ez az összes szavazat 3,25% -a.

Ebből:

— a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú településeken:

32 343 db, ez az összes szavazat 0,89% -a,

— a 10 000-nél több lakosú településeken:

85 443 db, ez az összes szavazat 2,35% -a.

e) Pártok, társadalmi és kisebbségi szervezetek közösen állított polgármesterjelöltjeire leadott érvényes szavazatok száma és aránya összesen

13 732 db, ez az összes szavazat 0,38% -a.

Ebből:

— a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú településeken:

0 db, ez az összes szavazat 0,00% -a,

— a 10 000-nél több lakosú településeken:

13 732 db, ez az összes szavazat 0,38% -a.

f) Kisebbségi szervezetek polgármesterjelöltjeire leadott érvényes szavazatok száma és aránya kisebbségenként:

KISEBBSÉG	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		ÖSSZES	
	SZAVAZAT					
	DB	%	DB	%	DB	%
CIGÁNY	295	0,01	0	0,00	295	0,01
NÉMET	1 603	0,04	0	0,00	1 603	0,04

g) Kisebbség képviselőtét felvállaló független polgármesterjelöltekre leadott érvényes szavazatok száma és aránya kisebbségenként:

KISEBBSÉG	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		ÖSSZES	
	SZAVAZAT					
	DB	%	DB	%	DB	%
CIGÁNY	276	0,01	0	0,00	276	0,01
HORVÁT	1 980	0,05	0	0,00	1 980	0,05
LENGYEL	117	0,00	0	0,00	117	0,00
NÉMET	12 176	0,34	0	0,00	12 176	0,34
ROMÁN	989	0,03	0	0,00	989	0,03
SZLOVÁK	3 860	0,11	0	0,00	3 860	0,11

### 3.1.3. Mandátumok

a) A független (nem kisebbségi) polgármesterjelöltek által megszerzett mandátumok száma és aránya összesen 2 662 db, ez az összes mandátum 84,80% -a.

Ebből:

- a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú településeken:  
2 622 db, ez az összes mandátum 83,53% -a,
- a 10 000-nél több lakosú településeken:  
40 db, ez az összes mandátum 1,27% -a.

b) Az 1998. évi országgyűlési képviselő-választáson országos listát indító pártok polgármesterjelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya pártonként, továbbá azon pártok és társadalmi szervezetek polgármesterjelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya, amelyek jelöltjei az összes mandátum legalább 1%-át megszerezték, valamint a fenti pártokkal, társadalmi szervezetekkel közös jelöltet állítottak:

JELÖLŐ SZERVEZET	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		ÖSSZES	
	SZAVAZAT					
	DB	%	DB	%	DB	%
Fidesz—Magyar Polgári Párt	39	1,24	6	0,19	45	1,43
FÜGGETLEN KISGAZDAPÁRT	47	1,50	4	0,13	51	1,62
KERESZTÉNYDEMOKRATA NÉPPÁRT	6	0,19	0	0,00	6	0,19
MAGYAR DEMOKRATA FÓRUM	11	0,35	0	0,00	11	0,35
MAGYAR IGAZSÁG ÉS ÉLET PÁRTJA	4	0,13	0	0,00	4	0,13
MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT	48	1,53	26	0,83	74	2,36
MUNKÁSPÁRT	5	0,16	0	0,00	5	0,16
NÉPPÁRT	1	0,03	0	0,00	1	0,03
SZDSZ	16	0,51	10	0,32	26	0,83
AGRÁRSZÖVETSÉG—MSZP	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—FKGP	5	0,16	2	0,06	7	0,22
Fidesz—IPARTESTÜLET, VECSÉS	0	0,00	1	0,03	1	0,03
Fidesz—KDNP	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—MDF	3	0,10	6	0,19	9	0,29

JELÖLŐ SZERVEZET	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		ÖSSZES	
	SZAVAZAT					
	DB	%	DB	%	DB	%
Fidesz—MKDSZ	2	0,06	0	0,00	2	0,06
Fidesz—SOMOGYÉRT EGYESÜLET	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—SZDSZ	0	0,00	1	0,03	1	0,03
FKGP—KDNP	6	0,19	1	0,03	7	0,22
FKGP—MDF	3	0,10	0	0,00	3	0,10
FKGP—PBK	0	0,00	1	0,03	1	0,03
MARCALIÉRT—MSZP	0	0,00	1	0,03	1	0,03
MDF—MIÉP	1	0,03	0	0,00	1	0,03
MDF—MUNKÁSPÁRT	1	0,03	0	0,00	1	0,03
MDF—VP	0	0,00	1	0,03	1	0,03
MSZP—MUNKÁSPÁRT	1	0,03	0	0,00	1	0,03
MSZP—ÖSSZEFOGÁS HME	1	0,03	0	0,00	1	0,03
MSZP—PSZM	0	0,00	1	0,03	1	0,03
MSZP—SZDSZ	2	0,06	13	0,41	15	0,48
AVE—Fidesz—MDF	1	0,03	0	0,00	1	0,03
CÉHEGYESÜLET—Fidesz—MDNP	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—FKGP—MDF	11	0,35	2	0,06	13	0,41
Fidesz—FKGP—MKDSZ	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—KDNP—MDF	0	0,00	2	0,06	2	0,06
Fidesz—MDF—MKDSZ	3	0,10	1	0,03	4	0,13
Fidesz—MDF—VP	0	0,00	1	0,03	1	0,03
Fidesz—MDNP—MKDSZ	1	0,03	0	0,00	1	0,03
FKGP—KDNP—MDF	0	0,00	1	0,03	1	0,03
GKE-GVE—MSZP	0	0,00	1	0,03	1	0,03
MKDSZ—MSZP—SZDSZ	1	0,03	0	0,00	1	0,03
MSZP—MUNKÁSPÁRT—SZDSZ	0	0,00	2	0,06	2	0,06
MSZP—SZDSZ—VSZSZ	1	0,03	0	0,00	1	0,03
BIT—MSZP—MUNKÁSPÁRT—SZDSZ	1	0,03	0	0,00	1	0,03
CSVÉE—FKGP—MDF—MDNP	1	0,03	0	0,00	1	0,03
ÉÉKLSZ—ENVP—MSZP—SZDSZ	0	0,00	1	0,03	1	0,03
Fidesz—FKGP—HSZ. GAZDAKÖR—MDF	0	0,00	1	0,03	1	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF	5	0,16	3	0,10	8	0,25
Fidesz—FKGP—MDF—MDNP	1	0,03	3	0,10	4	0,13
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ	8	0,25	3	0,10	11	0,35
Fidesz—FKGP—MDF—NB. GAZDAKÖR	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—FKGP—MDF—UE	0	0,00	1	0,03	1	0,03
Fidesz—FKGP—MDNP—MKDSZ	2	0,06	0	0,00	2	0,06

JELÖLŐ SZERVEZET	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		ÖSSZES	
	SZAVAZAT					
	DB	%	DB	%	DB	%
Fidesz—MDF—MDNP—MKDSZ	0	0,00	2	0,06	2	0,06
Fidesz—MDF—MKDSZ—PSZH	0	0,00	1	0,03	1	0,03
Fidesz—MDF—PPK—SZDSZ	0	0,00	1	0,03	1	0,03
FKGP—GAZDAKÖR—IPARTESTÜLET—MDF	1	0,03	0	0,00	1	0,03
FKGP—KDNP—MDNP—MIÉP	0	0,00	1	0,03	1	0,03
FMNYP—FPE—MSZP—SZDSZ	0	0,00	1	0,03	1	0,03
KDNP—MDF—MSZP—MUNKÁSPÁRT	1	0,03	0	0,00	1	0,03
KÖZ-KULT.—MSZP—ÖSSZEFOGÁS—SZDSZ	0	0,00	1	0,03	1	0,03
E.HARKÁNY—Fidesz—KDNP—MDF—MIÉP	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—FKGP—HSP—PHL BK—PIKET	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—FKGP—IP.KÖR—MDF—VÁLL. EGY.	0	0,00	1	0,03	1	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MKDSZ	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—S.NY.É. E.	0	0,00	1	0,03	1	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—SOMOGYÉRT	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—SZDSZ	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—VP	1	0,03	1	0,03	2	0,06
Fidesz—FKGP—MDF—MDNP—MKDSZ	1	0,03	1	0,03	2	0,06
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ—PKKW	0	0,00	1	0,03	1	0,03
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ—VP	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—KDNP—MDF—MDNP—MKDSZ	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—KDNP—MDF—MKDSZ—VP	0	0,00	1	0,03	1	0,03
FKGP—KDNP—MAGYAR ÚT—MDF—MIÉP	1	0,03	0	0,00	1	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MDNP—...	9	0,29	1	0,03	10	0,32
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—SZDSZ—VES	0	0,00	1	0,03	1	0,03
„LUNGO D.”—Fidesz—FKGP—KDNP...	0	0,00	1	0,03	1	0,03

c) Az egyéb pártok polgármesterjelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya összesen

1 db, ez az összes mandátum 0,03% -a.

Ebből:

— a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú településeken:

1 db, ez az összes mandátum 0,03% -a,

— a 10 000-nél több lakosú településeken:

0 db, ez az összes mandátum 0,00% -a.

d) Az egyéb társadalmi szervezetek polgármesterjelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya összesen

48 db, ez az összes mandátum 1,53% -a.

Ebből:

— a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú településeken:

38 db, ez az összes mandátum 1,21% -a,

— a 10 000-nél több lakosú településeken:

10 db, ez az összes mandátum 0,32% -a.

e) Pártok, társadalmi és kisebbségi szervezetek közösen állított polgármesterjelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya összesen

1 db, ez az összes mandátum 0,03% -a.

Ebből:

— a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú településeken:

0 db, ez az összes mandátum 0,00% -a,

— a 10 000-nél több lakosú településeken:

1 db, ez az összes mandátum 0,03% -a.

f) Kisebbségi szervezetek polgármesterjelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya kisebbségenként:

KISEBBSÉG	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		ÖSSZES	
	MANDÁTUM					
	DB	%	DB	%	DB	%
NÉMET	2	0,06	0	0,00	2	0,06

g) Kisebbség képviselőjét felvállaló független polgármesterjelöltek által megszerzett mandátumok száma és aránya kisebbségenként:

KISEBBSÉG	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		ÖSSZES	
	MANDÁTUM					
	DB	%	DB	%	DB	%
CIGÁNY	1	0,03	0	0,00	1	0,03
HORVÁT	8	0,25	0	0,00	8	0,25
NÉMET	28	0,89	0	0,00	28	0,89
ROMÁN	1	0,03	0	0,00	1	0,03
SZLOVÁK	9	0,29	0	0,00	9	0,29

### 3.2. Főpolgármester-választás

#### 3.2.1. A választók nyilvántartása és a szavazóként megjelentek száma

Előző nap 16 óráig a névjegyzékbe felvett választópolgárok száma	A szavazás napján a névjegyzékbe felvett választópolgárok száma	A szavazás napján a névjegyzékből törölt választópolgárok száma	A választópolgárok száma a névjegyzékben a szavazás befejezésekor	Visszautasított választópolgárok száma	Szavazóként megjelentek száma	Szavazóként megjelentek aránya	Érvényes szavazatok száma
A	B	C	D	E	F	%	J
1 494 272	1 012	23	1 495 261	160	653 336	43,69	642 312

A főpolgármester-választás eredményes volt.

#### 3.2.2. Az érvényes szavazatok száma és aránya jelöltenként

JELÖLT NEVE	JELÖLŐ SZERVEZET	ÖSSZES SZAVAZAT	
		DB	%
DR. DEMSZKY GÁBOR	SZDSZ	373 969	58,22
KOLLÁT PÁL	MUNKÁSPÁRT	18 008	2,80
DR. LATORCAI JÁNOS	Fidesz—FKGP—MDF—MDNP	250 335	38,97



## 3.3. Kislistás választás (a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú településeken)

## 3.3.1. Települési áttekintés az összesített adatok alapján

Kislistás választásra került sor az ország 2978 településén.

Az ország 12 településén elmaradt a kislistás választás.

A kislistákon megválasztható képviselők száma összesen 21 432 fő.

A kislistákon megválasztott képviselők száma összesen 21 721 fő, ebből kisebbségi kedvezménnyel 294 főt választottak meg.

Időközi választást kell tartani az ország 12 településén, melyek a következők:

MEGYE	TELEPÜLÉS	IDŐKÖZI VÁLASZTÁS OKA
GYŐR-MOSON-SOPRON	FERTŐSZÉPLAK	Elmaradt
GYŐR-MOSON-SOPRON	NAGYBAJCS	Elmaradt
GYŐR-MOSON-SOPRON	RÁBASZENTANDRÁS	Elmaradt
SOMOGY	FIAD	Elmaradt
VAS	GÉRCE	Elmaradt
VAS	KATAFA	Elmaradt
VAS	KELÉD	Elmaradt
VAS	KERKÁSKÁPOLNA	Elmaradt
VAS	PANKASZ	Elmaradt
VAS	VISZÁK	Elmaradt
ZALA	KISSZIGET	Elmaradt
ZALA	MILEJSZEG	Elmaradt

## 3.3.2. Az érvényes szavazatok száma és aránya az összesített adatok alapján

A kislistákon szereplő összes jelöltre leadott érvényes szavazatok száma összesen 11 316 680.

Ebből:

a) A független (nem kisebbségi) kislistás jelöltre leadott érvényes szavazatok száma és aránya összesen 9 020 607 db, ez az összes szavazat 79,71% -a.

b) Az 1998. évi országgyűlési képviselő-választáson országos listát indító pártok kislistás jelöltjeire leadott szavazatok száma és aránya pártonként, továbbá azon pártok és társadalmi szervezetek kislistás jelöltjeire leadott szavazatok száma és aránya, amelyek jelöltjei az összes leadott szavazat legalább 1%-át megszerezték, valamint a fenti pártokkal, társadalmi szervezetekkel közös jelöltet állítottak:

JELÖLŐ SZERVEZET	ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%
EGYÜTT MAGYARORSZÁGÉRT UNIÓ	377	0,00
Fidesz—Magyar Polgári Párt	210 808	1,86
FÜGGETLEN KISGAZDAPÁRT	350 507	3,10
KERESZTÉNYDEMOKRATA NÉPPÁRT	66 125	0,58
MAGYAR DEMOKRATA FÓRUM	59 760	0,53
MAGYAR IGAZSÁG ÉS ÉLET PÁRTJA	45 114	0,40
MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT	360 859	3,19
MUNKÁSPÁRT	71 441	0,63

JELÖLŐ SZERVEZET	ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%
NÉPPÁRT	7 002	0,06
SZDSZ	67 248	0,59
ÚJ SZÖVETSÉG MAGYARORSZÁGÉRT	1 562	0,01
AGRÁRSZÖVETSÉG—MSZP	5 240	0,05
BARÁTI KÖR—MUNKÁSPÁRT	482	0,00
BÁTASZÉKÉRT KÖZÉLETI EGY.—MSZP	726	0,01
B.BOGLÁRI POLG. E.—Fidesz	638	0,01
BIT—MSZP	2 071	0,02
CSOBÁNKA NÉMETEK—FKGP	326	0,00
EHE—Fidesz	485	0,00
Fidesz—FKGP	43 382	0,38
Fidesz—KDNP	4 768	0,04
Fidesz—MDF	37 171	0,33
Fidesz—MDNP	205	0,00
Fidesz—MKDSZ	15 711	0,14
Fidesz—SÓSKÚTÉRT	595	0,01
FKGP—FMI B.-A.-Z. M. EGY.	512	0,00
FKGP—FNSZ	889	0,01
FKGP—KDNP	9 789	0,09
FKGP—MDF	8 393	0,07
FKGP—MIÉP	8 175	0,07
FKGP—MKDSZ	398	0,00
FKGP—ÖPK	685	0,01
FKGP—PE	287	0,00
FKGP—SÓSKÚTÉRT	994	0,01
FKGP—T.SZELEI POLG. EGY.	2 495	0,02
KDNP—MIÉP	2 053	0,02
KDNP—SÓSKÚTÉRT	542	0,00
KSZ—MIÉP	1 972	0,02
„LUNGO DROM” —MDNP	65	0,00
MDF—MIÉP	867	0,01
MDF—MKDSZ	419	0,00
MDNP—MKDSZ	1 129	0,01
MEZŐCSÁT VSE—MSZP	384	0,00
M.F.E.—MSZP	336	0,00
MSZDP—MSZP	407	0,00
MSZP—MUNKÁSPÁRT	2 325	0,02
MSZP—SZDSZ	7 783	0,07
MSZP—SZSZE	5 812	0,05
MUNKÁSPÁRT—NYUGD. EGYESÜLET	178	0,00
B.BOGLÁRI POLG. E.—Fidesz—MDF	1 000	0,01

JELÖLŐ SZERVEZET	ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%
CÉHEGYESÜLET—Fidesz—MDNP	1 119	0,01
Fidesz—FKGP—KDNP	7 433	0,07
Fidesz—FKGP—MDF	64 653	0,57
Fidesz—FKGP—MDNP	2 285	0,02
Fidesz—FKGP—MKDSZ	10 707	0,09
Fidesz—FKGP—SZDSZ	368	0,00
Fidesz—FKGP—VP	281	0,00
Fidesz—KDNP—MDF	14 268	0,13
Fidesz—MDF—MKDSZ	15 484	0,14
Fidesz—MDF—SZDSZ	3 856	0,03
Fidesz—MDNP—MKDSZ	505	0,00
FKGP—GAZDAKÖR—KBT	2 172	0,02
FKGP—GAZDAKÖR—MIÉP	1 496	0,01
FKGP—KDNP—MDF	3 788	0,03
FKGP—KDNP—MIÉP	290	0,00
FKGP—MDF—MIÉP	481	0,00
FKGP—MDF—NB. GAZDAKÖR	2 072	0,02
FKGP—MDF—SZDSZ	3 643	0,03
KDNP—LAÉT—MDF	436	0,00
MDF—MDNP—MKDSZ	21	0,00
MKDSZ—MSZP—SZDSZ	3 388	0,03
MSZP—MUNKÁSPÁRT—SZDSZ	126	0,00
AVE—Fidesz—FKGP—MDF	8 825	0,08
B.BOGLÁRI POLG. E.—Fidesz—KDNP—MDF	632	0,01
BIT—MSZP—MUNKÁSPÁRT—SZDSZ	11 796	0,10
CSVÉE—Fidesz—FKGP—MDF	402	0,00
CSVÉE—FKGP—MDF—MDNP	1 897	0,02
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF	68 176	0,60
Fidesz—FKGP—KDNP—MIÉP	1 953	0,02
Fidesz—FKGP—KDNP—MKDSZ	444	0,00
Fidesz—FKGP—KDNP—NF	707	0,01
Fidesz—FKGP—KÖMPÖCI G.KÖR—MDF	1 165	0,01
Fidesz—FKGP—MDF—MDNP	1 511	0,01
Fidesz—FKGP—MDF—MIÉP	1 627	0,01
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ	21 740	0,19
Fidesz—FKGP—MDF—PE	1 876	0,02
Fidesz—FKGP—MDF—SG	2 550	0,02
Fidesz—KDNP—MDNP—MKDSZ	618	0,01
FKGP—GAZDAKÖR—IPARTESTÜLET—MDF	2 075	0,02
FKGP—KDNP—MDF—MIÉP	1 459	0,01
FKGP—MDF—MDNP—MKDSZ	6 276	0,06

JELÖLŐ SZERVEZET	ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%
FKGP—MDF—MIÉP—SZDP	3 939	0,03
CSVÉE—Fidesz—FKGP—MDF—MDNP	1 566	0,01
E.HARKÁNY—FKGP—KDNP—MDF—MIÉP	221	0,00
EHE—Fidesz—FKGP—MDF—MIÉP	5 163	0,05
Fidesz—FKGP—HSP—PHLBK—PIKET	2 972	0,03
Fidesz—FKGP—IP.TEST.—KDNP—MDF	879	0,01
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MDNP	91	0,00
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MIÉP	1 346	0,01
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MKDSZ	650	0,01
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—SZDSZ	3 507	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP—MDNP—MKDSZ	838	0,01
Fidesz—FKGP—MDF—MDNP—MKDSZ	7 158	0,06
Fidesz—FKGP—MDF—MIÉP—ÚJ SZÖV.	4 700	0,04
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ—VP	4 756	0,04
Fidesz—FKGP—MDF—PE—VÁLLALK. SE	824	0,01
Fidesz—FKGP—MIÉP—SG	2 717	0,02
Fidesz—KDNP—MDF—MDNP—MKDSZ	757	0,01
FKGP—GAZDAKÖR—MDF—METÉSZ—MIÉP	846	0,01
FKGP—KDNP—MAGYAR ÚT—MDF—MIÉP	8 270	0,07
FKGP—KDNP—MDF—MDNP—MIÉP	711	0,01
FKGP—KDNP—MDF—MDNP—MKDSZ	263	0,00
Fidesz—FKGP—FNSZ—MDF—TKSZ—TVI	8 490	0,08
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MDNP—...	2 417	0,02
Fidesz—FKGP—MDF—METÉSZ—MIÉP—SG	1 425	0,01

c) Az egyéb pártok kislistás jelöltjeire leadott érvényes szavazatok száma és aránya összesen

17 414 db, ez az összes szavazat 0,15% -a.

d) Az egyéb társadalmi szervezetek kislistás jelöltjeire leadott érvényes szavazatok száma és aránya összesen

201 021 db, ez az összes szavazat 1,78% -a.

e) Pártok, társadalmi és kisebbségi szervezetek által közösen állított kislistás jelöltekre leadott érvényes szavazatok száma és aránya összesen

11 184 db, ez az összes szavazat 0,10% -a.

f) Kisebbségi szervezetek kislistás jelöltjeire leadott érvényes szavazatok száma és aránya kisebbségenként:

KISEBBSÉG	SZAVAZAT	
	DB	%
CIGÁNY	30 908	0,27
NÉMET	8 545	0,08
SZLOVÁK	1 195	0,01

g) Kisebbség képviselőjét felvállaló független kislistás jelöltekre leadott érvényes szavazatok száma és aránya kisebbségenként:

KISEBBSÉG	SZAVAZAT	
	DB	%
CIGÁNY	71 219	0,63
GÖRÖG	202	0,00
HORVÁT	28 263	0,25
LENGYEL	1 401	0,01
NÉMET	133 990	1,18
ROMÁN	14 506	0,13
SZERB	1 608	0,01
SZLOVÁK	22 864	0,20
SZLOVÉN	2 154	0,02

### 3.3.3. Mandátumok

a) A független (nem kisebbségi) kislistás jelöltek által megszerzett mandátumok száma és aránya összesen 18 848 db, ez az összes mandátum 86,77% -a.

b) Az 1998. évi országgyűlési képviselő-választáson országos listát indító pártok kislistás jelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya páronként, továbbá azon pártok és társadalmi szervezetek kislistás jelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya, amelyek jelöltjei az összes mandátum legalább 1%-át megszerezték, valamint a fenti pártokkal, társadalmi szervezetekkel közös jelöltet állítottak:

JELÖLŐ SZERVEZET	MANDÁTUM	
	DB	%
EGYÜTT MAGYARORSZÁGÉRT UNIÓ	1	0,00
Fidesz—Magyar Polgári Párt	233	1,07
FÜGGETLEN KISGAZDAPÁRT	347	1,60
KERESZTÉNYDEMOKRATA NÉPPÁRT	97	0,45
MAGYAR DEMOKRATA FÓRUM	65	0,30
MAGYAR IGAZSÁG ÉS ÉLET PÁRTJA	23	0,11
MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT	382	1,76
MUNKÁSPÁRT	68	0,31
NÉPPÁRT	7	0,03
SZDSZ	79	0,36
ÚJ SZÖVETSÉG MAGYARORSZÁGÉRT	1	0,00
AGRÁRSZÖVETSÉG—MSZP	3	0,01
BARÁTI KÖR—MUNKÁSPÁRT	2	0,01
B.BOGLÁRI POLG. E.—Fidesz	1	0,00
BIT—MSZP	3	0,01
CSOBÁNKA NÉMETEK—FKGP	1	0,00
Fidesz—FKGP	46	0,21
Fidesz—KDNP	6	0,03

JELÖLŐ SZERVEZET	MANDÁTUM	
	DB	%
Fidesz—MDF	39	0,18
Fidesz—MKDSZ	12	0,06
Fidesz—SÓSKÚTÉRT	1	0,00
FKGP—FMI B.-A.-Z. M. EGY.	1	0,00
FKGP—FNSZ	1	0,00
FKGP—KDNP	13	0,06
FKGP—MDF	9	0,04
FKGP—MIÉP	2	0,01
FKGP—ÖPK	1	0,00
FKGP—SÓSKÚTÉRT	1	0,00
FKGP—T.SZELEI POLG. EGY:	2	0,01
KDNP—MIÉP	2	0,01
KDNP—SÓSKÚTÉRT	1	0,00
KSZ—MIÉP	4	0,02
MDNP—MKDSZ	1	0,00
MSZP—MUNKÁSPÁRT	4	0,02
MSZP—SZDSZ	7	0,03
MSZP—SZSZE	4	0,02
MUNKÁSPÁRT—NYUGD. EGYESÜLET	1	0,00
CÉHEGYESÜLET—Fidesz—MDNP	1	0,00
Fidesz—FKGP—KDNP	4	0,02
Fidesz—FKGP—MDF	66	0,30
Fidesz—FKGP—MDNP	2	0,01
Fidesz—FKGP—MKDSZ	9	0,04
Fidesz—FKGP—SZDSZ	1	0,00
Fidesz—FKGP—VP	2	0,01
Fidesz—KDNP—MDF	9	0,04
Fidesz—MDF—MKDSZ	17	0,08
Fidesz—MDF—SZDSZ	3	0,01
FKGP—GAZDAKÖR—KBT	1	0,00
FKGP—KDNP—MDF	3	0,01
FKGP—MDF—NB. GAZDAKÖR	5	0,02
FKGP—MDF—SZDSZ	5	0,02
KDNP—LAÉT—MDF	1	0,00
MKDSZ—MSZP—SZDSZ	5	0,02
AVE—Fidesz—FKGP—MDF	4	0,02
B.BOGLÁRI POLG. E.—Fidesz—KDNP—MDF	1	0,00
BIT—MSZP—MUNKÁSPÁRT—SZDSZ	8	0,04
CSVÉE—Fidesz—FKGP—MDF	1	0,00
CSVÉE—FKGP—MDF—MDNP	4	0,02
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF	47	0,22

JELÖLŐ SZERVEZET	MANDÁTUM	
	DB	%
Fidesz—FKGP—KDNP—NF	1	0,00
Fidesz—FKGP—KÖMPÖCI G.KÖR—MDF	4	0,02
Fidesz—FKGP—MDF—MDNP	3	0,01
Fidesz—FKGP—MDF—MIÉP	1	0,00
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ	14	0,06
Fidesz—FKGP—MDF—PE	3	0,01
Fidesz—FKGP—MDF—SG	3	0,01
FKGP—GAZDAKÖR—IPARTESTÜLET—MDF	4	0,02
FKGP—KDNP—MDF—MIÉP	1	0,00
FKGP—MDF—MDNP—MKDSZ	2	0,01
FKGP—MDF—MIÉP—SZDP	3	0,01
CSVÉE—Fidesz—FKGP—MDF—MDNP	3	0,01
EHE—Fidesz—FKGP—MDF—MIÉP	4	0,02
Fidesz—FKGP—HSP—PHLKB—PIKET	4	0,02
Fidesz—FKGP—IP.TEST.—KDNP—MDF	1	0,00
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MIÉP	1	0,00
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MKDSZ	1	0,00
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—SZDSZ	3	0,01
Fidesz—FKGP—KDNP—MDNP—MKDSZ	1	0,00
Fidesz—FKGP—MDF—MDNP—MKDSZ	8	0,04
Fidesz—FKGP—MDF—MIÉP—ÚJ SZÖV.	4	0,02
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ—VP	8	0,04
Fidesz—FKGP—MDF—PE—VÁLLALK. SE	1	0,00
Fidesz—FKGP—MIÉP—SG	3	0,01
FKGP—KDNP—MAGYAR ÚT—MDF—MIÉP	8	0,04
FKGP—KDNP—MDF—MDNP—MIÉP	1	0,00
FKGP—KDNP—MDF—MDNP—MKDSZ	1	0,00
Fidesz—FKGP—FNSZ—MDF—TKSZ—TVI	4	0,02
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MDNP—...	8	0,04
Fidesz—FKGP—MDF—METÉSZ—MIÉP—SG	1	0,00

c) Az egyéb pártok kislistás jelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya összesen

16 db, ez az összes mandátum 0,07% -a.

d) Az egyéb társadalmi szervezetek kislistás jelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya összesen

199 db, ez az összes mandátum 0,92% -a.

e) Pártok, társadalmi és kisebbségi szervezetek közösen állított kislistás jelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya összesen

7 db, ez az összes mandátum 0,03% -a.

f) Kisebbségi szervezetek kislistas jelöltjei által megszerzett mandátumok, ezen belül a kedvezményes mandátumok száma, kisebbségenként:

KISEBBSÉG	ÖSSZES MANDÁTUM		EBBŐL KEDVEZMÉNYES	
	DB	%	DB	%
CIGÁNY	70	0,32	55	0,25
NÉMET	16	0,07	0	0,00
SZLOVÁK	3	0,01	0	0,00

g) Kisebbség képviselőt felvállaló független kislistas jelöltek által megszerzett mandátumok, ezen belül a kedvezményes mandátumok száma és aránya kisebbségenként:

KISEBBSÉG	ÖSSZES MANDÁTUM		EBBŐL KEDVEZMÉNYES	
	DB	%	DB	%
CIGÁNY	248	1,14	182	0,84
GÖRÖG	1	0,00	0	0,00
HORVÁT	112	0,52	8	0,04
LENGYEL	5	0,02	1	0,00
NÉMET	309	1,42	27	0,12
ROMÁN	25	0,12	4	0,02
SZERB	6	0,03	5	0,02
SZLOVÁK	70	0,32	8	0,04
SZLOVÉN	12	0,06	3	0,01

3.4. Vegyes választási rendszer (a 10 000-nél több lakosú településeken és fővárosi kerületekben)

3.4.1. Települési áttekintés az összesített adatok alapján

Vegyes rendszerű választásra került sor az ország 163 településén, 2065 egyéni választókerületben.

A megválasztható képviselők száma 3471 fő.

A megválasztott képviselők száma 3531 fő, ebből kisebbségi kedvezménnyel 70 főt választottak meg.

Időközi választást kell tartani az ország 10 településén, 10 választókerületben. Ezek a következők:

MEGYE	TELEPÜLÉS	EVK	IDŐKÖZI VÁLASZTÁS OKA
BARANYA	MOHÁCS	05	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
BARANYA	SIKLÓS	04	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
BÁCS-KISKUN	KISKUNHALAS	08	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
BÉKÉS	BÉKÉSCSABA	08	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
BÉKÉS	SZEGHALOM	04	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
HAJDÚ-BIHAR	BALMAZÚJVÁROS	08	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
HAJDÚ-BIHAR	BERETTYÓÚJFALU	04	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
HAJDÚ-BIHAR	HAJDÚNÁNÁS	07	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
HEVES	HATVAN	08	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt
KOMÁROM-ESZTERGOM	KOMÁROM	06	Azonos szavazatot ért el az első két jelölt



## 3.4.2. Az érvényes szavazatok száma és aránya az összesített szavazatok alapján

Az egyéni választókerületekben induló jelöltekre leadott érvényes szavazatok száma összesen 1 930 669.

Ebből:

a) A független (nem kisebbségi) egyéni választókerületi jelöltekre leadott érvényes szavazatok száma és aránya összesen 161 293 db, ez az összes szavazat 8,35% -a.

b) Az 1998. évi országgyűlési képviselő-választáson országos listát indító pártok egyéni választókerületi jelöltjeire leadott szavazatok száma és aránya pártonként, továbbá azon pártok és társadalmi szervezetek egyéni választókerületi jelöltjeire leadott szavazatok száma és aránya, amelyek jelöltjei az összes leadott szavazat legalább 1%-át megszerezték, valamint a fenti pártokkal, társadalmi szervezetekkel közös jelöltet állítottak:

JELŐLŐ SZERVEZET	ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%
EGYÜTT MAGYARORSZÁGÉRT UNIÓ	3 399	0,18
Fidesz—Magyar Polgári Párt	126 697	6,56
FÜGGETLEN KISGAZDAPÁRT	59 115	3,06
KERESZTÉNYDEMOKRATA NÉPPÁRT	12 710	0,66
MAGYAR DEMOKRATA FÓRUM	16 091	0,83
MAGYAR IGAZSÁG ÉS ÉLET PÁRTJA	61 148	3,17
MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT	383 167	19,85
MUNKÁSPÁRT	47 603	2,47
NÉPPÁRT	2 900	0,15
SZDSZ	133 755	6,93
ÚJ SZÖVETSÉG MAGYARORSZÁGÉRT	949	0,05
AGRÁRSZÖVETSÉG—MSZP	1 352	0,07
AGRÁRSZÖVETSÉG—SZDSZ	270	0,01
BIT—MSZP	7 752	0,40
CSALÁDI SZÖV.—FKGP	213	0,01
DAFI—Fidesz	1 765	0,09
DPK—MDF	1 026	0,05
DSZTE—FKGP	43	0,00
DSZTE—KDNP	45	0,00
ENVP—SZDSZ	122	0,01
Fidesz—FKGP	13 926	0,72
Fidesz—IPARTESTÜLET, VECSÉS	1 348	0,07
Fidesz—MDF	109 899	5,69
Fidesz—MKDSZ	2 588	0,13
Fidesz—NAGYATÁDÉRT EGYESÜLET	50	0,00
Fidesz—POLKA	45	0,00
Fidesz—TAMÁSI KC	161	0,01
FKGP—KDNP	5 484	0,28
FKGP—MDF	4 703	0,24
FKGP—MIÉP	958	0,05
FKGP—SZÓ	38	0,00

JELÖLŐ SZERVEZET	ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%
FKGP—ÚJ SZÖVETSÉG	300	0,02
KDNP—KÖBKE	436	0,02
KDNP—LOE	833	0,04
KDNP—MDF	509	0,03
KDNP—MIÉP	33 995	1,76
KDNP—MKSZ	311	0,02
KDNP—MSZP	64	0,00
KDNP—PKE	524	0,03
KKE—MIÉP	406	0,02
KSZE—SZDSZ	166	0,01
KSZ—KDNP	263	0,01
KSZ—MIÉP	996	0,05
LAJTA NÉPTÁNCEGY—SZDSZ	153	0,01
MDF—MDNP	309	0,02
MDF—MIÉP	1 155	0,06
MDF—SZDSZ	1 170	0,06
MDF—VP	1 235	0,06
MDNP—MKDSZ	1 948	0,10
MDNP—MSZP	106	0,01
MLABE—SZDSZ	81	0,00
MSZDP—MSZP	1 201	0,06
MSZDP—MUNKÁSPÁRT	2 008	0,10
MSZMP—SZDSZ	164	0,01
MSZP—MUNKÁSPÁRT	6 465	0,33
MSZP—ÖNS. CSOP.	151	0,01
MSZP—POLG. KÖR. ALEGY	136	0,01
MSZP—SZDSZ	134 975	6,99
MSZP—TVE	844	0,04
MSZP—VPÉSZ	118	0,01
SZDSZ—UNIÓ	486	0,03
SZDSZ—VÁL. SZÖV	417	0,02
SZDSZ—VVE	178	0,01
ÚJ SZÖVETSÉG—VP	118	0,01
AGRÁRSZÖVETSÉG—FVBK—SZDSZ	753	0,04
AGRÁRSZÖVETSÉG—MSZP—SZDSZ	58	0,00
DSZTE—KDNP—MIÉP	136	0,01
EDELÉNYI IP.TEST.—KDNP—VP	297	0,02
EGYÜTT MOHÁCSÉRT—MSZP—SZDSZ	64	0,00
Fidesz—FKGP—KDNP	6 054	0,31
Fidesz—FKGP—MDF	61 917	3,21
Fidesz—FKGP—MKDSZ	7 065	0,37

JELÖLŐ SZERVEZET	ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%
Fidesz—KDNP—MDF	18 521	0,96
Fidesz—KDNP—MKDSZ	1 257	0,07
Fidesz—MDF—MDNP	1 330	0,07
Fidesz—MDF—MKDSZ	21 291	1,10
Fidesz—MDF—VETISZ	904	0,05
FKGP—HPK—KDNP	603	0,03
FKGP—KDNP—MAGYAR ÚT	609	0,03
FKGP—KDNP—MDF	2 516	0,13
FKGP—KDNP—MIÉP	5 860	0,30
FKGP—KDNP—NK POLGÁRI KÖR	1 402	0,07
FKGP—KDNP—VES	129	0,01
FKGP—MDF—MIÉP	162	0,01
KDNP—MDF—MFSZ	297	0,02
KDNP—MDF—MKDSZ	295	0,02
KDNP—MDF—VP	1 029	0,05
KDNP—METÉSZ—MIÉP	41	0,00
KDNP—MIÉP—ÚJ SZÖVETSÉG	319	0,02
KDNP—MKSZ—PSZPE	292	0,02
KSZ—MAGYAR ÚT—MIÉP	198	0,01
KSZ—MDF—MIÉP	379	0,02
MDNP—MKDSZ—PÉE	958	0,05
MSZDP—MSZP—MUNKÁSPÁRT	654	0,03
MSZDP—MUNKÁSPÁRT—SZIM	160	0,01
MSZDP—NYUP—UNIÓ	145	0,01
NEM PÁRT—SZDP—ÚJ SZÖVETSÉG	161	0,01
AGRÁRSZÖV.—MSZP—MUNKÁSP.—SZDSZ	4 122	0,21
EGYÜTT SZENTES—Fidesz—FKGP—MDF	202	0,01
Fidesz—FKGP—HSZ. GAZDAKÖR—MDF	1 446	0,07
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF	23 461	1,22
Fidesz—FKGP—MDF—MDNP	38 337	1,99
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ	21 307	1,10
Fidesz—FKGP—MDF—SZÉVE	1 789	0,09
Fidesz—FKGP—MDF—UE	11 547	0,60
Fidesz—MDF—MDNP—MKDSZ	10 686	0,55
Fidesz—MDF—MIÉP—MKDSZ	59	0,00
Fidesz—MDF—PPK—SZDSZ	2 776	0,14
FKGP—KDNP—MDF—MIÉP	119	0,01
FKGP—KDNP—MDF—S. NY. É. E.	1 551	0,08
FKGP—KDNP—MDNP—MIÉP	1 052	0,05
FMNYP—FPE—MSZP—SZDSZ	11 646	0,60
KÖZKULT.—MSZP—ÖSSZEFOGÁS—SZDSZ	2 068	0,11

JELÖLŐ SZERVEZET	ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%
Fidesz—FKGP—IP.KÖR—MDF—VÁLL. E.	2 064	0,11
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MDNP	16 737	0,87
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MKDSZ	4 244	0,22
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—VP	170	0,01
Fidesz—FKGP—MDF—MDNP—MKDSZ	28 366	1,47
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ—PKKW	6 603	0,34
Fidesz—KDNP—MDF—MKDSZ—VP	1 699	0,09
FKGP—GAZDAKÖR—KDNP—MDF—MIÉP	801	0,04
FNEL—KSZ—MDF—METÉSZ—MIÉP	590	0,03
Fidesz—FKGP—KDNP—MDNP—MKDSZ—ÖE	3 309	0,17
56—FKGP—KDNP—MDF—MDNP—MIÉP—VP	560	0,03

c) Az egyéb pártok egyéni választókerületi jelöltjeire leadott érvényes szavazatok száma és aránya összesen 15 514 db, ez az összes szavazat 0,80% -a.

d) Az egyéb társadalmi szervezetek egyéni választókerületi jelöltjeire leadott érvényes szavazatok száma és aránya összesen

192 898 db, ez az összes szavazat 9,99% -a.

e) Pártok, társadalmi és kisebbségi szervezetek által közösen állított egyéni választókerületi jelöltekre leadott érvényes szavazatok száma és aránya összesen

19 518 db, ez az összes szavazat 1,01% -a.

f) Kisebbségi szervezetek egyéni választókerületi jelöltjeire leadott érvényes szavazatok száma és aránya kisebbségenként:

KISEBBSÉG	SZAVAZAT	
	DB	%
CIGÁNY	3 589	0,19
NÉMET	2 150	0,11
SZLOVÁK	33	0,00
CIGÁNY—ROMÁN	300	0,02

g) Kisebbség képviseletét felvállaló független egyéni választókerületi jelöltekre leadott szavazatok száma és aránya kisebbségenként:

KISEBBSÉG	SZAVAZAT	
	DB	%
CIGÁNY	3 940	0,20
GÖRÖG	53	0,00
HORVÁT	460	0,02
LENGYEL	146	0,01
NÉMET	4 018	0,21
ÖRMÉNY	179	0,01
ROMÁN	180	0,01
SZERB	204	0,01
SZLOVÁK	1 437	0,07
SZLOVÉN	47	0,00

## 3.4.3. Mandátumok

a) A független (nem kisebbségi) egyéni választókerületi jelöltek által megszerzett mandátumok száma és aránya összesen

191 db, ez az összes mandátum 9,29% -a.

b) Az 1998. évi országgyűlési képviselő-választáson országos listát indító pártok által megszerzett mandátumok száma és aránya páronként, továbbá azon pártok és társadalmi szervezetek egyéni választókerületi jelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya, amelyek jelöltjei az összes mandátum legalább 1%-át megszerezték, valamint a fenti pártokkal, társadalmi szervezetekkel közös jelöltet állítottak:

JELÖLŐ SZERVEZET	EGYÉNI VÁLASZTÓKERÜLETI MANDÁTUM		KOMPENZÁCIÓS LISTA MANDÁTUM	
	DB	%	DB	%
Fidesz—Magyar Polgári Párt	167	8,13	103	6,98
FÜGGETLEN KISGAZDAPÁRT	56	2,73	82	5,56
KERESZTÉNYDEMOKRATA NÉPPÁRT	17	0,83	15	1,02
MAGYAR DEMOKRATA FÓRUM	14	0,68	28	1,90
MAGYAR IGAZSÁG ÉS ÉLET PÁRTJA	2	0,10	57	3,86
MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT	536	26,08	290	19,65
MUNKÁSPÁRT	3	0,15	40	2,71
NÉPPÁRT	1	0,05	2	0,14
SZDSZ	79	3,84	144	9,76
AGRÁRSZÖVETSÉG—MSZP	1	0,05	4	0,27
BIT—MSZP	7	0,34	3	0,20
DAFI—Fidesz	7	0,34	0	0,00
DPK—MDF	1	0,05	1	0,07
Fidesz—FKGP	23	1,12	13	0,88
Fidesz—IPARTESTÜLET, VECSÉS	5	0,24	1	0,07
Fidesz—MDF	154	7,49	68	4,61
Fidesz—MKDSZ	7	0,34	3	0,20
Fidesz—TAMÁSI KC	1	0,05	0	0,00
FKGP—KDNP	10	0,49	4	0,27
FKGP—MDF	11	0,54	11	0,75
FKGP—ÚJ SZÖVETSÉG	1	0,05	0	0,00
KDNP—LOE	2	0,10	2	0,14
KDNP—MIÉP	5	0,24	31	2,10
KDNP—PKE	3	0,15	0	0,00
KSZ—MIÉP	1	0,05	1	0,07
MDF—SZDSZ	2	0,10	2	0,14
MDF—VP	2	0,10	1	0,07
MSZP—MUNKÁSPÁRT	3	0,15	2	0,14
MSZP—ÖNS. CSOP.	1	0,05	0	0,00
MSZP—SZDSZ	147	7,15	24	1,63
MSZP—TVE	2	0,10	2	0,14

JELÖLŐ SZERVEZET	EGYÉNI VÁLASZTÓKERÜLETI MANDÁTUM		KOMPENZÁCIÓS LISTA MANDÁTUM	
	DB	%	DB	%
SZDSZ—VÁL. SZÖV	3	0,15	0	0,00
EDELÉNYI IPTEST—KDNP—VP	1	0,05	0	0,00
Fidesz—FKGP—KDNP	8	0,39	2	0,14
Fidesz—FKGP—MDF	66	3,21	35	2,37
Fidesz—FKGP—MKDSZ	6	0,29	4	0,27
Fidesz—KDNP—MDF	26	1,27	15	1,02
Fidesz—KDNP—MKDSZ	2	0,10	2	0,14
Fidesz—MDF—MDNP	6	0,29	1	0,07
Fidesz—MDF—MKDSZ	35	1,70	12	0,81
FKGP—KDNP—MAGYAR ÚT	1	0,05	2	0,14
FKGP—KDNP—MDF	2	0,10	4	0,27
FKGP—KDNP—MIÉP	4	0,19	6	0,41
FKGP—KDNP—NK POLGÁRI KÖR	6	0,29	2	0,14
FKGP—MDF—MIÉP	1	0,05	0	0,00
KDNP—MDF—VP	4	0,19	1	0,07
MSZDP—MSZP—MUNKÁSPÁRT	2	0,10	1	0,07
AGRÁRSZÖV.—MSZP—MUNKÁSP.—SZDSZ	2	0,10	3	0,20
Fidesz—FKGP—HSZ. GAZDAKÖR—MDF	2	0,10	2	0,14
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF	27	1,31	17	1,15
Fidesz—FKGP—MDF—MDNP	28	1,36	11	0,75
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ	30	1,46	6	0,41
Fidesz—FKGP—MDF—SZÉVE	3	0,15	2	0,14
Fidesz—FKGP—MDF—UE	14	0,68	2	0,14
Fidesz—MDF—MDNP—MKDSZ	18	0,88	3	0,20
Fidesz—MDF—PPK—SZDSZ	7	0,34	1	0,07
FKGP—KDNP—MDF—S. NY. É. E.	8	0,39	1	0,07
FKGP—KDNP—MDNP—MIÉP	5	0,24	1	0,07
FMNYP—FPE—MSZP—SZDSZ	5	0,24	6	0,41
KÖZ-KULT—MSZP—ÖSSZEFOGÁS—SZDSZ	7	0,34	1	0,07
Fidesz—FKGP—IP.KÖR—MDF—VÁLL. E.	7	0,34	1	0,07
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MDNP	16	0,78	8	0,54
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—MKDSZ	3	0,15	3	0,20
Fidesz—FKGP—KDNP—MDF—VP	1	0,05	0	0,00
Fidesz—FKGP—MDF—MDNP—MKDSZ	5	0,24	17	1,15
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ—PKKW	8	0,39	3	0,20
Fidesz—KDNP—MDF—MKDSZ—VP	4	0,19	2	0,14
FKGP—GAZDAKÖR—KDNP—MDF—MIÉP	2	0,10	2	0,14
Fidesz—FKGP—KDNP—MDNP—MKDSZ—ÖE	7	0,34	2	0,14
56—FKGP—KDNP—MDF—MDNP—MIÉP—VP	1	0,05	1	0,07

c) Az egyéb pártok egyéni választókerületi és kompenzációs listás jelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya összesen

egyéni választókerületből: 6 db, ez az összes mandátum 0,29% -a,  
kompenzációs listákról: 21 db, ez az összes mandátum 1,42% -a.

d) Az egyéb társadalmi szervezetek egyéni választókerületi és kompenzációs listás jelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya összesen

egyéni választókerületből: 187 db, ez az összes mandátum 9,10% -a,  
kompenzációs listákról: 230 db, ez az összes mandátum 15,58% -a.

e) Pártok, társadalmi és kisebbségi szervezetek közösen állított egyéni választókerületi és kompenzációs listás jelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya összesen

egyéni választókerületből: 13 db, ez az összes mandátum 0,63% -a,  
kompenzációs listákról: 35 db, ez az összes mandátum 2,37% -a.

f) Kisebbségi szervezetek egyéni választókerületi és kompenzációs listás jelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya, ezen belül a kedvezményes mandátumok száma és aránya, kisebbségenként:

KISEBBSÉG	MANDÁTUM					
	EGYÉNI VÁLASZTÓKERÜLET		KOMPENZÁCIÓS LISTA		EBBŐL KEDVEZMÉNYES	
	DB	%	DB	%	DB	%
CIGÁNY	2	0,10	16	1,08	14	0,95
NÉMET	0	0,00	5	0,34	5	0,34

g) Kisebbség képviselőit felvállaló független egyéni választókerületi és kisebbségi kompenzációs listás jelöltek által megszerzett mandátumok száma és aránya, ezen belül a kedvezményes mandátumok száma és aránya, kisebbségenként

KISEBBSÉG	MANDÁTUM					
	EGYÉNI VÁLASZTÓKERÜLET		KOMPENZÁCIÓS LISTA		EBBŐL KEDVEZMÉNYES	
	DB	%	DB	%	DB	%
CIGÁNY	0	0,00	23	1,56	22	1,49
HORVÁT	0	0,00	3	0,20	3	0,20
NÉMET	2	0,10	17	1,15	16	1,08
ROMÁN	0	0,00	1	0,07	1	0,07
SZERB	0	0,00	1	0,07	1	0,07
SZLOVÁK	0	0,00	7	0,47	7	0,47
SZLOVÉN	0	0,00	1	0,07	1	0,07

### 3.5. Megyei közgyűlés választása

#### 3.5.1. Áttekintés az összesített adatok alapján

A megyei listás mandátumok az ország 19 megyéjében kiosztásra kerültek.

#### 3.5.2. Az érvényes szavazatok száma és aránya az összesített szavazatok alapján

A megyei közgyűlés listáira leadott szavazatok száma

a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú településeken 1 556 120,

a 10 000-nél több lakosú településeken 670 433.

a) Azon szervezetek megyei listáira leadott érvényes szavazatok száma és aránya, melyek listái legalább egy megyében megszerezték az összes érvényes szavazat legalább 4%-át:

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
AGRÁRSZÖVETSÉG—NAP				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	1 185	0,72	1 146	1,93
CSONGRÁD	1 717	3,57	219	0,97
FEJÉR	2 617	3,45	0	0,00
HAJDÚ-BIHAR	1 209	1,81	514	1,32
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	1 691	1,12	650	2,26
TOLNA	1 995	3,80	1 507	6,35
VAS	1 055	1,83	0	0,00
ZALA	1 325	2,05	0	0,00
ÖSSZESEN	12 794	0,82	4 036	0,60
BALATONI SZÖVETSÉG				
SOMOGY	2 552	3,06	0	0,00
VESZPRÉM	4 078	5,23	1 759	5,02
ZALA	2 393	3,71	704	10,87
ÖSSZESEN	9 023	0,58	2 463	0,37
BIHARI ÖNKORMÁNYZATI SZÖVETSÉG				
HAJDÚ-BIHAR	3 228	4,82	2 395	6,15
ÖSSZESEN	3 228	0,21	2 395	0,36
DÉL-ZALA POLGÁRMESTEREK EGY.				
ZALA	2 817	4,36	0	0,00
ÖSSZESEN	2 817	0,18	0	0,00
EGYÜTT SZENTESÉRT				
CSONGRÁD	0	0,00	1 340	5,91
ÖSSZESEN	0	0,00	1 340	0,20
„ÉLETET AZ ÉVEKNEK” KLUBSZÖV.				
BÉKÉS	3 113	4,89	0	0,00
PEST	8 668	5,12	0	0,00
ÖSSZESEN	11 781	0,76	0	0,00
Fidesz—Magyar Polgári Párt				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	51 945	31,72	16 371	27,59
CSONGRÁD	11 563	24,03	3 049	13,45
GYŐR-MOSON-SOPRON	26 560	34,39	4 657	26,03
HAJDÚ-BIHAR	18 197	27,18	9 735	25,02
HEVES	20 854	28,30	4 806	24,13
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	17 237	26,59	11 088	25,54
KOMÁROM-ESZTERGOM	15 662	32,02	10 137	28,55



4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
PEST	57 686	34,05	49 017	31,41
SOMOGY	20 563	24,67	4 933	26,46
ÖSSZESEN	240 267	15,44	113 793	16,97
FÜGGETLEN KISGAZDAPÁRT				
BÁCS-KISKUN	11 132	13,03	6 135	11,40
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	14 529	8,87	2 607	4,39
CSONGRÁD	5 738	11,92	2 230	9,84
HAJDÚ-BIHAR	8 373	12,51	3 026	7,78
HEVES	6 341	8,61	1 136	5,70
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	8 768	13,53	4 619	10,64
KOMÁROM-ESZTERGOM	5 405	11,05	1 711	4,82
NÓGRÁD	5 066	9,17	1 140	8,11
PEST	16 406	9,68	13 270	8,50
SOMOGY	8 117	9,74	1 086	5,82
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	22 904	15,16	2 708	9,40
TOLNA	6 766	12,89	1 708	7,20
VESZPRÉM	9 057	11,61	1 530	4,37
ZALA	7 244	11,22	396	6,12
ÖSSZESEN	135 846	8,73	43 302	6,46
FÜGG. POLGÁRMESTEREK A MEGYÉÉRT				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	6 171	4,09	0	0,00
ÖSSZESEN	6 171	0,40	0	0,00
GYMSME				
GYŰR-MOSON-SOPRON	5 343	6,92	596	3,33
ÖSSZESEN	5 343	0,34	596	0,09
HAJDÚVÁROSOK SZÖVETSÉGE				
HAJDÚ-BIHAR	2 068	3,09	5 203	13,37
ÖSSZESEN	2 068	0,13	5 203	0,78
HOMOKHÁTI ÖNKORMÁNYZATOK EGY.				
CSONGRÁD	2 362	4,91	0	0,00
ÖSSZESEN	2 362	0,15	0	0,00
HONISM. ÉS VÁROSSZÉP. EGYESÜLET				
BARANYA	0	0,00	1 246	6,06
ÖSSZESEN	0	0,00	1 246	0,19
ITT ÉLÜNK				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	3 270	2,16	3 815	13,24
ÖSSZESEN	3 270	0,21	3 815	0,57

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
KANIZSA TÉRSÉG				
ZALA	3 234	5,01	0	0,00
ÖSSZESEN	3 234	0,21	0	0,00
„KERKA VÖLGYE”				
ZALA	4 003	6,20	0	0,00
ÖSSZESEN	4 003	0,26	0	0,00
KISTELEPÜLÉSEK POLGÁRMESTEREI				
BÉKÉS	3 241	5,10	1 888	4,26
ÖSSZESEN	3 241	0,21	1 888	0,28
KÖZSÉGI ÖNK. SZÖV.				
BÉKÉS	2 987	4,70	0	0,00
CSONGRÁD	1 485	3,09	0	0,00
NÓGRÁD	3 766	6,81	0	0,00
ÖSSZESEN	8 238	0,53	0	0,00
KTVK				
ZALA	0	0,00	853	13,18
ÖSSZESEN	0	0,00	853	0,13
MAGYAR DEMOKRATA FÓRUM				
CSONGRÁD	1 149	2,39	459	2,02
GYŐR-MOSON-SOPRON	6 683	8,65	0	0,00
HEVES	1 352	1,83	865	4,34
KOMÁROM-ESZTERGOM	1 915	3,92	1 372	3,86
PEST	5 890	3,48	5 892	3,78
ÖSSZESEN	16 989	1,09	8 588	1,28
MAGYAR IGAZSÁG ÉS ÉLET PÁRTJA				
BÁCS-KISKUN	2 644	3,10	1 833	3,40
BÉKÉS	0	0,00	2 292	5,17
GYŐR-MOSON-SOPRON	2 609	3,38	527	2,95
HEVES	2 912	3,95	1 120	5,62
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	1 575	2,43	1 198	2,76
KOMÁROM-ESZTERGOM	1 694	3,46	1 070	3,01
NÓGRÁD	1 185	2,14	443	3,15
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	3 074	2,04	464	1,61
VAS	1 590	2,75	440	2,28
VESZPRÉM	3 341	4,28	1 376	3,93
ZALA	1 995	3,09	313	4,83
ÖSSZESEN	22 619	1,45	11 076	1,65

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT				
BARANYA	16 081	21,21	5 082	24,73
BÁCS-KISKUN	18 477	21,64	12 553	23,32
BÉKÉS	18 151	28,54	14 122	31,85
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	43 543	26,59	19 010	32,04
CSONGRÁD	7 591	15,77	6 326	27,90
FEJÉR	22 275	29,35	5 318	44,48
GYŐR-MOSON-SOPRON	14 763	19,11	7 193	40,21
HAJDÚ-BIHAR	14 062	21,00	8 720	22,41
HEVES	19 012	25,80	6 465	32,46
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	15 307	23,62	10 987	25,30
KOMÁROM-ESZTERGOM	14 482	29,61	9 906	27,90
NÓGRÁD	13 804	24,97	4 574	32,55
PEST	38 563	22,76	41 652	26,69
SOMOGY	23 046	27,65	6 671	35,78
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	23 037	15,25	8 594	29,82
TOLNA	14 605	27,82	6 578	27,72
VAS	14 398	24,92	6 119	31,71
VESZPRÉM	18 334	23,50	9 883	28,21
ZALA	9 659	14,96	1 699	26,24
ÖSSZESEN	359 190	23,08	191 452	28,56
MAKÓ ÉS TÉRSÉGE POLG. FÓRUMA				
CSONGRÁD	3 121	6,49	0	0,00
ÖSSZESEN	3 121	0,20	0	0,00
MEGYEI NYUGDÍJAS SZÖVETSÉG				
GYŐR-MOSON-SOPRON	6 434	8,33	524	2,93
ÖSSZESEN	6 434	0,41	524	0,08
MKDSZ				
CSONGRÁD	1 951	4,05	0	0,00
PEST	4 179	2,47	0	0,00
VAS	2 672	4,62	1 661	8,61
ÖSSZESEN	8 802	0,57	1 661	0,25
MUNKÁSPÁRT				
BARANYA	2 367	3,12	849	4,13
BÁCS-KISKUN	1 404	1,64	1 392	2,59
BÉKÉS	2 757	4,33	1 665	3,76
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	6 458	3,94	2 778	4,68
CSONGRÁD	781	1,62	516	2,28

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
FEJÉR	3 485	4,59	0	0,00
GYŐR-MOSON-SOPRON	1 096	1,42	0	0,00
HAJDÚ-BIHAR	1 453	2,17	697	1,79
HEVES	4 490	6,09	612	3,07
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	3 341	5,15	2 126	4,90
KOMÁROM-ESZTERGOM	1 694	3,46	1 109	3,12
NÓGRÁD	4 234	7,66	698	4,97
PEST	3 613	2,13	2 968	1,90
SOMOGY	1 646	1,97	285	1,53
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	3 715	2,46	473	1,64
TOLNA	1 734	3,30	774	3,26
VESZPRÉM	2 263	2,90	646	1,84
ZALA	878	1,36	116	1,79
ÖSSZESEN	47 409	3,05	17 704	2,64
NYMKÉE				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	2 621	4,04	1 560	3,59
ÖSSZESEN	2 621	0,17	1 560	0,23
NYUGDÍJASOK VÁLASZTÁSI EGY.				
HEVES	5 545	7,52	922	4,63
ÖSSZESEN	5 545	0,36	922	0,14
NYUGDÍJAS SZÖV. HAJDÚ-BIHAR				
HAJDÚ-BIHAR	3 010	4,50	877	2,25
ÖSSZESEN	3 010	0,19	877	0,13
ÖSSZEFOGÁS CSONGRÁDÉRT EGY.				
CSONGRÁD	0	0,00	3 168	13,97
ÖSSZESEN	0	0,00	3 168	0,47
ÖSSZEFOGÁS HEVES MEGYÉÉRT				
HEVES	5 483	7,44	1 302	6,54
ÖSSZESEN	5 483	0,35	1 302	0,19
PEST M.-I F. POLGÁRMESTEREK SZÖV.				
PEST	11 464	6,77	7 919	5,08
ÖSSZESEN	11 464	0,74	7 919	1,18
POLGÁRI SZÖVETSÉG MAKÓÉRT				
CSONGRÁD	0	0,00	1 936	8,54
ÖSSZESEN	0	0,00	1 936	0,29
POLGÁRMESTEREK FEJÉR MEGYÉÉRT				
FEJÉR	7 997	10,54	635	5,31
ÖSSZESEN	7 997	0,51	635	0,09

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
POLGÁRMESTEREK SZÖVETSÉGE				
KOMÁROM-ESZTERGOM	0	0,00	2 639	7,43
ÖSSZESEN	0	0,00	2 639	0,39
POLG. KÖRÖK SZÖV.				
BÁCS-KISKUN	859	1,01	3 432	6,37
ÖSSZESEN	859	0,06	3 432	0,51
PUSZTASZERI TÁJVÉDELMI KÖRZ.				
CSONGRÁD	3 044	6,33	0	0,00
ÖSSZESEN	3 044	0,20	0	0,00
SOMOGYÉRT EGYESÜLET				
SOMOGY	21 283	25,53	4 038	21,66
ÖSSZESEN	21 283	1,37	4 038	0,60
SZDSZ				
BARANYA	5 942	7,84	1 745	8,49
BÁCS-KISKUN	2 955	3,46	4 917	9,13
BÉKÉS	5 644	8,87	2 796	6,31
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	3 672	2,24	3 712	6,26
CSONGRÁD	1 160	2,41	1 154	5,09
FEJÉR	5 209	6,86	690	5,77
GYŐR-MOSON-SOPRON	3 362	4,35	1 268	7,09
HAJDÚ-BIHAR	2 679	4,00	2 128	5,47
HEVES	3 341	4,53	1 719	8,63
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	3 518	5,43	5 703	13,13
KOMÁROM-ESZTERGOM	2 028	4,15	3 519	9,91
NÓGRÁD	2 572	4,65	1 329	9,46
PEST	7 131	4,21	13 744	8,81
SOMOGY	1 320	1,58	510	2,74
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	4 463	2,95	845	2,93
TOLNA	2 363	4,50	1 415	5,96
VAS	2 801	4,85	729	3,78
VESZPRÉM	4 322	5,54	2 515	7,18
ZALA	4 171	6,46	133	2,05
ÖSSZESEN	68 653	4,41	50 571	7,54
TOLNA MEGYÉÉRT VÁLASZTÁSI SZÖV.				
TOLNA	2 890	5,51	1 910	8,05
ÖSSZESEN	2 890	0,19	1 910	0,28

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
VAS MEGYEI ÖNKORMÁNYZATOKÉRT EGY.				
VAS	5 945	10,29	1 968	10,20
ÖSSZESEN	5 945	0,38	1 968	0,29
VPÉSZ				
ZALA	0	0,00	266	4,11
ÖSSZESEN	0	0,00	266	0,04
ZALA VPME				
ZALA	2 861	4,43	0	0,00
ÖSSZESEN	2 861	0,18	0	0,00
ZEMPLÉNI TELEPÜLÉSSZÖVETSÉG				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	15 534	9,49	5 555	9,36
ÖSSZESEN	15 534	1,00	5 555	0,83
ZVPE				
ZALA	4 070	6,30	0	0,00
ÖSSZESEN	4 070	0,26	0	0,00
Fidesz—MDF				
BARANYA	17 891	23,60	5 559	27,06
BÁCS-KISKUN	23 742	27,80	14 455	26,85
TOLNA	17 225	32,81	8 332	35,11
VAS	21 582	37,35	4 225	21,89
ÖSSZESEN	80 440	5,17	32 571	4,86
FKGP—KDNP				
BÉKÉS	10 395	16,34	7 919	17,86
GYŐR-MOSON-SOPRON	6 702	8,68	0	0,00
VAS	5 009	8,67	2 861	14,83
ÖSSZESEN	22 106	1,42	10 780	1,61
FKGP—POLGÁRI KÖR BAR.				
BARANYA	8 612	11,36	1 568	7,63
ÖSSZESEN	8 612	0,55	1 568	0,23
KDNP—MDF				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	1 904	2,94	1 787	4,12
NÓGRÁD	3 576	6,47	998	7,10
ÖSSZESEN	5 480	0,35	2 785	0,42
KDNP—MIÉP				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	7 294	4,45	3 053	5,15
CSONGRÁD	1 514	3,15	913	4,03
FEJÉR	3 160	4,16	434	3,63
SOMOGY	2 464	2,96	891	4,78

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
TOLNA	2 068	3,94	902	3,80
ÖSSZESEN	16 500	1,06	6 193	0,92
KSZ—MIÉP				
HAJDÚ-BIHAR	2 772	4,14	2 059	5,29
ÖSSZESEN	2 772	0,18	2 059	0,31
MKDSZ—TOMSZI				
TOLNA	2 137	4,07	605	2,55
ÖSSZESEN	2 137	0,14	605	0,09
NF—POLGÁRMESTEREK				
KOMÁROM-ESZTERGOM	3 958	8,09	0	0,00
ÖSSZESEN	3 958	0,25	0	0,00
ERDŐSPUSZTA—NYÍRSÉG—TISZAMENTE				
HAJDÚ-BIHAR	2 751	4,11	0	0,00
ÖSSZESEN	2 751	0,18	0	0,00
Fidesz—MDF—MKDSZ				
BÉKÉS	13 115	20,62	11 626	26,22
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	46 414	30,73	7 471	25,92
ZALA	14 155	21,93	1 870	28,88
ÖSSZESEN	73 684	4,74	20 967	3,13
Fidesz—MDNP—MKDSZ				
NÓGRÁD	18 334	33,17	4 083	29,06
ÖSSZESEN	18 334	1,18	4 083	0,61
FKGP—KDNP—MDF				
GYŐR-MOSON-SOPRON	0	0,00	1 884	10,53
ÖSSZESEN	0	0,00	1 884	0,28
JÁSZ. ÖNK. SZÖV.—TELEPÜLÉSSZÖV.				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	5 336	8,23	0	0,00
ÖSSZESEN	5 336	0,34	0	0,00
KSZ—KDNP—MIÉP				
BARANYA	2 947	3,89	1 087	5,29
ÖSSZESEN	2 947	0,19	1 087	0,16
BARANYÁÉRT—FÜGGEGY.—MŰV.—NYUGD.				
BARANYA	7 943	10,48	0	0,00
ÖSSZESEN	7 943	0,51	0	0,00
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ				
FEJÉR	28 473	37,52	4 322	36,15
ÖSSZESEN	28 473	1,83	4 322	0,64

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
Fidesz—MDF—MDNP—MKDSZ				
VESZPRÉM	28 150	36,09	14 719	42,01
ÖSSZESEN	28 150	1,81	14 719	2,20
KSZ—KDNP—METÉSZ—MIÉP				
PEST	9 853	5,82	12 584	8,06
ÖSSZESEN	9 853	0,63	12 584	1,88
CIVIL1—KKFNYUG—ÉÉKLSZ—CIVIL2-3				
BÁCS-KISKUN	2 113	2,47	3 809	7,07
ÖSSZESEN	2 113	0,14	3 809	0,57

b) Azon szervezetek megyei listáira leadott érvényes szavazatok száma és aránya, melyek listái egy megyében sem szereztek meg az összes érvényes szavazat legalább 4%-át:

4%-OT EL NEM ÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
ÁCSI ÖNKÉNTES TŰZOLTÓ E.				
KOMÁROM-ESZTERGOM	817	1,67	0	0,00
ÖSSZESEN	817	0,05	0	0,00
ÁHÉSZ				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	0	0,00	344	0,58
ÖSSZESEN	0	0,00	344	0,05
BARANYA MEGYEI FALUGONDNOKOK				
BARANYA	1 419	1,87	0	0,00
ÖSSZESEN	1 419	0,09	0	0,00
BARANYA MEGYEI TESZÖV.				
BARANYA	1 956	2,58	228	1,11
ÖSSZESEN	1 956	0,13	228	0,03
BÁTONYTERENYE BARÁTAINAK KÖRE				
NÓGRÁD	0	0,00	537	3,82
ÖSSZESEN	0	0,00	537	0,08
BKM CIGÁNY ÉRDEKKÉPV. SZERV.				
BÁCS-KISKUN	371	0,43	650	1,21
ÖSSZESEN	371	0,02	650	0,10
BORSODI ÓRHEGY SZÖVETSÉG				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	3 396	2,07	651	1,10
ÖSSZESEN	3 396	0,22	651	0,10



4%-OT EL NEM ÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
BÚZAVIRÁG KÖRNYEZETV. EGYESÜLET				
BÁCS-KISKUN	2 016	2,36	0	0,00
ÖSSZESEN	2 016	0,13	0	0,00
CELLDÖMÖLKÉRT EGYESÜLET				
VAS	0	0,00	485	2,51
ÖSSZESEN	0	0,00	485	0,07
CIGÁNY KIS. ÖNK. BM.-I. SZÖV.				
BARANYA	2 254	2,97	248	1,21
ÖSSZESEN	2 254	0,14	248	0,04
CIVIL FÓRUM MOSONMAGYARÓVÁRÉRT				
GYŐR-MOSON-SOPRON	341	0,44	0	0,00
ÖSSZESEN	341	0,02	0	0,00
CSONGRÁD MEGYÉÉRT				
CSONGRÁD	1 153	2,40	287	1,27
ÖSSZESEN	1 153	0,07	287	0,04
EGYÜTT ESZTERGOMÉRT EGYESÜLET				
KOMÁROM-ESZTERGOM	0	0,00	1 072	3,02
ÖSSZESEN	0	0,00	1 072	0,16
EGYÜTT MAGYARORSZÁGÉRT UNIÓ				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	0	0,00	535	0,90
FEJÉR	0	0,00	332	2,78
ÖSSZESEN	0	0,00	867	0,13
ERDŐGAZDÁK ZALA M. SZÖV.				
ZALA	558	0,86	0	0,00
ÖSSZESEN	558	0,04	0	0,00
ÉRTELMISÉGI SZAKSZERVEZETI T.				
FEJÉR	1 492	1,97	0	0,00
ÖSSZESEN	1 492	0,10	0	0,00
FALUSI TURIZMUS HAJDÚ-BIHARBAN				
HAJDÚ-BIHAR	2 265	3,38	0	0,00
ÖSSZESEN	2 265	0,15	0	0,00
FELSŐ-BÁCSKAI ÖNK. SZÖV.				
BÁCS-KISKUN	2 321	2,72	0	0,00
ÖSSZESEN	2 321	0,15	0	0,00
FIATALOK CSM SZÖV				
CSONGRÁD	1 330	2,76	0	0,00
ÖSSZESEN	1 330	0,09	0	0,00

4%-OT EL NEM ÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
FMCFSZ				
FEJÉR	1 182	1,56	224	1,87
ÖSSZESEN	1 182	0,08	224	0,03
FÜGGETLEN BORSODI KISGAZDÁK				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	5 032	3,07	431	0,73
ÖSSZESEN	5 032	0,32	431	0,06
FÜGGETLEN SZÖVETSÉG				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	0	0,00	1 015	1,71
ÖSSZESEN	0	0,00	1 015	0,15
GAZDAKÖRÖK SZÖVETSÉGE				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	1 245	1,92	0	0,00
ÖSSZESEN	1 245	0,08	0	0,00
GAZDÁSZ EGYESÜLET				
BÉKÉS	1 575	2,48	0	0,00
ÖSSZESEN	1 575	0,10	0	0,00
GYMS CÉSZ				
GYŐR-MOSON-SOPRON	467	0,60	0	0,00
ÖSSZESEN	467	0,03	0	0,00
HATVAN BARÁTAINAK EGYESÜLETE				
HEVES	0	0,00	232	1,16
ÖSSZESEN	0	0,00	232	0,03
HBM IPARTESTÜLETI SZÖVETSÉG				
HAJDÚ-BIHAR	0	0,00	1 471	3,78
ÖSSZESEN	0	0,00	1 471	0,22
HEGYKÖZI SZÖVETSÉG				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	2 841	1,74	0	0,00
ÖSSZESEN	2 841	0,18	0	0,00
KERESZTÉNYDEMOKRATA NÉPPÁRT				
BÁCS-KISKUN	2 267	2,65	1 135	2,11
HAJDÚ-BIHAR	1 198	1,79	1 290	3,31
HEVES	2 791	3,79	739	3,71
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	3 658	2,42	676	2,35
ZALA	1 313	2,03	124	1,92
ÖSSZESEN	11 227	0,72	3 964	0,59
KERESZTÉNY SZAKSZERVEZETEK				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	1 770	1,08	0	0,00
ÖSSZESEN	1 770	0,11	0	0,00

4%-OT EL NEM ÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
KERESZTYÉN IFJÚSÁGI EGYESÜLET				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	2 764	1,83	0	0,00
ÖSSZESEN	2 764	0,18	0	0,00
KISALFÖLD KULTÚRÁJÁÉRT EGY., GYŐR				
GYŐR-MOSON-SOPRON	1 123	1,45	463	2,59
ÖSSZESEN	1 123	0,07	463	0,07
KISGAZDA SZÖVETSÉG				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	0	0,00	807	1,86
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	4 601	3,05	0	0,00
ÖSSZESEN	4 601	0,30	807	0,12
KISVÁLLALKOZÓK SZ-SZ-B. M. TÁRS.				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	2 054	1,36	427	1,48
ÖSSZESEN	2 054	0,13	427	0,06
KOMLÓI POLGÁRI KÖR				
BARANYA	0	0,00	621	3,02
ÖSSZESEN	0	0,00	621	0,09
KÖRNYEZETVÉDELMI EGYESÜLET				
KOMÁROM-ESZTERGOM	0	0,00	677	1,91
ÖSSZESEN	0	0,00	677	0,10
LUNGO DROM				
BARANYA	899	1,19	332	1,62
HEVES	1 567	2,13	0	0,00
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	890	1,37	0	0,00
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	2 274	1,51	0	0,00
VESZPRÉM	573	0,73	100	0,29
ZALA	429	0,66	0	0,00
ÖSSZESEN	6 632	0,43	432	0,06
MAGOSZ CSM				
CSONGRÁD	515	1,07	0	0,00
ÖSSZESEN	515	0,03	0	0,00
MAGYARORSZÁGI CIG. DEM. SZÖV.				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	2 232	1,48	553	1,92
ÖSSZESEN	2 232	0,14	553	0,08
MAGYARORSZ. CIG. FÜGG. ÉRD. SZÖV.				
VESZPRÉM	0	0,00	144	0,41
ÖSSZESEN	0	0,00	144	0,02

4%-OT EL NEM ÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
MAGYARORSZ. SZOCDEM. PÁRT				
BÉKÉS	1 766	2,78	0	0,00
KOMÁROM-ESZTERGOM	0	0,00	332	0,93
NÓGRÁD	610	1,10	113	0,80
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	4 949	3,28	452	1,57
ÖSSZESEN	7 325	0,47	897	0,13
MAGYAR PARASZTSZÖVETSÉG				
HAJDÚ-BIHAR	1 601	2,39	0	0,00
ÖSSZESEN	1 601	0,10	0	0,00
MAGY. NÉPP.—NEMZ. PARASZTPÁRT				
CSONGRÁD	363	0,75	0	0,00
ÖSSZESEN	363	0,02	0	0,00
MEGYEI CIGÁNYLAKOSOK EGY.				
BÉKÉS	864	1,36	402	0,91
ÖSSZESEN	864	0,06	402	0,06
MEGYEI VADÁSZSZÖVETSÉG				
KOMÁROM-ESZTERGOM	954	1,95	0	0,00
ÖSSZESEN	954	0,06	0	0,00
MEGYÉNKÉRT EGYESÜLET				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	3 143	2,08	294	1,02
ÖSSZESEN	3 143	0,20	294	0,04
MEZŐTÚRI FÜGGETLENEK SZERV.				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	0	0,00	628	1,45
ÖSSZESEN	0	0,00	628	0,09
MOSONMAGYARÓVÁRI LA. EGY.				
GYŐR-MOSON-SOPRON	0	0,00	318	1,78
ÖSSZESEN	0	0,00	318	0,05
MURAMENTI HORVÁTOK				
ZALA	1 340	2,08	0	0,00
ÖSSZESEN	1 340	0,09	0	0,00
NÉMET KISEBBSÉG BÁCS-KISKUN				
BÁCS-KISKUN	2 463	2,88	387	0,72
ÖSSZESEN	2 463	0,16	387	0,06
NÉMET KÖR				
BARANYA	2 343	3,09	816	3,97
ÖSSZESEN	2 343	0,15	816	0,12
NEMZETISÉGI FÓRUM				
KOMÁROM-ESZTERGOM	0	0,00	293	0,83

4%-OT EL NEM ÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
VAS	955	1,65	269	1,39
VESZPRÉM	1 138	1,46	0	0,00
ÖSSZESEN	2 093	0,13	562	0,08
NÉPPÁRT				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	1 711	1,04	0	0,00
ÖSSZESEN	1 711	0,11	0	0,00
NÓGRÁD M.-I CIG. KÉPV. SZÖV.				
NÓGRÁD	0	0,00	136	0,97
ÖSSZESEN	0	0,00	136	0,02
NŐEGYLET				
BÁCS-KISKUN	1 137	1,33	398	0,74
ÖSSZESEN	1 137	0,07	398	0,06
NYUGDÍJASOK BKKM-I ÉRD.VÉD. SZ.				
BÁCS-KISKUN	3 217	3,77	1 224	2,27
ÖSSZESEN	3 217	0,21	1 224	0,18
ORSZ. POLGÁRŐR SZÖV. J.-N.-SZ.				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	819	1,26	649	1,49
ÖSSZESEN	819	0,05	649	0,10
P.-B.-N. MEGYEI NÉMETEK SZÖVET				
PEST	0	0,00	852	0,55
ÖSSZESEN	0	0,00	852	0,13
PEDAGÓGUSOK SZAKSZERVEZETE				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	2 255	3,48	948	2,18
VESZPRÉM	0	0,00	730	2,08
ÖSSZESEN	2 255	0,14	1 678	0,25
PEST MEGYEI SZOC. INT. E.GY.				
PEST	1 989	1,17	2 041	1,31
ÖSSZESEN	1 989	0,13	2 041	0,30
POLGÁRŐRSÉG SZ.-SZ.-B. M. SZERV.				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	2 210	1,46	154	0,53
ÖSSZESEN	2 210	0,14	154	0,02
POLG.MESTEREK BÁCS-KISKUN FEJL.				
BÁCS-KISKUN	2 845	3,33	364	0,68
ÖSSZESEN	2 845	0,18	364	0,05
PVSZ				
PEST	2 530	1,49	2 085	1,34
ÖSSZESEN	2 530	0,16	2 085	0,31

4%-OT EL NEM ÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
ROMÁK ORSZÁGOS SZÖVETSÉGE				
HAJDÚ-BIHAR	826	1,23	0	0,00
ÖSSZESEN	826	0,05	0	0,00
RUDNAY EGYESÜLET				
KOMÁROM-ESZTERGOM	0	0,00	912	2,57
ÖSSZESEN	0	0,00	912	0,14
SKONI—SZE				
BARANYA	823	1,09	0	0,00
ÖSSZESEN	823	0,05	0	0,00
SOMLÓ-KÖRNYÉKI FALUSZÖVETSÉG				
VESZPRÉM	2 227	2,86	0	0,00
ÖSSZESEN	2 227	0,14	0	0,00
SOMOGY MEGYEI CIGÁNYSZÖVETSÉG				
SOMOGY	2 367	2,84	232	1,24
ÖSSZESEN	2 367	0,15	232	0,03
SZABOLCSI GAZDAKÖRÖK				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	2 331	1,54	237	0,82
ÖSSZESEN	2 331	0,15	237	0,04
SZOCIÁLDEMOKRATA PÁRT				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	1 129	0,75	289	1,00
ÖSSZESEN	1 129	0,07	289	0,04
SZÖVETSÉG A KISTELEPÜLÉSEKÉRT				
BÁCS-KISKUN	3 181	3,72	0	0,00
ÖSSZESEN	3 181	0,20	0	0,00
SZÖVETSÉG A TISZTA KÖZÉLETÉRT				
KOMÁROM-ESZTERGOM	0	0,00	569	1,60
ÖSSZESEN	0	0,00	569	0,08
TAPOLCA KÖRZET LABDARÚGÓ SZÖV.				
VESZPRÉM	0	0,00	646	1,84
ÖSSZESEN	0	0,00	646	0,10
TÁRSADALMI EGYESÜLÉSEK SZÖV.				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	0	0,00	305	1,06
VAS	0	0,00	176	0,91
ÖSSZESEN	0	0,00	481	0,07
TESZÖV				
ZALA	890	1,38	0	0,00
ÖSSZESEN	890	0,06	0	0,00

4%-OT EL NEM ÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
TOMPÓR				
TOLNA	713	1,36	0	0,00
ÖSSZESEN	713	0,05	0	0,00
TÚRKEVÉN ÉLŐKÉRT				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	0	0,00	799	1,84
ÖSSZESEN	0	0,00	799	0,12
VÁLICKA MENTI FÖLDTULAJDONOSOK				
ZALA	389	0,60	0	0,00
ÖSSZESEN	389	0,02	0	0,00
VALLÁSOS CSALÁDOK EGYESÜLETE				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	2 665	1,76	0	0,00
ÖSSZESEN	2 665	0,17	0	0,00
VAN REMÉNYSÉG KLUB				
KOMÁROM-ESZTERGOM	301	0,62	193	0,54
ÖSSZESEN	301	0,02	193	0,03
VAS M. SZENT FLÓRIÁN TŰZO. SZÖV.				
VAS	1 771	3,07	365	1,89
ÖSSZESEN	1 771	0,11	365	0,05
ZALAI „A NOSTRU” EGYESÜLET				
ZALA	828	1,28	0	0,00
ÖSSZESEN	828	0,05	0	0,00
ZÖLD ALTERNATÍVA				
BARANYA	1 171	1,54	200	0,97
ÖSSZESEN	1 171	0,08	200	0,03
ZÖLD PÁRT				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	2 304	1,53	412	1,43
ÖSSZESEN	2 304	0,15	412	0,06
AGRÁRSZÖVETSÉG—IPTSZ				
PEST	1 444	0,85	0	0,00
ÖSSZESEN	1 444	0,09	0	0,00
BÁCS GAZDAKÖRÖK—GAZDAJEGYZŐK KK				
BÁCS-KISKUN	2 259	2,65	1 155	2,15
ÖSSZESEN	2 259	0,15	1 155	0,17
EKE—IPTSZ				
PEST	0	0,00	1 391	0,89
ÖSSZESEN	0	0,00	1 391	0,21

4%-OT EL NEM ÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
ÉRDI IP.TEST.—ÉRDI K.T.				
PEST	0	0,00	2 624	1,68
ÖSSZESEN	0	0,00	2 624	0,39
GYNYÉE—ÖGYE				
BÉKÉS	0	0,00	1 628	3,67
ÖSSZESEN	0	0,00	1 628	0,24
IPARTESTÜLET—IPOSZ J.-N.-SZ.				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	0	0,00	523	1,20
ÖSSZESEN	0	0,00	523	0,08
KDNP—MKSZ				
VESZPRÉM	1 788	2,29	446	1,27
ÖSSZESEN	1 788	0,11	446	0,07
MAGYAR FALUSZÖVETSÉG				
NÓGRÁD	2 128	3,85	0	0,00
ÖSSZESEN	2 128	0,14	0	0,00
MDNP—MKDSZ				
CSONGRÁD	0	0,00	659	2,91
GYŐR-MOSON-SOPRON	0	0,00	459	2,57
ÖSSZESEN	0	0,00	1 118	0,17
MNP—NPP—ÚJ SZÖVETSÉG				
CSONGRÁD	0	0,00	259	1,14
ÖSSZESEN	0	0,00	259	0,04
MSZDP—NYUP				
CSONGRÁD	1 137	2,36	0	0,00
ÖSSZESEN	1 137	0,07	0	0,00
S. ROMA KLUB—SV. CIGÁNYOKÉRT				
BARANYA	765	1,01	243	1,18
ÖSSZESEN	765	0,05	243	0,04
ÚJ SZÖVETSÉG—VP				
CSONGRÁD	449	0,93	0	0,00
ÖSSZESEN	449	0,03	0	0,00
BÓDVA—GÖMÖR—SZUHA				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	4 830	2,95	1 649	2,78
ÖSSZESEN	4 830	0,31	1 649	0,25
MDNP—MKDSZ—PÉE				
GYŐR-MOSON-SOPRON	1 758	2,28	0	0,00
ÖSSZESEN	1 758	0,11	0	0,00



4%-OT EL NEM ÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
MSZDP—NYUP—UNIÓ				
CSONGRÁD	0	0,00	159	0,70
ÖSSZESEN	0	0,00	159	0,02
DBHTE—EHE—MVVE—SVMK				
BARANYA	2 404	3,17	722	3,51
ÖSSZESEN	2 404	0,15	722	0,11
ÉMRU  FTSZ—ÓCSZ—ÓIC—ÓRESZ				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	0	0,00	472	0,80
ÖSSZESEN	0	0,00	472	0,07
F.GAZD.—F.GAZD.OK—G.KÖR—L.G.KÖR				
HAJDÚ-BIHAR	1 262	1,88	800	2,06
ÖSSZESEN	1 262	0,08	800	0,12
HEVMESZ—MABMÉH—VM  GAZD—VM  TESZ				
VESZPRÉM	2 731	3,50	459	1,31
ÖSSZESEN	2 731	0,18	459	0,07
MANP—MÉP—MN—MSZDP				
VESZPRÉM	0	0,00	86	0,25
ÖSSZESEN	0	0,00	86	0,01

c) Fentiekből a kisebbségek képviselőtét felvállaló szervezetek listáira leadott szavazatok száma és aránya kisebbségenként, megyénként:

KISEBBSÉGEK  MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
CIGÁNY				
BARANYA	3 918	5,17	823	4,01
BÁCS-KISKUN	371	0,43	650	1,21
BÉKÉS	864	1,36	402	0,91
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	0	0,00	816	1,38
FEJÉR	1 182	1,56	224	1,87
GYŐR-MOSON-SOPRON	467	0,60	0	0,00
HAJDÚ-BIHAR	826	1,23	0	0,00
HEVES	1 567	2,13	0	0,00
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	890	1,37	0	0,00
NÓGRÁD	0	0,00	136	0,97
SOMOGY	2 367	2,84	232	1,24

KISEBBSÉGEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%	DB	%
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	4 506	2,98	553	1,92
VESZPRÉM	573	0,73	244	0,70
ZALA	1 257	1,95	0	0,00
ÖSSZESEN	18 788	1,21	4 080	0,61
NÉMET				
BARANYA	2 343	3,09	816	3,97
BÁCS-KISKUN	2 463	2,88	387	0,72
PEST	0	0,00	852	0,55
ÖSSZESEN	4 806	0,31	2 055	0,31

### 3.5.3. Mandátumok

A megyei listákon megszerezhető mandátumok száma összesen 835 db.

a) Azon szervezetek megyei listáin megszerzett mandátumok száma, melyek listái legalább egy megyében megszerezték az összes érvényes szavazat legalább 4%-át:

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM	
	DB	%	DB	%
AGRÁRSZÖVETSÉG — NAP				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	0	0,00	0	0,00
CSONGRÁD	0	0,00	0	0,00
FEJÉR	0	0,00	0	0,00
HAJDÚ-BIHAR	0	0,00	0	0,00
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	0	0,00	0	0,00
TOLNA	0	0,00	1	6,67
VAS	0	0,00	0	0,00
ZALA	0	0,00	0	0,00
ÖSSZESEN	0	0,00	1	0,36
BALATONI SZÖVETSÉG				
SOMOGY	0	0,00	0	0,00
VESZPRÉM	1	4,17	1	6,25
ZALA	0	0,00	0	0,00
ÖSSZESEN	1	0,18	1	0,36
BIHARI ÖNKORMÁNYZATI SZÖVETSÉG				
HAJDÚ-BIHAR	1	4,17	1	6,25
ÖSSZESEN	1	0,18	1	0,36

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM	
	DB	%	DB	%
DÉL-ZALA POLGÁRMESTEREK EGY.				
ZALA	2	5,71	0	0,00
ÖSSZESEN	2	0,36	0	0,00
EGYÜTT SZENTESÉRT				
CSONGRÁD	0	0,00	1	6,67
ÖSSZESEN	0	0,00	1	0,36
„ÉLETET AZ ÉVEKNEK” KLUBSZÖV.				
BÉKÉS	1	4,55	0	0,00
PEST	2	5,26	0	0,00
ÖSSZESEN	3	0,54	0	0,00
Fidesz—Magyar Polgári Párt				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	16	40,00	6	31,58
CSONGRÁD	8	32,00	2	13,33
GYŐR-MOSON-SOPRON	12	37,50	3	33,33
HAJDÚ-BIHAR	8	33,33	5	31,25
HEVES	9	30,00	3	30,00
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	7	31,82	6	33,33
KOMÁROM-ESZTERGOM	8	36,36	7	38,89
PEST	15	39,47	15	35,71
SOMOGY	9	29,03	3	33,33
ÖSSZESEN	92	16,46	50	18,12
FÜGGETLEN KISGAZDAPÁRT				
BÁCS-KISKUN	6	22,22	3	15,79
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	4	10,00	1	5,26
CSONGRÁD	4	16,00	2	13,33
HAJDÚ-BIHAR	4	16,67	1	6,25
HEVES	3	10,00	1	10,00
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	4	18,18	2	11,11
KOMÁROM-ESZTERGOM	3	13,64	1	5,56
NÓGRÁD	3	10,00	1	10,00
PEST	4	10,53	4	9,52
SOMOGY	3	9,68	0	0,00
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	9	23,08	1	11,11
TOLNA	4	15,38	1	6,67
VESZPRÉM	3	12,50	1	6,25
ZALA	5	14,29	0	0,00
ÖSSZESEN	59	10,55	19	6,88

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM	
	DB	%	DB	%
FÜGG. POLGÁRMESTEREK A MEGYÉÉRT				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	2	5,13	0	0,00
ÖSSZESEN	2	0,36	0	0,00
GYMSME				
GYŐR-MOSON-SOPRON	2	6,25	0	0,00
ÖSSZESEN	2	0,36	0	0,00
HAJDÚVÁROSOK SZÖVETSÉGE				
HAJDÚ-BIHAR	0	0,00	3	18,75
ÖSSZESEN	0	0,00	3	1,09
HOMOKHÁTI ÖNKORMÁNYZATOK EGY.				
CSONGRÁD	2	8,00	0	0,00
ÖSSZESEN	2	0,36	0	0,00
HONISM. ÉS VÁROSSZÉP. EGYESÜLET				
BARANYA	0	0,00	1	9,09
ÖSSZESEN	0	0,00	1	0,36
ITT ÉLÜNK				
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	0	0,00	2	22,22
ÖSSZESEN	0	0,00	2	0,72
KANIZSA TÉRSÉG				
ZALA	2	5,71	0	0,00
ÖSSZESEN	2	0,36	0	0,00
„KERKA VÖLGYE”				
ZALA	3	8,57	0	0,00
ÖSSZESEN	3	0,54	0	0,00
KISTELEPÜLÉSEK POLGÁRMESTEREI				
BÉKÉS	1	4,55	1	5,56
ÖSSZESEN	1	0,18	1	0,36
KÖZSÉGI ÖNK. SZÖV.				
BÉKÉS	1	4,55	0	0,00
CSONGRÁD	0	0,00	0	0,00
NÓGRÁD	2	6,67	0	0,00
ÖSSZESEN	3	0,54	0	0,00
KTVK				
ZALA	0	0,00	1	20,00
ÖSSZESEN	0	0,00	1	0,36
MAGYAR DEMOKRATA FÓRUM				
CSONGRÁD	0	0,00	0	0,00
GYŐR-MOSON-SOPRON	3	9,38	0	0,00

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM	
	DB	%	DB	%
HEVES	0	0,00	0	0,00
KOMÁROM-ESZTERGOM	0	0,00	0	0,00
PEST	0	0,00	0	0,00
ÖSSZESEN	3	0,54	0	0,00
MAGYAR IGAZSÁG ÉS ÉLET PÁRTJA				
BÁCS-KISKUN	0	0,00	0	0,00
BÉKÉS	0	0,00	1	5,56
GYŐR-MOSON-SOPRON	0	0,00	0	0,00
HEVES	0	0,00	0	0,00
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	0	0,00	0	0,00
KOMÁROM-ESZTERGOM	0	0,00	0	0,00
NÓGRÁD	0	0,00	0	0,00
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	0	0,00	0	0,00
VAS	0	0,00	0	0,00
VESZPRÉM	1	4,17	0	0,00
ZALA	0	0,00	0	0,00
ÖSSZESEN	1	0,18	1	0,36
MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT				
BARANYA	8	27,59	4	36,36
BÁCS-KISKUN	9	33,33	5	26,32
BÉKÉS	7	31,82	6	33,33
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	13	32,50	7	36,84
CSONGRÁD	6	24,00	5	33,33
FEJÉR	11	32,35	3	50,00
GYŐR-MOSON-SOPRON	7	21,88	4	44,44
HAJDÚ-BIHAR	7	29,17	4	25,00
HEVES	9	30,00	4	40,00
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	6	27,27	5	27,78
KOMÁROM-ESZTERGOM	8	36,36	6	33,33
NÓGRÁD	8	26,67	4	40,00
PEST	10	26,32	13	30,95
SOMOGY	10	32,26	4	44,44
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	9	23,08	3	33,33
TOLNA	8	30,77	5	33,33
VAS	8	27,59	4	36,36
VESZPRÉM	7	29,17	5	31,25
ZALA	6	17,14	2	40,00
ÖSSZESEN	157	28,09	93	33,70

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM	
	DB	%	DB	%
MAKÓ ÉS TÉRSÉGE POLG. FÓRUMA				
CSONGRÁD	2	8,00	0	0,00
ÖSSZESEN	2	0,36	0	0,00
MEGYEI NYUGDÍJAS SZÖVETSÉG				
GYŐR-MOSON-SOPRON	3	9,38	0	0,00
ÖSSZESEN	3	0,54	0	0,00
MKDSZ				
CSONGRÁD	1	4,00	0	0,00
PEST	0	0,00	0	0,00
VAS	1	3,45	1	9,09
ÖSSZESEN	2	0,36	1	0,36
MUNKÁSPÁRT				
BARANYA	0	0,00	0	0,00
BÁCS-KISKUN	0	0,00	0	0,00
BÉKÉS	1	4,55	0	0,00
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	0	0,00	1	5,26
CSONGRÁD	0	0,00	0	0,00
FEJÉR	2	5,88	0	0,00
GYŐR-MOSON-SOPRON	0	0,00	0	0,00
HAJDÚ-BIHAR	0	0,00	0	0,00
HEVES	2	6,67	0	0,00
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	1	4,55	1	5,56
KOMÁROM-ESZTERGOM	0	0,00	0	0,00
NÓGRÁD	2	6,67	0	0,00
PEST	0	0,00	0	0,00
SOMOGY	0	0,00	0	0,00
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	0	0,00	0	0,00
TOLNA	0	0,00	0	0,00
VESZPRÉM	0	0,00	0	0,00
ZALA	0	0,00	0	0,00
ÖSSZESEN	8	1,43	2	0,72
NYMKÉE				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	1	4,55	0	0,00
ÖSSZESEN	1	0,18	0	0,00
NYUGDÍJASOK VÁLASZTÁSI EGY.				
HEVES	3	10,00	0	0,00
ÖSSZESEN	3	0,54	0	0,00

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM	
	DB	%	DB	%
NYUGDÍJAS SZÖV. HAJDÚ-BIHAR				
HAJDÚ-BIHAR	1	4,17	0	0,00
ÖSSZESEN	1	0,18	0	0,00
ÖSSZEFOGÁS CSONGRÁDÉRT EGY.				
CSONGRÁD	0	0,00	2	13,33
ÖSSZESEN	0	0,00	2	0,72
ÖSSZEFOGÁS HEVES MEGYÉÉRT				
HEVES	2	6,67	1	10,00
ÖSSZESEN	2	0,36	1	0,36
PEST M.-I F. POLGÁRMESTEREK SZÖV.				
PEST	3	7,89	2	4,76
ÖSSZESEN	3	0,54	2	0,72
POLGÁRI SZÖVETSÉG MAKÓÉRT				
CSONGRÁD	0	0,00	2	13,33
ÖSSZESEN	0	0,00	2	0,72
POLGÁRMESTEREK FEJÉR MEGYÉÉRT				
FEJÉR	4	11,76	0	0,00
ÖSSZESEN	4	0,72	0	0,00
POLGÁRMESTEREK SZÖVETSÉGE				
KOMÁROM-ESZTERGOM	0	0,00	2	11,11
ÖSSZESEN	0	0,00	2	0,72
POLG. KÖRÖK SZÖV				
BÁCS-KISKUN	0	0,00	1	5,26
ÖSSZESEN	0	0,00	1	0,36
PUSZTASZERI TÁJVÉDELMI KÖRZ.				
CSONGRÁD	2	8,00	0	0,00
ÖSSZESEN	2	0,36	0	0,00
SOMOGYÉRT EGYESÜLET				
SOMOGY	9	29,03	2	22,22
ÖSSZESEN	9	1,61	2	0,72
SZDSZ				
BARANYA	3	10,34	1	9,09
BÁCS-KISKUN	0	0,00	2	10,53
BÉKÉS	2	9,09	1	5,56
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	0	0,00	1	5,26
CSONGRÁD	0	0,00	1	6,67
FEJÉR	2	5,88	0	0,00
GYŐR-MOSON-SOPRON	2	6,25	1	11,11

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM	
	DB	%	DB	%
HAJDÚ-BIHAR	1	4,17	1	6,25
HEVES	2	6,67	1	10,00
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	1	4,55	3	16,67
KOMÁROM-ESZTERGOM	1	4,55	2	11,11
NÓGRÁD	2	6,67	1	10,00
PEST	2	5,26	4	9,52
SOMOGY	0	0,00	0	0,00
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	0	0,00	0	0,00
TOLNA	1	3,85	1	6,67
VAS	2	6,90	0	0,00
VESZPRÉM	2	8,33	1	6,25
ZALA	3	8,57	0	0,00
ÖSSZESEN	26	4,65	21	7,61
TOLNA MEGYÉÉRT VÁLASZTÁSI SZÖV.				
TOLNA	2	7,69	1	6,67
ÖSSZESEN	2	0,36	1	0,36
VAS MEGYEI ÖNKORMÁNYZATOKÉRT EGY.				
VAS	3	10,34	1	9,09
ÖSSZESEN	3	0,54	1	0,36
VPÉSZ				
ZALA	0	0,00	0	0,00
ÖSSZESEN	0	0,00	0	0,00
ZALA VPME				
ZALA	2	5,71	0	0,00
ÖSSZESEN	2	0,36	0	0,00
ZEMPLÉNI TELEPÜLÉSSZÖVETSÉG				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	5	12,50	2	10,53
ÖSSZESEN	5	0,89	2	0,72
ZVPE				
ZALA	3	8,57	0	0,00
ÖSSZESEN	3	0,54	0	0,00
Fidesz—MDF				
BARANYA	9	31,03	4	36,36
BÁCS-KISKUN	12	44,44	6	31,58
TOLNA	10	38,46	6	40,00
VAS	12	41,38	3	27,27
ÖSSZESEN	43	7,69	19	6,88



4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM	
	DB	%	DB	%
FKGP—KDNP				
BÉKÉS	4	18,18	4	22,22
GYÓR-MOSON-SOPRON	3	9,38	0	0,00
VAS	3	10,34	2	18,18
ÖSSZESEN	10	1,79	6	2,17
FKGP—POLGÁRI KÖR BAR.				
BARANYA	5	17,24	1	9,09
ÖSSZESEN	5	0,89	1	0,36
KDNP—MDF				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	0	0,00	1	5,56
NÓGRÁD	2	6,67	1	10,00
ÖSSZESEN	2	0,36	2	0,72
KDNP—MIÉP				
BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN	2	5,00	1	5,26
CSONGRÁD	0	0,00	0	0,00
FEJÉR	1	2,94	0	0,00
SOMOgy	0	0,00	0	0,00
TOLNA	0	0,00	0	0,00
ÖSSZESEN	3	0,54	1	0,36
KSZ—MIÉP				
HAJDÚ-BIHAR	1	4,17	1	6,25
ÖSSZESEN	1	0,18	1	0,36
MKDSZ—TOMSZI				
TOLNA	1	3,85	0	0,00
ÖSSZESEN	1	0,18	0	0,00
NF—POLGÁRMESTEREK				
KOMÁROM-ESZTERGOM	2	9,09	0	0,00
ÖSSZESEN	2	0,36	0	0,00
ERDŐSPUSZTA—NYÍRSÉG—TISZAMENTE				
HAJDÚ-BIHAR	1	4,17	0	0,00
ÖSSZESEN	1	0,18	0	0,00
Fidesz—MDF—MKDSZ				
BÉKÉS	5	22,73	5	27,78
SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG	19	48,72	3	33,33
ZALA	9	25,71	2	40,00
ÖSSZESEN	33	5,90	10	3,62

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK MEGYÉNKÉNT	VÁLASZTÓKERÜLET			
	10 000 VAGY KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN ÖSSZES MANDÁTUM	
	DB	%	DB	%
Fidesz—MDNP—MKDSZ				
NÓGRÁD	11	36,67	3	30,00
ÖSSZESEN	11	1,97	3	1,09
FKGP—KDNP—MDF				
GYŐR-MOSON-SOPRON	0	0,00	1	11,11
ÖSSZESEN	0	0,00	1	0,36
JÁSZ. ÖNK. SZÖV.—TELEPÜLÉSSZÖV.				
JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK	2	9,09	0	0,00
ÖSSZESEN	2	0,36	0	0,00
KSZ—KDNP—MIÉP				
BARANYA	0	0,00	0	0,00
ÖSSZESEN	0	0,00	0	0,00
BARANYÁÉRT—FÜGGEGY.—MŰV.—NYUGD.				
BARANYA	4	13,79	0	0,00
ÖSSZESEN	4	0,72	0	0,00
Fidesz—FKGP—MDF—MKDSZ				
FEJÉR	14	41,18	3	50,00
ÖSSZESEN	14	2,50	3	1,09
Fidesz—MDF—MDNP—MKDSZ				
VESZPRÉM	10	41,67	8	50,00
ÖSSZESEN	10	1,79	8	2,90
KSZ—KDNP—METÉSZ—MIÉP				
PEST	2	5,26	4	9,52
ÖSSZESEN	2	0,36	4	1,45
CIVIL1—KKFNYUG—ÉÉKLSZ—CIVIL2-3				
BÁCS-KISKUN	0	0,00	2	10,53
ÖSSZESEN	0	0,00	2	0,72

A kisebbségek képviselőjét felvállaló szervezetek listái nem szereztek mandátumot.

### 3.6. Fővárosi közgyűlés választása

#### 3.6.1. Áttekintés

A fővárosi közgyűlésbe megválasztható képviselők száma 66.

## 3.6.2. Az érvényes szavazatok száma és aránya az összesített adatok alapján

a) Azon pártok fővárosi listáira leadott szavazatok száma és aránya, amelyek listái az összes érvényes szavazat legalább 4%-át megszerezték:

4%-OT ELÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK	ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%
MAGYAR IGAZSÁG ÉS ÉLET PÁRTJA	58 104	9,12
MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT	175 301	27,50
SZDSZ	160 552	25,19
Fidesz—MDF	200 865	31,51

b) Azon pártok fővárosi listáira leadott szavazatok száma és aránya, amelyek listái nem szerezték meg az összes érvényes szavazat legalább 4%-át:

4%-OT EL NEM ÉRT LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK	ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%
EGYÜTT MAGYARORSZÁGÉRT UNIÓ	3 770	0,59
FÜGGETLEN KISGAZDAPÁRT	16 527	2,59
KERESZTÉNYDEMOKRATA NÉPPÁRT	5 541	0,87
MUNKÁSPÁRT	16 753	2,63

## 3.6.3. Mandátumok

A fővárosi listákon megszerzett mandátumok száma és aránya listát állító szervezetenként:

LISTÁT ÁLLÍTOTT SZERVEZETEK	ÖSSZES SZAVAZAT	
	DB	%
MAGYAR IGAZSÁG ÉS ÉLET PÁRTJA	6	9,09
MAGYAR SZOCIALISTA PÁRT	20	30,30
SZDSZ	18	27,27
Fidesz—MDF	22	33,33

## 3.7. Helyi kisebbségi önkormányzati választás

## 3.7.1. Települési áttekintés az összesített adatok alapján

a) A kezdeményezett, kitűzött, elmaradt és megtartott helyi kisebbségi önkormányzati választások száma kisebbségenként:

KISEBBSÉG	KEZDEMÉNYEZETT	KITŰZÖTT	ELMARADT	MEGTARTOTT
	DB			
BOLGÁR	16	16	2	14
CIGÁNY	932	923	107	816
GÖRÖG	19	18	0	18
HORVÁT	75	75	12	63
LENGYEL	40	37	3	34
NÉMET	267	267	20	247
ÖRMÉNY	30	27	2	25

KISEBBSÉG	KEZDEMÉNYEZETT	KITŰZÖTT	ELMARADT	MEGTARTOTT
	DB			
ROMÁN	34	34	1	33
RUSZIN	11	11	1	10
SZERB	36	36	2	34
SZLOVÁK	77	77	6	71
SZLOVÉN	10	10	0	10
UKRÁN	7	7	1	6

b) Azon települések száma, ahol a helyi kisebbségi önkormányzati választás érvényes, eredményes volt:

KISEBBSÉG	MEGTARTOTT	ÉRVÉNYES	EREDMÉNYES		
			ÖSSZESEN	10 000 ÉS ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉS	10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉS
	DB	DB	DB	DB	DB
BOLGÁR	14	14	14	1	13
CIGÁNY	816	777	775	635	140
GÖRÖG	18	18	18	1	17
HORVÁT	63	62	62	37	25
LENGYEL	34	32	32	9	23
NÉMET	247	247	247	174	73
ÖRMÉNY	25	25	25	0	25
ROMÁN	33	32	32	13	19
RUSZIN	10	9	9	3	6
SZERB	34	34	34	11	23
SZLOVÁK	71	70	69	47	22
SZLOVÉN	10	9	9	6	3
UKRÁN	6	4	4	0	4

3.7.2. Az érvényes szavazatok száma és aránya az összesített adatok alapján

a) A kisebbségi szervezetek jelöltjeire leadott érvényes szavazatok száma kisebbségenként:

KISEBBSÉG	ÖSSZES SZAVAZAT	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN	
	DB	DB	%	DB	%
BOLGÁR	0	0	0,00	0	0,00
CIGÁNY	505 431	249 153	9,38	256 278	9,64
GÖRÖG	0	0	0,00	0	0,00
HORVÁT	0	0	0,00	0	0,00
LENGYEL	16 763	0	0,00	16 763	0,63
NÉMET	217 766	16 495	0,62	201 271	7,57
ÖRMÉNY	62 757	0	0,00	62 757	2,36
ROMÁN	2 078	0	0,00	2 078	0,08
RUSZIN	1 055	0	0,00	1 055	0,04

KISEBBSÉG	ÖSSZES SZAVAZAT	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN	
	DB	DB	%	DB	%
SZERB	0	0	0,00	0	0,00
SZLOVÁK	15 592	2 248	0,08	13 344	0,50
SZLOVÉN	0	0	0,00	0	0,00
UKRÁN	6 670	0	0,00	6 670	0,25

b) Kisebbség képviselőtét felvállaló független jelöltekre leadott érvényes szavazatok száma kisebbségenként:

KISEBBSÉG	ÖSSZES SZAVAZAT	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN	
	DB	DB	%	DB	%
BOLGÁR	21 998	3 103	0,12	18 895	0,71
CIGÁNY	586 613	370 589	13,94	216 024	8,13
GÖRÖG	61 305	944	0,04	60 361	2,27
HORVÁT	102 956	43 098	1,62	59 858	2,25
LENGYEL	65 980	6 037	0,23	59 943	2,26
NÉMET	748 558	252 970	9,52	495 588	18,65
ÖRMÉNY	9 968	0	0,00	9 968	0,38
ROMÁN	34 352	18 342	0,69	16 010	0,60
RUSZIN	6 062	2 637	0,10	3 425	0,13
SZERB	34 642	13 694	0,52	20 948	0,79
SZLOVÁK	147 518	75 770	2,85	71 748	2,70
SZLOVÉN	9 558	5 655	0,21	3 903	0,15
UKRÁN	0	0	0,00	0	0,00

### 3.7.3. Mandátumok

a) A kisebbségi szervezetek jelöltjei által megszerzett mandátumok száma és aránya kisebbségenként:

KISEBBSÉG	ÖSSZES MANDÁTUM	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN	
	DB	DB	%	DB	%
BOLGÁR	0	0	0,00	0	0,00
CIGÁNY	1 513	1 162	20,01	351	6,04
GÖRÖG	0	0	0,00	0	0,00
HORVÁT	0	0	0,00	0	0,00
LENGYEL	25	0	0,00	25	0,43
NÉMET	108	28	0,48	80	1,38
ÖRMÉNY	103	0	0,00	103	1,77
ROMÁN	12	0	0,00	12	0,21
RUSZIN	7	0	0,00	7	0,12
SZERB	0	0	0,00	0	0,00
SZLOVÁK	18	8	0,14	10	0,17
SZLOVÉN	0	0	0,00	0	0,00
UKRÁN	20	0	0,00	20	0,34

b) Kisebbségképviselőt felvállaló független jelöltek által megszerzett mandátumok száma és aránya kisebbségenként:

KISEBBSÉG	ÖSSZES MANDÁTUM	10 000 VAGY ENNÉL KEVESEBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN		10 000-NÉL TÖBB LAKOSÚ TELEPÜLÉSEKEN	
	DB	DB	%	DB	%
BOLGÁR	70	5	0,09	65	1,12
CIGÁNY	1 827	1 478	25,45	349	6,01
GÖRÖG	88	3	0,05	85	1,46
HORVÁT	272	147	2,53	125	2,15
LENGYEL	123	33	0,57	90	1,55
NÉMET	940	655	11,28	285	4,91
ÖRMÉNY	22	0	0,00	22	0,38
ROMÁN	138	55	0,95	83	1,43
RUSZIN	36	13	0,22	23	0,40
SZERB	166	51	0,88	115	1,98
SZLOVÁK	285	185	3,19	100	1,72
SZLOVÉN	35	20	0,34	15	0,26
UKRÁN	0	0	0,00	0	0,00

#### 4. Jogorvoslatok

A választások eredménye ellen összesen 217 esetben jelentettek be kifogást. Ezek közül 73 esetben a megyei bíróságok, 5 esetben pedig a Legfelsőbb Bíróság hozott jogerős döntést.

Megismételt szavazásra 6 esetben került sor: négy településen a polgármester-, egy-egy településen a kislistás, illetve a kisebbségi önkormányzati választás tekintetében.

Az Országos Választási Bizottság megállapítja, hogy a helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek 1998. évi választása törvényes rendben zajlott le.

Készült: 1998. november 20-án, Budapest II., Páfrány u. 9. sz. alatt.

*Dr. Kukorelli István* s. k.,  
az Országos Választási Bizottság elnöke

*Dr. Jutasi György* s. k.,  
az Országos Választási Bizottság elnökhelyettese

*Dr. Máthé Gábor* s. k.,  
az Országos Választási Bizottság tagja

*Dr. Papp László* s. k.,  
az Országos Választási Bizottság tagja

*Dr. Tóth Károly* s. k.,  
az Országos Választási Bizottság tagja

*Dr. Bordás Vilmos* s. k.,  
az Országos Választási Bizottság tagja

*Dr. Jakab István* s. k.,  
az Országos Választási Bizottság tagja

*Dr. Mály József* s. k.,  
az Országos Választási Bizottság tagja

*Dr. Poczkodi Balázs* s. k.,  
az Országos Választási Bizottság tagja

*Dr. Szoboszlai György* s. k.,  
az Országos Választási Bizottság tagja

## VI. rész NEMZETKÖZI SZERZŐDÉSEK

Sorszám: 12.

*A külügyminisztertől*

**A Magyar Köztársaság és Izrael Kormánya között az MFO misszióban részt vevő magyar kontingens tagjainak nem hivatalos izraeli tartózkodásuk idején érvényesülő mentességéről szóló Megállapodás hatálybalépéséről**

A Magyar Köztársaság Nagykövete

Tel Aviv, 1998. szeptember 17.

Őexcellenciája Benjamin Netanyahu Úr  
Miniszterelnök és Külügyminiszter

Jeruzsálem  
Izrael Állam

Excellenciája,

Van szerencsém hivatkozni az Ön 1998. június 7-én kelt levelére, amely az alábbiakat tartalmazza:

„Jeruzsálem, 1998. június 7.

Excellenciája,

Van szerencsém hivatkozni az Izrael Állam Kormánya és az Egyiptomi Arab Köztársaság Kormánya által 1979. március 26-án megkötött Békeszerződéshez kapcsolódó — 1981. augusztus 3-án létrehozott — Jegyzőkönyvre, valamint ezen Jegyzőkönyv alapján, a Magyar Köztársaság Kormánya és az MFO Főigazgatója között, a Multinacionális Erők és Megfigyelők (MFO) kötelekében részt vevő magyar kontingens tárgyában létrejött Megállapodásra. A Jegyzőkönyv Függelékének 11. Cikke *d)* pontjának megfelelően javasolom Izrael Állam Kormánya és a Magyar Köztársaság Kormánya között a következő kiegészítő megállapodás létrehozását. Ez a kiegészítő megállapodás az MFO azon magyar katonai tagjaira vonatkozik (az Izraelben található, bármely MFO Irodához kijelölt személyekre nem vonatkozik, őket hivatalos szolgálatban levőnek kell tekinteni kijelölésük időtartama alatt), akik belépnek Izraelbe, amely a Jegyzőkönyv Függelékének 3. bekezdése alapján a fogadó állam (a továbbiakban: Izrael), szabadság eltöltése (eltávozás) céljából, vagy akik hivatalos szolgálat teljesítése céljából lépnek be Izraelbe és a belépést követően szabadságukat (eltávozásukat) töltik Izraelben, és akik

felett (a továbbiakban: az MFO szabadságukat töltő magyar tagjai) más esetekben az Önök Kormánya joghatósággal rendelkezik [a Jegyzőkönyv Függeléke 11. bekezdésének *a)* pontja alapján]. Ez a megállapodás nem sértheti Izrael azon jogát, hogy egyedi esetekben — a Függelék 11. bekezdésének *c)* pontja értelmében — a mentességről való lemondást kérje.

*a)* A Magyar Köztársaság Kormánya lemond azon szabadságukat (eltávozásukat) töltő magyar MFO tagok mentességéről, akik alaposan gyanúsíthatók azzal, hogy — az izraeli szabadságuk/eltávozásuk ideje alatt — olyan bűncselekményeket követtek el, amelyek 3 évnél súlyosabb szabadságvesztéssel vagy halálbüntetéssel büntetendők. A Magyar Köztársaság Kormánya lemond továbbá azon szabadságukat (eltávozásukat) töltő magyar MFO tagok mentességéről is, akik alaposan gyanúsíthatók azzal, hogy — az izraeli szabadságuk (eltávozásuk) ideje alatt — az 5733-1973. számú Veszélyes Drogok Szabályzatában (új kiadás) meghatározott drogok, személyes felhasználás céljából történő, birtoklásának bűncselekményét követték el. A mentességről való lemondás olyan mértékig terjed, amely szükséges ahhoz, hogy az izraeli hatóságok a nyomozás lefolytatása végett — a vonatkozó jogi előírásoknak megfelelően — ezeket a gyanúsított személyeket őrizetbe vehessék. Az alkalmazandó jogszabályok értelmében az az időtartam ameddig az izraeli hatóságok a gyanúsított személyeket fogva tarthatják, nem haladhatja meg a 48 órát. Ez alól kivétel az az eset, amikor a letartóztatást egy arra hatáskörrel/illetékességgel rendelkező bíróság rendeli el olyan meghallgatás után, ahol jelen lehet a gyanúsított jogi képviselője is. Az izraeli hatóságok csak különleges körülmények között és az izraeli főügyész személyes jóváhagyásával kérvényezhetik a 7 napot meghaladó fogvatartás — bírósági határozat útján történő — engedélyezését. A főügyész ilyen bírósági határozat kérvényezésére vonatkozó szándékáról — legalább 24 órával azelőtt, hogy a legfőbb ügyész a bírósági határozatot kérvényezné — az izraeli hatóságok értesítik az MFO Főigazgatóját és a Magyar Köztársaság Kormánya kijelölt képviselőjét. A Magyar Köztársaság Kormánya által kifejezni kívánt bármely véleményt, kívánságot a főügyész tudomására kell hozni abból a célból, hogy a főügyész ezeket is figyelembe vehesse.

A jelen bekezdés értelmében — kivéve azt az esetet, amikor az eljárás az alábbi *b)* bekezdés szerint történik — történt letartóztatást követően, az izraeli hatóság átadja az ilyen gyanúsított személyek őrizetét az MFO hatóságoknak. A gyanúsított átadása abból a célból történik, hogy a nyomozás és tárgyalás — a Jegyzőkönyvben foglaltaknak megfelelően — a nemzeti jog előírásainak megfelelően történhessen. Ezen gyanúsított személyek őrizetének az MFO részére történő átadását követően — a Jegyzőkönyv Függeléke 11. bekezdésének megfelelően — a Magyar Köztársaság Kormánya tájékoztatja az izraeli hatóságokat a gyanúsított személyekkel szemben lefolytatott eljárás eredményéről.

b) A Magyar Köztársaság Kormánya lemond azon szabadságukat (eltávozásukat) töltő magyar MFO tagok mentességéről, akiket — az izraeli tartózkodásuk során elkövetett — fegyveres bűncselekmények elkövetése miatt (Büntető Törvénykönyv 144. Cikk, 5737-1973) Izrael Állam Kormánya bíróság elé kíván állítani. A Magyar Köztársaság Kormánya lemond továbbá azon szabadságukat (eltávozásukat) töltő magyar MFO tagok mentességéről, akiket — az izraeli tartózkodásuk során elkövetett — kábítószerrel kapcsolatos bűntettek elkövetése miatt [az 5733/1997. számú módosított Veszélyes Drogok Szabályzata (új kiadása csatolva) 7. és 13—20. Cikkei] Izrael Állam Kormánya bíróság elé kíván állítani. A kábítószerrel kapcsolatos bűntettek magukban foglalják többek között a beszerzést, a bűnszövetség formájában való elkövetést és az ilyen bűntettek kísérletét. A jelen bekezdésben leírt bűncselekmények esetén halálbüntetést nem lehet kiszabni.

Az izraeli hatóságok értesítik az MFO Főigazgatóját és a Magyar Köztársaság Kormánya kinevezett képviselőjét a főügyész arra vonatkozó szándékáról, hogy ő ezen MFO tagot bíróság elé kívánja állítani. Az értesítésnek legalább 24 órával azelőtt kell megtörténni, hogy a vádat a gyanúsítottal közölték. A Magyar Köztársaság Kormánya által kifejezésre juttatni szándékozott bármely véleményt a főügyész tudomására kell hozni abból a célból, hogy azt a főügyész figyelembe vehesse.

c) A jelen Megállapodás tekintetében az Izraelben lévő MFO tagot szabadságon lévőnek (eltávozását töltőnek) kell tekinteni, amennyiben az MFO tag neve (mint az Izraelben hivatalos szolgálatot teljesítő személyé) nem kerül előzetesen továbbításra — az ebben a tekintetben kölcsönösen elfogadott általános eljárásoknak megfelelően — az izraeli hatóságok részére. Az MFO Főigazgatójának döntése irányadó azokban az esetekben, amikor kérdéses, hogy az MFO tag — akinek nevét e fenti eljárásoknak megfelelően továbbították — hivatalos szolgálatot teljesített-e az állítólagosan elkövetett bűncselekmény időpontjában.

d) A szabadságukat töltő magyar MFO tagok fogvatartásáról, valamint az ügyben tett bármely további lépésről az izraeli hatóságok — a Jegyzőkönyvnek és a konzuli gyakorlatnak megfelelően — azonnal bejelentést tesznek az MFO Főigazgatójának és a Magyar Köztársaság Kormánya kinevezett képviselőjének.

A jelen bekezdés értelmében az MFO részére átadásra került MFO tag által elkövetett bűncselekmény bármely tárgyalásán, a magyar jogszabályokkal összhangban, jelen lehet az ezen bűncselekmény állítólagos sértettje, a sértett családtagja és/vagy képviselője.

Az izraeli hatóságok által — a jelen bekezdés értelmében — fogva tartott MFO tagok számára biztosítani kell az alkalmazandó jogszabályban lefektetett minden eljárási garanciát, beleértve a következő garanciákat is:

(i) ésszerű időn belül történő, ügyvéddel való konzultáció lehetősége;

(ii) a fogvatartással kapcsolatos eljárás során a letartóztatott személy személyesen megválaszthatja védőjét, amennyiben a védelemhez szükséges anyagi források hiányát jelzi, a bírósághoz fordulhat ingyenes jogi képviselő biztosítása céljából;

(iii) jogtalanul fogva tartott személy kiadásának elrendelése (a fogvatartás jogszerűségének bíróság általi megvizsgálása);

A fogva tartott személynek joga van továbbá:

(i) megfelelő tolmács igénybevételére, amennyiben szükségesnek ítéli;

(ii) katonai rögtönbíráskodás alkalmazásának tilalma;

(iii) a konzuli gyakorlatnak megfelelően az MFO és a Magyar Köztársaság Kormánya képviselőivel történő kapcsolattartásra, illetve arra, hogy ezek a képviselők jelen lehessenek a fogvatartással kapcsolatos eljárások során;

(iv) az alkalmazott börtön szabályoknak megfelelően az MFO és a Magyar Köztársaság Kormánya képviselőinek, illetve közeli hozzátartozóinak a látogatását fogadni, és e látogatások során anyagi és egészségügyi támogatást elfogadni.

e) Az előbb említett eljárások szerint bíróság elé állítandó MFO tagot — az alkalmazandó jog által biztosított — minden eljárási garancia megilleti, beleértve a következőket:

(i) azonnali és gyors eljárás;

(ii) a tárgyalást megelőzően tudomására hozzák az ellene felhozott részletes vádról vagy vádokról;

(iii) szembesítésre kerül sor az MFO tag és az ellene felsorakoztatott tanúk között;

(iv) kötelezően olyan eljárás biztosítása, amely a bíróság elé állított személy mellett szóló bizonyítékok és szemtanúk felkutatását célozza, kivéve, ha ez Izrael Állam joghatóságán kívül esik;

(v) személyesen választott jogi képviselő biztosítása, és amennyiben az ehhez szükséges anyagi eszközök hiányát jelzi, a bírósághoz kérelmet nyújthat be ingyenes jogi képviselő kirendelése céljából.

A bíróság elé állított személynek joga van továbbá:

(i) amennyiben szükségesnek ítéli, megfelelő tolmács igénybevételére;

(ii) a konzuli gyakorlatnak megfelelően az MFO és a Magyar Köztársaság Kormánya képviselőivel történő kapcsolattartásra, illetve ezen személyek jelenlétére a tárgyalása során;

(iii) nem alkalmazható ellene katonai rögtönbíráskodás, illetve katonai vagy különleges bíróságok elé nem állítható;

(iv) az alkalmazandó börtön szabályokkal összhangban joga van az MFO és a Magyar Köztársaság Kormánya képviselői, valamint közvetlen családtagjai látogatását fogadni, illetve az ilyen látogatások alkalmával anyagi támogatásban vagy orvosi ellátásban részesülni.



f) Bármely Kormány kérése alapján Izrael Állam Kormánya és a Magyar Köztársaság Kormánya felülvizsgálja ezen megállapodást.

Van szerencsém javasolni, hogy amennyiben a levél tartalma elfogadható az Ön számára, ez a levél és az Ön válaszlevele képezzen megállapodást Kormányaink között, amely az Ön válaszlevele keltének napján lép hatályba, és amely a magyar kontingensnek az MFO misszióban történő részvétele időtartamáig marad hatályban.

Excellenciája, kérem, fogadja el legmélyebb nagyrabecsülésemet.

Benjamin Netanyahu  
Miniszterelnök és Külügyminiszter''

Van szerencsém, továbbá Kormányomnak az Ön levele tartalmával való egyetértését továbbítani. Ennek megfelelően Kormányom egyetért az Ön javaslatával, amely szerint az Ön levele és ez a válaszlevél megállapodást képez Kormányaink között, amely a mai nappal lép hatályba, és amely a magyar kontingensnek az MFO misszióban történő részvétele időtartamáig marad hatályban.

Legmélyebb nagyrabecsülésemről biztosítva.

*Dr. Csejtei István s. k.,*  
a Magyar Köztársaság Nagykövete

Prime Minister

Jerusalem, 7 June, 1998

Excellency,

I have the honour to refer to the Protocol of 3rd August 1981, related to the Treaty of Peace of 26th March 1979 between the Government of the State of Israel and the Government of the Arab Republic of Egypt, and to the Agreement between the Government of the Republic of Hungary and the Director General of the MFO concerning the participation of an Hungarian contingent in the Multinational Force and Observers (MFO) established by the said Protocol. I propose, in accordance with Article 11d) of the Appendix to the Protocol, the following supplementary arrangement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Hungary respecting those Hungarian military members of the MFO (other than those assigned to any MFO Office in Israel, who will be regarded as on duty during their assignment to such office) who enter Israel, as the receiving State within the meaning of paragraph 3 of the Appendix to the Protocol (hereinafter „Israel’’), on leave or who are taking leave in Israel after having entered Israel on official duty and over whom your Government would

otherwise exercise jurisdiction pursuant to paragraph 11a) of that Appendix (hereinafter called vacationing Hungarian members of the MFO). This arrangement is without prejudice to the right of Israel to request a waiver of immunity in individual cases pursuant to paragraph 11c) of the Appendix.

a) The Government of the Republic of Hungary waives the immunity of vacationing Hungarian members of the MFO who are reasonably suspected of having committed while on leave in Israel offenses punishable by imprisonment of more than 3 years or death or of possessing, for personal use, dangerous drugs as defined in the Dangerous Drugs Ordinance (New Version) 5733-1973, to the extent necessary to permit the Israeli authorities to detain such suspected persons for the purpose of conducting investigations, in accordance with applicable legal procedures. As provided by applicable law, it is understood that the period for which the Israeli authorities may detain such suspected persons may not exceed 48 hours, except when detention is authorized by an order of a competent court issued following a hearing at which the suspected person may be represented by a lawyer. The Israeli authorities may seek a court order permitting detention for more than seven days only in special circumstances and with the personal approval of the Attorney General of Israel. The Israeli authorities shall notify the Director General of the MFO and the designated representative of the Government of the Republic of Hungary of the Attorney General’s intention to request such a court order at least twenty-four hours prior to his doing so. Any views which the Government of the Republic of Hungary may express shall be brought to the attention of the Attorney General, in order that he may take them into account.

After detention under this section and except as provided in section b) below, the Israeli authorities shall transfer the custody of such suspected persons to the MFO authorities for investigation and trial in accordance with national law as provided in the Protocol. The Government of the Republic of Hungary shall inform the Israeli authorities as to the results of legal proceedings taken with respect to such suspected persons in accordance with paragraph 11 of the Appendix to the Protocol following their transfer to custody of the MFO.

b) The Government of the Republic of Hungary waives the immunity of vacationing Hungarian members of the MFO whom the Government of the State of Israel intends to bring to trial for weapons offenses committed while on leave in Israel, in violation of Article 144 of the Penal Law, 5737-1977, or for drug felonies committed while on leave in Israel in violation of Articles 7, 13—20 of the Dangerous Drugs Ordinance (New Version) 5733-1973, as amended, (attached), including procurement, conspiracy and attempts to commit such offenses, it being understood that

none of the offenses described in this paragraph are punishable by death.

The Israeli authorities shall notify the Director General of the MFO and the designated representative of the the Republic of Hungary of the Attorney General's intention to bring such MFO members to trial at least twenty-four hours prior to presenting charges against such member. Any views which the Government of the Republic of Hungary may express shall be brought to the attention of the Attorney General, in order that he may take them into account.

c) For purposes of this arrangement, a member of the MFO present in Israel shall be considered on leave unless that member's name has been forwarded in advance to the Israeli authorities as being in Israel on official duty in accordance with the regular mutually accepted procedures prevailing in this regard. The Director General of the MFO shall determine any question arising as to whether a member of the MFO whose name has been forwarded in accordance with those procedures was on official duty at the time the alleged offense was committed.

d) In accordance with Protocol and consular practice, the Israeli authorities shall notify immediately the Director General of the MFO and the designated representative of the Government of the Republic of Hungary of the detention of a vacationing Hungarian member of the MFO, and of any further action taken.

In accordance with Hungarian law, an alleged victim of a crime, his family and/or his representative may be present at any trial for that crime of a member of the MFO transferred to the MFO in accordance with this section.

A member of the MFO who is detained by the Israeli authorities in accordance with this section shall be afforded all procedural guarantees established by applicable law, including the following guarantees:

(i) to consult with a lawyer within a reasonable period of time;

(ii) to have legal representation of his own choice for his defense in detention proceedings, or, if he indicates he lacks funds for his defense, to petition the court for free legal representation;

(iii) to have a writ of *habeas corpus* sought on his behalf;  
He shall also be entitled:

(i) to have services of a competent interpreter, if he considers it necessary;

(ii) not to be subject to the application of martial law;

(iii) in accordance with consular practice to communicate with representatives of the MFO and of the Government of the Republic of Hungary and to have such representatives present at detention proceedings;

(iv) in accordance with applicable prison regulations, to have the right to be visited by representatives of the MFO and of the Government of the Republic of Hungary and by members of his immediate family, and to receive during such visits material and medical assistance.

e) A member of the MFO who is to be brought to trial in accordance with the foregoing provisions shall be afforded all procedural guarantees, established by applicable law, including the following guarantees:

(i) to a prompt and speedy trial;

(ii) to be informed, in advance of trial, of the specific charge or charges made against him;

(iii) to be confronted with the witnesses against him;

(iv) to have compulsory process for obtaining evidence and witnesses in his favour, if they are within the jurisdiction of the State of Israel;

(v) to have legal representation of his own choice for his defense, or, if he indicates he lacks funds for his defense, to petition the court for free legal representation.

He shall also be entitled:

(i) to have the services of a competent interpreter, if he considers it necessary;

(ii) in accordance with consular practice to communicate with representatives of the MFO and of the Government of the Republic of Hungary and to have such representatives present at his trial;

(iii) not to be subject to the application of martial law or trial by military courts or special tribunals;

(iv) in accordance with applicable prison regulations, to have the right to be visited by representatives of the MFO and of the Government of the Republic of Hungary and by members of his immediate family, and to receive during such visits material and medical assistance.

f) At the request of either Government, the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Hungary shall review this arrangement.

I have the honour to propose, if the foregoing is acceptable to you, that this letter and your reply thereto shall together constitute an agreement between our two Governments, for the duration of the participation of the Hungarian contingent in the MFO, which shall enter into force on the date of your reply.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Dr. Istvan Csejtei s. k.,  
Ambassador of the  
Republic of Hungary in Israel

Benjamin Netanyahu s. k.,  
Prime Minister and  
Minister of Foreign Affairs

**K Ö Z L E M É N Y**

A Magyar Közlöny különszámaként megjelent az

**ÉPÍTÉSÜGYI ÉS MŰEMLÉKVÉDELMI  
JOGSZABÁLYOK**

című, A/4 formátumú, 352 oldal terjedelmű kiadvány.

A kézirat lezárva: 1998. március 31.

**Ára: 2400 Ft áfával.**

Megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 266-5190.

---

**M E G R E N D E L Ő L A P**

Megrendeljük az

**ÉPÍTÉSÜGYI ÉS MŰEMLÉKVÉDELMI  
JOGSZABÁLYOK**

című kiadványt ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt a szállítást követő számla kézhezvétele után 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

## K Ö Z L E M É N Y

A Magyar Közlöny különszámaként megjelent a

### BIZTOSÍTÁSI JOG

című, A/4 formátumú, 344 oldal terjedelmű kiadvány. A kiadvány tartalmazza a biztosító intézetekkel és a biztosítási tevékenységgel, az életbiztosítással és a nyugdíj-előtakarékossági betétekkel, az élet és nem életbiztosítási ágak elkülönítésével, a biztosítási intézetek belső adatszolgáltatásával, a biztosítási felügyeleti díjakkal, a biztosítástechnikai tartalékokkal, a biztosítási alkuszi jelentés szabályaival, a nagykockázatok és nagykárok határértékeivel, a kötelező gépjármű felelősségbiztosítás díjkalkulációjával és eredményelszámolásával kapcsolatos legfontosabb jogszabályokat, a kötelező gépjármű biztosítás 1999. január 1-jétől 1999. december 31-éig terjedő időszakra érvényes alapidjait, és az egyes biztosítók számára az Állami Biztosításfelügyelet által elfogadott díjait.

A kézirat lezárva: 1998. október 31.

**Ára: 3360 Ft áfával.**

Megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 266-5190.

---

## M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendeljük a

### BIZTOSÍTÁSI JOG

című kiadványt ..... példányban.

A megrendelő (cég) neve: .....

Címe (város, irányítószám): .....

Utca, házsám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma: .....

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt a szállítást követő számla kézhezvétele után 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

## T Á J É K O Z T A T Ó

### a Kulturális Közlöny megjelenéséről

1999. január 1-jétől a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumának hivatalos lapja — a Művelődési Közlöny részbeni jogutódaként — **KulturálisKözlöny** néven jelenik meg.

A *Kulturális Közlöny* tartalomjegyzékének szerkezete a jelenlegi Művelődési Közlöny tartalomjegyzékével — **Jogsabályok, Határozatok, Utasítások és Közlemények** — megegyezik, azonban a szerkesztőség az újonnan megjelenő jogsabályok figyelemmel kísérésére a „Jogsabályok” rovaton túl „**Jogsabályfigyelő**” néven új rovatot indít, amelyben a Magyar Közlönyben megjelenő, de terjedelmi okok miatt a *Kulturális Közlönyben* nem közölhető fontosabb jogsabályokra is felhívja a figyelmet.

A Közlemények rovatban a nemzeti kulturális örökség minisztere feladat- és hatáskörével összefüggő közérdekű, illetőleg közérdeklődésre számot tartó közlemények és pályázati felhívások jelennek meg. Ennek megfelelően a Művelődési Közlönyből a *Kulturális Közlönybe* kerülnek át például az Országos Rádió és Televízió Testület közleményei, valamint a kulturális és a művelődési intézmények állásaira meghirdetett pályázati felhívások. A miniszter feladatkörének bővüléséből eredően a *Kulturális Közlöny* tartalmazni fogja az egyházakkal és a műemlékvédelemmel kapcsolatban ellátandó feladatokkal összefüggő jogsabályokat és közleményeket is.

A Nemzeti Kulturális Alapprogram Hírlevelét a *Kulturális Közlönyben* is közzéteszik.

A fentiekén túl a közlöny közzétesz fizetett közleményeket és hirdetéseket is.

A *Kulturális Közlöny* havi 2 alkalommal fog megjelenni. A kéziratokat minden hónap 15. és 30. napjáig kell a Kulturális Közlöny Szerkesztőségéhez (1055 Budapest, Szalay utca 10—14.) 2 példányban eljuttatni. A megadott határidőig eljuttatott kéziratok kb. 6 hét múlva jelennek meg.

Amennyiben igényli a *Kulturális Közlönyt*, kérjük, a mellékelt megrendelőlapot szíveskedjen a kiadó címére (Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1085 Budapest, Somogyi Béla utca 6. Fax: 318-6668) kitöltve visszaküldeni. Postafordultával megküldjük a számlát a kért előfizetési időszakra.

## M E G R E N D E L Ő L A P

Megrendelem a **Kulturális Közlöny** című lapot ..... példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

Megrendelő neve: .....

címe (város/község, irányítószám): .....

utca, házsám: .....

Ügyintéző (telefonszám): .....

Előfizetési díj: fél évre 3864 Ft áfával

egy évre 7728 Ft áfával

Csekket kérek a befizetéshez

*Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát.*

Kelt: .....

cégszerű aláírás

## FELHÍVÁS

**Ingyen, teljesen díjtalanul adja Önnek a Hivatalos Hatályos Joganyagot CD lemezen a Magyar Hivatalos Közlönykiadó**

**Telefon: 317-9999**

## KÖZLEMÉNY

150 évvel ezelőtt jelent meg az első hivatalos Magyar Közlöny. Erre emlékezve a Magyar Hivatalos Közlönykiadó értesíti tisztelt előfizetőit, hogy 1998 januárjában minden közlöny-előfizetéssel rendelkező ügyfele részére ajándékként megküldi a **CD-JOGÁSZ** hatályos jogszabálygyűjtemény példányát. Ezáltal az előfizetők birtokába kerül az **EGYEDÜLIHIVATALOSHATÁLYOSJOGANYAG**. Az előfizető megismerheti a **CD-JOGÁSZ** előnyeit, használatát, és eldöntheti, hogy megrendeli-e a folyamatos hatályosítást, illetve karbantartást.

A CD lemezen megtalálhatók a *Magyar Köztársaság jogszabályainak mindenkori hatályos szövege mellett* azok Magyar Közlöny-beli *alapszövege*, a *köztes szövegváltozatok* mindegyike, a *bírószági határozatok* és egy folyamatosan karbantartott *iratmintatár*.

1998 folyamán várható az APEH közleményekkel, a vámtarifák folyamatosan frissített jegyzékével és statisztikai jelzőszámrendszerek gyűjteményével való kiegészítés.

A **CD-JOGÁSZ** program biztosítja a *megbízható, egyszerű és gyors keresést*, a szövegek és kiegészítő információik szabad megjelenítését és nyomtatását, a szövegek vágólapos átemelését WINDOWS rendszerű szövegkezelőkbe. Keresni lehet évszám(tól—ig), sorszám(tól—ig), kibocsátó(k), szövegtípus(ok), megjelenés helye, hatályossági szempontok szerint tetszőlegesen kombinálva ezeket a teljes szöveges (bármely szóra vagy szórészletre) kereséssel. Minden jogszabályhoz tartalmi fa (rajzos, működő tartalomjegyzék), kapcsolati fa (a módosító vagy kapcsolódó jogszabályok működő jegyzéke), információs lap és változatlista tartozik. A **CD-JOGÁSZ** lehetőséget kínál saját megjegyzések, könyvjelzők elhelyezésére és a szövegek különböző pontjai közti ugrások felépítésére.

A **CD-JOGÁSZ** hatályos jogszabálygyűjtemény használatához pontosan arra van szükség, ami bármely WINDOWS program használatához szükséges. Természetesen szükség van CD meghajtóra és lehetőség szerint egy jobb minőségű nyomtatóra.

A **CD-JOGÁSZ** nem csak egy CD lemez adatállományokkal és kereső programmal, hanem teljes körű szolgáltatás. Kézikönyv, beépített segítség és forrádrót szolgáltatás tartozik közvetlenül a vásárlói csomaghoz. Lehetőség van felhasználói és rendszergazda oktatásra, és

**a CD-JOGÁSZ éves előfizetője lehetőséget kap a Magyar Hivatalos Közlönykiadó  
— kábel — on line rendszerének kedvezményes használatára.**

*Magyar Hivatalos Közlönykiadó*

## ELŐFIZETÉSIFELHÍVÁS

Kormányrendelet felhatalmazása alapján jelenteti meg a Miniszterelnöki Hivatal a Magyar Közlöny mellékleteként a **HIVATALOS ÉRTEŚITŐT**. A lap hetente, szerdánként, tematikus főrészekben hitelesen közli a legfőbb állami, önkormányzati, társadalmi, gazdasági szervek, illetve szervezetek személyi, szervezeti, igazgatási és képzési, valamint az üzleti élet híreit. Térítési díj ellenében közzétesszük a Kincstári Vagyon Igazgatóság vagyonértékesítési pályázatait, az állami, társadalmi, gazdasági szervezetek, parlamenti pártok, tb-önkormányzatok, kamarák, helyi önkormányzatok egyházak, különböző képviseltek közleményeit. Fizetett hirdetésként — akár színes oldalakon is — helyet kaphatnak az Értesítőben a gazdálkodó szervezetek, egyetemek, alapítványok, de magánszemélyek közérdeklődésre számot tartó közlései is. Őszintén reméljük, hogy a hírek, információk, közlemények egy lapban történő pontos és rendezett formában való közreadásával sikerül hatékonyabbá és eredményesebbé tenni előfizetőink tájékozódását a hivatali és üzleti életben. Az érdeklődők számára egyéb hasznos információkat is nyújt a lap.

A lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. címén, levélcím: 1394 Budapest 62., Pf. 357; faxszám: 318-6668. 1999. évi éves előfizetési díja: 6384 Ft áfával. Egy példány ára 24 oldalig 140 Ft áfával, utána 8 oldalanként 35 Ft áfával.

A **HIVATALOS ÉRTEŚITŐ** egyes számai megvásárolhatók a Kiadó közlőnyboltjában: 1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6. Tel./fax: 267-2780.

## MEGRENDELŐ LAP

Megrendelem a **HIVATALOS ÉRTEŚITŐ** című lapot ..... példányban, és kérem a következő címre kézbesíteni:

A megrendelő neve: .....

címe (város/község, irányítószám): .....

utca, házszám: .....

Az ügyintéző neve, telefonszáma: .....

Előfizetési díj 1999-ben

fél évre: 3192 Ft áfával

egy évre 6384 Ft áfával

Számlát kérek a befizetéshez

*Kérjük, a négyzetbe történő X bejelöléssel jelezze az előfizetés időtartamát.*

Keltezés: .....

.....  
cégszerű aláírás

## Tisztelt Előfizetők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a kiadónk terjesztésében levő lapok raszóló előfizetésüket folyamatosan tekintjük. Csak akkor kell változást bejelenteniük az 1999. évre vonatkozó előfizetésre, ha a példányszámot, esetleg a címlistát módosítják, vagy újlapraszeretnének előfizetni (pontos szállítási, név- és utcacím-megjelöléssel).

Azesetleges módosítás szíveskedjenek levélben vagy faxon megküldeni.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a lapszállításról kizárólag az előfizetési díj beérkezéséig követően intézkedünk. Fontos, hogy az előfizetési díjakat a megadott 10300002-20377199-70213285 sz. számlára utalják, illetve a kiadó által kiküldött készpénz-átutalási megbízáson fizessék be.

Készpénzes befizetés kizárólag a Közlönyboltban (1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.) lehetséges. (Levélcím: Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1085 Budapest, Somogyi B. u. 6. Fax: 318-6668.)

### Az 1999. évi lapárak

Magyar Közlöny	38 304 Ft/év	Nemzeti Kulturális Alaprogram Hírlevele	2 016 Ft/év
Az Alkotmánybíróság Határozatai	8 064 Ft/év	Önkormányzatok Közlönye	2 688 Ft/év
Belügyi Közlöny	10 080 Ft/év	Pénzügyi Közlöny	12 432 Ft/év
Cégek Közlöny	40 656 Ft/év	Pénzügyi Szemle	9 072 Ft/év
Egészségügyi Közlöny	9 744 Ft/év	Sport Értesítő	2 016 Ft/év
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítő	7 056 Ft/év	Statisztikai Közlöny	5 712 Ft/év
Határozatok Tára	9 744 Ft/év	Turisztikai Értesítő	5 040 Ft/év
Hivatalos Értesítő	6 384 Ft/év	Ügyeségi Közlöny	2 688 Ft/év
Igazságügyi Közlöny	6 384 Ft/év	Vízügyi Értesítő	5 376 Ft/év
Ipari és Kereskedelmi Közlöny	10 416 Ft/év	Bányászati Közlöny	2 016 Ft/év
Környezetvédelmi Értesítő	6 048 Ft/év	Légügyi Közlemények	672 Ft/év
Közlekedési, Hírközlési és Vízügyi Értesítő	9 408 Ft/év	Élet és Tudomány	4 368 Ft/év
Kulturális Közlöny (a Művelődési Közlöny jogutódja)	7 728 Ft/év	Ludové Noviny	896 Ft/év
Külgazdasági Értesítő	8 736 Ft/év	Neue Zeitung	1 848 Ft/év
Magyar Közigazgatás	3 696 Ft/év	Természet Világa	2 352 Ft/év
Szociális és Munkaügyi Közlöny	7 056 Ft/év	Valóság	2 688 Ft/év
Oktatási Közlöny (a Művelődési Közlöny jogutódja)	9 408 Ft/év		

*Az árak a 12%-os áfát is tartalmazzák.*

### CD-JOGÁSZ számítógépes jogszabálygyűjtemény, a Magyar Hivatalos Közlönykiadó hivatalos kiadványa

#### 1999. évi éves hatályosítási díjak

Önálló változat	36 000 Ft + 25% áfa	25 munkahelyes hálózati változat	72 000 Ft + 25% áfa
5 munkahelyes hálózati változat	48 000 Ft + 25% áfa	50 munkahelyes hálózati változat	84 000 Ft + 25% áfa
10 munkahelyes hálózati változat	60 000 Ft + 25% áfa	100 munkahelyes hálózati változat	96 000 Ft + 25% áfa

Rendszerbe lépés díjtalan.

*Az előfizetők a kiadó online szolgáltatásait kedvezményesen vehetik igénybe.*

A **Házi Jogtanácsadó** című lapot kiadja a Házi Jogtanácsadó Könyv- és Lapkiadó Kft. (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.). Éves előfizetési díja 2016 Ft áfával. Előfizetésben megrendelhető: a szerkesztőségben, a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címen (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62., Pf. 357.) vagy faxon: 318-6668, a hírlapkézbesítőknél, vidéken a postahivatalokban, Budapesten a Magyar Posta Rt. HI kerületi ügyfélszolgálati irodáiban, valamint a Hírlapelőfizetési Irodában (1089 Budapest, Orczy tér 1., tel.: 303-3441). A kiadó az előfizetési díj év közbeni emelésének jogát fenntartja.

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztőbizottság elnöke: dr. Bártfai Béla. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1-3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: Nyéki József vezérigazgató.

Szerkesztőségi iroda: Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon/Fax: 266-5096.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál, Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: Tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 246 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában.

Éves előfizetési díj: 33 264 Ft. Egy példány ára: 70 Ft 16 oldal terjedelemig, utána + 8 oldalanként + 35 Ft.

A kiadó az előfizetési díj év közbeni emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407